中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇六〇五號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部出版事業登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣總經銷：台北市漢口街二段五十四號五樓五〇九室 電話……三一四五六二二

英煤礦雙邊談判破裂
勞資各不讓步
工潮更形複雜
倫敦港口官員預言碼頭工人不響應罷工將返回工作崗位

（合衆國際社倫敦十日電）充滿秘密氣氛及悲觀情緒的英國營煤礦局，和礦業工人工會舉行的，試圖解決至今已長達六個月的罷工問題，而於今日重開的會議，開了不足兩句鐘，即宣告破裂。這是勞資雙方和解罷工的會談中斷幾乎八個星期之後，首次重開的雙邊會議。有關此次會議經過詳情未見發表，也無任何有關會不會舉行第二輪會議的消息。雙方互不讓步的關鍵性問題，仍然是關於國營煤礦局所堅持的關閉若干無利可圖的煤礦場的原議。

（合衆國際社倫敦十日電）英國規模最大的倫敦港口官員們預言，碼頭工人們將會不管至今已歷時十六日的罷工，會在今日復工。該等官員說：由於煤礦工人與資方所舉行的談判失敗，令到英國的工潮更形複雜。倫敦港務當局一位發言人宣稱，該局官員昨日曾經接獲二百多名碼頭工人的電話，表示他們想返回倫敦的迪爾布里碼頭復工。在上週，碼頭工人曾經秘密投票，結果佔百份之九十六表示願意復工。該港務當局發言人又說，預料碼頭工人罷工糾察隊不會在倫敦港口製造混亂。該發言人還說：「已知有四十名糾察隊員在該港，就算他們的人數再多，他們亦會服務於事實，因爲他們知道已有一千五百名同寅希望復工。」英國碼頭工人舉行第二次全國性罷工，是旨在支持煤礦工人的行動，但不少碼頭工人不響應工會的口號，因爲他們認爲此舉只是屬於政治行動。

英皇御准 香港賽馬會助學金第十五批名單 刊在第二張第三頁

精神上的相連。在國際的辯論中，我們應該永無畏懼的站起來，對於自由前途及我們的國家利益，我們要奮力捍衞。」

槍桿暴力鎮壓人民 觀念錯誤

（法新社賓夕法尼亞州多里斯鎮十日電）列根總統在一個儀式中波裔美籍聽衆人士的面前，向教宗若望保祿二世致以激動的尊崇。這個儀式是奉獻給波蘭的一位主保聖人琴希托霍瓦聖母。列根稱：「爲教宗若望保祿二世感謝上帝，他是激發起全人類的波蘭一名勇敢的兒子。全世界都真正地得告，在這個邪惡和混亂時代，一名具偉大歷史意義的精神領袖與我們同在。我們在很多事應上都尋求過他的高見和指引。」列根說：「那些相信他們已用槍桿及暴力粉碎波蘭精神的人錯了。他們應該記波蘭的國民軍及記得歷史的教訓：波蘭可能暫時被屈服，但波蘭的人民永不會被擊敗的。」

駐北愛大臣人選調動已有眉目

（法新社倫敦十日電）此間消息稱，英國首相戴卓爾夫人，預料將會在今天委任一名駐北愛爾蘭的新大臣，代替已辭職的占姆士．皮亞。這個職位是目前英國政府中一個辣手的位置，皮亞將會成爲一名國會議員，並且估計會擔當通用電器公司的主席。據接近首相人士的消息稱，戴卓爾夫人或會利用皮亞的辭職爲藉口，作其內閣成員的小調動。

美總統列根在賓州出席波蘭節日大會，稍作休息，享受一杯清涼飲品「潤一下喉」。（合衆社）

英社民黨黨員日少聲望下降

（法新社倫敦十日電）三年前成立的英國社會民主黨舉行週年大會，這小撮原屬工黨的走中立路綫領袖，因不滿工黨的左派路綫，而自立門戶。該黨在英國中部的德比郡舉行大會，場面相當冷落，在民意測驗中，聲望下降，黨員的數目亦減。社會民主黨所面對的問題是：該黨已無法將自己迅速建立爲英國政壇有信譽的第三勢力。上週發表的摩里民意測驗顯示：工黨現獲百分之四十選區支持，執政保守黨獲百分之三十九支持，而社民黨只獲百分之十九支持。社民黨自成立以來，已失去幾近四分一黨員，據今天發表的民意測驗，百分之四十二社民黨人，希望該黨與自由黨完全合併。

歐洲議會舉行會議 討論增加經費 審核兩牙加入

（美聯社史特拉斯堡十日電）歐洲議會將於星期二日舉行它九月份的會議，這次會議面臨歐洲共同市場的兩項辣手的問題——一九八四年經費的增加，及西班牙和葡萄牙的加入共市。共市委員會似乎在星期五提出一些解決預期的現金短絀的建議，辦法是在預算中增加十億歐洲貨幣單位，或大約七億五千萬美元。該款將由會員國以免息方式貸出。但該數只是供支共市執行委員會估計共市所需的支付給農民及其他要支付的款項的大約一半。其餘的半數則要透過節省及將應支數目押後至明年才支付。歐洲新議會七月舉行成立大會當時曾表明於作出今明兩年的預算時堅持各會員國必須履行對共市的承擔和提供必需的資金。

列根抨擊華沙政府
用鐵腕統治人民 永遠得不到民心
聲言將竭力爲波蘭人民捍衞自由

（路透社賓夕法尼亞州多里斯鎮十日電）列根總統在對波蘭政府作措詞強烈的抨擊時稱，華沙「壓迫者的靴」永難成功使波蘭人民屈服。列根聲稱，「那些相信他們已經用槍桿及暴力粉碎了波蘭精神的人錯了……波蘭可能暫時被屈服，但波蘭人民將永遠不會被擊敗的。」列根於此間爲一個波蘭的宗教節日發表一篇擬就的演說，他稱讚被列爲非法的團結工會是一種自由的力量，並謂無論譴責魯捷爾斯基的波蘭政府如何試圖鎮壓，團結工會的精神繼續長存下去的。列根說：「我們美國對那些在波蘭壓迫者的靴下受苦的人，有一份自然的同情。」列根並無提及波蘭於七月間特赦六百多名政治犯一事，當時他曾稱波蘭的特赦是「一項在國家和睦方向中具意義的行動。」在波蘭政府宣佈特赦之後，列根即解除自一九八一年十二月波蘭施行軍法統治後所採用的若干制裁行動。列根那時表示，他會準備解除其餘的制裁，此中包括暫停美國官方的信用借貸，高科技的出口許可，非人類應用農產品的供應，以及最優惠貿易地位等，「作爲對波蘭採取進一步行動，以求進一步國家和睦的一種反應」。美國官員稱，於波蘭「完全及合理的」執行特赦令時，列根亦會取銷反對波蘭申請取得國際貨幣基金的會籍。但

美民主黨副總統候選人費拉羅與網球明星金夫人在紐約一齊觀看美國公開網球大賽。（合衆社）

蘇外長將出席聯大會議
願意到華府與列根會晤
僅是傳統習慣毫無新意

（路透社華盛頓十日電）一位蘇聯高級官員今日宣稱：蘇聯外交部長葛羅米柯願意在紐約出席聯合國大會後，到華盛頓同美國總統列根會晤。蘇聯第一副外交部長高年科在接受美國全國電視網記者專訪時，作上述表示。他並且說，葛羅米柯出席聯大後到華盛頓訪問，已經成爲一種傳統習慣。今年的聯大將於下週正式揭幕。他說：「此次他到華盛頓，應屬適當的時機。本人認爲，在我們蘇聯方面，並無困難。」列根總統已經提出，他將會同意會見葛羅米柯。美國國務卿舒爾茲要於本月廿六日在紐約會見葛羅米柯。而在舒葛二人會晤之前，列根總統將會在聯大發表演說。民主黨總統候選人蒙代爾曾經指責列根總統，謂他是自從美蘇兩國締結外交關係以來，第一位仍未同蘇聯領袖舉行高峰會議的美國總統，美蘇兩國是在一九三三年締結邦交的。同時，蘇聯新擢升的總參謀長阿赫羅梅耶夫亦接受該電視網的記者訪問，他表示，原總參謀長柯嘉科夫調職乃是正常的事，外界是不應該就此事諸多推測。他又謂，蘇聯主席契爾年科的健康並無問題。他還說：「契爾年科主席現正在進行正常的辦公。」該兩位蘇聯高官認爲，列根總統和蘇聯領袖舉行高峰會議是必要的，不過，假如不作好充份準備，而又未必能取得切實結果，則此類會議價值不大。

加拿大新總理宣稱
加强對北約承諾 准美在加試導彈

（美聯社紐約十日電）加拿大當選總理莫朗尼在一篇（新聞周刊）雜誌的訪問中說，他的政府將加強對北大西洋公約組織的承諾，而且將繼續准許美國在加拿大領土內試驗巡航導彈。這位進步保守黨領袖在他取得選舉大勝之後翌日接受了（新聞周刊）的訪問。這篇訪問文章刊於九月十七日出版一期上。他在訪問中還表示，他希望加強加拿大與美國的關係。莫朗尼說，「一開始我就說過，如果我當選的話，第一件事是改善同我國最偉大朋友，鄰邦和盟友美國的關係。」

（路透社渥太華十日電）加拿大當選總理莫朗尼今天就接管政權舉行詳細會談，並開始爲其新進步保守黨政府挑選內閣成員。四十五歲的莫朗尼將就保守黨接管政權的時間安排問題會見被擊敗的自由黨領導人特納，在這之前，保守黨在上星期二的大選中取得了壓倒性的勝利。這位保守黨領導人拒絕了特納關於和他一起去魁北克城歡迎前來訪問教宗的邀請。

蒙代爾競選新戰略 多接觸羣衆爭支持
羣衆力量不可輕視

（路透社華盛頓十日電）民主黨競選戰略專家說，他們的候選人蒙代爾已發現了一種對付民意調查領先的列根總統的心理武器。那就是與選民作大型和非正式的接觸。以發言遲鈍呆板而著名的蒙代爾，上星期將競選宣傳活動帶到包裝工廠、校園和會議室內，與選民進行答問式的「論壇」。在加里福利亞、喬治亞和田納西等民意調查列根領先的州內，前副總統蒙代爾，捲起衣袖，對廣泛的問題一一回答之後，離開時贏得熱烈的喝采。蒙代爾的南部地區策劃員，卻肯布斯說：「這些論壇的心理學是令蒙代爾與人民更加接近，而列根是不會這樣做的。」蒙代爾利用論壇以描繪列根是一位不顧美國的價值觀，不顧選民的憂慮的人。

（合衆、美聯社華盛頓十日電）據接近民主黨之人士報導：該黨總統候選人爲加強本身競選力量，業已制定一套「新經濟政策」，目的在減少美政府在財政上的負累。蒙代爾準備在明天特別舉行一次記者招待會，在會中宣佈他的「大計劃」，亦蒙氏的競選親信已將「新經濟政綱」向記者們透露。據稱：蒙代爾將在獲選任總統的早期，執行一種「先籌後用」的財政政策，財經觀察家指出，蒙氏的「新經濟政綱」，針對美國人民對列根政府欠債過多感到憂慮的心理，爭取選票。蒙代爾又決定增收新稅，去替國庫爭多八千五百億元的收入。在競選年頭，未當選即決定先行增稅，這是一種「危險」的做法，頗具「破釜沉舟」的決心。此外，蒙代爾又表示他所領導的政府並非「一味豁懷」，他準備每年多動用卅億美元，作爲提高美國人民生活水準的費用。

保國領袖取消訪問西德
反映莫斯科不容許 附庸國家獨立外交

（法新社保加利亞索菲亞十日電）西德政府發言人昨天宣佈：保加利亞領袖薛戈夫決定推遲原訂本月十九日——廿二日對西德的訪問。但保加利亞政府仍未公開證實上述消息。消息可靠的保加利亞人士稱：薛戈夫是決定推遲訪問西德，原因是國際局勢緊張和北約部隊將在東德邊界附近演習。上星期，東德領袖韓尼嘉推遲原訂於本月廿六日——卅日對西德的訪問。保國報紙最近追隨蘇聯，抨擊西德復仇主義者企圖收回在第二次世界大戰後失去的領土。西德政府說：在困難的時刻，我們感到遺憾。西德政府人士指出：保國作出此項決定顯然是蘇聯不滿意西歐部署美國潘興二型和巡航飛彈。韓尼嘉與薛戈夫的上述決定打擊了西德向東歐發動的和平攻勢。

過去數周，蘇聯報紙不斷指責西德企圖破壞東德的社會主義，不斷指責西德搞復仇主義。波恩星期日圖片報說：韓尼嘉訪問西德，因此在東德共產黨政治局內，他已孤立。在維也納的西方使節和歐東問題專家獲悉薛戈夫的決定後，感到驚訝。西方使節說：這顯示蘇聯對東歐盟國所施加的壓力越來越大，蘇聯對西方的立場越來越強硬。上週五，蘇共政治局委員戈巴切夫訪問保加利亞，兩天後，薛戈夫決定推遲訪問西德。戈巴切夫指出：帝國主義勢力已通過其離間政策來削弱共產主義陣營，帝國主義勢力對共產主義國家是拉一個，打一個。匈牙利與羅馬尼亞一直爭取緩和東西方關係，所以，西方對匈、羅兩國相當友好，東德顯然想步匈、羅的後塵，卻遭蘇聯制止。

HKMA 香港管理專業協會 華僑日報 聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述
工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式
課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介
基本科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理
專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期
每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書
凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用
本課程每科收費港幣一百五十元。

截止日期
第一學期截止報名日期爲四月廿日；第二學期截止報名日期爲十月廿日。

查詢及報名
請親赴香港堅拿道西廿六號三樓香港管理專業協會，或致電5-749346／730291查詢。

索取章程及報名表請填妥下列回條，依上述地址寄回本會。WKYP
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
公司電話：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿ 職位：＿＿＿＿
通訊地址：＿＿＿＿
索取章程數量：＿＿＿ NB151

Management House, 2/F., 26 Canal Road West Tel: 5-749346

盧健榮
男神哮 婦經喘 兒衰斷 科弱根
鼻
敏感噴嚏 鼻竇發炎 睡左左塞 睡右右塞 涕流口內 香臭不開 特效專藥 愈後收費
保證特效 黑髮丸
香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓 鵝頸橋消防局隔鄰 電話H八九一〇九〇五

欖勿弟兄拍賣行拍賣女裝衫收銀機各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1149 OF 1984 準於一九八四年九月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角彌敦道（譯音）門牌五八二號——五九二號 SINO CENTRE 樓下舖位六號 WONG CHI MING (NATURE OF GOODS-FEMALE FASHION WEARS, CASHIER MACHINE, SOUND SYSTEMS 貨物性質——女裝衫、收銀機、音響）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣唱片錄音帶揚聲器各物廣告
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1150 OF 1984 準於一九八四年九月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角彌敦道門牌五八二號—五九二號 SINO CENTRE 舖位B二十八號 TO SHING CHI (NATURE OF GOODS—POP RECORDS, RECORD TAPES, LOUD SPEAKER, CASSETTE DECK 貨物性質—唱片，錄音帶，揚聲器，卡式座）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

徵聘外勤記者
某大文化機構徵聘外勤記者凡大專院校畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第八十八號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

旅遊介紹
專欄★廣告
方便★讀者
選擇★旅遊
刊★登廣告
收效最大

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒
歷史最久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預知，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

LONDON
HYDE PARK GARDENS
4th and 5th floor maisonette. Overlooking park. 6 rms. 2 ba. kitchen. Central heating. Constant hot water. Lift. Porter. Private gardens. 63 yr. lease. £270,000. Cash preferred. Telephone owner: London 01-589-5220 or write Knightsbridge Investments. 17 Beauchamp Place Knightsbridge, London SW3, England.

中國國貨公司
柴灣分公司隆重開幕
地址：香港柴灣道341號宏德居B座二樓
電話：5-8960311

柴灣分公司是一間新型自助式百貨商場，
爲該區居民選購日用百貨竭誠服務。

·總分公司四間同時舉行·

大減價

總公司：香港銅鑼灣怡和街樂聲大廈
分公司：香港軒尼詩道軒尼詩大廈
分公司：荃灣地鐵總站對面（南豐中心）

華沙與北約國家針鋒相對
雙方出動大軍舉行作戰演習
行動迫眞彷彿爆發第三次大戰
蘇聯國防部親臨捷克前綫觀戰

（美聯社丹麥哥本哈根十日電）北約組織國家，今日開始在丹麥舉行聯合軍事演習，而華沙集團亦正在籌備他們在捷克斯洛伐克的軍事演習。北約這次聯合軍事演習動員了一萬七千軍隊，除丹麥之外，還有英國、西德、荷蘭及美國的軍隊參加，演習的目的，主要是試驗扼守着波羅的海及北海之間通道的丹麥之海、陸、空防衛能力。由美、英、荷、西德的兩棲部隊及海軍陸戰隊擔任模擬攻擊，丹麥軍隊則擔任防守。據方報導，與聯合軍事演習有關的意外事件共有兩宗，造成兩名丹麥平民及一名英軍死亡。與此同時，蘇聯國防部長烏斯汀諾夫元帥，其他五個東歐集團國家以及古巴、蒙古等國的國防部高級官員，星期一齊集於捷克斯洛伐克，視察即將舉行的代號爲「防衛八四」的華沙聯合軍事演習。匈牙利報章星期六報導，這次華沙公約集團軍事演習的構思，是假設捷克受到攻擊，與侵略者周旋，然後向其他兄弟社會主義國家求助。華沙集團這次聯合軍事演習，將出動六萬名來自蘇聯及其他五個東歐國家的軍隊，目前正在密鑼緊鼓地籌備之中，預料不久即將舉行。

美在台協會辦事處長
宋賀德讚台灣進步
證明雙方關係密切

（中央社華盛頓電）新上任不久的美國在台協會台北辦事處處長宋賀德，今晚在此間說，他對台灣的進步，印象深刻。宋賀德在中美文化協會主辦的一項餐會中說，雖然他前往台北履新只有一個月的時間，對台灣的現況還不能稱爲專家，不過他很樂於和與會貴賓分享他對台灣的一些印象。回憶二十年前他第一次訪問台灣時，宋賀德說，今日現代化的機場、鐵路、高速公路、台中港、大造船廠、新竹科學園區、教育與其他公共服務，在在顯示台灣的進步跡象，眞是令他大開眼界。他說，事實上，台灣的今昔差別實在太大了，使得他不敢因爲以前在台灣待過五年而自以爲對台灣任何事情都了解。

他說，由於台灣呈現了「脫胎換骨」的改變，令他此次接任新職時，抱着好像是第一次到台北的心理前往履新。宋賀德與夫人計劃十七日離開此間，預定二十日抵達台北。宋賀德認爲，經濟、社會與政治的進步，已改變了台灣的面貌以及住在台灣的人民的生活方式。他說，將近六年前，中美雙方的商業界都對雙邊的貿易前途感到憂慮，但時間證明這些憂慮與其他顧慮都是毫無根據的。

宋賀德認爲，經濟關係是雙方實質關係的核心。他指出，一九七八年美國與中華民國的雙邊貿易額爲七十四億美元，而今年雙邊貿易額，將達二百一十億美元。宋賀德說，中華民國的外銷產品，百分之五十以上銷往美國，一九八二年，中華民國是美國第七大貿易伙伴，一九八三年躍升爲第六位，今年可望成爲美國第五大貿易伙伴。他指出，美國在台投資有增無減，其他諸如學術交流、和平使用核能與民航等方面，都維持密切關係。他說，從雙方往來的頻繁，可以充任說明此種廣泛的關係。不過，宋賀德也對美國與中華民國日增貿易赤字提出警告。他說，去年美國對中華民國的貿易赤字約六十億美元，今年可能高達一百億美元。不過，他迅即指出，中華民國最近已片面降低一些貿易障礙，並將繼續尋求進一步的關稅自由化及減少非關稅障礙。

美海軍製新型核潛艇
潛水深速度更快 發射強力核武器

（美聯社康涅迪加新倫敦八日電）一份報章報導，美國海軍正在研究一項改良過的核動攻擊性潛艇建造計劃，這種新核潛艇，將比目前任何西方國家的核潛艇潛水更深，速度更快，更具攻擊力。一位海軍高級官員對新倫敦日報透露，最新設計的SSN廿一型核潛艇，比現役攻擊潛艇携帶多一倍的武器，包括魚雷及核子飛彈。這種新核潛艇的造價驚人，預算頭四艘將每艘耗資十六億美元，以後每艘的造價爲十億美元，用以取代美國海軍目前所採用的六八八型攻擊潛艇，這類核潛艇的造價爲每艘八億美元。報導指出，美國海軍計劃於一九八八年開始建造第一批SSN廿一型新核子攻擊潛艇，數量爲卅艘。

（路透社華盛頓九日電）美國國務卿舒爾茲今天說，蘇聯現正建造一個雷達系統，而該系統乃違反了一九七二年美蘇簽署的反導彈協議。他在一個電視訪問中說，「我們相信他們正在建造一個違反協議的雷達系統，但美國經已將這問題帶回適當的場所」，舒爾茲所指的顯然是指美蘇雙方爲了監督限武問題的常設咨詢委員會。

路州一名中年男子最後坐上電椅處死
爲何亂棒打死失明老婦

（美聯社美國路易斯安那州十日電）此間消息稱，一名謀殺犯白賴因被控亂棒打死了一名八十五歲的失明婦人，罪名成立，今天在路易斯安那州上電椅行刑。此州巴頓羅格鎮公安及懲教主任菲皮斯稱，四十六歲的白賴因在當地時間早上十二時十三分在電椅上死亡。白賴因是路易斯安那州執行死刑的第四名死囚，亦是美國最高法院在一九七六年宣佈恢復執行死刑以來，第廿四位被處以極刑的死囚。據悉，白賴因是一名矮小子，臂上紋上一個骷髏頭，一條蛇及一個裸女的圖像。他在一九七八年用一隻鐵鎚、一張木椅、一個小型電視機及一個電話亂毆他的鄰居瑪莉太太，使她死亡，瑪莉太太亦是他最小兒子的契娘。白賴因被控謀殺後，曾經七次更改了行刑日期，最後難逃一死。他行刑前表示憎恨社會不接受他是無辜的自白。他說：我想對社會大衆說，我憎恨他們，他們只是單從一方面看問題。

社論
蘇越威脅嚴重美須助泰加强防務

塔斯社日前指責泰國有計劃地爲柬埔寨及寮國前士，並對柬寮進行其他侵襲。塔斯社此項指責，圍係重申蘇聯先前的聲明，包括指責泰國飛機侵犯柬寮領空在內。蘇聯是日的指責還張大其詞說，曼谷的「好戰圈子」正在升高東南亞的緊張局勢，藉以討好某些「外間勢力」。塔斯社所說的外間勢力，乃指美國而言。

寮國人口三百九十萬，百分之九十從事農業。當局推行農業集體化運動。成立二千九百多個合作社，全國農戶約有百分之十七點五，計八萬七千個參加，惟生產情形未見有何進步。一九八一年氣候良好，稻米產量達到一百一十五萬噸，才第一次毋須輸入。納姆古姆水力發電廠所產電力，除供本國自用之外，尚可輸往泰國，但數量無多。加上木材、咖啡等輸出，每年價值總額約在三千萬美元左右。至於輸入工業製品等佔多數，價值總額超過一億一千萬美元以上，逆差頗巨。

軍事方面，總兵力五萬三千人。其中，陸軍五萬人，編爲四個步兵師，一個砲兵師，一九個獨立步兵團，五個砲兵營，七個高射砲營，配備二十五輛輕坦克，四十八輛裝甲運兵車，八十門榴彈砲。海軍一千人，擁有八艘江河巡邏艇，七艘中型登陸艇，七艘運輸艇。空軍二千人，擁有三十二架飛機，包括二十架米格二十一型機，十二架T二八D型機，另有十四架直升機。對外方面，與蘇聯簽有經濟、科學、技術合作協定，獲得蘇聯援助，雙方關係密切。與越南簽訂友好合作條約，越南派遣四萬軍隊常駐寮國。

柬埔寨人口五百七十五萬，原爲魚米之鄉，但是，經過多年戰亂，加上赤柬波爾布特執政時，濫肆屠殺，接着，越南軍隊入侵，致經濟凋敝。軍事方面，兵力二萬五千人，編爲四個師，另有炮兵、騎兵、偵察、防空、滇勇軍等獨立部隊，配備少數坦克。越南侵入的軍隊，約在十六至十八萬人之間。至於施漢諾、波爾布特、宋三等反越派系組織的民主柬埔寨政府方面，總兵力約三萬人，其中，以波爾布特派勢力爲最大。

泰國人口四千九百七十五萬。經濟方面出產稻米、橡膠、錫、木材、天然氣等出產不少。每年國民生產總值業已超過三百六十億美元，比較越柬寮的經濟情形好得多。軍事方面，總兵力二十三萬五千三百人。其中，陸軍十六萬人，編爲一個裝甲師，一個騎兵師，七個步兵師，一個特別戰鬥師，一個炮兵師，一個高射炮師，配備三百九十九輛坦克，三十二輛偵察車，一百四十輛裝甲運兵車，三百門榴彈炮，一百一十五門無反動炮及迫擊炮，八十門高射炮。陸軍航空隊擁有九十四架輕飛機，五架運輸機，一百零九架直升機。海軍三萬二千二百人（航空隊及陸戰隊兵力包括在內），擁有四艘護衞艦，六艘飛彈快艇，兩艘炮艇，七十八艘巡邏艇，九艘掃雷艇，四十八艘登陸艇。海軍航空隊擁有十五架飛機，海軍陸戰隊一萬三千人，編爲一個旅，兩個步兵團，一個炮兵團，一個水陸兩用強襲營，配備四十輛水陸兩用裝甲運兵車，四十門大炮。空軍四萬三千一百人，擁有一百八十八架作戰飛機，包括五十二架F五A／B／E／F型機，二十二架T二八D型機。二十五架OV一〇C型機，十五架A三七B型機，二十五架AU二三A型機，十四架AC四七型機，十五架T三三A型機，編爲一個對地攻擊戰鬥飛行隊，兩個防空飛行隊，一個偵察飛行隊，十個對付游擊隊的飛行隊。此外，另有六十四架運輸及其他飛機，四十七架直升機。

如果單與寮國、柬埔寨比較，泰國軍力處於優勢地位，蘇聯指責泰國侵襲柬寮，似乎並非沒有理由。然而，寮柬有越南爲背景。越南的軍備，陸軍一百二十萬人，列全世界的第四位。配備二千七百五十輛坦克，二千三百輛裝甲運兵車，八百九十門大砲，八千門高射砲，並有大量地對空飛彈。海軍八千人，擁有四艘護衞艦，八艘魚雷艇，六艘登陸艇，十一艘巡邏艇，二十九艘飛彈快艇，二十架直升機。空軍一萬二千五百人，擁有二百八十七架飛機，包括一百七十六架米格二十一型機，四十三架SU七型機，並有鹵自南越的美製F四型機，編爲三個對地攻擊戰鬥飛行隊，六個攔截飛行隊，並有一百零八架運輸機，一百四十五架直升機，越南的軍力，顯比泰國强大。還要注意，蘇聯在越南的金蘭灣、峴港等地，部署二十四艘軍艦，十幾架長程轟炸機及偵察機，連美國亦感威脅，遑論泰國。

中國在雲桂兩省部署三十萬軍隊，固然可以牽制越南一部份兵力。但美國和其他東南亞國家，必須協助泰國加强防務，否則非常可慮。

菲律賓著名火山米昂星期一噴出濃烟和熔岩，當局下令附近居民撤離（合衆社）

執行烟草專賣條例
專賣機構統一經營
本地外國烟草買賣
個人或商營公司無權問津

（特訊）十日消息：北京發佈的「烟草專賣條例施行細則」中關於「進出口貿易和對外經濟技術合作」一章中說：「烟草總公司根據有關方針，政策和規定統一經營，管理烟草行業的進出口貿易，按照批准的計劃，負責辦理烟葉、捲烟盤紙、濾咀棒（包括製造濾咀棒用的絲束）、鋁薄紙、烟草專用機械和儀器（包括零配件）以及烟草行業生產技術等進出口貿易業務，對外聯系洽談，簽訂合同或協議並組織執行。」由烟草專賣局發佈的這一施行細則，共九章，五十八條，它適用於全國（包括經濟特區、沿海港口城市和民族自治地區）的烟草行業，自發佈之日起施行。

細則規定，在國外和港澳地區寄售的捲烟、雪茄烟由烟草總公司統一經營。

規定說，以各種形式同外資合作生產的卷烟、雪茄烟，協議規定由外商負責出口的以外，其餘均按烟草總公司的規定辦。規定，烟草總公司根據與外商簽訂的合同下達的出口產品生產計劃，有關烟草公司和生產企業必須保證按時、按質、按量完成。因特殊原因不能完成時，應當提前六十天報請烟草總公司調整計劃。未經批准，不得自行變更。出口產品外匯留成和分成辦法，由烟草總公司商同有關部門另行規定。規定，經營寄售外國卷烟、雪茄烟的單位必須向烟草總公司提報計劃，由烟草總公司審核幷組織統一對外洽談，其中納稅部分由烟草總公司與外商簽訂合同組織進口幷負責供貨；免稅經營單位可根據烟草總公司和外商簽訂的協議與外商簽訂具體合同直接進貨。規定說，烟草總公司負責管理全國烟草行業幷執行外匯管理規定。寄售、代售外國卷烟、雪茄烟一律收外匯，規定說，烟草總公司對外經濟技術合作業務，按照國家規定的程序統一辦理技術引進項目（包括成套設備引進）和對外經濟技術合作項目報批手續，負責組織對外洽談外洽談簽訂合同。

台法庭審判八男女毒犯

（特訊）台北有七名外國人及一名台灣女子，因擁有及販賣大麻，分別被判監八個月至七年零四個月不等。台北地方法院發言人說：這八名於星期六被判刑的人，是於七月被捕的。

教宗保祿若望二世九月九日於抵達魁北克機場後，走前擁抱向他獻花的一羣兒童中的一名少女。（合衆社）

人民日報再三警告
必須清理三種壞人
「四人帮」勢力不易肅清

「文革」屠夫胥明德終告落網

（特訊）十日消息：廣西逮捕文革中指揮屠殺大批幹部羣衆的犯罪分子胥明德，「人民日報」評論員文章强調注意清理隱藏很深的三種人。據「人民日報」報導，在文革中，策劃指揮屠殺大批幹部羣衆的犯罪分子胥明德，前些年竟先後担任重慶市綦江縣搬運站黨支副書記，市二商技校、綦江分校副校長，直到四川政法機關將他逮捕，罪行才得以暴露。現在胥明德已被開除黨籍和公職，由廣西政法機關懲處。

胥明德文革初期，在廣西臨桂縣委工作，後來當了造反派組織頭頭，担任縣革委會委員。

胥明德善變 文革之後仍任高職

一九六八年六月到九月，他在臨桂縣親自策劃指揮殺害了大批黨政幹部和無辜羣衆，其中有縣委副書記副縣長等十九名縣區幹部，他還親手殺人，手段極爲殘忍。這個罪大惡極的犯罪分子，爲了逃避人民審判，一九七一年九月以照顧父母爲由調回原籍綦江縣，於案中看不出一點劣跡，偽裝積極，混進綦江只有三個多月就担任搬運站黨支副書記，以後又調縣委工交部，一九八七年十月担任重慶二商技校綦江縣分校副校長。他被捕時，縣委機關的幹部感到震驚。因爲從他平時表現，看不出有如此嚴重罪行。今天「人民日報」發表評論員文章：「胥明德落入法網的啓示」。文章說，從文革開始，到如今十八年了。各地區各單位，人事都有變動，在文革中犯有三種錯誤的人，有升學的，有轉業的，有調動的，有當上什麽書記或什麽長的，有被列入第三梯隊的，有出任領導幹部的秘書或者成爲領導幹部的提拔的。這些人在公開場合，說起話來，大致也是使領導聽來很悅耳的。看他們的檔案，大致也是乾乾淨淨的。他們是更危險的人物。文章指出，徹底清理三種人，事關黨和國家的長治久安，是這次整黨的主要任務之一。我們不僅要處理那些問題比較清楚的三種人，更要注意查處胥德這類看來不像其實更危險的三種人。要以對黨對人民高度負責的態度，把文革中發生的重大事件，搞個水落石出。人已經調出的要把材料轉給調入單位。

瑞典法庭裁定
騎劫法航匪徒不適宜受審訊

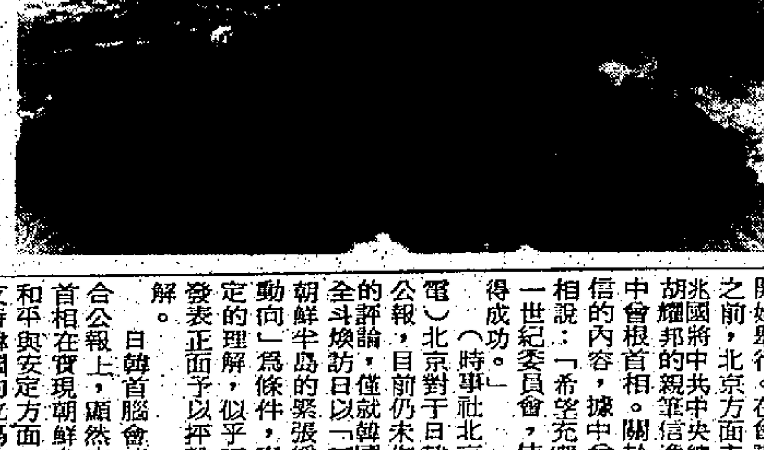
（合衆國際社日內瓦十日電）瑞士法庭星期一裁定，今年三月騎劫法國的一架噴射客機的一名阿爾及利亞人不適宜接受審訊和須要接受精神治療。法庭下令將二十八歲的阿里．卓拉送交日內瓦醫院治療，然後送回阿爾及利亞。卓拉假稱背囊內藏有炸藥，於三月七日脅持一架法國航空公司的波音七二七噴射客機，當時該機正由法蘭克福飛往巴黎，他要求將該機飛往利比亞，當時機上載有六十二名搭客及六名機員。瑞士警察喬裝搬運膳食人員於該機在日內瓦機場加油時一舉將他制服。

美國時代周刊報導
大陸禁止傳教 拘捕二百多人

（時事社紐約十日電）據十日出版的美國「時代」周刊報導：去年下半年以來，中國大陸各地基督教徒因主持未經批准的集會等理由被逮捕的案件增多，似乎北京政府加强取締基督教傳教活動的姿勢。該刊說：去年全部有兩百人以上的基督教信徒被捕，有一部份在幾天內獲致釋放，但是其中也有受到與刑訊相近的案件。被逮捕者被說是反抗政府批准的新教組織，在個人家從事當局所未批准的宗教活動的領導人。中國大陸在文革以後于一九七九年首次批准天主教主教在北京舉行彌撒等，開始採取寬大的政策。

三藩市離岸二百哩海域
發生六級强烈地震
波及市區幸無損失

（合衆社三藩市十日電）三藩市離岸海域昨晚發生一次强烈地震，市區之內也能夠感覺得到，但目前尚未有傷亡及損失報告。火奴魯魯的地震警報中心表示，這次地震強度爲黎克特制六．五級，震央位於尤里卡以西二百哩外的太平洋。地震警告中心發言人波頓說：「幸好地震中央在二百哩外的海域，不會引起大規模海嘯。」設在西雅圖的華盛頓大學地震研究所也表示他亦探測到這次地震，並形容這次地震「相當猛烈，如果發生在陸地，情形將會很嚴重。」由三藩市至尤里卡的警方人員都加强對地區的巡視，但並沒有發現有傷亡或嚴重損失的情形。



奧地利車手蘭特（中）勇奪第五十五屆義大利格蘭披治大賽冠軍，高舉獎盃向支持者致意。（合衆社）

美國老人增加
醫藥進步出生率降低

（中央社波士頓九日電）美國人口調查局的研究報告說，過去三十年來，美國六十五歲以上的人口增加一倍。此項研究顯示，一九五〇年時，美國六十五歲以上的人只有一千二百四十萬人，但到一九八〇年已增至二千五百七十萬人。此項研究預測，到西元二〇三〇年時，每五個美國人中，就有一個六十五歲以上的老人。它說，最近幾十年來，六十五歲以上的這一組人的成長速度，比整個人口的成長速度快，主要是醫藥進步的關係。它說，未來幾十年，預料美國的出生率將繼續下降。它說：「倘若出生率降低太大，則老人人口比例可能比此項研究所預期的更大。」

葡萄牙的外交活動
外交活動最大目的是促進國際合作，發展經濟。

記者

今年以來，葡萄牙總統埃亞內斯、總理蘇亞雷斯、外長加馬分別訪問了亞、菲、歐的十幾個國家和地區。與此同時，葡萄牙政府還邀請歐洲共同體幾個主要成員國以及奧地利、幾內亞比紹、扎伊爾等國家的元首、政府首腦、政府高級官員以及歐洲共同體主席來訪。這一系列外交活動，都是圍繞着發展葡萄牙經濟進行的。

目前，葡萄牙正在竭力振興經濟，但是資金嚴重短缺。爲了解決這一困難，政府在國內實行嚴厲的緊縮政策，同時，在國際上採取了尋求財政援助，借貸以及擴大出口、壓縮進口的開源節流政策。

葡萄牙外交的首要目標，是爭取在今年九月底按時結束同歐洲共同體就其加入該組織的談判，幷且能夠在一九八六年一月一日成爲歐洲共同體的正式成員國。爲此，葡萄牙政府一再向歐洲共同體國家領導人解釋葡萄牙的立場，闡述葡萄牙「致力于建設一個更加團結、鞏固、堅强的歐洲」的決心和葡萄牙加入歐洲共同體的迫切性，敦促他們盡快做出決定。

葡萄牙認爲，葡萄牙加入歐洲共同體對其經濟發展是至關重要的。首先，歐洲市場可以全面向葡萄牙開放，以推動其財政經濟體制的改革和活躍葡萄牙的經濟；其次是有利于從共同體成員國獲得更多的財政援助，補貼和共同體成員國的投資，取得共同體國家的先進企業管理經驗和先進技術。另外，葡萄牙加入歐洲共同體後，將有利于葡僑就地從業，增加僑匯。在政治上，葡萄牙加入歐洲「以一個聲音說話」的行列，對葡萄牙提高國際聲譽也有好處。

葡萄牙爲解決迫在眉睫的財政困難，今年還花了很大氣力同國際貨幣基金組織進行談判，以使同國際貨幣基金組織達成第二個借款意向書。葡萄牙總理蘇亞雷斯訪美時，還特意請美國助一臂之力。這次從二月開始到六月結束的談判取得了滿意的結果。國際貨幣基金組織不僅同意再借給葡萄牙五千五百萬美元，而且同意葡萄牙國營企業的赤字在國民總產值中的比例由原來的百分之七放寬到百分之八點五。

此外，葡萄牙竭力在國際上尋求借款，援助和動員其它國家到葡萄牙投資。今年七月底，葡萄牙同日本，英國等西方二十六個銀行組成的國際銀行財團簽訂了借款四億美元的協定。葡萄牙還從美國，聯邦德國，日本獲得了財政援助和貸款。因而，葡萄牙在克服財政困難方面有了回旋的余地。

葡萄牙今年外交的另一個特點是，積極鼓動西方工業國家同葡萄牙和非洲葡語國家搞「三邊合作」項目，即西方發達工業國出資、葡萄牙出技術，非洲葡語國家出勞工。這樣，既可彌補葡萄牙財力不足的缺陷，又可帶動其出口。而一些西方國家認爲，葡萄牙同非洲葡語國家有千絲萬縷的聯繫，西方國家可利用葡萄牙這個有利渠道，擴大其在非洲的市場，因而欣然同意葡萄牙的主張。意大利和葡萄牙已擬定一系列的「三邊合作」項目，正在商談具體事宜。西德、法國等領導人訪葡時也作了積極表態。

葡萄牙今年在非洲開展了引人注目的「外交攻勢」。到目前止，葡萄牙外長加馬已出訪十幾個非洲國家，並分別同有關國家就經濟、技術、工業、農業、科教文、衛生、體育、航空合作簽訂了各種協定。葡萄牙同佛得角、莫桑比克等國達成有關軍事合作的協議。爲同安哥拉改善關係，葡萄牙政府今年採取了不在葡萄牙搞反對安哥拉現政府活動的措施，兩國建立了直通電話綫路。葡萄牙雖然自己經濟困難，還給一些非洲葡語國家提供了財政援助，並呼籲其他西方國家增加對非洲國家的援助。

葡萄牙之所以這樣做，既是爲進一步消除過去的隔閡，增進相互信任，也是爲它發展同非洲葡語國家間「眞正的經濟合作」開道，以便盡快恢復和擴大市場和原料來源地。非洲葡語國家的工農業設備大多是葡萄牙遺留下來的，葡萄牙現有的中小型設備適合這些國家的需要。葡萄牙希望同它們言歸于好，從而帶動和擴大其商品和技術向這些國家出口。

加拿大天主教徒
熱烈歡迎教宗訪問
不同意女性爲輔祭教宗將引起風波

（合衆國際社魁北克十日電）教宗若望保祿二世星期日：對流着眼淚的聖母院羣衆說，他們在北美洲最古老的天主教堂出現，乃是魁北克與梵諦岡教會之間有强力聯繫的確切證據。在街上耐心地等候了兩小時的大約一千多名人士，在教宗驅車前往聖母院時候，可以聽到教堂鐘聲及傳統的法國加拿大管樂吹奏聲。在教宗走在教堂的甬道上時候，年青的和年老的教徒高興到淚盈於睫，教宗一邊走，一邊停下來與伸手可以到達的人握手。教宗於登上教堂正面寶座前，會靜默地祈禱了一分鐘。在教堂裡，他受到四名紅色大主教，五名主教及廿八名神甫歡迎。於親熱地與紅色大主教艾美里—保祿．李格（前蒙特利爾主教）擁抱後，教宗向羣衆表示感謝他們的歡迎。

教宗其後讚美北美第一神甫。教宗說：「我不久便會參觀你們的第一位神甫佛蘭索．狄．賴佛爾，爲他祝福，我來到這裏又怎麼能夠不向加拿大的教會創辦人頌讚呢？他曾爲建立一個完全成長了的教區而得到欣慰，這樣一來，還增强了與教廷之間的信賴與聯繫」。教宗嚴肅地說：「我在這裏和你們在一起，證明了這種關係的延續。」賴伐爾於大約三百五十年前由法國移民到加拿大，在現時這間教堂的所在地，建立了教會。教宗步行到賴代爾於一六六三建立的魁社克墳墓間。賴伐爾墓和爲他祈禱。賴伐爾於一七〇八年逝世後他的心臟被出遺體中取出存放在修道院中。他的胸骨被取出衣服用他的血濕濕，連同他的頭髮，被存放於教堂的聖骨匣內祀奉。聖母院建於今日的大教堂的原址上。原建日期爲一六三三年，一六四〇年毀於火警。一六四七年在原址重建。一六七四年當賴伐爾成爲魁克北教區的第一神甫後，正式列爲天主教堂。

（渥太華九日美聯社電）梵蒂岡已提出教宗保祿二世在加拿大的彌撒中禁止出現女性輔祭，此舉顯示出一個傳統教宗與自由和迅速改變的加拿大教會之間所存的明顯分野。對於梵蒂岡這項決定，許多加拿大主教都感到「尷尬」。拉哥力斯神父在星期日教宗第一日訪問加拿大時對記者稱：在加拿大彌撒中，女性許多時都担任輔祭工作。然能教會亦已作一項讓步，預料在教宗主持的多場彌撒中，女性將獲准同大批信徒分發聖體。教宗訪問期間，女性所應担任角色，祇是其中一連串涉及女性問題之一，這些問題已使一些加拿大天主教徒對中央教會政策的幻想破滅。

美天主教組織
助菲救濟災民

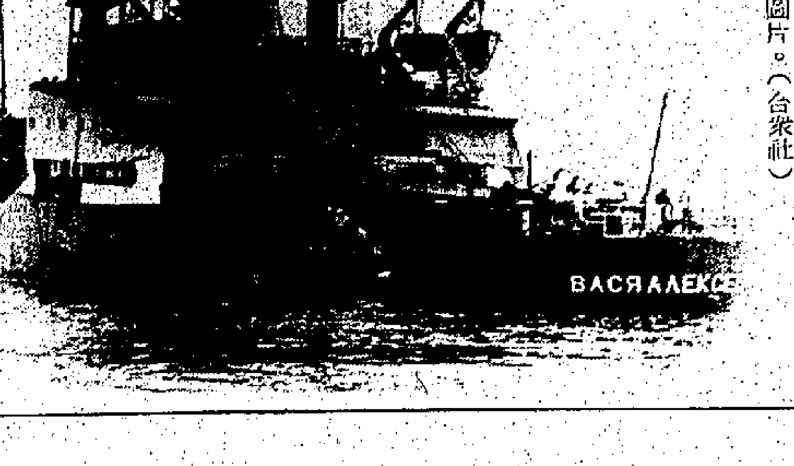
（合衆社菲律賓馬尼拉十日電）此間一名官員今天表示：美國天主教救濟組織已着手協助菲律賓政府，進行對風災災民的救濟工作。菲島最近兩次嚴重的風災，奪去了超過一千五百人的生命。

該組織在馬尼拉的負責人卡寧稱：他已指派人員分發食物，牛奶，藥物及被鋪等給予上週受颱風艾赫踐躪的災區災民。

卡寧又稱：他會要求美國國際發展當局撥出額外的食粮，以支持那些因受風災影響而失業及面臨貧困的人。

綜合紅十字會、國民警衛組織及國家新聞社的報告：颱風艾赫侵襲菲島南部造成的死亡人數達到一千四百五十人。艾赫是自從第二次世界大戰以來，吹襲菲島最凌厲的一個颱風。禍不單行，颱風琴茜較艾赫早四天侵犯菲律賓羣島亦使到七十六人死亡。

據悉：六十六歲的馬可斯總統昨天視察了菲島中部的災區禍務及南部棉蘭老島北端的北蘇里高省。



圖爲七月十一日在丹麥哥本哈根海岸外擱船的蘇聯貨輪「華斯也．亞利奇斯夫」號的檔案圖片。（合衆社）

廿一世紀委會會議
胡耀邦函中曾根
並未抨擊日韓聲明

（時事社東京十日電）「日中友好二十一世紀委員會」首次會議，今日在此間的大飯店開始舉行。在會議開始之前，北京方面主席王兆國將中共中央總書記胡耀邦的親筆信遞交給中曾根首相。關於親筆信的內容，據中曾根首相說：「希望充實二十一世紀委員會，使其獲得成功。」

（時事社北京十日電）北京對于日韓聯合公報，目前仍未作正式的評論，僅就韓國總統全斗煥訪日以「不妨礙朝鮮半島的緊張緩和的動向」爲條件，表示一定的理解，似乎不致于發表正面予以抨擊的見解。

日韓首腦會談及聯合公報上，顯然中曾根首相在實現朝鮮半島的和平與安定方面，全面支持韓國的立場及政策，另一方面在使用言詞時意識着避免對朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）構成刺激，這點使支持北朝鮮的和平統一構想的北京也予以評價。

那管他天愁地慘
列根都能樂觀處理
睡能忘憂醒來再算

（路透社美國洛杉磯十日電）美國第一夫人南西不久前在科羅拉多州對洛杉磯時報稱：美總統列根天生樂觀主義者。自入主白宮以來，從未失眠。他不會因爲睡不着而在睡房內走來走去，他在床上甚至不會輾轉反側。南西說：列根有堅定的信念，他不會像別人那樣憂心忡忡。所以，一個人有明確的信仰，日子好過得多。一個人如果沒有信仰，就會無所適從。列根也有憂慮。總之，他是天生的樂觀者。南西說：列根常同我討論政府事務。不過，他只是談談而已。例如，是不是要派兵參戰，那就不能由我作決定。一九八一年三月卅日列根。南西一直反對年輕人吸毒與酗酒。她說：很遺憾，我女兒貝蒂曾吸大麻。但這並沒使我們母女關係變壞。我兒子大衞斯與其妻杜拉結婚前就同居，我也不贊成。大衞斯曾與一個滾石樂隊成員同居，我也不贊成。我在當時都把我的意見告訴他們。南西說：我是六十一歲，但學校的檔案將我說成六十三歲。當然，這並無多大區別。

紐西蘭工黨決議
退出三國聯盟
削減軍事關係

（美聯社紐西蘭威靈頓十日電）執政的新西蘭工黨星期日通過一項動議，要求政府退出與美國一起的防衞條約和明顯削減在東南亞的軍事關係。工黨在年會上批准一項無約束力的動議案，要求國家退出與美國及澳洲組成的澳紐美條約。這項表決是根據一項動議，要結束與所有核强國軍事聯繫而作出的。

美聖海倫火山
大量熔岩湧出

（合衆國際社華盛頓溫哥華十日電）美國地質調查部門官員說，科學家們星期日飛往聖海倫火山口，並報告說，巨大的熔岩圓蓋仍在連續增長，湧出大量熔岩，並引致小型地震。該部門發言人杜克斯說，火山熔岩圓頂高達八百二十英尺（二百四十九米），直徑達二千英尺（六百一十米）。他說，在最近這次火山活動期間對附近地區尚不會構成危險，在一九八〇年五月激烈爆發時，使五十七人喪生，並摧毀了大批森林地帶。杜克斯說，地質學家星期六在山上觀察到有大量熔岩從山頂北側湧出，小型地震的次數有所增長。

轉達蔣總統關懷與慰問德意

李副總統昨赴馬祖 向戰地軍民賀秋節

嘉勉將士戍守前疆責任重大 巡視戰地建設實況深表讚揚

（中央社台北十日電）蔣總統經國，於中秋佳節前夕，特派李副總統登輝，專程前往馬祖，代表總統向戰地全體軍民賀節，並轉達關懷慰問的心意。

李副總統由國防部副參謀總長鄒堅上將等陪同抵達馬祖，受到戰地司令官及防區軍政首長的熱烈歡迎，隨後即展開各項訪問活動，並曾約集軍政幹部共餐，聽取簡報。李副總統曾特別指出，總統對前線軍民非常懷念，對軍民精誠團結，爲強化防務、建設地方而協同努力，更深爲嘉勉，所以特囑他專程前來馬祖，轉達深切慰問之意。

防區軍政首長們對總統時時關懷戰地軍民的德意，均極爲感奮。

李副總統除訪問馬防部、連江縣政府及福澳碼頭外，並往東引、西莒等地巡視，對戰地建設長足進步的實況，曾深表讚揚，並有所期勉。李副總統已於今天返回台北。

（中央社馬祖十日電）李副總統登輝日前在此間呼籲復興基地同胞，際此中秋佳節，更要深體中國大陸生活的困苦，勇敢且積極地肩負起以三民主義統一中國的神聖責任，讓海峽兩岸的中華兒女，同沐三民主義的光輝，共享自由、幸福的生活。

李副總統是昨天在馬祖各界歡迎副總統蒞馬巡視的餐會中，作以上表示。他首先轉達蔣總統經國先生關懷戍守前線官兵的德意，接著指出，他看到官兵個個精神飽滿、軍容強大、戰力堅實，非常欣慰；同時嘉許戰士們，辛勤戍守前線，屏障台澎，對國家安全的重大貢獻。

李副總統並提出下列四項，作爲官兵今後努力的方向：一、強化精神戰力；二、加強戰備整備；三、精實部隊訓練；四、努力軍經建設。

李副總統在馬祖停留期間，曾參觀了馬祖軍經設施，檢閱馬祖部隊，並向前線軍民祝賀秋節。他於今天離馬返回台北。

（中央社高雄十日電）行政院國軍退除役官兵輔導委員會主任委員鄭爲元，今天中秋節到高屏兩縣榮民之家慰問榮民，並轉達蔣總統經國先生關懷榮民生活的德意。

中南美華僑 多支持國府

使節會議獲得的結論

（中央社波哥大九日電）旅居中南美洲國家的華僑絕大多數支持中華民國，這是參加在聖多明各舉行的中華民國駐拉丁美洲地區使節會議的二十三位外交官及政府代表，昨天在閉幕會議中所獲致的結論。

昨天會議討論的主題，有拉丁美洲國家的華僑社會，他們的活動，他們與中華民國政府的關係，及中華民國政府加強與華僑合作的政策等。這些中華民國外交官自六日以來，已廣泛討論了有關拉丁美洲國家目前的經濟及政治情勢，它們與中華民國的外交及商務關係，中華民國與這些國家及旅居這些國家的華僑加強關係與合作的途徑等重要問題。

主持這項會議的外交部次長丁懋時，將於今天離聖多明各取道美國返國。與會的外交官也將在今天分別返回任所。

丁次長昨晚曾由駐多明尼加共和國大使王孟顯陪同，參加了多明尼加外交部次長馬丁·康羅爲他舉行的宴會。

菲睡火山爆發

百七十年前狂施毒手 今日重來態度算溫和

（美聯社馬尼拉十日電）火山學者宣布：一百七十年前爆發時造成一千二百多人死亡的一座菲律賓火山，星期一溫和地爆發，當局安全第一，馬上疏散離開火山口數千米外的一條村落的居民。

火山研究學委員會報告：位於馬尼拉東南二百哩（三百三十千米）阿比省，高達七千八百五十二呎（二千四百六十二千米）的米昂火山，當地時間上午八時廿六分（國際時間零時廿六分），開始向上噴湧，但是熔岩未有流出火山口以外。

委員會的紀錄顯示「米昂」自一六一六年首次「發威」迄今，共噴發過四十餘趟。最厲害的一次是一八一四年，當年從火山坡滾下來的泥，埋葬了整個格士華自治區，奪去一千二百餘平民性命。

委員會說：已提醒火山口方圓五哩（八千米）範圍內的十條鄉村村民，可能隨時需要疏散。

泰警捕獲 吸血魔王

兩歲女童遇害

（合衆國際社曼谷十日電）泰國當局星期一稱：警方已拘捕一名據云曾殺死一名兩歲大女童，並飲其血液的吸血魔王。嫌犯是五十四歲的普艾朗，他在曼谷東北三百一十二哩（四百九十八千米）柏中省一條小村莊內的寓所中被捕。兩個月之前，他殺害該女孩。

普艾朗否認謀殺罪。當局說：七月某日，在鄉村發現該女童的屍體時，佈滿切割的傷痕，而警方說被告就是用這種方法去啜乾受害者的血。

警方在嫌兇的家中，尋獲一柄利刀及一項染滿血迹，爲死者所有的帽子。

慶祝其六十七歲生日 馬可斯宣佈今日 爲全國特別假期

美記者報導菲將親蘇

（法新社馬尼拉十日電）馬可斯總統今日宣佈：定明日，也就是其六十七歲生日，爲菲律賓全國特別假期。在政府宣佈這事的同時，反對派組織宣稱，將於明日起，開始一次爲時一星期的抗議遊行，遊行將由馬尼拉機場出發，到菲律賓北部阿基諾的故鄉爲止。

政府一份官式聲明指出：明日的特別假期是爲了紀念馬可斯政府自一九六五年執政以來，保障了菲律賓的統一及穩定。不過，政府電視台則表示，特別假日只是爲了紀念馬可斯的生辰。

將於明日進行的抗議示威遊行，由被殺害的菲律賓前反對派領袖阿基諾之胞弟爲領袖，計劃由馬尼拉機場步行，至打拉省阿基諾的故鄉，路程約一百公里。

（時事社華盛頓十日電）九日出版的美國「外交政策」秋季號，刊載「時代」周刊負責情報安全問題的曼羅記者關於菲律賓局勢的文章指出：「菲律賓的政治情勢，存在着外界難以想像的危險」。並稱：「新人民軍的勢力，顯著增長」，預測菲律賓可能列入蘇聯集團內。據曼羅記者說，新人民軍在菲律賓的七十三個省展開活動，最近又決定對城市開始攻勢。此外，據說新人民軍已放棄以往向中共一邊倒的立場，決定接受蘇聯的援助。

六義士在台首次過秋節

一樣月光異樣心情 與接待人員共聚一堂

（中央社台北十日電）一樣的月光，不一樣的心情，六義士今天在歡欣、愉快的氣氛下，度過了他們在自由祖國的第一個中秋佳節。在自由的天地中，他們所代表的意義，也是第一個中秋節，他們真正體會到中秋所代表的意義，一切都是圓滿、美好的。

卓長仁等人今天晚上在招待所過節。他們特別放了兩串鞭炮，一方面慶祝與自由祖國在一起，另一方面代表了他們自由、愉快的氣氛中團聚，另一方面代表了他們的重生。

救總接待人員和他們的家屬四十多人，今晚也陪着六義士一道過節，大家享用了豐盛的自助餐、水菓、月餅，共話家常。六義士的心情格外興奮。晚餐後，大家除在招待所賞月外，還進行餘興節目，其樂融融。

六義士於八月十三日回到自由祖國，一個多月來，對祖國的進步實況，有了更深刻的了解，他們在歡度中秋佳節的同時，更深自期許，要使大陸上的苦難同胞，也可和他們一樣，同愉快的度過一個象徵中國傳統文化精神的中秋節。

（法新社台北十日電）據此間「聯合報」所刊載「劫機六義士來訪」內容透露：六義士去年劫持中共民航飛機飛往南韓時，是抱着「不成功便成仁」的決心的，他們都帶備毒藥，準備於一旦失敗時，立即仰藥自盡，決不容本身落在中共手上，成爲刀俎上的魚肉。

丁素拉暖違和 列根專函慰問

並表示美將盡全力爲其療疾

（美聯社曼谷十日電）美國總統列根在一件由今天致送泰國總理炳·丁素拉暖的專函中，表示衷心希望這位泰國領導人，早日康復，而且表示對炳氏的領導能力，充滿信心。根據一份由政府發佈的聲明說：美國大使約翰根德恩負責面送上述函件。

炳氏已暫時停止其官方活動已有好幾個星期，因爲心胸絞痛及患上了流行感冒，他預定本週五飛赴美國喬治亞州阿特蘭大市之國家醫院，接受心臟病的初步治療。

列根說：美國政府準備提供給這位六十四歲的泰國總理一切所需的醫療援助。目前泰國正處於政治緊張的局面，反對派系的立法議員頻頻施壓力，要求重組國會，並批評政府的經濟政策。

蘇答允供應印度 三軍最先進戰備

並包括米格廿九型機

（美聯社印度新德里九日電）政府一發言人稱：一個有高度權力的印度軍事代表團，在莫斯科討論印度購入蘇聯的軍械作新的購買與在印度製造蘇式武器體系，於星期日返回印度。印度聯合新聞社稱：蘇聯已答允加速供應尖端的噴射戰鬥機與飛彈及電子作戰體系。前些時已簽署了這方面的協定。

發言人稱：由國防部長百納加領導的印度國防代表團，曾與蘇聯國防部長烏斯丁諾夫、新任參謀總長阿克羅米葉夫及蘇聯其他高級領袖會談。烏斯丁諾夫曾於三月訪問新德里時，宣佈蘇聯已答允在優先基礎上將尖端軍械供應印度。印度亦隨之宣佈以百萬美元計的金錢購買最近加入蘇聯空軍的最前列的米格二十九式噴射戰鬥機。

聯合新聞社又稱：在莫斯科會討論把一些較高攻擊力挺的軍械供應予印度陸軍，及將最新偵察體系供應給印度避軍，以增加印度戰鬥的監視及偵察的能力。

倫敦市場 美元企穩 金價微升

（法新社倫敦九日電）美元今日在歐洲各主要金融市場上的價位，非常堅挺，其後因獲利客回吐，價位始見有企穩。美元今日對英鎊開做一英鎊對一點二七二八美元，比對昨收市價每英鎊對一點二七四美元，略見下挫。倫敦金價今日牛皮向好。每盎斯開做三三六點五美元，比對昨日收市價微升七毫五仙。

註冊商標
能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！
七十二年信譽保証
妙
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
SUIFAN'S 中英菲加政府註冊
KWANG TZE SOLUTION
總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像商標方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚 瑞芬氏藥廠啓

英華·榮華·寶華 珠江·銀都 新樂·寶石 新都·快樂 樂聲·富都·美都 龍華·福星·油麻地 新大華 南昌·光華
今天盛大獻映 鄭則仕·葉德嫻 姻緣路錯行
今天加開四點場 似水流年
今天五場 偷情的陶醉 Christina
樂聲六場 今天六場 姻緣路錯行 青年已婚
第二週五場請早 野原
今天六場獻映 大小不良
利舞台·華盛頓 京華 金冠 碧麗宮 聯華 國際 明月 順利 寶聲 黃金 娛樂 文華 翡翠 國泰·金門·民樂 域多利
今獻映 時代大 今天獻映 大小不良 似水流年 今五場映 大小不良 今天四場 薄雲天 今天五場 我愛LOLANTO
週日五場定座從速 禮拜五場請早定座 今天五場火速定座 我愛 Lolanto
今天民樂加開 姻緣路錯行 五場請早 大小不良
京都·凱聲 大華 華聲 普慶·明珠 海運·百樂 倫敦·國都·影都·宇宙 好運 凱旋 海城
假日佳片五場請早訂座 怒火街頭 滿！今六場 性亂情迷 今天盛大獻映 怒火街頭 絕滿加點早座四場 姻緣路錯行 今天獻映 凶靈 今天六場 似水流年
最後兩天未看請速 霸王神劍 第二週映 請睇睇聽島 今天六場 錯表七日情 今天獻映 錯表7日情 假期入場請早 大小不良
總統·麗聲 新光 嘉禾 嘉年華 帝國 帝后 麗華 紅磡 國際 皇后·皇都·嘉禾 南洋 南華
今天總統加開 姻緣路錯行 今天六場 似水流年 狂滿今天六場 大小不良 第二週映 我愛羅蘭度 狂滿今請早 大小不良
大爆滿 問鼎 大小不良 今天獻映 大小不良 今天六場獻映 似水流年 今天五場續映 似水流年

本港新聞

買定機票擬事成後遠走高飛
過江龍劫珠寶行
難敲破飾櫃玻璃四匪更被困珠寶店內
警方先後在中環拘三名涉嫌菲籍男子

（特訊）四名菲籍「過埠劫匪」，各訂定機票準備後路，昨午闖入中環太古大廈一珠寶店持槍械劫，惟珠寶店內保安設備週密，四匪無法得手事敗而逃，但終難逃出本港警網，警員迅速到場分別在中區地鐵站及街頭共拘捕三名疑匪。警方刻下正加緊追緝另一名在逃疑匪，該疑匪懷疑其身上藏有手槍。

被劫珠寶店裝有電動門鎖，四匪無路而逃，持槍匪開槍一响迫令職員啓門，子彈只轟裂珠寶店大門玻璃，無人受傷。而珠寶店未遭損失。事發後，警方一度赴機場追查在逃疑匪下落，但未有結果。另外，在被捕三名菲籍疑匪身上各發現袋有一張前往菲律賓機票。

遇劫珠寶店爲ＤＡＰＥＲ　ＬＴＤ，位於中環遮打道太古大廈地下商場十一號Ａ，該珠寶店連地窖共佔兩層，店內自設閉路電視，大門設電動鎖，在緊急情形下，由職員控制上鎖，店內飾櫃及大門均安裝防盜玻璃，珠寶店保安異常愼密。

昨日下午三時十分，兩名貌似菲律賓籍男子先進入珠寶店內，佯裝顧客打探環境，此時一名職員擬步出店外，推門之際，門外把風另兩名貌似菲籍男子乘機湧入店內，其中一人拔出手槍，指嚇櫃面三名男女職員，威嚇職員躲入櫃面之下，劫匪一面將職員綑綁，一面以店內鐵撬猛敲飾櫃，由於裝有防盜玻璃，飾櫃絲毫未動。

地窖職員聽聞樓上舖面傳出猛敲响聲，從閉路電視察覺四匪行動，遂將電動大門上鎖，致電報警。

圖示：四名菲籍「過江龍」，先定購機票，於昨午械劫中區一間珠寶店，卒事敗而逃，其後三疑匪分別被捕。（圖左）四匪曾鳴槍一响，意圖打開已自動上鎖玻璃門（圖右）其中一名疑匪被帶署調查。（本報記者攝）

遇刧之中區珠寶行職員暗關大門
劫匪開槍擊玻璃門
意圖脫困未能成功
擎槍指嚇迫職員開門奪門而去

四匪見未能打破飾櫃無法下手，未敢逗留，擬推門逃走，此時始發覺大門上鎖，持槍匪遂向大門開槍一响擬將玻璃門擊破逃走，詎料中彈大門玻璃只出現一個蜘蛛網裂痕，四匪轉而將槍向職員指嚇威脅打開大門，職員在槍咀威嚇下將電動大門開啓，四匪奪門而逃。

圖示：中區助理指揮官（罪案）許兆昌講述案情。

兩匪向海旁干諾道中向西分頭逃走，另兩匪潛落遮打道地鐵站。警員聞訊抵場，得悉其中兩匪行踪，立即趕落地鐵站，卒在大堂內發現兩名可疑菲籍男子，疑與劫案有關，將兩人拘捕。另外，一名交通督察巡邏至中環租庇利街與干諾道中交界發現一名容貌衣著與劫匪相似菲籍男子，立即上前將其拘捕，帶返警署。

被捕三名菲籍疑匪年齡約卅歲，各人身上均袋有一張飛往菲律賓機票，機票限期至本月十二日。案發後，警方通知機場方面加緊留意離境乘客，追緝該名相信懷槍在逃劫匪。警方懷疑該四匪乘地鐵到中區打劫珠寶店，計劃成功後，乘地鐵逃走，即時乘飛機離境。

警方在珠寶店內發現一粒彈頭，將之檢走檢驗。珠寶店未遭損失。

於本年五月四日，銅鑼灣伊利沙伯大廈商場一間鐘錶公司亦遭一「過埠劫匪」刧去一批手錶共值卅萬，案發後數小時，警方在機場一架準備前往菲律賓航機上拘捕兩名菲籍劫匪。（合）

中區一間珠寶店昨午被四名菲籍男子械刧，事後警員到場調查。（本報記者攝）

16歲以下鈍劍比賽

（港訊）八四年度十六歲以下鈍劍比賽，已定於十月六日及七日假灣仔伊利沙伯體育館舉行，比賽分爲男子鈍劍及女子鈍劍兩項，參加者必須十六歲以下之劍手，報名表格可向市政局各室內運動場或香港業餘劍擊總會索取。截止報名日期爲九月二十七日。查詢電話（Ｈ）一八九一四四四八）

基督教「文傳講座」
台作家張曉風主持

香港華人基督教聯會爲慶祝基督教週報創刊二十週年紀念，定本年九月十三、十四、十五日，一連三天，每晚八時正起，假中華基督教會望覺堂（九龍旺角弼街五十六號），舉辦「文傳講座」，敦請台灣著名女作家張曉風女士專程來港主持，內容包括文字傳播及以文字傳揚基督福音的問題，講座是公開性質，免費入座，歡迎各界人士聽講。

涉嫌偷運海洛英
五名香港男女
在吉隆坡被控

（特訊）據外電報導，五名來自本港的男女，日前在檳城高等法院提堂，被控以偷運海洛英罪名。

五名被控港客分別爲歐敬初，廿七歲，陳英添，廿五歲；袁國君，廿二歲，以上三人爲運輸工人；另外李志平，廿二歲及子女侯叔玲，廿五歲，兩人報職業爲夜總會侍應生。

案情透露：五名男女涉嫌於兩年前，在當地國際機場偸運海洛英企圖闖關，後因技術問題一度被釋放，但於稍後時間再度被捕，並於最近提堂。

毒品案牽涉的海洛英重約十三公斤。

昆岡寶獲利多
昨同投王登平

馬會賽事秘書郭力勤昨午公佈：第二班馬「昆岡寶」及第六班馬「獲利多」，同由陳毓麟馬房轉入王登平馬房簽養。

陳毓麟馬房養馬愈來愈少，而獲利多報名於首天比賽，因轉廐關係將要今次的比賽。

美入口商入稟法院
禁制產地來源新例

（特訊）美國兩間入口商，準備在本週四入稟美國法院，要求法庭裁定美國新訂的紡織品入口管制措施屬於違法。

本港紡織業諮詢委員會委員張鑑泉表示：今次美國入口商的法律行動，最大特色是引用以前美國上訴庭的判例，作爲入稟的理由，故此勝訴機會較大。

另一方面，美國「紐約時報」發表社論，猛烈抨擊列根總統在紡織品進口新規定上的立場。

社論指責這項新規定，會影响來自亞洲國家價值十億美元的服裝出口，遭受打擊最嚴重的，是中國向美國出口高質成衣。

社論表示：列根政府只重視取悅政治朋友，而不理會美國消費者。

越南難民又來數批
昨日截獲六十一人

（特訊）警方水警輪及大東電報局屬下一艘工程船，分別截獲四批越南難民，人數共六十一人，水警輪所截獲的三艘難民船現場在西博寮海面，至於電報局工程船所遇到及救起難民地點在公海，工程船正在駛返本港途中，預料於今晨六時許抵達。

昨日下午三時許，一艘警方水警輪在西博寮海峽附近巡邏，先後發現三艘越南難民船隻，合共卅人，其中十二男五女十三名小童。

三艘難民船，第一艘九人，分別是四男兩女，三男童，第二艘五人，分別是兩男一女及一女童，最後一艘十六人，分別是六男二女，餘下六男兩女童。

另一宗發現越南難民事件發生在本月七日，一艘隸屬大東電報局工程船在公海敷設海底電綫，救起卅一名越南難民，其中包括七男廿四女，餘下是小童。（合）

荔枝角道五金店
大招牌墮下
四工人輕傷

（特訊）深水埗荔枝角道一間五金店的大招牌，昨午在工人修補時，由於一邊吊着的鋼纜折斷，重逾二千磅的招牌滑落地面，四名工人同遭擦傷手脚，幸也無大礙。

發生此宗意外的現場，在荔枝角道三四二號的一間五金店，該店一塊大型招牌，高卅呎，闊也逾廿呎，重逾二千磅，由於日久損壞，現已進行修補工作，搭有棚架。事發時，四名工人正在吊動招牌，但因一邊的鋼纜折斷，大招牌不勝負荷下，滑下地面。

據悉，當時四工人圖死力拉纜挽救，但因招牌重量大，招牌仍滑跌落地，而四工人也因此而擦傷手脚，幸傷勢不重，報警送院敷治後無礙。

四名送院敷治者爲姚、廿歲，陳、廿七歲，陳、廿三歲及馬、廿八歲，四人於敷治後已可出院離去。（合）

安老院食物中毒疑案
十位老人家
疴嘔齊送院

（特訊）香港仔一安老院昨晨發現集體食物中毒事件，十名六十餘歲至八十歲的老人，疑吃罷不潔食物，紛紛疴嘔大作及感到不適，院方報警，各人獲送院情況尚好。

懷疑食物中毒事件發生於香港仔田灣街一安老院，十名老人，分別五男五女有食物中毒跡象，獲送瑪嘉烈醫院救治，各人據報情況尚好。（合）

日本和平辦海上學院
不滿篡改侵亞洲歷史

（特訊）日本和平丸海上學院發表聲明，表示不滿日本侵略亞洲的歷史遭篡改。

和平丸上週末抵港，作爲期一日的訪問，前日下午在離港前往上海前，三位任教於日本法政大學及東京大學和一位經濟作家會見本港記者。

據彼等表示：日本大學生對以往戰爭歷史一般來說都不感興趣，但在獲知有關戰爭的資料後，便會感到關心。

和平丸此行屬海上學院性質，全船三百九十七人中，接近二百人是學生，在爲期十六天的航程中，主要目的地是香港及上海，接觸當地的團體，促進彼此了解，學生與教授在船上會參加聚會，交流意見。

在訪港期間，該批師生曾接觸勞工團體，婦女團體及曾經歷日治時代的人士。

和平丸預定本月十二日抵達上海，並於十七日返抵東京。（晴）

警方昨日在西貢一山頭發現的大蔴種植場，高與人齊。（上）「穿山甲」警員帶領化驗人員到種植場。（下）

九龍城綵燈晚會
萬人空巷共賀中秋

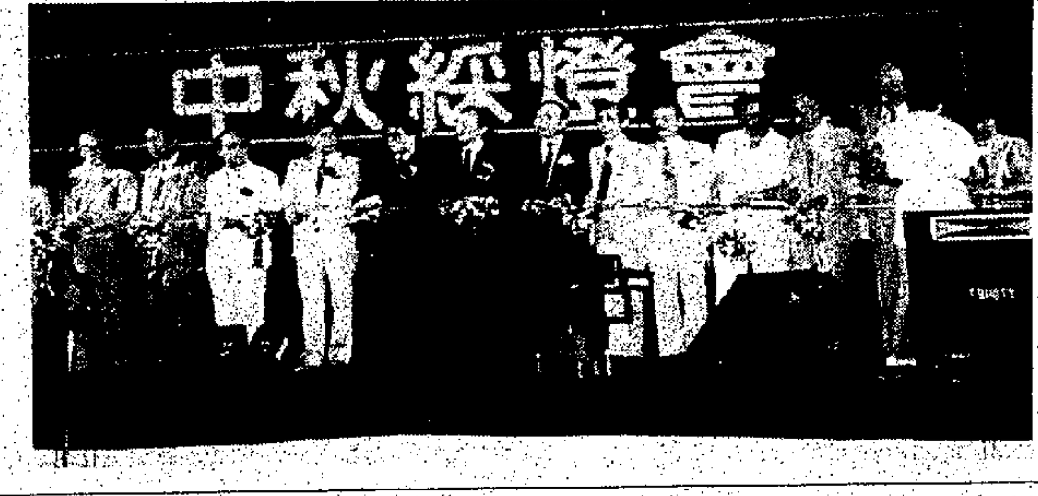
（國際社）爲使居民歡渡中秋佳節，九龍城區文娛促進會、市政局合辦，昨晚在亞皆老街球場舉行「九龍城區中秋綵燈會」，吸引居民七千多人，場面熱鬧。

下午四時開始，花燈展覽及創作賽率先舉行，分大型及小型花燈兩類，參賽作品，琳瑯滿目，巨型花燈作品有高逾六、七尺，美侖美奐，增添中秋節歡樂氣氛，經評判評選，紅磡三約街坊會一盞「仙女散花燈」奪得大型組冠軍。

晚上八時展開綜合表演晚會，大會請九龍城政務主任高思雅、市政局議員盧與文、康樂文化署助理音樂總監汪西三、九龍城區文娛促進會主席胡詠紀，及首腦：胡盛孫區議員、黃錫江區議員、梁強、孫誠、楊勵賢議員、李海生、周彼得區議員、許賢瑛區議員、黃榮標區議員、齊勳憲、傅丹青、馮駒、林雨、陳廣福、鄭裕訓、區志和、趙樹宏、張晃光剪綵，及頒發花燈設計比賽優勝獎。

主席胡詠紀在綵燈會上致歡迎詞稱：慶祝中秋佳節，九龍城區特舉辦中秋綵燈會，加強區內文娛活動，藉以傳統節日，爲市民帶來歡樂節日，使坊衆對本區增加歸屬感，認識社區的重要，同心合力參與推廣「地方行政」，這樣才能保持香港的安定與繁榮。

晚會節目多采多姿，請全港十八區衆餘歌唱比賽九龍城區優勝者表演，並有歌星：區瑞強、麥潔文演唱，愛樂中樂團演奏及靜靈舞表演，全場笙聲雷動，熱鬧氣氛洋溢。



九龍城區中秋綵燈晚會，主禮人剪綵。

西貢山窩內有乾坤熱心市民報警
又發現大蔴種植場
數約百株價值卅萬
疑與目前發現大蔴農場事件有關

（特訊）警方根據市民舉報，又在西貢一山頭，發現大批植於山窩隱蔽處的大蔴植物，共約一百株，價值達三十萬元。

一名男市民是在報章上看到警方上週檢獲大蔴後的呼籲，前日致電報警，謂在西貢一山窩，發現一些類似大蔴植物，西貢警署與黃大仙警署人員，聯同穿山甲部隊，前日經過廿多小時搜索，卒尋獲大蔴種植地。

警方相信今次發現的大蔴植物，與上週二在南朗禁地檢獲的另一批大蔴植物有關連，今批大蔴發現後無人被捕。

黃大仙警區指揮官鄧勳新，昨晨十一時引領記者前往現場實地採訪。種植大蔴之地點，在清水灣道與西貢公路交界的坑口，從鄭植芝中學旁一條可行車小徑進入，約一公里車程後，再步行二十分鐘，便到達張公山，大蔴是植於該處的苗田海灘對上山窩，分數處種植，在高大茂盛的草叢土地上，該些大蔴每株已植至高達四至六呎，共有約一百株。由於現場隱蔽，一般旅遊人士縱使行經也難於發覺該些大蔴。

警方已將近百株大蔴植物全部掘出，帶返

警方懷疑兩宗發現大蔴種植場事件有關連，昨日的種植場空置，相信因上次的成功破案，令歹徒不得不放棄種植場。

禁毒專員莫天敬事後接受訪問時透露：本港販毒活動最近有增加跡象，今年直至七月爲止，當局共檢到卅三公斤大蔴，較去年全年多三倍，這數字尚未計算最近兩次行動的檢獲品。

有關當局已密切注意情況發展，並向學生教育方面展出，根據統計數字，吸食大蔴不及吸食白粉那麼嚴重，今年一萬一千宗毒品案中，僅六宗與大蔴有關。

過去本港的大蔴多由菲律賓、印度、尼泊爾偷運來港，但因爲海關的嚴密檢查，可能有人於偷運大蔴種子來港，然後自行種植，如此所獲得利潤較高。本港法例，種植大蔴的最高刑罰是罰款十萬，十五年監禁；至於販賣大蔴會招來五百萬罰欵，終身監禁。（合）

馮麗萍奪奧運金牌
溫僑親特設宴款待
馮麗萍是出生加國祖籍恩平

（港訊）加拿大溫哥華通訊：本埠恩平總會館於九月八日星期六正午一時，假該會禮堂舉行慶賀馮麗萍小姐參加二十三屆奧林匹克運動會韻律體操金牌獎慶會，特設潔茗招待，並放映奧運會韻律體操記錄片助慶。同日下午六時假本埠新金冠酒樓三樓舉行宴會。

出席之恩平鄉親計：鄭炯光、玉祥、灼恩、伯旺、和安、慶祥、玉棠、有均、鄭華鋭、榮洽、潮傑、馮桂輔、瑞祥、文勝、文尚、棠慰廷、錦沛、培灼、歡活、資相、岑茂泉、毓秀、岑治臣、莫錫明、徐發起，唐樹勳，何廣，吳杏林，張達濃等，盛況空前。

又：馮麗萍小姐出生於加拿大，祖籍廣東恩平七堡里村人，曾祖父馮昌珠是該會創辦人之一，此金牌獎之獲得開創該縣該會史無前例之榮耀。

1984
全書分十六類
內容包羅萬有

詳載
商旅指南
每冊港幣叁拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五-四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五-二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五-六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三-八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三-六八七六八二
已訂閱者請前來取書

出入口簽證規定，貨物報關，國籍法及人民入境修訂法例，駐港領事及旅遊移民手續等。
◁各大書局均有代售▷

華僑日報讀者七海旅行團
酒店＋機票
日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。
天天出發・渡假公幹・最佳選擇

(以指定酒店爲限)
代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083

特約代理：
＊台北希爾頓 $390　＊環亞大飯店 $440
＊富都大飯店 $350　＊來來大飯店 $440
＊美琪大飯店 $210　＊美麗華酒店 $310
台北希爾頓夏日假期　只收 $390 （單人房每晚計）
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等
三晚四日富都假期　祇收 $699
酒店十早餐十接送　（天天出發）　（雙人房每位計）

十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房　6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶　7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送　8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品　9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿　10. 享用健身器械
＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全
七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室 5-413081（四線）

香港英語會所
HK English Speaking Club

Come & Speak English with Euro/American.
Learn English while having fun!
學英語·齊參與
Everybody Welcome!
＊創辦人：Mr. Davies, Mr. Gregory
Open everyday from 12:00 – 10:30 p.m.
九龍彌敦道192號5樓 (Incl. Sunday)
（倫敦戲院對面，日本時裝樓上）
Tel: 3-661131
招收會員

本港新聞

月底草簽中英協議 仍有兩項障礙 短期望急解決

協議生效日期雙方出現歧見 中方希望盡快英國望等一年

（特訊）據一項消息指出：中英雙方對草擬中的前途協議，仍然有兩個障礙，但相信在短期內可獲解決，一個是涉及聯合聲明的措詞問題；一個是與協議的簽署及生效日期有關。

消息說：中英聯合工作小組現正按照國際上的法律字眼，來草擬香港前途聯合聲明，而聯合聲明的主體文件或三份附件，都同樣具有約束力，中英雙方會嚴格遵守。

同時，預料聯合聲明會可以如期在本月廿五至廿八日之間進行草簽。目前，中英雙方在會談上所出現的障碍，與英外相賀維較早時所說的民航、國籍及土地無關，因爲土地問題已取得協議，而民航與國籍已達成一致見解，不會構成問題。

目前，雙方在會談上的障碍主要有兩個：一是關於聯合聲明內，中方提出日後對本港政策的十二點方案，原因是英方希望這十二點方案能以雙方協議的字眼去發表，但中方卻認爲：方案既然是中方所提出作爲對香港日後各種制度不變的保證，便應該標明是中方的政策，再以換文方式，詳細列於附件內較爲恰當。

另外一項障碍是關於前途協議正式簽署和生效日期，因爲英方提出，九月底草簽聯合聲明後，最好有六個月時間給國會通過，完成立法程序，才在北京舉行簽署儀式，而協議生效期則於六個月後，提議由草簽協議到生效，最好有一年時間去準備。

但是，中方認爲：最好在年底便正式簽署協議，最遲也不能遲過明年一月，而且堅持協議要在簽署後三個月生效，因爲時間拖得太長，對本港經濟、人心都不利，爲避免不必要的揣測，由草簽至正式生效時間，最好不超過七個月。

不過，消息說：由於中英雙方都有信心，在友誼友誼的情況下，可消除雙方的歧見。

另外，北京英國大使館消息人士透露：中英香港前途協議，在月底草簽之前，內容會分別在倫敦及香港印製好，而大使伊文思表示：草簽與公佈，中間相隔時間不會超過廿四小時，港督尤德爵士將會在草簽後立即返回香港在港主持草簽內容的公佈。

民意審核專員辦事處 遷入高院新廈 電話人事保密

採用低調形式免受外界影響 樹立獨立工作形象取信各方

（特訊）民意審核專員辦事處一位官員表示：爲了避免受到外界影響，該處準備採用低調的方式去分析市民對前途協議的意見。

民意審核專員辦事處已經搬入新的高等法院大廈，展開了籌備工作。位於高等法院大廈低層三字樓的民意審核專員辦事處共有五十名職員，大部是由多個政府部門調到該處工作。

該位官員說：該處人事組織與通訊電話，目前全部都要保密，原因是想避免有人試圖影響該處職員日後對於民意分析的工作。

這位官員說：這種低調的工作形式，亦有助於民意審核專員辦事處樹立一個獨立的工作形象，取信於各方面，而鼓勵市民多對前途協議發表意見的工作，將來就會落在其它政府部門身上。

另方面，負責監督民意審核專員辦事處分析工作的其中一位專員黎義廉，將會於下星期二由英國到達本港，開始他的監管工作。

根據較早時港府發言人說：民意審核專員辦事處將會在十一月完成分析市民對將來香港前途協議的意見，然後向港督呈交報告。

圖示：銅鑼灣維多利亞公園，市民賞月萬頭鑽動。（本報攝）

九龍城建公園 內設球場七個

（港訊）政府將於九龍城賈炳達道與東正道交界興建一個公園，爲區內市民提供更多康樂設施。建築拓展署現正招標承投上述工程，截標日期爲九月二十八日。

該公園佔地一萬四千四百平方米，內設有一個小型足球場，兩個排球場及四個籃球場。公園地方會加以美化。工程預計於十一月展開，需時七個月完成。

根德公爵十月訪港 主持伯明罕節開幕

（特訊）根德公爵將於十月十九日，主持本港之「伯明罕及西密特蘭節」之開幕儀式地點在大會堂。

這節日包括各種貿易、文化、體育與戲劇活動，由伯明罕市區議會與西密特蘭郷議會所提供。

若干文化與體育節目將與市政局聯合舉行，而若干戲劇與藝術節目則與香港藝術中心合作。

另外，該團將分別在中文大學、香港大學及理工學院舉行討論會，以交流意見。

美元強勁急劇上升 徘徊七點八七水平

英鎊法郎馬克跌勢更巨港元已算强勢 港府現時無意調整指導匯率干預市場

（特訊）美元昨日受外圍市場急升影響，令美元在本港外匯市場急劇上升，整日徘徊在七點八八五與七點八六水平。

其後因港府透過英資銀行抽緊銀根，迫使外資銀行拋售美元套港元，故令美元略爲回落，全日終以七點八七港元收市，較七點八的指導性匯率，高出零點零七港元，此爲自今年七月六日美匯强至八算以來，另一次大升紀錄，當時銀行公會突運用大幅加息三厘二五作武器，使投機炒賣美元之風遏止。

而另方面，在美元匯價節節上升影響下，銀行同業隔夜拆息亦報升至十八厘半，而一個月息則爲十六厘。

首席助理金融司何鑄明表示，港元匯價跌破七八關口，主要對近日美元在外圍强勁表現的反應受到輕微波動，由於港與美元掛鈎，因此港元本身亦算處於强勢，英鎊、法郎等兌美元已跌破歷史低點，馬克備受壓力而在上週內兌美元匯價已下跌了百分之五，但港元兌美元在一週內只下跌了百分之零點五，因此港元所受壓力不算大。

何鑄明表示：由於港元兌其他貨幣均處於强勢，因此港匯指數上週六更升至七十三點二，是自去年十月份以來最高水平。

此外，他說由於港元與美元掛鈎，港元波動不大，由去年十月份至今，除了今年七月份時曾有消息謠傳政府會調整指導性匯率時會引起一陣投機熱潮外，至今爲止，一直未有發現港元的投機現象。而今次港元是隨外圍美元强勢影響下跌，跌幅不算嚴重，港府絕對不會以調整指導性匯率去干預外匯市場。

恒生銀行董事局主席利國偉表示：今次港元跌勢，主要是受外圍美元强勢所影響，昨晨歐洲及美國外匯市場雖然仍未開市，但東京、新加坡等外匯市場開市時，美元已經急升，因此昨晨港市美元升勢亦比較急。

利國偉表示：雖然美元目前正處於高水平，但本港利率是否會調高來調節匯率，這全是銀行公會的決定。目前要看的是本港是否能夠容忍不正常的匯率，不過，如果要有正常的匯率，因此卻可能會有不正常的高利率，這兩者之間是很難取捨。而不幸，好在目前本港外匯市場投機活動並不活躍。

中秋佳節皓月高懸

月圓人盡望・秋思落誰家

山頂維園人如潮湧

公共交通疏導人潮・小巴乘機坐地起價 尖沙咀東海濱花園成賞月勝地

（特訊）昨晚天公造美，天際無雲，明月高掛，數以萬計市民闔家團叙後紛到熱門的賞月地點及大型花燈遊藝會場趁熱鬧，市面一番熱鬧的景象。

昨晚是中秋正夜，中國人習慣在這晚吃團圓飯，黃昏開始，港九多個地區人潮漸現，由八時開始，在維園，纜車總站，九龍的高山劇場，新界荃灣的沙咀道球場，均見市民扶老攜幼，參加賞月晚會。

在港島方面，維多利亞公園及遮打花園早已擠迫得水洩不通，除有極多市民手提燈籠遊逛外，一些外國遊客也入鄉隨俗，一起共渡中秋佳節，他們也實在被那些五光十色的燈籠吸引得着了迷，市面洋溢一片節日氣氛。

今年前往山頂賞月的人數以萬計，纜車公司昨日通宵行走，以疏導人羣，中環纜車總站於晚上八時起便出現車人龍，至晚上十時許，人數估計達千人，而人龍可圍繞纜車總站。

除乘搭纜車外，亦有不少市民乘搭巴士及專綫小巴往山頂，而昨晚往來山頂的交通亦很正常，路面情况未見擠塞，警方預早已在各處通往山頂之道路派員指揮交通，故行車情况未因車量增多而受影響。

港島區交通因地鐵港島支綫尚未通車，在銅鑼灣區之交通頗爲繁忙，而部份小巴則乘機提高收費，由筲箕灣至灣仔收費五元，比平常高一倍，（灣仔）的士則非常搶手。

九龍方面，西貢清水灣公園是熱門的賞月地點，傍晚時份，清水灣公路交通已見繁忙，彩虹邨巴士站往西貢區的巴士站排着長長的人龍。當然，東尖沙咀海濱公園也吸引了不少的市民，他們除手提燈籠外，也有攜帶月餅，舉行在海濱賞月。

由於今日是法定假期，白領一族不用上班，學校亦放假，市民不用早起，因此，中秋節日的氣氛，一直維持至深夜。

昨日各種公共交通工具加班行走，以配合賀節市民對交通的大量需求。（般）

澳洲艦隊來港訪問

（港訊）澳洲艦隊五艘艦隻將於未來兩週內訪問本港。在海軍少將胡烈治（54歲）的指揮下，皇家澳洲海軍旗艦「史都活」號及另外兩艘海軍艦隻「也拉」號及「史超活」號將先於本週四（十三日）抵港。而該艦隊其餘兩艘艦隻「坎培拉」號及「雪梨」號則於二十日抵港，該艦隊將於本月二十四日離港。

定八五年七月動工 興建兩條行人隧道

替代佐敦道「臨時」行人天橋

（特訊）使用了十年之久的佐敦道「臨時」行人天橋，在備受市民多番投訴下，路政署決定於八五年七月開始動工，興建兩條永久性的行人隧道，以應付佐敦道碼頭來往的人潮。

據油蔴地區議員李烈文表示：兩條永久性行人隧道將於八五年四月招標，七月動工興建，十八個月後竣工，費用超過一千萬元。

兩條行人隧道屬由尺型，一條由渡船街到佐敦道碼頭，另一條跨由佐敦道尾接駁到碼頭，並共有七個出入口，並有爲傷殘人士而設的通道。七個出入口可方便更多人士利用此行人隧道，一可減輕佐敦道行人路上的人潮，避免人車爭路現象。二可疏通碼頭的羣衆，減少每日碼頭乘客聚集的混亂情况。

此條接駁渡船街至佐敦道碼頭的「臨時」行人天橋已用上十年多。當年由於佐敦道人口不多，故對天橋需求不大。市民亦以爲臨時天橋應在一兩年內會改建爲永久性天橋。但隨着佐敦道人口增升以及此用鋼板造成的天橋，因日曬雨淋和需求量增加下，早於五、六年已見破舊、鬆搖感覺。居民曾向路政署及區議會多番投訴，指稱政府在人口稠密地帶，不顧行人安全，以一條破舊殘缺的臨時天橋，應付每日萬計的人潮。

路政署的解釋是八三年已計劃改建此條臨時天橋，但因財政問題以及多項急需工程要率先建造，才拖延此計劃，故路政署的補救方法是增加對此天橋的維修工作，以確保其安全。

路政署表示：當行人隧道於八七年底竣工後，才拆除現有的臨時天橋，故在未來兩年內，該署仍會加强維修此條天橋，以應付該區的需要。（鳳）

大圍街市場延期競投

（港訊）新界市政署前日稱，原定於九月十二日（星期三）爲出租葵涌大圍街熟食市場九個熟食枱位及兩個生果枱位而舉行之公開競投，現已決定延期舉行。新競投日期將另行通告。

該署發言人表示，公開競投原定於當日上午十時在葵涌禮芳街葵芳社區會堂舉行，有意競投枱位人士當日請勿前往上址競投。

許家屯出席晚宴後 略感不適但已痊癒

是否食物不潔已在進行調查

（特訊）新華社香港分社若干名高層人員，前晚出席中區一酒店晚宴後，昨突感身體不適，懷疑是食物不潔所引致。與此同時，當晚主辦該晚宴之多位人士，宴後仍感不適，幸而彼等，分別經私家醫生診治後，已無大碍。

當晚宴會，乃本港一高級學府之同學成員週年盛會，當晚邀請到新華社多名高級成員出席講話，場面相當隆重，但宴後，多人先後同感不適，情况多是腹瀉，在互相電話詢問時，始懷疑可能吃過不潔食物所引致。

據曾參予當晚宴會者指出當日晚宴全是西餐，包括帶子海藻，頭盆海鮮，濃湯，主菜伴有甘筍，雪糕，奶茶，咖啡等，另一家著名餅店，送出一個巨型週年紀念旦糕，上述食物，何種不潔，有待當局進一步調查。

另悉，酒店方面已獲知有賓客宴後略感不適，昨已着手調查，而市政事務處，亦已接獲有關消息準備對事件展開調查。

另一方面，來港訪問多日之中國殘疾人福利會副理事長鄧樸方，昨晚中秋節有關方面邀請其在灣仔華潤大廈頂樓賞月，陪同者有新華社香港分社社長許家屯等多人。（合）

歡渡佳節市民要捱貴餸 副食品及水果漲價一成

（特訊）市民昨日歡渡中秋之餘，亦要捱貴餸菜，應時食品如家禽肉類售價雖不算太貴，但比上週已微漲了一成。

應節的餸菜，要算肥鷄最搶手了，每斤售價十七元左右，主婦排隊等候小販劏鷄剝毛很多時要一段時間，而燒臘店的燒鴨、燒肉都有大量供應。

蔬菜方面，西生菜漲價兩元，每斤售七元半至八元不等，草菇、鮮筍、蠔豉、髮菜等，購買的人士也頗多。

生菜則有平有貴，紅柿每斤二元左右，日本水晶梨由於今年來貨少，每個要四至五元，反而美國布冧則大平，一般是十元六個至八個，沙田柚則售七至八元。

鄧樸方參觀金銀證交所 對證券交易感興趣

又參觀金銀貿易場黃金買賣 認爲對香港經濟活動很有用

（特訊）中國殘疾人福利基金會副理事長鄧樸方昨晨參觀金銀證券交易所及金銀業貿易場後對記者表示：感到此行很新鮮，及認爲該兩交易場所對香港的經濟有重要作用。

他另談及香港的信心問題，認爲香港人在經過一段時間的觀察後，肯定會對香港前途增加信心。

鄧樸方一行在嚴密的保安下，昨晨十時四十五分，抵達中環康樂大廈金銀證券交易所，交易所主席胡漢輝、副主席鍾立雄、胡經昌及顧問何添等人在場迎逐，並向鄧樸方等人介紹證券交易所的情況。

胡漢輝並邀請鄧樸方於八六年交易廣場聯合交易所落成啓用時，再到香港參觀。而鄧氏亦答謂：若有機會當來此看看。

隨後——他們並陪同鄧樸方進入交易所參觀，正在忙于股票買賣的出市代表，均紛紛起立鼓掌，以示熱烈歡迎。

稍後，鄧樸方在胡漢輝的陪同下，參觀金銀貿易場，並向他解釋倫敦，香港，紐約及芝加哥等地的金市狀况，以及本港的黃金買賣等情形，鄧氏對此均非常留心聽講。

此外，鄧氏並參觀了驗金示範，他對於驗金成色的工具及整個過程十分感興趣，垂詢甚詳。整個參觀活動，約于中午十二時卅分結束，而鄧樸方一行隨後又出席胡漢輝所設午宴。

另該兩金銀貿易場所宣佈：同寅共捐欵五十五萬元，予中國殘疾人福利基金會，鄧樸方表示：他對基金會在港所籌欵額，感到滿意。

問及籌欵數目節節上升，是否與他是中國最高領導人鄧小平之子有關時，他表示，若說一點關系都沒有，是不確切的，但主要原因，是港人對殘人士關懷的表現。

當談及他會否參觀本港的夜生活時，他說，目前行程並沒有安排。（般）

圖示：中國殘疾人福利基金會副會長鄧樸方參觀金銀證券交易所及金銀業貿易場，與各人拍照留念。（本報攝）

公關經理唐立賢說原因何在現時難明 地鐵乘客較預期少 研究方法推廣業務

負債二百廿億仍有信心一九九六還清

（特訊）地下鐵路公關經理唐立賢表示：地鐵乘客人次較預期爲少，地鐵公司現正與四間廣告公司接洽，希望研究個中原因，並作市場推廣。據唐氏指出：今次乃地鐵在過去七年內，首次利用廣告公司來推廣業務。

唐立賢昨日在出席維多利亞扶輪社午餐會後透露：廣告公司會研究市民不選擇地鐵的原因，並考慮吸引乘客的方法等等。它們將在兩週後，分別完成報告。地鐵公司會揀選最好的一間，負責宣傳工作。

據唐氏指出：地鐵每天乘客人次平均是一百二十萬人，是全球同類運輸工具中載客密度最高者。不過，今年乘客人次比預期的少了十五萬。

他又說：在今年暑假期間，乘客量波動頗大，但增長持續。

較早時地鐵曾經做過一項調查，發覺部份市民不選擇乘搭地鐵的原因，其中包括票價問題。唐立賢認爲：地鐵提供快捷舒適服務，現時的票價，實屬合理。

至於那一個才是令市民不搭地鐵的主因，他表示很難說。現時，地鐵每年約花近二百萬元在宣傳工作上。

另方面，對於在海港東面興建一條汽車地鐵兩用隧道事宜，唐立賢表示：港府目前仍在考慮中，進展仍未知道。港府內部方面，在本月內將會完成一份報告；地鐵方面，則有待明年首季，方有決定。

他認爲站在經濟立場來說，這是一個好主意，但他表示：地鐵公司由於需要應付債項，故會仔細考慮財政上是否可行。

至於地鐵幹線會否擴展至屯門一事唐氏認爲需視乎時間及財政方面而定。假如兩者均容許的話，地鐵幹線甚至會擴展至將軍澳。

地鐵的建築成本，包括明年開始啓用的港島支線，將達到二百二十億元。其中約五十五億由政府貸欵，其餘則由地鐵公司自行籌集。

據唐氏表示：所有債項將透過車資收益籌還。在目前經濟條件下，地鐵仍有信心在一九九六年前還清全部欵項。（本報）

圖：地鐵公關經理唐立賢。（本報攝）

小評

地鐵乘客比預期少 票價過高自暴其短

地鐵公司公共關係經理唐立賢透露：目前地鐵乘客每日一百二十萬人次，但是未達到目標比預期爲少，因此，現正準備作成立七年來，第一次聘請廣告公司推廣業務，並研究何以未能吸引大量乘客的個中原因。

唐立賢認爲地鐵提供快捷舒適服務，但是票價問題，可能是原因之一。

最近，我們已見到地鐵公司在推廣業務吸引乘客方面出盡八寶，從發售儲值車票，非繁忙時間的優待，以至最近的抽獎等等，的確對乘客產生很大吸引效果，至低限度，我們未嘗見到其他公共交通有這樣優待。

出盡八寶，仍然未達預期理想，因此也激發了地鐵公司繼續努力找尋個中原因，以推廣業務。

其實，要研究未能吸引乘客原因，未免多此一舉。我們活在商業氣氛濃厚的商業社會裏，永遠奉信商業競爭市場規律生存，那就是必須「一物有所值」，如果值超其物，就難以發揮吸引作用。

地鐵以快捷舒適準時而取勝，非其他陸上公共交通所能及，可惜在票價方面，未能符合市民大衆願望，若與巴士比較，大約貴了一倍。在此情形下，乘客自會作出明智的選擇。

據最近報告，天星小輪，自地鐵加價後，乘客數字上升，這是一個最佳明證。

地鐵近年來，每年加價一次，已成慣例，與巴士票價相差一倍，如果地鐵樂意於採取資大飽政策，我們深信不必怎樣推廣宣傳。懂得精打細算的乘客，必然趨之若鶩。地鐵應有自知之明，票價太貴，自暴其短，在競爭中處下風，是必然的市場規律。

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：9月16,23,30日（星期日）
梅窩專線冷氣船位 專車上山不必輪候 旅途舒適精美上素
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$110.00
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊 ◇長洲華威酒店 ◇嘉道理農場
◇西貢一日遊 ◇西沙灣渡假酒店 ◇海洋公園
◇新界環島遊 ◇梅窩銀礦灣酒店 ◇海上夜總會
以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢
報名地點：
七海旅運有限公司 香港德輔道中88－88號華僑商業大厦1802室 5-413081（四線）

一機二用充電式
吸塵、照明兩出色
三洋全新款充電式吸塵、照明器
PC-2L充電式吸塵、照明器
● 充電時間：16小時。
● 充電完畢後，電量可供吸塵機操作6分鐘，照明器可操作90分鐘。
● 附有兩款吸塵喉咀，積聚在任何角落的塵埃均可清除。
● 淨重690克，攜帶、操作輕便，汽車廂內使用尤其適合。
強力吸塵
強力照明
SC570E 實食吸塵機
SC9400EM強力吸塵機
SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

本港新聞

旺角區議會區內調查顯示
六成學校受噪音影響
百分廿一點九學校受嚴重影響
中度影響四成多輕微者三成
擾亂學生情緒老師患聲帶發炎

（本報專訊）旺角區議會所進行的一項「噪音對旺角教育工作者的影響」調查報告，結果顯示：百分之廿一點九的學校受到嚴重噪音影響，百分之四十三點七學校受到中度影響，百分之三十四受到輕微影響。

是項調查是由區議會屬下的「社區透視」進行，目的是研究市區建設發展帶來的噪音，對區內教育工作者的影響，並同時喚起區內教育工作者之社會意識，加強教育人士的團結。

此份問卷於本年六月中向區內幼稚園、中、小學共五十一間學校發出，每間派發十份，寄回問卷共三十二間，有效問卷達百分之九十。

報告結果顯示：受噪音影響最顯著原因與學校位置是否接近交通要塞有關。噪音的影響主要使老師中斷教學或需要重覆教學，亦使到學生上課時情緒不穩定。同時由於受到噪音影響綜合，而學校需增加開支添置擴音機儀器。此外，有教師因受噪音影響而患聲帶發炎。

造成噪音原因主要為馬路和大橋之行車聲，其他還有工廠之機器聲，商業中心之冷氣機聲，貨物起卸聲，修路之風鎚機聲。

學校解決噪音問題的一般方法為安裝擴音設備，安裝冷氣機或安裝雙層玻璃。

此外，社區透視成員借得一噪音測量儀，實地在區內九間學校進行考察。

考察結果顯示：除一間中學噪音來源不穩定和另一間學校的噪音讀數不太高外，其他七間學校的噪音都十分嚴重，最高讀數達八十五分貝，居次位的最高讀數達七十九分貝。一般繁忙街道噪音讀數為七十八分貝。

七間學校噪音嚴重 最高讀數八十五分貝
報告建議裝隔聲設備交通改道
交通燈遠離學校或建天橋替代

一間位於大角咀的學校，鄰近工業大廈林立，當工廠開工時發出之機器聲、打鐵聲以及貨物之起卸聲使該校的課室長期受到噪音不停地滋擾。

噪音不單影響教學的進行，亦影響教師的健康。

另一間位於旺角的學校，由於路面寬闊，每當重型車輛或巴士經過時發出的噪音甚大，加上洗衣街有兩枝交通燈，當重型車輛啟動時所發出噪音十分大，受噪音影響的課室達廿一間。

「社區透視」成員對所收集的噪音報告後表示：建議交通改道，交通燈改位或用天橋替代交通燈和安裝隔聲等方法。故希望各有關政府部門考慮改善。（鳳）

政務專員主任否認不重視民選區議員
陳育德呂孝端均強調處事公正
灣仔政務主任解釋受場地限制並無偏袒
民選區議員李均朱榮基對安排表示滿意

（特訊）繼多區民選區議員發表有關政務處不重視民選區議員的論調後，港島兩區政務專員昨否認有此情形出現，並表示政務處向來尊重區議員的意見。

南區政務專員陳育德強調：南區政務處辦事原則公平，一視同仁地安排區議員會晤造訪的英國高層官員或議員。

他說：南區舉辦之活動均以書面方式邀請全體區議員參加，倘若無暇出席時，必需提出理由提交政務處紀錄。

東區政務專員呂孝端表示：政務處工作目標主要是均衡政府與市民之間的發展。

他指出：安排區議員出席區內活動時，多以個人興趣而定，不過，仍盡量予以公平；但遇有些特殊活動時，會安排適當區議員作整區代表。

其實，為擴大地方行政發展，政府開始着重民選區議員的能力，正如明年區議會增添更多民選席位而言，已是一個很好例子。（般）

（特訊）灣仔政務主任楊立門及兩位民選區議員，昨日否認該區政務處在安排活動方面偏重委任區議員。

灣仔民選區議員鍾易安日前致函港督，表示民選區議員受到冷落。

較早時，鍾易安曾以「選民登記電車巡行開幕禮」及「地方行政展覽會」兩活動為例，表示未接受政務處通知或安排出席，因此反映民選區議員遭受冷落看待。

楊立門昨日指此等投訴與事實不符。

他表示：「選民登記電車巡行開幕禮」是在一極狹窄地點舉行，故無法安排全體區議員出席，惟有邀請區議會三個小組委員會主席及一位委任與一位民選議員出席主禮。

據指出：「地方行政展覽會」的活動也受場地規限，故只能安排三位官委議員出席，不過，其他區議員也有應邀參加。

楊立門解釋，區議會轄下三個小組委員會主席皆由區議員互選選出，鄭均灣仔區三個小組主席均由委任議員獲選。

另方面，灣仔區兩位民選區議員表示不會受到政務處的冷落。

灣仔民選區議員李均指出：政務處舉辦之多項活動，如地方行政展覽會及選民登記電車巡遊，均會預先致電邀請出席觀禮，而其本人也有到場協助推行地方行政，以盡區議員責任。

他說：對於政務處安排其出席此種活動，他覺得相當滿意及恰當。

灣仔民選區議員朱榮基表示：對於灣仔區近日主辦的區政論壇，選民登記電車巡遊開幕禮及地方行政展覽會等社區活動，均接獲政務處通知，而其本人也曾經出席。

他強調：在過去由政務處舉辦之活動中，彼亦有被邀，這顯示出政務處無偏袒及過於側重的情況出現。他個人對於政務處的活動安排表示滿意。（般）

房委會允詳細研究 凍結公屋加租要求
已有半數共五萬住戶繳交新租
成員來自各行各業反駁缺乏代表性

（特訊）房屋委員會管理小組昨日與反對加租聯委會代表經過三小時會議後，答允就聯委會提出凍結或降低是次以加租的要求，於後日（星期四）房委會會議中詳加討論。

然而，反對加租聯委會昨日擬將一批為數六千九百多戶交乃租金的總值三百萬元支票及木盒轉交房屋署，但遭拒絕，聯委會今晚將再舉行會議，就昨日與房委會開會結果及未能交付的租金的問題進行討論。

房屋司廖本懷於會後表示，房委會於後日會議時，將就居民代表提出之要求深入研究。

他透露，當局決定日後公屋租金單據上，有關繳付金額將劃分清楚租金及差餉兩個部份。

廖氏稱：迄今為止，已有約五萬個住戶向房屋署繳納新租金，佔受影響租戶總數的五成。

公屋邨反對租聯委會發言人馮檢基指出：雖然今次的對話可增加兩方面在檢訂調整租金問題的了解，但對於房委會未能於會後就他們的要求作出答覆，則頗為失望。

馮氏續稱：聯委會將於今晚舉行閉門會議，檢討現時的情況及商討日後對策。

公共屋邨反對租聯合委員會三十二名代表，昨日上午十時卅分與房屋委員會管理小組開會前呈交立場書，其內容重申要求凍結及調整九月份之加幅，以及半年內檢討租金政策，印製諮詢文件徵詢民意，和出版租金政策白皮書才議定加租準則。

該立場書同時提出在調整租金時要根據通貨膨脹率及工資實際增長率來作出計算，惟加幅不應超過兩成而差餉亦不應加入租金方面計算，亦不能作出下次加差餉之根據。

房屋司廖本懷在會上表示：今次開會目的，主要是研究有關港府應否以後無限度資助公屋之居民如要資助的話，幅度應到那一水平。

此外，房屋署之會計師亦在會上稱：即使今次加租後，他們仍然有一千五百七十萬元之赤字，估計未來五年內，亦會出現四億元之赤字。如不作出加租措施，未來之赤字是會當增。

房屋委員會發表之一九八三至八四年度住宅屋邨經營賬目，新舊兩類屋邨分別有二千五百一十萬元及一億六千四百六十萬元虧損，使該會出現一億八千九百七十萬元的巨額赤字。

房委會發言人表示：這赤字與一九八二至八三年度的一億三千六百萬元赤字相比，增加甚多。

發言人稱：雖然公共屋邨定期每兩年檢討租金一次，但因為通貨膨脹、管理及維修保養費用不斷上升，住宅屋邨經營賬目赤字在未來仍會繼續上升。

他說房委會乃非牟利機構，從沒打算將屋邨租金提高至與市面租值水平相接近。

多年來，這赤字均由非住宅物業方面的盈餘來填補，因為屋邨商業單位並不如公屋單位般獲得政府津貼。（佳）

（特訊）香港房屋委員會發言人就部份人士指責該委員會的代表性時評論說，香港房屋委員會之成員來自各行各業，能夠充分代表社會各階層的意見及利益。

他指出，委員會中非官守委員佔大多數，在非官守委員中，其中九名為市政局議員，三名為鄉議局成員及三名立法局議員。而其中十八名亦為區議會議員。

該名發言人說：「他們各人在社會服務方面均有優良的紀錄，並以其實貴經驗和專業知識為房屋委員會服務，去推行本港龐大的公共房屋計劃。」

他謂：「這些熱心公益的市民所應該得到是社會的讚賞，而不是沒有事實根據的聲明。」

本週日，五個壓力團體在一個記者招待會上指稱房委會廿二位成員中，佔大部份是官守議員和官委議員，民選議員只佔四席，因此認為房委會缺乏代表性。（佳）

學者說中國提警告 不容香港人搞獨立
並不表示現有自由九七年後受牽制
可能感於共和黨提出支持香港自決

（特訊）新華社香港分社社長許家屯前晚在一個餐會上表示：中國不會容許香港在九七之後出現「一獨立政治實體」的傾向。

本港學術界人士認為，這主要是警告香港人不要試圖搞獨立，或有任何脫離於中國之外的意圖。

港大亞洲研究中心研究員金思愷認為，這主要是警告香港人不要搞香港獨立。

金思愷表示，中國對於香港「獨立」這類事情，一向是比較緊張的。最近美國共和黨提出支持香港自決的政綱，顯示出美國存有鼓動港人獨立之心，這令中國有點緊張。

金氏說，中國的原則，是可以允許香港在中國主權範圍內成為一個高度的自治區，但決不容許香港獨立於中國之外。而許家屯的發言，是在此政制改革之際，實有向港人提出高度的警告之意，即不要受美國的鼓動去試圖搞獨立。

不過他表示，迄今為止，其本人尚未看出香港人有搞獨立的意圖，當然，有人在秘密地搞也說不定。

而港大城市及地理系講師薛鳳旋亦認為：用意很明顯不容許類似「台獨」式的「港獨」萌芽，中國的立場是可以理解的。

他說：香港在地理政治上不會脫離中共的母體，而它的「政體」也不可能「獨立」。他稱：九七之後的發展路向是好是壞，目前無法測知，但不容許「港獨」並不表示香港在現有自由、在九七之後因而受到相應的牽制。

他指出：例如新聞自由，各國均有其限制的標準，而目前是不容許存有或鼓吹顛覆政府的言論，故宣揚「港獨」的言論在將來會受到禁止。

應該建立自治政制 實現港人民主治港
教育專業人員協會呼籲還政於民
盼平穩順利跨越九七促進繁榮安定

（特訊）香港教育專業人員協會認為，香港政制改革的目標應該是順應歷史發展，循序漸進，還政於民，為建立一個高度自治的港人民主治港的政制創造條件，平穩順利跨越九七，促進社會的繁榮安定和進步。

在一份致該會理事及候補理事的函件中，該會就代議政制綠皮書發表意見，並提出七項建議，計為：

（一）在白皮書內，明確地寫上八八年進行部份立法局議席直接選舉的決定，不能以提前于八七年檢討為藉口，擱置這個決定。

（二）八五年由地區組別和功能組別選舉所產生的立法局議員，共各分別增至八席，或佔全部議席的三分之一。

（三）在功能組別的每一選舉中，教育界應以和准用「一人一票」的原則。

（四）八八年全部區議員由民選產生。

（五）八八年立法局一局議員有不少於五分之一由直接選舉所產生。

（六）隨着直接選舉民主參與的逐步增加，使更能有效地發揮立法局權力來自市民和代表性的。

（七）選民年齡降為十八歲。

（八）推廣民主教育，培養學生和民主意識，並從學校和社會中實踐民主的精神。同時推行教育決策和學校行政的民主化。

參與就是改善 鼓勵選民登記

（特訊）社區組織協會事務部現正進行一項名為「參與就是改善」的運動，目的在鼓勵人們積極參與社會事務，第一步是市民應登記為選民。該社認為，改善社會事情正待市民不偏不倚的參與，而消極態度對於事無補，故提倡直接參與是通向各種直接溝通的積極一步。

巨型月餅今切餅 分贈四慈善機構

（特訊）一個重四百磅，直徑五呎，足供六百人食的巨型月餅，目前在海運大廈展覽，並將於今日下午舉行切餅儀式，月餅則分贈各慈善機構。

這個巨型月餅是由海運大廈與嘉頓有限公司合作製造，切餅儀式後，月餅便分贈慈化安養院、聖雅各福群會，救世軍及元朗盲人安養院。

欲往美國避秦不簡單 移民應作好選擇
本報讀者楊紹來函提供親身經驗

（六）必須甘於寂寥

初到貴境，家人團聚，自有一個時期歡樂，但千萬不要希望此歡樂保持永遠，因美國人一般生活緊張，收入有限，分期付款負担重，稅務高，兒孫女媳各自忙於工作，不可能長伴老年人，似此被冷落了的父母親，應宜對後輩予以體諒和了解，老人家如抱着甘於寂寥之心，才能長此安居下去，佬大一間屋宇，每當各人全部返工後，剩下兩老人家獨守，一星期估上五天，如非早立定甘寂寥心，習慣香港人生活的，真確不易適應。

向來傳說美國人生活富裕，收入豐富，衆凡衣食住行無不華美舒適，人人有屋，戶戶有車，就業機會高，福利制度健全，只要肯接受救濟，政府便即給予等等美言，確能令人心為嚮往，惟以本人實地探察所得，上述傳言卻與實在情形大有出入。

美國三億人口當中，富裕者估數約為二至三成，其餘大多數都是艱苦的。一自日本汽車入佔市場，以往美國年產汽車量減少50%，大量工人失業，現在工資基數為每工人周薪高者不足五百元，政府公路巡邏警員月薪也不足一千七百元，以此收入除了納稅，供屋會車會，水電煤氣電話及保險費外，所餘不多，表面看來工人們也各擁有佈置頗佳的房子，出入汽車，究其實他們仍是相當艱苦，致如福利制度，據說政府因負担過重，將會削減若干項目，無論如何嗣後新移民們，很難得會福利照顧了。

近日美國有一令人担憂趨勢，某處傳出有一空缺，很快便有人輪候應徵，這明顯反映失業人多的緣故。本地人尚且如此，新移民如年逾四十不識英語又無專業技能者，可說絕無就業機會。此間很難見有街邊小販，投資飲食業尚有可為，但舖租貴，裝修費昂，絕非小資本能勝任，反為有些州省新近把擴建計畫，推展開發郊外，在這新區裏建成的房屋費用廉銷售易，假如當地有可靠親友，加上其中更有資信賴的工程師願為服務的話，那不防小投資博取利潤，好的地點加上好的設計，容易脫手歸本的。不過一萬元在這裏仍是一可觀數目，夫妻二人如果節儉運用，足夠二至三年的生活費開支，懷璧其罪，應加倍小心提防如簧之舌的經紀，和無孔不入的商業騙子。

平情論而，以一個四十歲的人，而能夠擁有一百七十多萬港元伸美元二十萬家財，如果要求他夫妻甘寂寥，坐待黃昏日落，那確是殘忍和不合理的，最妥善法莫如參加入教會，使精神得宗教安慰，從而擴展社交，結識一些朋友，對覓取職業方便一些。現在美國薪金水平低，假如有一份週薪三百元的職位，便千萬不要錯過。

（七）熟習駕駛路徑

在美國駕駛汽車技術，似乎是人們必要本領，移民者應向教車師傅學習，重新領取駕駛執照。認識往返家中途徑外，對往醫院、銀行、購物中心和超級市場、移民局、警局、滅火局、郵政局等處的路徑，更非認識清楚不可，此外除駕車外，更要學曉搭巴士以作輔助，最後總括而言，美國確不失為世界較理想的去處。如果你自問條件具備的話，不防列為首選移民國。這裏地大物博，都市設備先進，科技進步，國力富強，政治安定，治安不壞，生活自由，無排外和優越感思想，加上糧食用品平宜（無抽稅故）專門技術者覓職尚易，凡此種種，均非共黨國家可望肩背，各埠市除「唐人街（CHINA TOWN）」外，住宅區屋宇建築整齊，有園林花草，門外松柏垂楊，街道整潔。

加州的三藩市和西南部灣區（BAY AREA）一帶，氣候溫暖，街道有些像香港九龍塘住宅區，旺盛區域有多少似尖沙咀東部，較落後地區又像香港仔街市的橫街，和九龍油麻地廟街一帶，較適宜上了年紀的香港移民定居。最令人感困擾的還是言語不通，即所謂又聾又啞，但筆者感覺，美國人很坦白性格勞及言語表達也一樣坦白而簡單，不像英國人般講究文法和發音。美國英語是香港短而重，初聽時會混淆不清，但如果肯上一段時間電視，再經旁人稍加指點，那對普通購物問答自可勉強應付。

最後特別要一再提出的是，美國非人間天堂，比香港進步不會很多，能到此移民並不是可羨慕的大不了事，尤其要抵受十餘或數十年的壓抑和寂寞生涯，筆者謹作野人獻曝忠言，願望計劃要移民的人，尤宜三思而後行。（下）

廣州中外合資合同上半年簽三十九項
投資額共四千七百九十萬美元

（特訊）廣州市副市長劉念祖表示：廣州市於今年上半年引進的外國資金與先進技術設備有急劇增長，今年一月至六月，共簽定中外合資合同共三十九項，較去年同期增百分之七十九，客商合同投資額共四千七百九十萬美元，比去年同期增加超過倍半。

劉念祖昨午在一個廣州市經濟合作研討會上說：廣州市現時的工業發展迅速，去年的工業生產總值達一百一十八億元人民幣，在全國城市中排行第五，而零售總額亦達五十億元人民幣，技術引進外資，及提高與外資合作時所面對的困難，劉念祖認為多只屬主動與中國洽商，但輸入機械而非引進技術，故形成有機械而未能全面使用或發展其技術。

他說：現時廣州正發展電子工業，故甚需要外國引進軟件，零件及電腦技術，以便迅速發展電子科技。為鼓勵外資增加在廣州投資及引進先進技術，故除簡化貿易處理手續外，更提供優惠政策及待遇：

中外合資經營企業適當延長減免所得稅年限，從原來定一年免徵兩年減半，改為兩年免徵三年減半。

中外合資經營企業，客商作為投資進口的生產和管理設備，建築器材，為生產出口產品而進口的原材料，元器件，零部件，包裝物料等；進口自用的交通工具，辦公用品，投資的客商和國外技職人員進口安家物品，都免徵關稅和進口工商統一稅。

凡在廣州市投資從事能源，交通，港口建設的中外合資，中外合作及外商獨資企業，其所得稅一律減按百分之十五徵收，減免稅期和合同期間也可適當延長。客商投資在三千萬美元以上項目，報經上級批准，企業所得稅可減按百分之十五的稅率徵收。

他說：廣州市經濟開發的規劃，已經得廣東省人民政府審議通過，現正報上國務院批准。大體分五個開發法，一個中心法，兩個新建工業法，一個老企業改造法，一個住宅旅遊法。

此外，市計劃委員會主任麥揚在研討會上表示：天河區將發展成為一個衛星城市，分為文化康娛區，商業區及旅遊區。在文化康娛區內以二億元人民幣興建體育館，以迎接八七年舉行的全國運動會。工程本年底動工。（鳳）

一款名為（BUZZ）的新髮型面世，料更為新潮女士增添魅力。

週日暫停供水 油麻地橫頭磡

（港訊）為進行水務工程起見，油麻地、橫頭磡區部份樓宇的食水供應，在星期四（九月十三日）會暫停一段時間。

油麻地區之樓宇在星期四上午十時至下午五時停供食水。受影響樓宇位於文昌街、文匯街、廣東道及佐敦道範圍內。

橫頭磡之樓宇則由是日晚上十一時至翌晨六時暫停供應食水。廣播道三十六至四十四號雙數、四十七號、四十九號、以及七十七至八十三號單數的樓宇將受影響。

全港拳擊錦標賽 門券即日起發售

（港訊）市政局及香港拳擊總會，將於下月在伊利沙伯體育館合辦全港拳擊錦標賽，參賽者為拳總十七歲或以上的會員。

比賽的優勝者將有機會代表香港參加今年十一月在吉隆坡舉行的第十二屆亞洲業餘拳擊錦標賽。

比賽將依照國際拳擊總會的業餘拳賽規例及安全規則進行。初賽定於十月七日（星期日）下午七時三十分舉行，門券十元；決賽則於十月十三日（星期六）同樣時間進行，門券二十元。兩場門券現已在大會堂、灣仔新伊館、香港體育館及太空館票房發售。

港九工團聯合總會 促英國對港人負責

（特訊）港九工團聯合總會第卅七次會員大會昨日舉行，會後就香港前途問題發表，附有六點綱領的聯合聲明，大意內容是質疑中國的態度及促英國負起對全港五百萬居民的道義的責任。

總會昨日亦舉行成立卅六周年紀念慶祝會，據悉，出席是次大會共八十一單位代表一百五十二人。

BUZZ動靜皆宜
女性新髮型白天運動晚間盛宴均可
香港運動裝展模特兒青絲將展新裝

（特稿）現代時裝女性對衣著講究外，對秀髮三千亦悉心打理，但要選擇一款動靜皆宜的髮型確傷腦筋，既可穿上運動裝時流露青春活力，又可穿上晚裝時顯出雍容華貴。

然而，女仕們應對那為女性添姿弄采的髮型師表謝意，一個名為「BUZZ」的新構思髮款，衝破時流行的「BOB」平膊齊邊格調，奪頭而出，髮款動靜皆宜，變化萬千，既不像「胡」的誇張，也不似「BOB」保守單調。

設計「BUZZ」的髮型師羅漢格爾認為：髮型亦與時裝一樣，隨潮流而變化，現時「BUZZ」的特色是後腦的頭髮，分兩層剪法，底層由剪尾剷上，長度如男性的陸軍裝，面層的頭髮即以齊剪削法，長度可到齊耳，亦可達耳前腦的部份，可保留「BOB」的平「前陰」或突破性的長短層次以及卷曲。

何解「BUZZ」屬動靜皆宜的髮款？由於層次的剪法獨特，故不加打理，仍存留自然，輕髮的感覺，最宜是日間的打扮。至於晚上參加舞會及盛會時，可把後腦輕長部份的頭髮梳上，如卷狀，或如新潮馬尾狀，把長髮梳上後，即披露「BUZZ」的特色——顯出了如陸軍裝長度的髮尾，再加上用透明膠經染髮的新方法，把頭髮染上如打光的閃閃生輝效果，使人感到變化萬千，獨特非凡。但當你走上運動場上時，此髮型無論梳上或垂下，都有爽朗、時髦的感覺。

由於「BUZZ」的髮型動靜皆宜特色，故香港貿易發展局特聘此髮型師羅漢格爾為「香港婦女運動裝展」上，為三十一位國際性模特兒打理髮型。以「BUZZ」的髮型配上二百套由香港設計及製造的運動裝，以吸引。

「香港運動裝展」為期四天，由九月三十日至十月三日止。二百套由香港設計家精心泡製的運動裝，將於來自世界各地的買家眼前展示。（鳳）

清潔香港 人人有責 大家合作

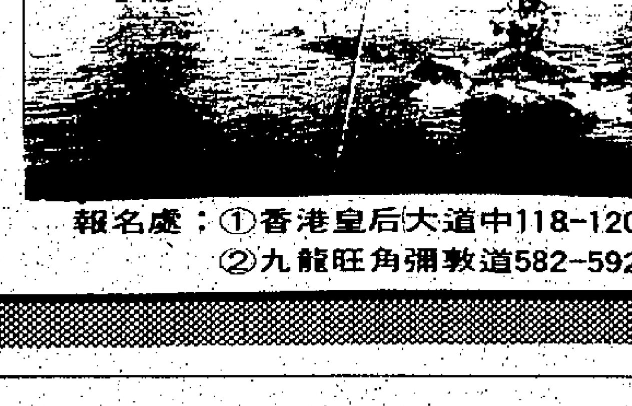
香港年鑑載有移民簽證簡介
華僑日報及各書局有售

香港年鑑分十六大類。「商旅指導」一欄，載有出入口簽證規定指南、貨物報關、國籍法及人民入境修訂法例、身份證及旅行證件、申請來港居留、澳門居民來港、內地親友來港領入境證、台灣居民來港、香港居民出外旅遊手續、移民外國（包括香港居民申請移民美國簽證辦法簡介），各國駐港領事及商務專員公署地址、電話等，可供參考。

新版香港年鑑（一九八四年第三十七回）題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，各界人士視作案頭備忘錄。

香港年鑑每本售價三十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

華僑日報讀者澳門假期
珠海中山逍遙遊
遊覽中心策劃
・天天出發・
中山溫泉—翠亨村—長江樂園—石景山
$395
珠海—澳門兩日遊
住宿珠海賓館 享用豐富膳食 暢遊長江樂園 全程玩足兩天
節目豐富多采多姿＊歡度週末最佳選擇
＊住珠海賓館或拱北賓館複式別墅豪華雙人客房，私家浴室，彩色電視，冷氣設備，一應俱全。
＊冷氣遊覽車，正宗粵菜，海鮮海產，食足四餐。
＊射擊騎馬，湖上泛舟，園中漫步，麻雀耍樂，各適其適。
＊遊覽長江樂園，乘坐翻滾飛車，360 度旋轉，緊張刺激。

珠海賓館←
香蜜湖逍遙遊
天天出發
$385
香蜜湖—蛇口—松湖—西麗湖—深圳水庫兩日遊
住香蜜湖渡假村 享用豐富海鮮餐 免費玩康樂設施
＊香蜜湖（海上世界）西麗湖兩天遊 $315
＊夜宿海上世界（明華號）雙人套房
＊住香蜜湖渡假村優雅雙人客房，享受愉快週末。
＊乘冷氣電氣化火車或冷氣直通巴士經文錦渡抵香蜜湖，方便舒適。
＊免費享用本公司安排之各項康樂設施，包括高速高卡車、滾軸溜冰、射擊、水上快艇、獨木舟及碰碰船等。（價值HK$ 35）
＊香蜜湖酒樓享用豐富海鮮餐，自費燃燒烟花炮竹
＊遊覽景色怡人之蛇口特區及參觀真槍實彈射擊場，各團友並可自由參加，一試身手。

香蜜湖風光→
報名處：①香港皇后大道中118-120號聯盛大廈⑤字樓 電話：5-415063
②九龍旺角彌敦道582-592號信和中心305室 電話：3-329280

本港新聞

香港賽馬會助學金
第十五批名單

英皇御准香港賽馬會助學金一九八四至八五學年度第十五批獲核准助學金同學名單今日發表，共二百名。尚有二批將陸續在華僑日報及華僑晚報刊出，希各有關同學繼續留意。名單除在報端發表外，並分別在香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社大堂，北角渣華街一二一二七號地下華僑日報北角分處，及旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處張貼，各有關同學可往上址查閱。

助學金將於九月十七日起分批派發。有關詳情請參閱分批派發詳細表。

第十五批獲核准助學金同學名單如下：

姓名	就讀學校	助學金類別
歐陽淑賢	陳樹渠紀念中學	減費
陳順蓮	聖公會基孝中學	全費
陳美冰	保良局第一中學	全費
陳燕清	香港培正中學	全費
陳景芳	燕京書院	全費
陳潔儀	寶覺學校	全費
陳杏分	保良局百週年中學	減費
陳麗照	瑪利亞書院	減費
陳志成	瑪利亞書院	減費
陳淑貞	地利亞修女紀念學校	減費
陳麗瑶	地利亞修女紀念學校	減費
陳智娣	聖瑪加利女書院	減費
陳碧琪	聖瑪加利女書院	減費
陳偉明	蘇浙公學	減費
陳茂明	聖迦利亞預科書院	減費
陳永林	珠海英文中學	減費
陳美珍	香島中學	減費
陳清鑫	篤信中學	減費
陳水康	篤信中學	減費
陳楚堅	新法書院	減費
陳秀慧	城市商業管理學校	減費
鄭建衛	九龍塘學校	全費
鄭佩瑩	城市商業管理學校	減費
張耀華	鍾榮光博士紀念中學	減費
張紅珊	九龍大同中學	減費
張偉洋	葵涌崇新英文書院	減費
張淑娟	心誠中學	減費
程潔蓮	東華三院張明添中學	全費
趙鋼英	文理英文書院	全費
趙佩儀	協和書院	全費
趙卓峰	瑪利亞書院	減費
趙詠儀	地利亞修女紀念學校	減費
蔡香生	觀塘官立工業中學	全費
蔡滋昌	彩虹邨天主教中學	全費
蔡寶儀	聖瑪加利女書院	減費
蔡淑如	靜宜女子中學	減費
蔡小虹	新法書院	減費
周君儀	新法書院	減費
周芷錡	思明英文中學	減費
周玲玲	篤信中學	減費
周展圖	香島中學	減費
周伯英	聖思定英文中學	減費
周鴻暢	聖路加書院	減費
周惠芬	地利亞修女紀念學校	減費
鄒娣玲	聖瑪加利女書院	減費
崔健輝	聖類斯校友會中學	減費
崔慧儀	萃華英文書院	減費
卓秀珊	聖瑪加利女書院	減費
鍾應平	雅各英文中學	減費
范國光	文理英文書院	全費
方保僑	沙田官立中學	全費
符水和	新法書院	減費
馮錦容	陳樹渠紀念中學	減費
馮潔儀	地利亞修女紀念學校	減費
何偉昌	香港佛教英文中學	全費
何鳳仙	樂善堂余近卿中學	全費
何偉林	梁式芝書院	全費
何艷珍	陳樹渠紀念中學	減費
何劍雄	瑪利亞書院	減費
何暢儀	新法書院	減費
何美華	聖思定英文中學	減費
何美珍	匯基書院	減費
何志亮	閩光書院	減費
許元添	明愛聖方濟學校	全費
洪麗麗	地利亞修女紀念學校	減費
江錦秀	香港孔仲岐紀念中學	減費
江偉昌	瑪利亞書院	減費
關劍忠	慕光英文書院	減費
鄭志豪	佛教黃鳳翎中學	全費
鄭耀國	佛教大雄中學	全費
鄭美儀	馮黃鳳亭中學	全費
鄭美蓮	馮黃鳳亭中學	全費
鄭耀洋	城市商業管理學校	減費
梁家華	新法書院	減費
賴國成	香港佛教英文中學	全費
林錦珊	新法書院	減費
林育華	地利亞修女紀念中學	減費
劉善康	蒙民偉書院	全費
劉詠琴	香港孔聖堂中學	全費
劉寶玲	德雅中學	全費
劉潔儀	地利亞修女紀念學校	減費
劉美蘭	聖瑪加利女書院	減費
劉笑蓮	聖瑪加利女書院	減費
劉少娟	陳樹渠紀念中學	減費
劉惜潔	威靈頓英文中學	減費
劉佩珊	利瑪竇書院	減費
羅杏少	趙聿修紀念中學	全費
羅慧芳	聖公會林護紀念中學	全費
羅秀珍	崇文英文書院	減費
李富榮	張振興伉儷書院	全費
李錦芬	筲箕灣官立中學	全費
李耀基	保良局第一中學	全費
李國輝	蒙民偉書院	全費
李明康	寧波公學	全費
李錦鳳	聖羅撒女子學校	全費
李耀強	鄧鏡波學校	全費
李淑玲	瑪利亞書院	減費
李美文	地利亞修女紀念學校	減費
李春梅	聖思定英文中學	減費
李潔芝	明愛成人教育中心	減費
梁麗珍	聖安當女書院	全費
梁燕鳴	聖傑靈女子中學	全費
梁燕玲	永光書院	全費
梁燕梅	瑪利諾工業中學	全費
梁婉珊	聖迦利亞預科書院	減費
梁美珍	能英中學	減費
梁佩雯	模範英文中學	減費
梁達明	中聖書院	減費
梁麗婷	聖道女子中學	減費
梁耀恆	聖若望英文書院	減費
梁慧芳	地利亞修女紀念學校	減費
梁淑儀	崇新英文書院	減費
練淑梅	心誠中學	減費
凌偉安	瑪利亞書院	減費
盧翠華	中華傳道會安柱中學	全費
盧偉才	匯基書院	減費
雷錦媚	新法書院	減費
陸海濤	聖公會梁季彝中學	全費
陸海珊	聖公會梁季彝中學	全費
馬愛玉	潔心中學	全費
麥龍花	地利亞修女紀念學校	減費
萬家龍	文理英文書院	全費
吳詩	香島中學	半費
吳凱琪	文理英文書院	全費
吳惠蓮	香港佛教英文中學	全費
吳淑儀	佛教大雄中學	全費
吳慧嫺	梁式芝書院	全費
吳念恩	閩光書院	半費
吳幗慧	中聖書院	減費
吳麗珍	聖瑪加利女書院	減費
吳凱珊	陳樹渠紀念中學	減費
吳偉明	陳樹渠紀念中學	減費
吳淑貞	嘉諾撒聖心商科學校	減費
蔣玉梅	康樂英文中學	全費
蔣玉興	香港孔仲岐紀念中學	減費
彭惠珍	聖思定英文中學	減費
布志明	篤信中學	減費
潘明安	香港中國婦女會中學	全費
潘惠豐	新法書院	減費
貝秀麗	利瑪竇書院	減費
薛劍恩	聖迦利亞預科書院	減費
蘇金寶	九龍大同中學	減費
施碧華	明愛成人教育中心	減費
司徒美虹	蘇浙公學	減費
戴仁泰	培正中學	全費
譚麗虹	德望中學	全費
譚永光	可立中學	全費
譚燕雄	威靈頓英文中學	減費
鄧振球	新法書院	減費
鄧德強	九龍大同中學	減費
杜昌輝	中聖書院	減費
杜偉根	慕光英文書院	減費
唐小玲	香島中學	減費
湯美儀	地利亞修女紀念學校	減費
董玉珍	威靈頓英文中學	減費
曾俊明	崇真英文書院	全費
曾少中	香島中學	半費
曾潔芳	瑪利亞書院	減費
曾敏心	思明英文中學	減費
曾美蓮	地利亞修女紀念學校	減費
徐韻兒	陳樹渠英文紀念中學	減費
尹錦榮	香島中學	減費
王智偉	蘇浙公學	減費
王瑞之	珠海中學	減費
王寶來	地利亞修女紀念學校	減費
黃海武	文理英文書院	全費
黃鳳儀	真理英文中學	半費
黃有添	元朗伯裘英文書院	減費
黃玉萍	聖瑪加利女書院	減費
黃志華	孔仲岐紀念中學	減費
黃盛昌	九龍大同中學	減費
黃碧潔	瑪利亞書院	減費
黃潔英	天虹中學	減費
胡勝焜	模範英文中學	減費
胡漢輝	閩光書院	減費
游慶光	陳樹渠紀念中學	減費
楊玉芬	聖母無玷聖心書院	全費
楊明敏	嶺南學校	減費
楊廣宇	地利亞修女紀念學校	減費
楊靜儀	瑪利亞書院	減費
楊兆思	聖迦利亞預科書院	減費
楊子珊	聖瑪加利女書院	減費
嚴麗珠	陳樹渠紀念中學	減費
葉錦成	聖母書院	全費
葉雯英	保良局第一中學	全費
葉世雄	新法書院	減費
葉永超	瑪利亞書院	減費
葉麗霞	玫瑰崗學校	減費
葉惠霞	玫瑰崗學校	減費
葉惠玲	元朗伯裘英文書院	減費
葉惜華	中聖書院	減費
姚子良	樂善堂王仲銘中學	全費
姚國強	地利亞修女紀念學校	減費
姚文濃	民生書院	減費
余麗芬	新法書院	減費
余頌芬	瑪利亞書院	減費
余樣順	篤信中學	減費
余永誠	博文學校	減費
袁玉珍	元朗伯裘英文書院	減費
阮海民	元朗伯裘英文書院	減費

尚有名單，明日續在華僑日報及華僑晚報發表，希有關同學留意。

維園萬家慶賀中秋
花燈如海人潮熙攘
歌舞同歡樂韻飄揚洋溢歡笑聲

（特訊）維園的中秋綵燈會，昨日在一片熱鬧氣氛下開始，而市政局舉辦的中秋綵燈會，素來是一年一度的盛事，務求令市民歡渡佳節。

市政局娛樂委員會主席劉文龍，昨午在開幕酒會中致詞時指出，中秋是農曆新年以外，中國人非常重視一個隆重節日，市政局每年都趁此佳節期間，舉辦盛大中秋綵燈會，安排多項豐富娛樂節目，使市民能在忙裏偷閒，身心愉快。

他續說：今年的綵燈會，分別於港島維多利亞公園及九龍高山道公園舉行，節目包羅萬有，有傳統舞獅、舞龍、猜燈謎，及應節粵劇與舞蹈，國樂等。更有極具時代氣息的紅星大會串、電子遊戲及花式溜冰示範，而為方便區內坊衆，市政局亦資助各區議會及分區委員會在不同地區、不同日期，舉辦特備賀節晚會。

出席酒會者包括市政局議員，文化署人員，區議員以及文化界等數百人。

華都酒店董事總經理陳澤富並於下午四時三十分於酒店正門主持南獅點睛儀式後，由南獅一路開路至維園。

中秋綵燈會開幕典禮上稱：市政局每年舉辦的中秋綵燈會，由於節目豐富，陣容鼎盛，已成為市民慶賀中秋佳節的特備節目之一。在節目編排方面，可說是盡量照顧及市民不同的興趣與愛好，有歌有舞，有動亦有靜，各適其適。

隨後，亦並由市政局議員劉文龍、岑才生及市政總署副署長陳達文，分別主持金龍、南獅及北獅點睛儀式。

繼舞龍舞獅完畢後，綵燈會也就正式展開，市民於吃過團圓飯後，扶男帶女的前往，而大會在該處安排了許多極受市民歡迎的節目，如兪相趣談、中國民族歌舞，電子遊戲，溜冰花式示範，國樂演奏，粵劇晚會，中國古典劇、紅星大會串等等。

至於喜愛拍照的拍友，亦正好參加人物造像攝影，而對下象棋有心得的人，更可參加象棋大賽，贏取獎品。

參加綵燈會晚會的男女老幼，在月華如水的夜色下，賞燈玩樂，加上各項精采娛樂項目，每人都盡情享受中秋節的歡樂氣氛。

此外，綵燈會節目特色之一，是學童設計與製作的綵燈展覽，共有三百盞得獎花燈，深受市民讚賞，再加上市政局懸掛的一百四十四盞紅綢燈和十八盞特別製造的花燈，另有二千五百個小型燈泡，五百支小旗，的確使佳節生色不少。（綺）

華都酒店董事經理陳澤富主持綵燈會點睛儀式。（本報記者攝）

八月十六又逢追月
公共交通回復正常
並無特別安排請市民留意

（特訊）今日是農曆八月十六日，又稱為追月，各區亦舉辦追月晚會，不過，公共交通工具可無特別安排，據警方公共關係科發言人表示：今日的公共交通服務將回復正常。（般）

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
注意 十七日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月十七日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱編號，先取（領取證），然後領取支票，若為幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條，或校方發給收費之證明。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜家長身份證）
（三）申請人近期一寸正面相片一張。
（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

領取時間：上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

（一）香港賽馬會助學金

分發日期：
十七日：第一至二批
十八日：第三至四批
十九日：第五至六批
廿日：第七至八批
廿一日：第九至十批
廿二日：第十一至十二批
廿四日：第十三至十四批
廿五日：第十五至十七批

（二）華僑日報讀者助學金

分發日期：
廿六日：第一批
廿七日：第二至三批
廿八日：第四至五批

中區遮打公園盛會水洩不通
金龍金獅引領
百人提燈巡遊
高山道公園粵劇鑼鼓喧天助慶

（特訊）中區的中秋綵燈會昨日分別假置地廣場及遮打花園舉行，並由政務司鍾逸傑主持開幕儀式。綵燈會由華人風俗促進會主辦，香港旅遊協會及市政局協辦。節目分兩部份進行，第一部份由下午四時開始，在置地廣場舉行一連串的表演節目，至八時許才移師遮打花園，展開綵燈會節目的第二部份，包括花燈展覽及各種應節的攤位遊戲。

八時許，中秋綵燈會晉入高潮，一百位年齡由六至十三歲的兒童，持着色彩繽紛的花燈，在金龍金獅的領路下，由置地廣場巡行至遮打花園，吸引大批市民圍觀。

遮打花園的節目，包括花燈展覽，燈謎競猜，手工藝示範，棋藝比賽，國樂演奏，掌相及攤位遊戲等。

場中並展出兩個全港最巨型的花燈，兩花燈分別高十五呎，直徑六呎，為六層高的手製宮燈，為本港一位製燈師傅的傑作。此外，這位師傅亦製作了廿盞分別仿照廿個生產花燈省份的地方色彩而製成的花燈，在場內展覽。

大約九時許，大部份家庭在吃過晚飯後，即扶男帶女前來，將遮打花園擠得水洩不通，各攤位前均有大量人羣圍觀。孩子們手持花燈，加上場內的佈置燈飾，將遮打花園照得燦爛奪目。

紅磡高山道公園綵燈會，黃昏過後已見點點燈光在公園游動；在懸掛着的綵燈襯托下，整個公園生色不少。

在市政局議員陳子鈞，劉文龍，及市政總署文化署余黎青萍為醒獅點過睛後，高山道公園的中秋綵燈會便告正式開始。

在欣賞過精采的南北醒獅表演後，喜歡傳統粵劇的市民，便留在劇場，欣賞一齣「漢武帝夢會衛夫人」，抒發一個充滿傳統節日氣氛的中秋。當然，劇場外的粵曲演唱，木偶劇和紅星大會串，也吸引無數市民。

喜歡拍照者，相信不會錯過公園陳設着的各式花燈。有大型的鯉魚燈，也有精緻的走馬燈，給「拍友」提供上佳的攝影題材。

喜歡動腦筋的市民，則園內燈謎攤位和象棋攤位，除了可表現過人之處外，也可贏得獎品。

不過，不是每位市民都喜歡安排的節目。他們或與家人伴侶靜靜坐下，也嘗帶來的餅食果品，欣賞月夜，或提着新式舊式的花燈，倒也其樂無窮。估計昨日前往高山道公園者，數以千計。（本）

圖示：維園綵燈盛會，照得如同白晝。

北角柴灣 週三停水

（港訊）北角及柴灣區若干樓宇，將分別於星期三（九月十二日）晚上十一時及晚上十一時至翌晨六時停食水供應，以便進行水務工程。

北角區受影響樓宇位於英皇道，民新街、百福道及健康西街範圍內。柴灣區受影響樓宇則位於柴灣道、新廈街、康平街、新安街、永泰道、豐業街、常安街、及怡盛街範圍內，包括漁灣邨、柴灣東邨、柴灣特許擴建地區及歌連臣角。

清潔香港 人人有責 大家合作

康體處與射藝會 辦射藝教練課程

（港訊）康樂文化署屬下康樂體育事務處及香港射藝會，將於十月十日至十一月五日在土瓜灣體育中心合辦一項初級射藝教練訓練班。康體處發言人說：「舉辦此項課程目的，在透過培育更多教練以推廣射藝活動。」

全部課程分為十節：逢星期一、三、五下午七時至九時上課。參加者必須年滿十八歲，並持有射藝會認可之基本資歷。受訓者如經常出席並考試及格，將由射藝會委任為見習射藝教練。

有興趣參加者，必須於九月廿八日前報名。名額為三十人，學費二十元。申請表格可向中環永安中心康體處總處或各區辦事處索取。

華僑日報管理協會合辦
工業管理函授證書課程
現開始接受報名十月廿日截止

（港訊）工業乃香港經濟之本，但一般工業工廠的管理人員都不甚重視管理訓練，為提高本地工業管理的水準，華僑日報現與香港管理專業協會聯合舉辦「工業管理函授證書課程」。

工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，各功能互相緊密聯繫，此課程將就這些功能，作一全面介紹，各級工業管理者，無論負責那一方面，均適合修讀。

由於課程以函授方式及通過華僑日報進行，對因為居住問題或工作時間及其他原因未能參加管理訓練之人士，尤為適合。

課程共十二科，除六科基本科目介紹一般管理功能外，另有六科專題科目，包括生產管理、採購管理、存貨管理、成本會計、品質管理及工作研究。

每科有十二講及三次習作，每兩星期寄出兩講，四星期一次習作，參加者完成習作寄回本會，由專人批閱後寄回。

參加者完成其中兩次習作，成績合格，即可參加考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。

為輔導學員學習，每科將有一次堂課，於考試前舉行，由專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

凡修畢全部十二科，可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

此課程每年舉辦兩次，分別於四月及十月開始，今個學期將於十月廿日截止報名，有興趣報名者請往香港堅拿道西廿六號香港管理專業協會或華僑日報索取章程，查詢可親往香港管理專業協會或致電五一七四九三四六。

總社：中環荷里活道一一〇號地下，中區分處：中區砵甸乍街二號（華人銀行樓下），旺角上海街四九七號地下，北角渣華街一二七號地下

回首當年

一九六九年九月十一日

香港宜速設立「安庇專員」

國際司法組織英國區香港分會在調查「安庇專員」在港設立之可能性後指出：本港現有之向政府訴冤途徑求取調查平反冤屈，非但不足，而且無效，香港急需一位安庇市民之專員，應儘速予以設立，「安庇專員」有助增強公衆對政府當局之信心，貢獻社會安寧，有助各種制度之不足。

青山道豐華工業廈火警

九龍青山道六四六號豐華工廠大廈今晚發生大火，由四樓燒上天台，四樓一塑膠廠被焚燬，損失重大，其餘十餘家小型工廠亦受波及，消防局於火警發生時，派出十餘輛消防車及救傷車馳救，電燈公司亦派員到現場，將大廈電流截斷，以便利救火。

青山客貨車請恢復行走

新界各鄉紛紛請求解決交通難題聲中，今由門青山新墟近百鄉村客貨車司機車主，今日由當地鄉事會首長及有關代表陪同聯謁元朗理民府，請求准許恢復行走，以解決青山一帶數萬鄉民、工人、農民及學童的交通與農產運輸困難，以及百多名司機千多名家屬的生活危境，理民府官表示，決予協助轉致交通事務處研究決定。

中秋應節貨品紛紛登場

今日為農曆八月初一，距離中秋佳節恰好還有半個月，各類應節貨品，乘時登場，最具代表性的中秋月餅，亦正式上市，同時，各茶樓餅家亦開派今年月餅會之餅份，各類鮮果，洋酒生意落行亦趨旺態，由於市民消費力增強，商家對今年節市生意一致看好。

行善齊積福，捐助保良局 請電五一七六三三八六

西環街坊會辦 免費電腦講座

西環街坊福利會與惠光無綫電研究會聯合舉辦之第二次電腦講座，將於九月十七日下午八時在該街坊會大禮堂舉行，屆時將由九龍聖芳濟中學電腦科主任潘元耀先生介紹「培基語言」，並以微型電腦示範。歡迎各界人士參加，免費入場，但因座位有限，參加者請先往卑路乍街十四號A二樓西環街坊福利會索取入場券，額滿即止。查詢電話：五一八七一六六三。

旅港勞氏宗親會 慶祝廿週年紀念

（港訊）旅港勞氏宗親會為慶祝廿週年紀念暨敬老會員聯歡，特假座瑰華四樓歡宴嘉賓，殷商巨賈，會員與親友，濟濟一堂，場面熱鬧。

八時行禮，先由理事長勞鉅宗致開會詞；副理事長道雲報告會務；會長禾超、國維、志宗暨芬德等先後致詞，詞多中肯，博得掌聲不少；旋致送紀念品與首長，「紀念金牌」予耆老，文雪卿女士送香英大利是，幸運抽獎，筵開數十席，觥籌交錯，并有美艷歌星伴唱娛賓，直至深夜！

代議制研討會
五十團體出席
16日高山劇場舉行

（港訊）「代議政制綠皮書民間團體代表大會」，將於本月十六日（星期日）下午三時，假九龍土瓜灣高山劇場舉行，據預計：出席的各團體代表，約有一千人。

該大會由「代議政制綠皮書研討聯席會議」主辦，聯席會議於七月間綠皮書發表後成立，參加的成員團體至今已增至五十個，其中包括有勞工、教育、社工、宗教、學生、社區、居民、意見團體等組織，經過個多月的研討，聯席會議的五十個成員團體，通過了一份以「爭取直接選舉，還政於民」為主題的聯合聲明。除成員團體外，聯席會議還歡迎其他團體出席外，大會還歡迎聯席會議以外的團體派遣代表列席，列席者請到九龍渡船角文英樓四十四號三樓香港教育專業人員協會，索取入場券，在這聯合聲明上加簽聯署。該聯合聲明將於大會上正式公開發表，大會後立即送交有關當局，作為各簽署團體對綠皮書的共同意見。

大會議程，除主席致開會詞和宣讀聯合聲明外，還有十多個代表，各就還政於民，政制改革的目標，進程和模式，直接選舉與間接選舉，民主教育，政制改革的諮詢和檢討，等等發言。

大會後，聯席會議的成員團體將會繼續舉行會議，除了總結個多月來的合作經驗以加強今後的聯絡外，還商討有關綠皮書的延續工作。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.287 OF 1984 準於一九八四年九月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣荃景園 ALLWAY GARDENS（荃威花園）B座四〇八室(KOO HAK SHING)(NATURE OF GOODS—DOMESTIC貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 676 OF 1984 準於一九八四年九月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角道（譯意）門牌八號一字樓第三室LUI MAN CHU (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 之衣車女裝衫各物廣告 PINK GALLY FASHION CO.

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1391 OF 1984準於一九八四年九月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角道門牌卅三號 JOIN-IN COMMERCIAL CENTRE 樓下舖位G十六號 CHAN PO CHUN T/A PINK GALLY FASHION CO. (NATURE OF GOODS-SEWING MACHINE, MODEL MOULD, FEMALE LIGHT BLOUSE 貨物性質——衣車，模型公仔，女裝衫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 之寫字樓傢俬廣告 CAMBROAD COMPANY LTD.

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 693 OF 1984 準於一九八四年九月十二日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港干諾道中（譯音）門牌六十三號——六十三號 CHUNG HING COMMERCIAL BLDG. 十字樓B-1 CAMBROAD COMPANY LTD. (NATURE OF GOODS: OFFICE FURNITURE & ONE VIDEO RECORDER 貨物性質——寫字樓傢俬及錄影機一架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

BELGIUM

BRUSSELS, RESIDENTIAL AREA near Avenue Louise. Beautifully decorated apartment in small building with swimming pool and sauna, 100 sq.m, 2 bedrooms, 1 bathroom, open fireplace, 2 parking spaces, washer and dryer available in basement. Price BF 3,650,000 cash preferred. Write or call W. Rydans, 479 Avenue Louise, 1050 Brussels Belgium 02-647-3045.

聞

先夫**李培府君**痛於公曆一九八四年九月一日壽終廣州市第一人民醫院積閏享壽七十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇一九八四年九月十二日（星期三）上午十時卅分大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報聞

妻 李蔡五妹
孝男 日明 媳 黃芬
孝孫男 家榮 達榮
孝孫女 玉貞
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八

聞

先夫**陳公湧康**字**影我府君**痛於公曆一九八四年（農曆甲子年八月十三日）辰時壽終那打素醫院積閏享壽七十有六遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於一九八四年（甲子八月十七日）九月十二日（星期三）下午一時三十分大殮二時三十分在該館大禮堂辭靈擇吉奉柩回鄉安葬哀此訃

未亡人 陳賴梅蓮 黃金榮
孝男 善君 媳 朱菊欽
善劍 鍾清鳳
善偉 梁麗蓮
善武 丘瑞蘭
善航 陳愛萍
孝女 穎珍 婿 宋明
萍珍 李永生
孫男 繼爭 繼博 繼邁 繼斌 繼擊 繼豪
孫女 似梅 似丹 素娜 瑞菱 瑞薇 芬妮 玉君 玉瑩
外孫 宋偉剛 李立權
外孫女 宋琪珊 宋琪嘉 李立群
仝泣告
家屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：五一六一五二二六一一八
通訊處：葵涌南豐中心718室 電話：〇一一四九八六四二九

新界版

元朗中秋節前容忍小販
今起再度檢控
過去五天期間小販密集
市署職員勸守秩序小販願合作

（特訊）元朗區市政署小販管理隊人員，連日大舉出動，勸區內流動小販，守秩序擺賣，此種容忍措施，至昨晚已告結束，該署人員，今日開始，將恢復平日辦法，採用掃蕩拘控行動。

據悉，市政署人員以中秋節期近，流動小販定多，鑑於元朗區內，目前無充分地點可供小販擺賣，且居民需購過節物品亦衆，乃在不成文例之下，網開一面，僅採用勸導性質，不予掃蕩及拘控。

事實上，在過去四、五天，元朗區的小販檔，突然密集出現於大旗嶺大棠路口，合益街市前，安寧路，炮仗坊一帶，檔口縱橫栗栗，賣生菓的，成衣的，蚝豉外貨以及蔬菜，魚蝦等，眞是五光十色，星羅棋佈，把幾條街道的街頭街尾，封得密如屏障，水洩不通，汽車經過，固然大受影響，即顧客行人，也須摩肩接踵，大有步履艱艱之嘆。此種擠塞情況，尤以昨天中秋節爲甚。

元朗市政署小販管理人員，連日早已奉命出動，每天派出四大隊人馬（每隊十六人，四隊共六十四人），分赴上述大棠路及安寧路各黑點，作「全天候」的巡邏，遇有小販檔擺出路口街頭，影響人車通過，即加以勸導，着令擺往別處，以免防礙交通，由於市政署人員所採行動，與平日迥異不同，且有仁慈風度，小販們也樂於聽命，相當合作，自動把檔口稍爲遷移，不啻爲一次官民合作的好風範。

據悉：由於今天已是農曆八月十六日，佳節已過，市政署人員，將回復平日執行步驟，對於阻街小販，實行掃蕩拘控。

不過，一般預料，大節過後，流動小販將會相應減少。（君）

西貢政務專員鄭月娥稱
調景嶺乏平地發展
環境改善工程擱置

（特訊）調景嶺房屋區由於依山坡而建，缺乏平地，以致區議會原打算撥款進行的工程計劃，因覓地困難，而最後將預算轉撥到其餘地區使用。

西貢署理政務專員鄭月娥最近在調景嶺一個以「區議會是否與居民息息相關」爲題的論壇上作出上述表示。當時觀衆席上有人指出區內缺乏休憩場地、公廁、馬路欄杆，泊車處及巴士站長期不建上蓋等。

鄭氏解釋稱由於調景嶺對於地理形勢所限，每當區議會考慮撥款在區內建一些諸如環境改善及休憩設施的工程時，每因覓地困難以致左找右尋，區議會爲了避免平白浪費一財政年度的預算，最後將款項分配給西貢及坑口等地區使用。

是次論壇由調景嶺社區發展部主辦，西貢區議會協辦，爲該區首次舉辦這類活動。主講者除鄭氏外，還有西貢區議員王國係、及社區發展部主任梁富禮，並由陳家谷主持，出席觀衆全爲調景嶺居民。

其中有居民指出由於調景嶺的社區中心每於星期六及日均休息，以致區內居民特別是老人，每逢假日缺少娛樂，生活苦悶，講者之一梁富禮透露該區的社區中心可能嘗試有假日亦開放，舉辦一些適合老人參加的活動。

另外又有居民指出該區對女性老人院需求甚殷，因該區目前僅有的一所老人院——養眞苑，只收容男性，同時並缺乏家務助理服務，梁氏表示會將居民上述意願向社會福利署轉達。

在是次論壇進行前後，西貢政務處的社區幹事及區內義工亦會在會場附近協助居民填寫選民登記表格。（新）

塔門中秋欣逢雙慶
賀建村廿週年開演粵劇
海外工作子弟返港團圓

塔門漁民新村建村二十週年大會(圖左)，大埔政務專員陳鎮源致詞(圖右)，西貢北約鄉事會主席藍伯平致詞講述該村建設經過。

（特訊）於一九六四年落成之塔門漁民新村，至今已二十年，該村村民將舉行慶祝建村二十週年紀念大會，開演粵劇助興，在英歐各地工作之子弟，亦乘此機會返港回鄉，與家人共渡中秋團圓佳節，使島上一片熱鬧昇平氣象。

昨午二時大會舉行慶祝儀式，敦請大埔政務專員陳鎮源主禮，並代表大會頒贈錦旗與粵劇紅伶，觀禮嘉賓到有：謝曼明政務主任、黃源章、張枝繁、陸斧、何己福、陸敬賢警司、鄭國維、蔀立賢、任展鴻、鄧佩達、黃立光、鄭俊平、鄧祖田、黃錦輝及各村代表多人。

大會主席杜進邦致歡迎詞，指出：塔門漁民新村自從一九六四年九月建成至今，在各位村民努力愛護之下，一直維持寧靜純樸的環境。漁民一方面經營及養殖魚產，致使塔門能成爲旅遊及品嚐海鮮勝地；另一方面在政府各部門協助下，致力改善村內居住環境，今日漁民生活條件已經有了顯著的進步，本人期望在未來的日子裏，漁民繼續與政府保持緊密合作，爲改善村內環境而努力。

繼稱：今日適逢中秋佳節，正係人月慶團圓的好日子，塔門漁民與僑居外地村民濟濟一堂，除了一同享受鄉親鄰里共聚的歡樂之外，亦係共同商討建設貫村的好時候，一九八五年度區議會選舉選民登記已經正式開始，大埔政務處爲此亦於今日派出職員專程到此協助村民登記，本人在這裏特別呼籲各位，本着齊心建設社區爲宗旨，踴躍登記爲選民，並且努力支持區議會事務。

西貢北約鄉事會主席藍伯平繼致詞，對漁民新村之建設經過，指出在一九六〇年間，塔門漁民多數在海傍蓋搭舊船及木屋居住，遇有颱風襲港，備受威脅，險象環生。當時大埔理民府鮑富達先生及漁業經營處梁永耀先生，目覩漁民生活環境如此慘苦，即向美經援會及紐西蘭慈善機構呼籲，援助在塔門興建一座漁民新村，作爲安置，獲得上述機構撥款五十多萬，由大埔理民府撥出官地一幅，於一九六二年動工興建，至六四年九月落成。但因經費所限，新建成的漁民新村，祇有八十個單位，對當日登記二百餘戶漁民，不足分配，仍有一百餘戶，無法安置，其中有部份自外遷徙或入住公屋外，尚有數十戶，仍在島上木屋居住，十多年來，木屋多已破爛，雖獲政府容忍，准其改建石屋，但並不發給牌照，而對面積及高度限制極嚴，漁民處身其間，實感侷促不安，希望政府發給牌照或撥地准予重建，並將面積及高度放寬，使漁民有一舒適之居所，或設法向慈善機構協助籌建第二期漁民新村，倘上次未獲分配單位之漁民，有新安置，這是塔門漁民的期望。其次要特別一提，就是塔門漁民新村碼頭，在一九七八至七九年間，爲颱風摧毀。事後雖然得到大埔理民府撥助三十八萬多元將碼頭修好，但由於長度不夠，船隻不能泊岸，又於一九八二年，再由大埔區議會撥款二十餘萬元，並蒙香港工業邨公司總裁苗立賢先生，慨贈三合土鋼筋大石壹二十個，將碼頭再度重建，今日塔門漁民新村，能夠擁有一個建設完善嘅碼頭，都係上述幾個機構豐功偉績，本村全體村民，衷心致謝外，而且會永誌不忘的。

今次塔門漁民新村舉行建村廿週年紀念慶典，獲得海外僑胞，各界人士以及本村同人等熱烈支持，使到大會工作，進行非常順利，節目也很豐富，除咗歡宴、舞獅及舞麒麟外，並聘請「彩鳳飛劇團」一連四日五夜公演粵劇助興，場面非常熱鬧，整個漁民新村，都充滿咗歡樂嘅氣氛。這都是大家合作得來的成果。

梅窩中秋夜 辦花燈大會

（特訊）梅窩大地塘村體育會昨晚在村內舉行「中秋花燈迎賓遊藝大會」，爲全體村民提供慶祝中秋佳節活動，節目包括南北醒獅大會串，遊藝大會及幸運抽獎。五百多名村民由七時一直狂歡至深夜十一時。大會主禮人，梅窩鄉事委員會副主席大地塘村代表王就福在主持亮燈儀式後表示：該村同人今後仍會盡量利用餘暇，每逢佳節舉辦更多類似遊藝活動，爲村民提供康樂文娛節目，從而能陶冶性情，並產生對地方的歸屬感。（新）

深井排棉角村康樂中心
政府資助維修重新啓用

（特訊）荃灣區首間獲政府資助完成維修工程而重新使用的青年中心，昨日在深井排棉角村舉行啓用典禮，由荃灣政務主任羅智光及漁農處農業經濟主任謝光進主持典禮。

深井排棉角村改善生活有限責任合作社理事江水和在致開會詞時指出：排棉角村青少年康樂中心的維修經費共五萬四千元，其中四萬八千由戴麟趾康樂基金會撥款，另外六千由村民籌募，並在荃灣政務處協助下，使工程全部完竣。

該青少年康樂中心是在十數年前成立，其後因日久失修，及缺乏幹練人員，以致關閉幾近十年，最近獲政務處按照現行政策，協助村民籌集維修經費，及重新組織中心領袖，最後得以重新開放。

江氏並對協助是次中心維修工程的完成，及歷年來輔導該村發展農牧業的各有關政府部門及鄉紳父老，表示致以萬二分謝意。

其後由荃灣政務主任羅智光主持啓匙及揭幕儀式，宣告排棉角村青少年康樂中心重新使用。

該中心現任理事長是江水和，副理事長朱泉，秘書何洪，財務歐輝、理事吳九，主席何志昌，副主席梁德祥。昨日應邀者除了兩位主禮嘉賓外，還有聯絡主任主管吳傑、區議員傅元洪、林友光、及地方鄉紳傅元平、傅合及鄧鑑全等。（新）

深井排棉角村青少年康樂中心重新開放，理事長江水和（右三）及荃灣政務主任羅智光（右四）、農業經濟主任謝光進（右二）等人合照。（本報記者攝）

吐露港渡海泳賽 男女組均破紀錄

（港訊）超過一千名游泳健兒參加上週日早在大埔舉行的第十七屆吐露港渡海泳公開賽。

參賽人數是歷屆最多一次，最老的參賽者是一名八十一歲老翁，最年輕的是一名十二歲少女，並有二十一名傷殘人士參加。

男子組冠軍黃潔民游畢全程時間是三十五分廿三秒，女子冠軍劉玲的時間是三十六分八秒，兩人均打破大會歷屆紀錄。

新界多處地方 週四暫停供水

（港訊）大埔區樓宇之停水時間本週四上午九時至下午六時。

沿三道坑至白牛石一段林錦公路之村落，以及元嶺、南華莆、大窩、太坑及康樂園受到影響。

屯門區分面，沿鐘屋村至虎地迴旋處一段青山道之屋宇，包括泥圍、藍地、桃源園、屯子圍、新慶村、虎地及王蜂嶺，則由是日上午九時至下午五時停供食水。

此外，荃灣區樓宇在星期四（九月十三日）上午十時至翌日（星期五）上午十時，暫停供應鹹水，以便水務人員安裝水掣。

荃灣，葵涌及柴灣角全部樓宇均受影響，但不包括荔景邨，麗瑤邨和祖堯邨。

大埔政務專員主任 往塔門助選民登記

（特訊）大埔政務專員陳鎮源，政務主任謝曼明，於昨乘往塔門主持漁民新村建村二十週年慶典之便，率領聯絡主任及社工多人，爲島上居民協助辦理選民登記，分別在塔門村公所、青年中心及漁民新村骰棚外設站，獲得島上居民熱烈響應，至下午三時，已登記合資格之選民，達二百餘人。

大埔政務處昨派員在塔門島上設臨時選民登記站，島上青年踴躍登記情形。

元朗聯昇樓業主 昨日歡宴賀中秋

（特訊）元朗聯昇樓業主立案法團同寅二百餘衆，日昨在元朗華都皇宮酒樓，舉行一年一度慶賀中秋迎月聯歡盛會，藉以敦睦誼，彼此加強聯繫。

盛會中，並由主席鄧得勝致詞，述及聯昇樓各業主住戶，一向守望相助，聲應氣求，團結合作，大家均能安居樂業。鄧氏並籲請大家響應政府推行地方行政，早日參加區議會選民登記。

大會在不拘儀式中進行，並有抽獎節目助興，獎品豐富，人人有份，不會落空。赴會者有：元朗政務處吳仲輝，陳華添，鄭方覺生，潘胡麗英，鄭嘉慶，警民關係科鍾世友，與衆良等二百多人。（君）

圖示署理新界政務署長許椎頒獎與黃澤民。

本港新聞

花好月圓共慶中秋
社團分辦活動聯歡

（特訊）中秋佳節，本港各社團組織分別舉行多項慶祝活動，有辦綵燈晚會，有粵劇慶祝，更有聯歡聚餐，共賀八月十五中秋良宵。

筲箕灣綵燈聯歡

東區區議會市政局筲箕灣分處，筲箕灣街坊會東區第五、六、七、八分區委員會聯合舉辦中秋綵燈晚會，招待五千居民歡渡中秋佳節，昨日下午七時卅分假筲箕灣工廠街遊樂場舉行，請東區政務主任雷潔玉、東區市政處康樂體育事務主任黃柏洪、東區警民關係主任洪昭璇，筲箕灣分區指揮官陳炯鎮，筲箕灣街坊會副理事長陳德源，鰂魚涌分區委員會主席陳龍佩貞，筲箕灣山村區委員會主席林德望，西灣河分區委員會主席張建忠，亞公岩分區委員會主席沈志堅聯合剪綵禮，禮後，節目有醒獅表演，流行曲演唱，新潮諧趣歌劇，魔術表演雜技，攤位遊戲，燈謎，幸運大抽獎，是晚臨場市民欣賞數千人，極一時之熱鬧，大會至十一時許結束，共參加者近四百人。

旺角歌舞迎中秋

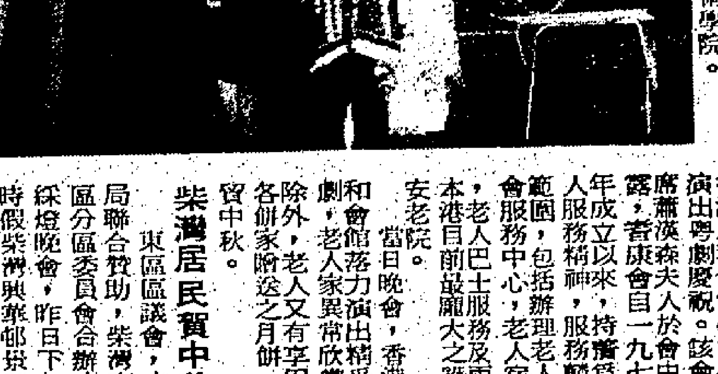
旺角街坊會，旺角區同鄉會宗親會與旺角區文娛體育會昨晚假麥花臣球場聯合主辦「旺角區中秋綵燈晚會」，參加坊衆三千多人。

晚會節目豐富有掌相，棋藝燈謎及歌舞粵劇表演等大會由旺角政務專員梁耆榮，旺角街坊會主席曹紹松，旺角區同鄉會宗親會執行秘書勞德主持開幕剪綵。

西營盤表演娛賓

中西區政務處，市政局，西營盤分區委員會，西區社區服務中心聯合舉辦「中秋佳節綵燈會」昨日假東邊街英皇佐治五世公園舉行，招待區內市民同歡樂，并有歌唱，遊藝綜合表演及有獎遊戲攤位外，每位入場小朋友獲派七彩燈籠共興，大會敦請中西區政務主任蘇啓龍，市政局議員譚惠珠，西營盤分區委員會主席廖烈科、李鄧綺蓮，司庫游育德，區議員李達如，中西區及離島總福利主任甘應榮，西區警民關係主任麥國權，西區社區中心主任李維新，中西區康樂主任李梁珙琚，及各會首長主持剪綵。

首由政務主任蘇啓龍致開幕詞稱，今晚中秋綵燈會節目豐富，包括有綜合表演外，并有遊戲攤位，使一般小朋友盡情享樂，大家都知道，目前正是選民登記期間，場內亦設有選民登記站，并向登記者派發紀念品，由於地方行政的成功，有賴各位支持，如未登記之人士，請在今晚登記爲選民。分區會主席廖烈科致謝詞，主禮人致送各協辦機構紀念旗後，遊藝歡唱節目開始，遂于觀衆欣賞，全場充滿熱鬧氣氛歡渡愉快佳節。



（上圖）西營盤分區委員會舉辦中秋綵燈綜合晚會招待各界慶佳節，各機構首長剪綵。（下圖）蕭漢森夫人致送紀念品予香港八和會館學術學院。

香康會粵劇慶祝

香康老人福利會於九月七日在其田灣會護理安老院爲老人舉行中秋聯歡晚會，並邀請香港八和會館學術學院演出粵劇慶祝。該會主席蕭漢森夫人於會中透露，香康會自一九七七年成立以來，持着爲老人服務精神，服務範圍，包括辦理老人社會服務中心，老人宿舍，老人巴士服務及兩所本港目前最龐大之護理安老院。

當日晚會，香港八和會館落力演出精采粵劇，老人家異常欣賞，除外，老人又有享用由各餅家餽送之月餅，以賀中秋。

柴灣居民賀中秋

東區區議會，市政局聯合贊助，柴灣南北區分區委員會合辦中秋綵燈晚會，昨日下午七時假柴灣興華邨遊樂場舉行。

元朗聯昇樓業主

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住
滙豐財務代辦20年分期，平過交租
鄰近火車站、巴士站，交通方便
電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余慶本行1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

惠風牌油壓义車
電動、脚踏，各種款式俱備
起重，推動、控制簡易
大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
垂詢電話：5-295581　0-6586061

加拿大
移民・投資・稅務
特聘加拿大會計師及律師於十日內回港供給及解答移民，投資及當地稅務問題。
電話預約
電話－香港－五－421290

永安大樓
油蔴地偉晴街21至27號（近佐敦道碼頭）
即買即住　首期二成　分期廿年
地下舖位由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（每單位設獨立水廁）
四樓至十五樓住宅由345至372呎
一梯三伙，伙伙單邊，商住皆宜
即日開售，特價廉售
餘額無多，欲購從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處③319895（假日照常）

安福樓
英皇道18－24號（近銅鑼灣裁判署）
安居此處志可酬　福壽康寧財祿牡　樓崇閣高同享覽　好景常在樂悠悠
租
舖位：五百餘至一千呎、
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎租廉
八樓起住宅實用面積430至600呎租廉水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大厦三樓209室洽
電話：六六八四一三

賓氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止咳除痰順氣標本兼治藥味可口安全可靠老幼適用

□英國大學理工申請表格
□英國住宿中學申請表格
□加拿大中學申請表格
□美國大學申請表格
□澳洲中學名單
□安排學生機票
免費歡迎索取及協助申請
校聯服務中心
九龍尖沙咀星光行1525室
電話 3—680093，672957

九龍灣　宏開道20號
楊耀松第八工業大厦
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本厦管理處或電 5—435244

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大厦
由2500呎至8400呎
洽租處：5-438960洽

電腦刺繡
服裝商標 圖案 各類繡品
學校徽章 領呔 社團標誌
一飛電子刺繡廠
飛飛工藝社
九龍青山道491號香港工業中心A座七樓A11
③7420387－8（荔枝角地鐵站通州西街口）

風濕腰痛唔駛愁，即用特效金花油
亞洲總代理：愛德華珠寶店
尖沙咀新世界中心地庫一樓KI舖（各大藥房均有代售）（剪報九折優待）
金花油

「葵涌廠厦出售」
現有三層可改建12層六萬呎
有圖則已補空地價
有意請電 0—201930

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

體育

美國公開網球錦標賽
麥恩萊挫蘭度 四度榮膺盟主
女雙決賽拿華杜露娃舒妮花勝賀絲譚貝

（紐約九日綜合外電）首種籽麥恩萊，星期日在美國公開網球錦標賽男子單打決賽中，以六比三、六比四、六比一輕取次種籽捷克蘭度，第四次奪得錦標。

以上三屆連續獲得亞軍的蘭度說：「我會說他是世界首席。」

麥恩萊今年已經贏得兩項大滿貫賽事錦標，而且俱在優勢下輕易奏捷，今年七月，他在一小時廿七分鐘內連勝干諾斯三盤，第三次奪得溫布頓賽錦標。

麥恩萊 今年的比賽成績是六九勝二負。唯一的大賽失敗，是在法國公開賽速度較慢的黏土場地上，以二比三不敵蘭度。當時，他曾領先二比〇。

與他的勁敵蘭度及干諾斯對抗中，麥恩萊今年佔盡優勢。與蘭度七次碰頭，麥恩萊贏六次，並六次打敗干諾斯。

廿五歲的干諾斯說：「我今年的狀態較佳。」他贏得冠軍獎金十六萬元，使他在本季的獎金總額增至一百二十九萬七千四百六十三元。

決賽只打了一小時四十八分。在星期六的女子單打決賽，拿華杜露娃在一小時四七分以二比一勝艾華特，蟬聯后座。自一九七六年以來，這是首次男女首種子俱奪標。雙人的勝利，使賽會自一九七八年改在此間舉行後，男女單打錦標保持由美國球手奪得的紀錄。

麥恩萊在一九七九至八一年連贏三屆美國公開賽後，一九八二年在準決賽被淘汰，去年則在第四週被搶出局。

麥恩萊以接近完美的攻勢網球獎得錦標。他的攻勢並不限於發球及凌空截擊，同時在底綫把握適當時機反守為攻。事實上，比賽在速度較快的硬地場舉行，對麥恩萊極為有利。麥恩萊說：「場地的速度太快，他並沒有太多時間考慮。」

麥恩萊在七四次第一發球中，命中四五次，比率為百分之六十一。在該四五第一發球，他贏得卅八分。在局點或卅比卅以後，他共有十三次第一發球，其中獲八個「ACE」球。

蘭度 祇獲得兩個破點，當時是第二盤第三局，他從十五比四十落後追上。

獲得八萬元亞軍獎金的蘭度說：「我認為我的擊球打得好，但要估得優勢或打敗他，你並且須要擋回他的發球及破他的發球局。因為我不能破其發球，這就是失敗原因。」

在兩次破點，麥恩萊第一發球俱命中。在第一次，他祇需勝利者的一點幸運，即度過難關。第二次，他以一記反手將球打向麥恩萊的底綫。麥恩萊看來未及回防，但球觸網彈高而過，麥輕易抽擊得手。

麥恩萊網前的表現最佳，反應快捷及擊球巧妙。當麥恩萊上網，蘭度最感不安。他並不那麼可怕，因為他不是一個網前截擊手。

但在今天的比賽，他試圖以截擊手的姿態出現。麥恩萊上網五四次，贏卅七分。蘭度上網廿五次，贏十三分。蘭度發球後上網截擊，次數比麥恩萊估計為多，但成效不大。

第二盤 第六局卅比卅，蘭度在以後兩分俱第一發球後上網截擊。第一次上網，他反手擊球落網。在第二次，他的反手截擊球太短，麥恩萊輕易以一記反手進擊他的空檔得分。

在首兩盤，麥恩萊祇破蘭度發球兩次。但在第三盤，麥恩萊三度打破蘭度發球。

晉決賽前，麥恩萊及蘭度在星期六準決賽俱陷於苦戰，經超過三小時半角逐後，始以三比二力克對手。麥恩萊說：「我感極疲倦。」

女子雙打

美國拿華杜露娃及舒妮花擊敗英國賀絲及澳洲譚貝，奪得冠軍，成績六比二、六比四。這對首種籽獲獎金六萬四千元。

拿華杜露娃 及舒妮花的勝利，保持過去七十場不敗及十四次奪標，亦是她們連續第六次大滿貫賽事奪標。

昨天，拿華杜露娃在女子單打決賽擊敗艾華特，蟬聯后座。

賀絲 及譚貝在一九八三年澳洲公開網賽，亦敗於拿華杜露娃及舒妮花而獲亞軍。她們贏得三萬二千元獎金。

八四桌球巨星大賽圓滿結束，（上）冠軍戴維斯（左三）領獎後與參賽者合攝，（下）香港代表郭軍城獲殿軍。

八四桌球巨星大賽 戴維斯挫文祖奪標

三屆世界桌球冠軍戴維斯在金花桌球巨星大賽決賽中表現出球王本色，以四比二擊敗上屆冠軍文祖，奪得一九八四年金花杯榮銜。

戴維斯與文祖決戰一役，過程精彩而緊張，戴維斯一上場即表現得較為主動，爭取得分，而文祖即沉着應戰，頻頻製造「障礙」，企圖迫使戴維斯失分，彼此你追我逐，構成一場本年度香港體壇最精彩的桌球比賽。結果第一局文祖先輸四十三比七十，第二局再輸四十三比七十三，第三局則以七十六比五十一勝回一局。第四局戴維斯表現神勇，以七十一比〇再贏一局。跟着文祖又以八十二比八追回一局，而最後戴維斯以七十七比九終於勝出，成為八四年金花桌球巨星大賽冠軍。

冠軍爭霸戰上演前，先由苗東尼與郭軍城爭季軍。「香港六虎」在擁躉吶喊助威下，節節領先，以六十八比十一先勝一局。無奈其後兩局苗東尼表現穩定，終以九十五比二及八十九比一勝回兩局，勇奪季軍。

戴維斯賽後表示非常多謝香港球迷支持，並表示將會在八五年的金花桌球巨星大賽中再與觀眾見面。

香港傷殘運動健兒，參加七月在史篤曼維爾舉行之第七屆世界輪椅運動會獲三金、五銀、八銅牌，成績優異。香港廠商會會長黃鑑設宴敬賓酒家祝捷，以示嘉勉。（上）全體合攝，（下）接受傷殘體協代表贈旗。

歐洲各國足球聯賽
意國盃最精彩
森多里亞大戰於甸法蘭西斯湜能

（路透社倫敦十日電）在西班牙職業足球員大罷工之籠罩下，馬勒當拿非凡地在本週末吸引了八萬一名名球迷來到拿玻里觀看意大利盃足球賽拿玻里與科倫大拿一比一賽和之戰役中，馬勒當拿雖然未有射入波，但以其表現足可使球迷認為球會可以在下週日進行的聯賽中，是挑戰榜首者最有力之一隊。

拿玻里之入球是由另一名阿根廷掟將巴東尼射入的，他是前度世界盃球星，這次倒戈相向他前効力之球會。他亦因為犯規而被記名，莫尼里則為科倫大拿射入波。

在杜倫，祖雲達斯大勝森班迪斯五比零一役中，柏天尼個人大演帽子戲法。而路明尼加在米蘭二比零勝雅雲奴後晉級一役中也射入一球。

當日最緊張刺激的一場比賽就是森多里亞與於甸三比三賽和一場比賽。英格蘭前鋒法蘭西斯為森多里亞射入兩球，沙先尼是森多里亞另一名入球者，於甸隊長巴西球星薛高，葛大奴及阿高天尼雖然分別射入追平，但於甸午後也被擯出盃賽局外。

意大利盃產生十六强

當日第二多人欣賞的球賽是在羅馬奧運球場，六萬球迷面前，羅馬二比零擊敗拉素，該球會從八組初賽隊伍中晉身十六強，另外，中央米蘭，巴馬，國際米蘭，比薩，羅馬，熱拿亞，伊玻里，拖倫奴，維朗拿，金寶祿，森多里亞，巴里，祖雲達斯，卡里亞，科倫大拿及拿玻里俱獲出綫資格。

盃賽邀請賽將會在明年聯賽後進行決賽。

西班牙業餘球員上陣

西班牙的職業足球員週日開始之無限期罷踢使西班牙聯賽主要之十八間球會起用業餘球員上陣，以使進行第二圈賽事。甲、乙、丙組球會的罷踢，初級與業餘球員均有機會出賽。巴薩隆拿業餘球員表現出色，以全攻型之踢法抒敗沙拿高沙，這使球會的甲組球員也感到慚愧。

巴薩隆拿新簽約之教練，前英格蘭球員雲拿保斯在今日比賽中亦要充作觀眾，將球隊交予業餘隊教練帶領。

捷昂與貢瑪德里一比一賽和，馬勒加一比零勝蘇斯達，沙維爾勝桿布三比零。其中球會因為正選球員沒有上陣而導致輸波。

雲拿保斯今日也沒有調派英國球員鬥剌堡及西德舒斯達上陣，以避免球員衝突，雖然以上兩人並不屬於西班牙職業球員聯會。

阿積士躍居聯賽榜首

（路透社阿姆斯特丹九日電）阿積士今日以三比零擊退洛特丹，仍然居於荷蘭甲組足球聯賽榜首。

這已是荷蘭甲組勁旅阿積士今季第三仗勝出，保持了他們百分之一百的全勝紀錄。

閱拿特在廿三分鐘因為對方犯手球而主射十二碼罰球先拔頭籌。洛特丹之防守從中場開始，使阿積士之進攻更感困難，不過離完場前十二分鐘，防禦網被阿積士完全瓦解，馬高雲及保夫分別在七十八及六十一分鐘建功。

安錦迪雖然沒有出賽，但仍然能居聯賽榜次席，他們對保治的比賽因為大雨改期。

烏烈治與恩浩雲二比二不分勝負，分別居於第三及第四位。

葡國備戰世盃停賽事

法國聯賽，能斯三比零勝比迪亞爬升後至聯賽第三位，摩納哥亦因為

西班牙足球聯賽形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
巴薩隆拿	二	二	〇	〇	七	〇	四
沙維拿	二	二	〇	〇	四	〇	四
華倫西亞	二	二	〇	〇	六	一	四
賀高尼斯	二	二	〇	〇	二	〇	四

荷蘭足球聯賽形勢：

阿積士	三	三	〇	〇	十三	三	六
安舒迪	二	二	〇	〇	五	三	四
烏烈治	三	一	二	〇	九	五	四
恩浩雲	三	一	二	〇	七	三	四
洛達	三	二	〇	一	六	七	四

比利時足球聯賽形勢：

安德烈治	四	三	一	〇	二十	六	七
塞能特	四	二	二	〇	十一	四	六
保加斯	四	二	二	〇	六	三	六
比華倫	四	二	一	一	八	四	五
洛其倫	四	二	一	一	六	十	五

波蘭足球聯賽形勢：

洛達茲	六	四	二	〇	八	二	十
舒茲恩	六	四	一	一	八	四	九
華沙	六	三	二	一	八	四	八
普茲能	六	二	四	〇	八	五	八
沙巴思	六	三	二	一	四	一	八

奧地利足球聯賽形勢：

維也納	三	三	〇	〇	九	二	六
迅速	三	三	〇	〇	五	一	六
恩畢克	三	二	一	〇	二	〇	五
杜拿茲	三	二	〇	一	七	三	四
加克	三	一	二	〇	五	一	四

匈牙利足球聯賽形勢：

法加華斯	二	二	〇	〇	五	一	四
錫普	二	二	〇	〇	四	〇	四
匹斯	二	二	〇	〇	四	〇	四
安維德	二	二	〇	〇	三	一	四
伊杜	二	一	一	〇	四	三	三

英格蘭進軍墨西哥世盃賽
領隊佈陣選人困難
初選廿八人迎戰東德作實力檢閱

（路透社倫敦十日電）距離英格蘭參加世界盃外圍賽第一場比賽尚有一個月，而本週三國際賽對東德正好給予領隊羅信作陣容最後檢閱，以便調整。

但有很多英國球迷仍會念念不忘他們國家球隊在七四年及七八年兩屆世界盃賽的失敗。因此，他們將特別留意他們認為最重要的人選，他們也會認為，過去的失敗，乃選人不當所造成。

羅信 已召集了廿八名球員，本週去討論他們世盃事項，並希望如一九六六年般，打入墨西哥舉行之決賽。

英國最近在溫布萊面對蘇聯作賽時，採取四二四陣式，在下半場取得不少優勢。

當英格蘭探訪南美，獲得近年來最好一次成績時，也是採取這陣式迎敵，他們曾經以二比零勝足球王國巴西。

主動攻擊的四二四陣式看來甚有效用，然而，這種踢法對鋒球員體力的消耗很大，般尼斯和張伯倫不時要壓後協助中場球員，因此，這必須要負責的球員方可勝任。

第二是體力定要充足，中場笠臣及他前度聯隊友拿建士在中場是最吃力的，但目前笠臣有傷，而拿建士則遠赴意大利中央米蘭踢球，他必須為意大利的足球聯賽而費神。

因此，英格蘭領隊極有可能會轉換回以前的四三三踢法，攻擊中場張伯倫雖然狀態不足，但他卻獲得很多球迷的擁護。

就算是陣式問題解決，但羅信仍會遭受個別吃重位置的人選問題而遭受困擾。

最早期到意大利的法蘭西斯從未回復以前十足光采，麥夏利現時正與拿健士一起在米蘭，他又需要時間去表現自己。

羅信仍可倚重阿仙奴的東尼活確，他是一名踢法全面的前鋒球員，另外，還有馬連拿，但馬連拿已達卅一之齡，他的顛峰期已過，到斯特城的連尼加也可以負起攻擊任務。

當前鋒問題最後能夠以經驗去替補後，挑選中路防守的人選卻出現球員太年青之問題。

本週挑出之六名中堅沒有一人年歲超過廿五歲，他們之中更沒有一人有過世界盃賽經驗。雖然芬域及戴屈臣在南美之旅程中表現勇敢。

據羅信的報告中，英格蘭陣中具有世界級經驗的只有笠臣，拿健士及「長春樹」，門將施路頓。

英格蘭亦有理由挑選年青球員，因為他們的廿一歲以下青年軍曾經贏得歐洲足球錦標。目前五名來自青年國腳的球員已被羅信發入大國腳陣營。不過，這些球員在過往國際賽的紀錄可謂一無所有。

另外，球會也是令羅信煩惱之問題之一，尤其是一些成功的球會，他們過多之球賽，往往令到入選國家隊之球員因傷而退出。英格蘭領隊亦埋怨目前英國年青球員缺乏愛國精神，他們多看重自己球會多過國家隊。也有很多球會不願放出他們擁有的主力球員去踢國際賽。

由於現在尚處於球季初期，所以羅信可以暫時擱去此點煩惱，他大可於星期三比賽選出他認為對英國打入決賽有幫助之球員。

全港華泳大賽
今午維園揭幕
首天十項初賽及男甲千五捷決賽
明後兩晚續舉行十七及十八決賽

華泳聯會主辦第卅七屆全港公開華人游泳比賽，今日下午一時一刻在銅鑼灣維多利游泳池揭幕，下午二時即舉行比賽。第一天共有十項預賽，一項男甲一千五百公尺自由式決賽上演，秩序非常豐富，參加屬會包括海天、愉園、勵進、南華、九龍塘、東昇、公民、智健、百祿、官塘、南山、東方、冬泳、賽馬會等，參加人數男甲廿一人，女甲十五人，男乙一百廿六人，女乙八十三人，包括新秀及好手於一爐，預料到時會有好的成績出現。今日秩序如次：

（一）女甲四百自由式（二組）。（二）男乙二百米自由式（六組）。（三）女乙二百米自由式（四組）。（四）男乙二百米背泳（五組）。（五）女乙二百米蛙式（四組）。（六）男乙四百米自由式（五組）。（七）男甲一千五百公尺自由式決賽。（八）男乙一百米蛙式（六組）。（九）女甲二百米個人四式（二組）。（十）女乙一百米蝶式（三組）。（十一）男乙四百米四式接力（二組）。

本屆初賽分三天舉行，除今午外，明、後兩晚則於下午七時四十五分開始。決賽定於十七、十八晚，地點仍為維園泳池。歡迎免費入場。

歐洲盃足球賽 英國球隊秩序

（路透社倫敦十日電）英格蘭及蘇格蘭於下週歐洲球賽程序與及星期三之對賽隊伍列后：

九月十九日歐洲盃首圈比賽首回合：鴨巴甸對戴拿模柏林（東德），遮菲特（北愛）對森洛流浪（南愛）。

歐洲盃 賽冠軍盃首圈首回合賽事：些路迪對塞能特（比利時），都柏林大學（南愛）對愛華頓，屈斯咸對楔杜（葡萄牙），巴利文拿（北愛）對格拉斯哥流浪，加杜倫（北愛）對標準烈治（比利時），麥聯對高亞（匈牙利），森林對保加斯（比利時），修咸頓對湊堡（西德）。

日本國際田徑大賽
週五東京舉行
好手包括路易斯莫斯及東歐冠軍

（路透社東京十日電）西方奧運明星，包括美國易斯及莫斯，將於此間與東歐集團國冠軍角逐，為期一天的國際田徑賽，將於週五舉行。

日本 業餘田徑總會稱，來自美國、英國、意大利、蘇聯、東德、匈牙利的隊伍，及由中共與日本美國聯合組成的亞洲聯隊，將參加角逐。

洛杉磯 四面金牌得主路易斯，將參加百米賽，而奧運冠軍及世界紀錄保持者莫斯則角逐四百中欄。

英國 奧運五千米銀牌得主甘姆將與東德巴斯角逐千五米，後者上月在莫斯科友誼八四運會贏得該途程冠軍。歷史上第二位蟬聯奧運鐵人的湯遜，亦名列英國隊中。他將參加跳遠項目。

蘇聯 將派遣強大的陣容參賽，隊中擁有七名友誼八四運會冠軍，包括竿跳冠軍米高夫及八百米冠軍布耶奴斯加耶。

東德 女子隊實力雄厚，包括二百米世界紀錄保持者高治，短跑手歌亞及跳遠手杜迪。

意大利 短跑選手迪利及女子跳高選手西美安妮，後者為奧運銀牌得主，亦將參賽。

亞洲聯隊隊員，包括印度、台灣、印尼、泰國、菲律賓、巴林、伊拉克、馬來西亞及中共的好手，

工人世界

勞工當局為謀促進勞資關係
舉辦勞資關係課程 提供改善管理方法
對象為資方管方及個別僱員

勞工處將舉辦一連串有關勞資關係的課程，使參加者對勞工法例內容有更深認識，及提供改善管理技巧之方法。

「勞資關係證書課程」是由該處之勞資關係推展組舉辦，對象為僱主、管理階層職員、工會職員及個別僱員。

課程將以粵語授課，內容包括僱傭條例、僱員賠償條例、工業安全、勞資溝通及管理技巧。

發言人說：課程共有八節，每節上課兩小時卅分，參加者可選擇修讀整個課程，或選修其中一節或多節科目。修畢整個課程者，可獲頒發證書。

整個課程之收費為八十元，每節科目之費用則為十五元。

所有課程分於下午和晚間在該處銅鑼灣興利中心之訓練中心舉行，而首節課程將於十月十五日開課。

有意參加者須於九月廿日前報名，參加表格可向統一中心廿一樓之勞資關係推展組索取，或致電五——二九一七〇九查詢。

香港工人大部有歸屬感
囊有餘資研究保值之道
沉迷賭博炒金炒股盲目投機均不足法
若有儲蓄可存放銀行收息或買樓安居

許多老於世故的工友，表示現生活狀況中，各行各業工人，有能力出而工作的，一家幾口，生活都相當安定。不過，絕大多數有一種希望，就是要在正常工作之外，獲得更多的收益，以充裕自己的經濟基礎，因而乃有不同途徑的發展。

他們要攫取收益的途徑，包括：（一）賭博；（二）投資於股票；（三）從事黃金的買賣；（四）在銀行存款收息。

財不入急門

友誼認一人無橫財，據分析所得，有些工友的說法，他們的心態就是現在生活，反正是窮，不如去博一博，小者就是蘇雀牌，蘇雀館，就是好賭之徒的集中地；他如賭馬，賭六合彩，別看輕六合彩的投注額二元一注這區區之數，因為注碼之大小是自由的，而投注者深信注數越多，中獎仍機會越大；何況，每星期有兩次投注亦即每一個月有八次或以上投注機會，這樣一來，長期的輸下去，積多成多，便影響你的積蓄與經濟基礎了。

炒股風險大

事實上，不少工友更會乘着假期，到澳門大賭特賭，把積蓄下來的金錢，到與門一博；而其結果大多「洗袋」而回，這種行徑，更是要不得的做法，大家應深信「財不入急門」與「逢賭必輸」的箴條才是。

說到投資於股票來說，據所知，不少工友都有這種興趣，認為比其他賭博為佳；不過，這也是賭博之一種。但大家不能不否認，大都是門外漢，絕不內行，不止難以把握時機，更不曉得它的趨勢。尤其是與政治敏感性有重大關係之今日，工友們辛辛苦苦積落下來的「孤寒錢」，更不該作此冒險性投資的，因為從事實證明，這種散戶投資於股票的人，總是受到嚴損者居多。

小本勿炒金

如果作黃金買賣嗎？空頭買賣固不足為訓，就算是買來貴金的話，根據一些經濟專家分析，亦難作出有利可圖的打算，特別近年來的金價，在平淡中徘徊，一個月之間，它的波幅，往往只是十餘元或數十元，但你買賣黃金的出入價，相差恆逾三、四十元一両，故實在難以獲利的。何況，可能你買入之後會狂升或狂瀉嗎，若是，你買入黃金的金錢，比起放在銀行是損失一筆利息嗎。

老於世故的工友又指出：憑他們的經驗中，最好是把積蓄的金錢放在銀行存入定期，因為一千元以上的可作定期存款，如以一萬元定期計之，年息十厘，利息也有一千元，括而論之，十萬元定期存款，每年利息便有一萬元了。

好好活下去

另方面，如果你有五萬元或以上的時候，更可作「掉期」、「存假美金」的存款，這種存款方式，通常是利息最高的一種，即以最近行情來說，三個月定期的存息，也有十二厘左右。這是最穩當的理財方法，也合符「積穀防飢」的需要。

再說，被訪問的若干工友並表示：他們對今後生活的安排，有濃厚歸屬感，因之，他們認為基於「安居樂業」的原則，如有餘錢，最好乘着樓價低跌之今日，以分期付款方式，買來一個單位，不止可以安居養老，也可以為下一代作打算。至於可節約其他開支──包括外出旅遊，一千或三數千元，一年幾次，數字真不少，拿來置業可不是更上算嗎！（煤）

茶樓餅家中秋休假
通常由三天至七天
部份職工叙餐聯歡

昨（十）日是一年一度的中秋佳節，所謂「家家戶戶慶團圓」，各個家庭自不能免俗，包括工友階層在內。

不過，當局規定，公眾假期是中秋節之翌日，即今（十一）日為公眾假期，作用在於適合習俗需要，昨晚市民大可以盡情歡樂，登高賞月，各種交通工具加班，連地鐵也延至凌晨三時為尾班。但事實昨天許多休業，包括理髮業，部份飲食業，麪包舖，街邊熟食檔，咖啡飲品檔，雲吞粉麪檔等。

由於昨日各工廠照常上班，許多工友是要找吃喝的，但大多數區域，除了酒樓之部份咖啡飲品檔還有供應外，下午絕大多數食肆（除酒家飯店外）都休息，以致工友們解決午膳，大感困難，不少被迫就食於酒家和飯店，大破慳囊。

基於上述，許多工友認為，中秋節的公眾假期，仍以近日為俗，因為事實上，普羅階層在緊張生活圈底下，實在沒有多大空間去賞月或作消遣至深夜的，就在節日當天消遣不好嗎，因此，如能改為節日當天休息更佳。

又：由昨日（中秋節）起，本港各茶樓，餅家依例休假三天（部份延長休假至七天），職工們辛辛苦苦地做了一造製月餅工作，獲得幾天假期，偕同家人外出遊樂，部份職工更相約叙餐聯歡，亦一樂也。（煤）

娛樂圈

一生並不一帆風順
佐治史葛少發脾氣
婚外有情自吃苦果

今天，那個在銀幕中，常喝醉酒大發脾氣，在與人毆鬥中，鼻子給打破五次，不斷揚言要退出演戲的佐治史葛，已經消失。

相反的，今天的佐治，看來滿足，甚至高興只在銀幕上演壞蛋。他在「凶火」中演綁架珠兒巴里摩的情色人員，扮相可和馬龍白蘭度演「獨眼龍」，「原野雙雄」相比。佐治也是獨眼，紮條馬尾。不過，他說很樂意演個又壞又邪的傢伙。

在事業上，佐治還是一樣的苛求，不過，個人方面可能就沒那麼苛刻了。他說：「我現在很少發脾氣了。」或猜想那也許是來自年紀大，了解人生甚麼，自己心情不好不快，曾是妨礙自己的事，沒在好處，只在壞處。」儘管五十四歲的佐治，說來沒有介事，但他和過去的形象，還是比較接近，仍是個火氣大的硬漢。

佐治的一生，並不一帆風順，他在維珍尼亞州出生，不久就不景氣，當維州的礦關掉，農莊破產，生意失敗時，一家搬到北部。和許多人一樣，佐治一家也窮，他記得吃乏七通心粉長大，偶然有金槍魚吃，就是盛宴了。他母親在他八歲時去世，由嚴厲的父親養大，佐治，他的父親。他爸在潘迪廠的工具部做工，每小時三角三仙工錢，有時，一星期可工作三天。不過，佐治說後來他爸的事業不錯，還成為底特律的一個主事人。

在演戲以外，佐治是風流的人，他結過五次婚，其中和歌連狄赫維德兩次。與現任的太太，特麗維范狄微的婚姻，幾乎觸礁，因為去年初，他來香把「中國玫瑰」，和女主角雅麗嘉露要好，而使特麗維不快，但他已請求她諒解了。

在「無情寶劍有情天」中演出的林家聲。

李寶瑩在「洛神」洞房一場的演出。

蔣麗萍在「我為你狂」中。

杜麗莎、露雲娜、賈思樂三個混血兒相談甚歡。

佐治史葛在「凶火」中是個壞蛋，用箭迷倒珠兒巴里摩。

劉曉慶馮岳傳喜訊
心靈深處靈犀相通

藍天天

劉曉慶的喜訊終於傳來了，雖然未有確期，但也不會太遠了。

曾傳她已再結婚，肯定是不確了。再說，曾傳她的準夫婿是高級知識分子，是科技人員的消息也只是想當然的，並不正確。可靠的消息是，她的準夫婿也是一個演員。假如香港的觀衆曾在百麗殿放映的「中國電影精選雙週」看過「心靈深處」這部片，當會記得演男主角的是馮岳，他便是劉曉慶的準夫婿了。劉曉慶則是該「心」片的女主角。他們相識就是由於合演這部片，互相欣賞，結果發展成為準夫婦。

不久前，他們曾經結伴到深圳一遊，可惜發行「原野」的華文電影公司得到消息太遲，來不及申請，否則，能請到他們一齊來香港協助「原野」重映宣傳，必能收到大效果，因為這是一個大家所樂知的新聞。

現在再提這一點，當然是太遲，屬於馬後炮了，不過，「原野」重映，仍然大受歡迎，新大華戲院估計可以映三期甚，可說有眼光，假如劉曉慶與準夫婿能來港，情況會更加不同。

「日帝月后」演員昨到尖沙咀東部派而只宣傳。

阮惠熊同港渡假，母親梁舜燕喜上眉梢。

梁韻蕊昨帶媽咪入無綫參觀。

楊盼盼又在台慶大展身手。

金炳興不信外傳遇麻煩事
艾迪有希望再當
本屆金馬獎影帝

艾迪自從以「邊緣人」一奪得金馬獎影帝寶座後，一直就未有遇到適合他演的好角色，因而沉寂了一段時間。自從金炳興邀請他在邵氏新片「我為你狂」演出後，他又再吐氣揚眉了。如今，「我為你狂」一片，已經報名參加本年度的金馬獎角逐。

據日來台灣報刊的評論看，艾迪很可能再度蟬聯「金馬獎影帝」寶座。

台灣聯合報在評論他的演出時說：「……艾迪活靈活現地演出了一個不知所忙何事，不知如何調理想與現實，也不知如何控制自己行為舉止的焦慮青年，三兩下便能勾起觀衆的浮躁情緒，無愧會是金馬獎得主。」

華僑教育

城市理工學院公佈八四年度
兩項高級文憑課程新生及備取生名單
為商業學及電腦資料系統高級文憑課程
共取錄日間制七十一人夜間制壹弍三人

香港城市理工學院現公佈一九八四年度兩項高級文憑課程取錄新生及備取生名單。獲取錄的新生人數日間制為七十一人，多間制為一百二十三人。名單分商業學高級文憑及電腦資料系統高級文憑課程，各位申請人之入學申請號碼順序排列。

新生註冊日期為九月十七日。有關註冊入學文件，亦於昨日起寄發。新生如於九月十三日尚未收到入學文件，可電三—一九零二零一七，三—一九零二零四七與該學院入學辦事處查詢。（註：A1至A4為取錄新生名單，R1至R2為備取生名單）。

City Polytechnic of Hong Kong

A1	A2	A3	A4	R1	R2
COURSE	84125636	84132780	84153125	COURSE	84151505
5250	84125776	84132829	84153176	5250	84151599
84001392	84126276	84132900	84153281	84073245	84151602
84001724	84126390	84132918	84153290	84137120	84151793
84020397	84128384	84133051	84153320	84137863	84151815
84065307	84129135	84138495	84153370	84139777	84151866
84066362	84133230	84141585	84153397	84140309	84151939
84067563	84135062	84142549	84153427	84145297	84152030
84067970	84136875	84143197	84153451	84150010	84152102
84068098	84136883	84143286	84153524	84158313	84152188
84068128	84141801	84143588	84153702	84158984	84152498
84075183	84146684	84143715	84153729		84152501
84079278	84148237	84143758	84153745		84152609
84081957	84154164	84143782	84153753	COURSE	84152978
84125300	84154172	84143820	84153800	5251	84153133
84125520	84158208	84143901	84153818	84126098	84153400
84125768	84162442	84143910	84153915	84134775	84153419
84129780	84162469	84146480	84159646	84135984	84153443
84130478	84162566	84148482	84159662	84147044	84153540
84130648	84162639	84148970	84159883	84149942	84153680
84133183	84162647	84149179	84159964		84157465
84133191	84162655	84149373	84160369		84157724
84133418		84149756	84160377	COURSE	84159840
84133841		84149829	84160830	5461	84160423
84135089	COURSE	84149896	84161063	84087521	84160504
84135119	5461	84150266	84161071	84131385	84160750
84136247	84131199	84150380	84161179	84131407	84160989
84138185	84131229	84150436	84161209	84131644	84161110
84139394	84131245	84150452	84161349	84131652	84161306
84140724	84131253	84150690	84161470	84131776	84161373
84143138	84131326	84150762	84161616	84131911	84161624
84143839	84131334	84150770	84161640	84132314	84161691
84144029	84131350	84150896	84161780	84132322	84161888
84145262	84131369	84151025	84161926	84132446	84162060
84145351	84131377	84151050	84162035	84132870	84162248
84145939	84131474	84151254	84162078	84132889	
84148148	84131628	84151327	84162086	84141100	
84148245	84131750	84151351	84162205	84142212	
84148270	84131857	84151742	84162426	84142522	
84148415	84131865	84152072		84142867	
84148962	84131881	84152200		84143545	
84149110	84131954	84152269		84143596	
84150169	84132063	84152315		84143804	
84154490	84132078	84152358		84143936	
84154911	84132187	84152382		84148717	
84155276	84132241	84152439		84148776	
84156787	84132250	84152463		84148806	
84157406	84132381	84152650		84149063	
84159123	84132411	84152668		84149241	
	84132420	84152714		84149640	
	84132519	84152722		84149691	
COURSE	84132560	84152820		84150355	
5251	84132586	84152854		84150541	
84071935	84132632	84152986		84150789	
84125482	84132756	84153036		84151211	

小學英語科主任研討會
介紹修訂課程綱要原則
定十月及十一月分六個研討會舉行
每壹研討會名額限四十人報名從速

教育署英語教學研究中心定於十月及十一月，為小學英語科主任開設六個研討會，以介紹小學英語修訂課程綱要。

這些研討會每次歷時三小時，分別在香港般含道九號A及九龍土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈七樓之英語教學研究中心舉行。

研討會上將以講座形式介紹修訂課程綱要之原則，並將透過小組討論提供英語教學程序及技巧。

每一個研討會的名額限四十人，先報名者將獲優先取錄。

各校校長如有意提名教師參加，可於九月廿日前將報名表寄回香港般含道九號A英語教學研究中心高級督學。如有查詢可電：五—四八二五三七。

華僑日報教育版主編
學能推理練習
定十七日刊出
逢星期壹弍刊文字四五刊推理
附精簡指導由智慧社提供資料

華僑日報教育版定於本月十七日（星期一）開始刊出「學能推理練習」，本屆仍續聘智慧出版社提供資料，目的協助現讀小學六年級的同學，能於事前有充份準備，參加一九八四年十二月由教育署主辦，為中學學位分派而舉行之「學業能力測驗」。

學能推理練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份逢星期一及星期二刊出「文字推理」練習，星期四及星期五刊出「數字推理」練習，各練習均附精簡指導，以啓發方式輔導學生。

本報教育版在過去歷屆學前測驗之前，均根據教育署提供資料及歷屆學能試卷題型，編寫「文字推理」及「數字推理」模擬測驗練習，給予考生作試前預習，而在學能測驗舉行後，證明本版提供之練習極具價值，各考生在試前溫習本版之「學習推理練習」，當更有信心，而收事半功倍之效。

智慧出版社自一九六七年開始，為本報教育版主編「升中試預習專欄」，及近七年為「學能推理預習專欄」提供資料，深獲好評。

應天道傳基邀請訪港
美國名學者主講
「心理健康講座」

大道傳基協會為推動香港市民關注心理健康問題，特邀請得美國名心理學家查理士所羅門博士（DR. CHARLES R. SOLOMON）訪港主講一連串之心理講座，他此行主要是到韓國，印度及日本等地作亞洲巡迴訪問。

查理士所羅門博士畢業於東田納西州大學，在科羅拉多州立大學取得（個人輔道）（COUNSELLING PERSONAL SERVICE）碩士學位，並在北科羅拉多州立大學進修教育博士學位。他更鑽研於心理學，輔導等，對於婚姻，情緒等問題尤有研究，為一資深之輔導專家，一九六九年，他創立了主恩國契（GYACE FELLOWSHIP INTERNATIONAL），及設立了多間輔導及訓練中心於密蘇里州，德薩斯州，亞蘭特市，喬治亞州，羅薩利俄市，春田市，阿根廷，瑞士，澳洲，印度之孟買等。此外更有多本著作，著名者有「快樂指南」一書。

所羅門博士此次訪港，天道傳基協會特別為他安排兩次大型公開聚會，主題為「心理健康講座」，分別於九月廿三（星期日），廿四（星期一）兩晚七時卅分至九時正假窩打老道安素堂舉行，廿三晚之分題為「生活困擾之剖析」，廿四晚之分題為「踏上自由之路」，內容有如何處理自己的情緒，自我瞭解，家庭婚姻等問題，以個案為重，兩晚聚會為免費入場，歡迎各界人士赴會。

黃兆顯師生書法聯展
十五日起大會堂舉行

書法名家黃兆顯暨其弟子三十八人，將於本月十五日至十七日假香港大會堂高座八樓舉行第三屆南顯書學社師生書法聯展。參展者除黃氏外，有江偉明、李毓明、李健開、何桂研，吳佩娟、呂靖、屈淑美、周景勳、周潔芬、周潔萍、香文洪、胡詠、容超然、高婉芝、孫希瑞、奚秀蘭、陳銳鴻、陳惠國、陳文銘、陳惠芳、張秀文、張帆風、梁秀芝、許端端、黃寶亨、黃淑顏、黃德琳、黃寶頤、楊漢潘、黎達榮、歐陽詠梅、劉斯娣、鄧寶瑩、蕭秉基、鄭鑑霞、譚燕芳、關順心、蘇碧霞等。此次展出，除同學各自創作外，復臨摹自殷周以來碑帖及名家書法凡九十餘種，可謂洋洋大觀。黃氏自一九七九年創立南顯書學社後即於翌年在美國加州大學狄維斯分校舉行個展，八一年七月在香港大會堂舉行第一屆師生聯展，八二年七月復於南韓漢城世宗文化館展出，同年九月，又於美國辛辛那提大學個展。據稱，此次展畢後將於明年在星加坡展出云。

中外電影名曲音樂會
四場門券所餘已無幾

香港管弦樂團九月十三至十六日四場中外電影名曲音樂會非常賣座，十三號及十五號兩晚夜場門票早已售清，另外十五日及十六日下午三時日場亦只餘少量門票。

是次音樂會的曲目有搭錯車之「酒干倘賣無」，獄顏之徵樹，成龍電影名曲選，勁舞，週末狂熱，生龍活虎，烈火戰車，武士復仇，向日葵，傻豹，萬世巨星，女強人，猫，洛奇，超人等電影名曲。

這四場音樂由楊村芳一担任指揮，門券分十元，二十元，三十元，四十五元及六十元。現已在大會堂，伊利沙伯體育館，太空館及香港體育館票房發售。

中華書局舉辦
兒童徵文比賽
歡迎小四至中三同學參加

中華書局香港分局為慶祝油麻地中心門市開業五周年，首次舉辦全港性的兒童徵文比賽，歡迎小四至中三同學踴躍參加。中一至中三同學可參加高級組，題目為「一篇讀書筆記」，字數不超過一千五百字。小四至小六同學可參加初級組，題目為「我喜愛的一本書」，字數不超過一千字。各組分設冠、亞、季軍及七名入圍獎。冠軍可得現金二百元，書券三百元；亞軍可得現金一百五十元，書券一百五十元；季軍可得現金一百元，書券一百元；入圍獎可得書券一百元。冠、亞、季軍分別可獲得紀念獎杯一座。評判團由司徒華先生、李百強先生、何紫先生、阿濃先生、韋思英女士、張日昇先生等教育、出版界人士組成。

徵文比賽截稿日期為九月十日，準備參加的同學可趁最後三天，寫好參賽文章，連同姓名、年齡、身份證編號、住址、電話、參加組別、就讀學校、班別等資料，郵寄或送交九龍彌敦道四五〇至四五二號中華書局中心門市，或彌敦道七四〇A中華書局旺角門市。查詢電話三一三二二五五四。

政府註冊 非牟利
樂善堂英文夜校
（英文專科班）招生

班級：初學班至F4（半年制）
F5會考班（一年制）
（註八五年會考報名即將開始，申請從速）
上課時間：星期一至五每晚七時廿五分至九時廿分
報名：每晚七時至九時三十分（週六及例假休息），携備近照二張及學歷證件到校作編班評核。
校址：九龍城龍崗道尾（樂善堂中學）
電話：③七一八三三八三。（日）③七二七五五八〇
主席兼校監：許賢瑛M.B.E.
副校監：李會桃

達成英文夜中學
招生通告

班級：英中部：F.1至F.5會考班（保送參加85年英中會考）
中五會考數科補習班
報名日期：由即日起額滿即止。（F.5重讀生優先取錄）
校址：香港灣仔萬茂徑21號（近大佛口）
查詢電話：5—276024　5—274285

加拿大咸美頓市政府前教育局主席
咸美頓市長鄭重推薦
加拿大哥倫比亞中學

* 本校為安省教育局註册，畢業証書均由教育局簽發，百分之九十以上畢業生升讀美加各省立大學及學院，本校位於有十六間大學的安大略省，學位較其它省為多，校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的咸美頓市。
* 設有E.S.L.班輔導學生進修英文，得以升讀中學。駐港註冊主任親自接見學生，鑑定入學資格，指導申請入學及簽証手續，免除郵遞之繁複。
* 本校務處直接和家長聯絡，使家長得知學生最近情況，同時更備有加拿大升學資料，各省立大學手册及錄影帶，以供參考。

85年1月學期
現在開始接受申請

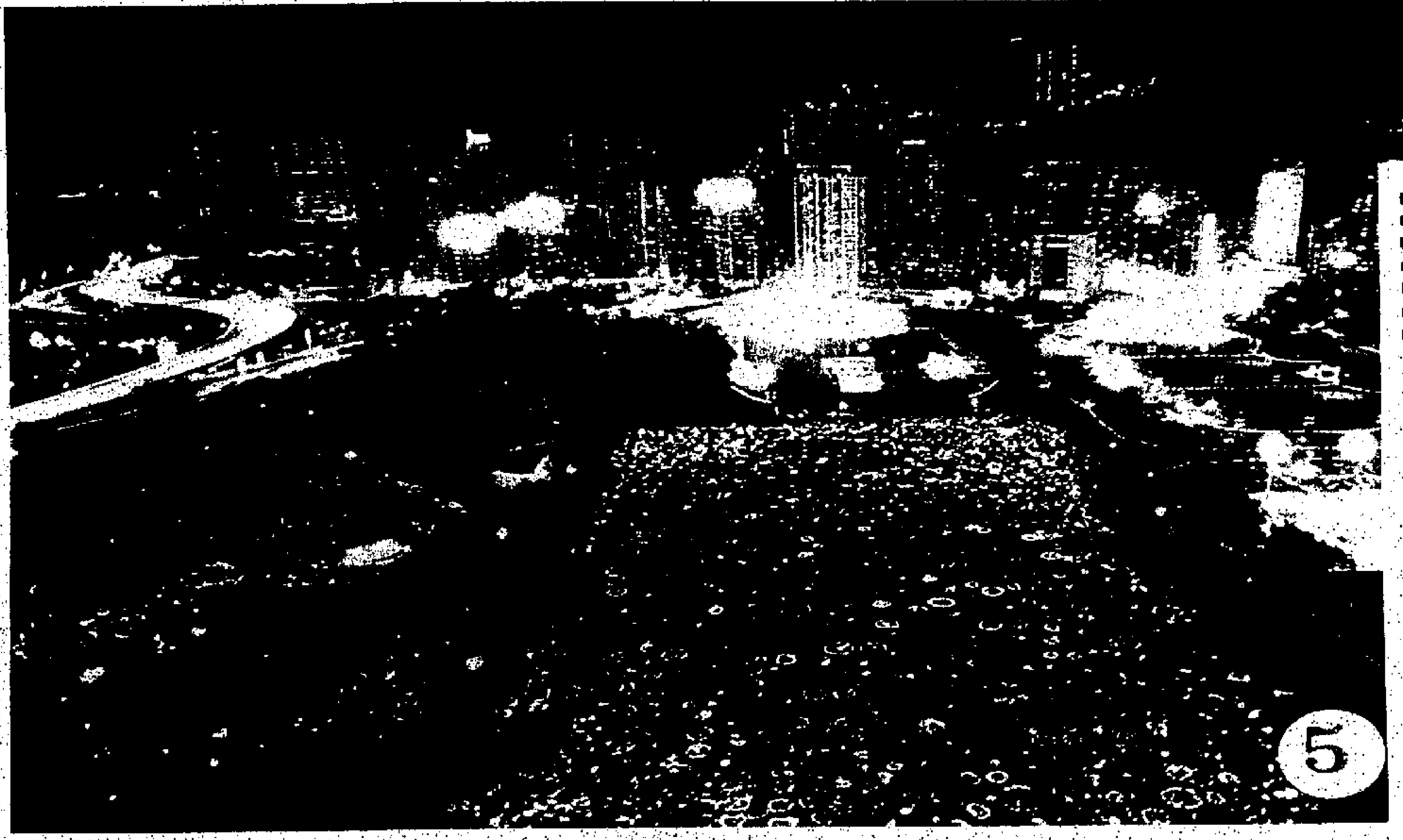
Columbia Secondary School of Canada
430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
亞洲註冊處：香港灣仔洛克道68號俊信商業大廈501-2室
（近金鐘站輝煌酒樓斜對面）　電話：5-276980, 5-276995

本報遠在一九三叁三月三日香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報
廣告部電話：5--490884

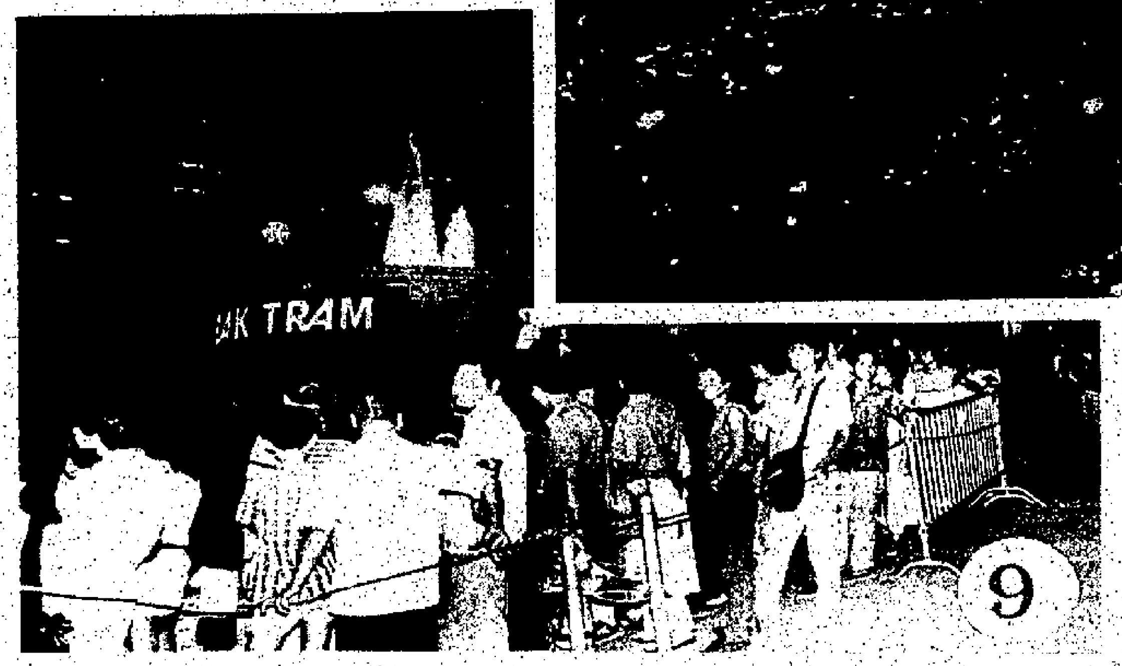
創刊在於一九二五六月五日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許



提燈賞月共賀中秋

昨日中秋佳節，市民闔家團聚賞月，一片熱鬧昇平景象。

（一）中區設地廣場懸有燈飾應節，兩名小童正把玩其中燈籠。
（二）維多利亞公園綵燈會小孩蹲在地上提着設計別緻的燈籠。
（三）慈母手抱愛兒，手提花燈，洋溢兩代溫情。
（四）維園中兩兄妹正玩不同形式的燈籠。
（五）維多利亞公園昨夜鳥瞰圖，花燈如海，恍如白晝，甚爲壯觀。
（六）入鄉隨俗，一名外國小童亦提燈賀中秋。
（七）大坑浣沙街每逢中秋佳節，均有舞火龍盛會，據悉可驅病除魔，部份市民正爭相取「香」，求神保護全家老少平安。
（八）「火龍」舞動，熱力迫人，舞龍者遂赤裸上身，合力演出。
（九）山頂纜車通宵行駛，便利市民上山頂賞月，纜車站外，人龍整夜可見。
（十）山頂小巴亦作通宵服務，生意滔滔。



文史

雙週刊

第六十八期

武則天時期的中國銅鏡

孔祥星

作爲一個考古學家，我們發現武則天時期是唐代考古學上一個重要的變化時期，其中關於銅鏡文飾的變化即是一個明證。

距今四千年前，中國原始時期的齊家文化已經出現了青銅鑄造的鏡子，安陽殷墟婦好出土的四面銅鏡，解決了四十多年來由於同一地區一〇〇五號墓出土銅鏡後，殷代是否有銅鏡的爭論。這些銅鏡出土宣告了中國是最早使用銅鏡的國家之一。

綜觀一下中國銅鏡發展的歷史：精巧輕巧的戰國銅鏡、規矩嚴整的漢代銅鏡、華麗多采的唐代銅鏡，代表了中國銅鏡發展的三個主要階段。但是如果研究一下銅鏡背面的紋飾和銘文的話，無論是主題紋飾、刑制、銘文，唐代都是一個重要的變化時期。從武則天時期首開其端，迄開元天寶年間達到頂峰。

從齊家文化到西周時代的早期銅鏡，除素地無紋外，幾何形紋飾佔主要地位。二是齊家文化和每面殷代青銅鏡中，一面是素鏡，六面分別爲七角星形、葉脈紋，多匯凸弦紋、平行綫紋。

戰國銅鏡紋飾中幾何形紋飾仍佔重要地位，還有各種各樣的禽獸紋如蟠螭紋、獸紋、饕餮紋。這個時期銅鏡的一個顯著特徵是地紋襯映主紋，這些地紋被稱作羽狀或獸紋。不言而喻，不論主紋、地紋，這種蜿延曲折的構圖，表現的是大大小小的龍蛇，即原始氏族社會各氏族圖騰信仰的遺風。

漢代銅鏡的題材大致說來可分兩類：一是奇禽異獸的動物世界；一是神仙世界。如果說西漢初年的蟠螭紋、蟠虺紋、星雲紋仍是大大小小的龍蛇在銅鏡爬行的話，那麼從西漢中葉開始，奇禽異獸這些人們想像中的神物，在銅鏡上已多採用生活中習見的走獸、家禽、飛鳥、野牲等現實動物形像，這類題材一直沿襲到唐代前期。

唐高宗及武則天時期，是中國銅鏡由瑞獸向花鳥、花卉題材的時期。武則天時期最流行的海獸葡萄鏡是這一轉化的標誌，海獸或仰或俯，攀援葡萄蔓枝花葉，外區葡萄蔓枝禽鳥，植物紋飾開始豐富起來。其後雀繞花枝，雙鸞銜綬、鵲銜綬帶等花鳥圖紋相繼盛行，禽鳥紋飾居於主要地位，足踏花枝的鸞鳥，舒展雙翅，長尾高翹，口御向上飄舉的長綬，輕盈華美。花鳥鏡中無論那一種形態和構圖，都是一幅禽鳥俊美、枝葉豐碩、花苞華麗，充滿生活氣息的圖畫。表現了優美、輕快，欣欣向榮的意境，像徵着吉祥、幸福、長壽和對美好生活的憧憬。與此同時，花卉題材也進入了「百花齊芳」的時期。寫生花卉日益增多，那些雍容華貴的大瑞花，莖枝勁健，花頭向榮，鮮花展瓣，蝴蝶飛舞。有的瑞花或綻蕾怒放，或蓓蕾初綻，或含苞待放，一派生機。禽鳥花卉成了盛唐工藝的佼佼者，各種瑞獸很少在銅鏡中出現了。這是中國銅鏡題材的重大變化。

海獸葡萄鏡（陝西西安出土）

嵌銀鸞獸鏡（陝西西安出土）

據目前可靠資料，在銅鏡紋飾中加入銘文始於西漢早期。整個漢代是中國銅鏡銘文最輝煌時期。銘文內容豐富，情感強烈，集中地表達了希望高官厚祿，子孫蕃昌，享樂富貴，長生不死的思想。諸如「位至三公」、「君宜高官」、「長宜子孫」、「上有尚方作鏡眞大巧，上有仙人不知老，渴飲玉泉飢食棗，壽如金石西王母」。「張氏作鏡四夷服，多賀君家人民息，官至三公得天福，子孫備具孝且力」等等。這類銘文一直到三國、兩晉、南北朝的前期還在某些銅鏡上出現。但是，到了隋和唐初，銘文內容和形式出現了新變化。如「靈山孕寶，神使觀爐，月形圓曉，光清夜珠，玉台希世，紅妝應圖，千嬌集影，百福來扶」、「練形神冶，瑩質良工，如珠出匣，似月停空，當眉寫翠，對臉傳紅，綺窗繡晃，俱含影中」、「照日菱花出，臨池滿月生，官看巾帽整，妾映點妝成。」「玉匣聊開鏡，輕灰暫拭塵，光如一片水，影照兩邊人。」等，辭藻雕琢，清俏秀美。與漢鏡銘文華麗不修飾地、強烈地追求爵顯名揚、羽化昇仙的內容截然不同，主要是通過贊頌鏡子來描繪梳妝美麗。高宗、武則天時期及其以後出現的海獸葡萄鏡、瑞獸鸞鳥鏡，以及後來的花鳥鏡、花卉鏡、人物故事鏡中，銘文幾乎消失了，只有個別鏡子上有銘文，但也不是傳統的圈帶銘文。銘文內容最直接地表達了各個不同時代的思想意識和審美情趣。從漢鏡銘文到唐鏡銘文內容的變化，爲我們研究思想史提供了一些資料。

銅鏡紋飾的布局結構在不同時期也有不同特點。戰國銅鏡以地紋襯托主紋，紋飾細密繁縟，漢代銅鏡以各種圈帶把鏡背劃分成內區、外區或更多的區。又多採用四分法佈局，以乳丁、方格、規矩等形式將主題紋飾佈置在嚴格規範好的四區之中。整個構圖端莊嚴肅，規規矩矩，一直到隋和唐初，還主要是這種構圖。只是到了武則天時期，才逐漸以開放疏朗的姿態衝破這種嚴整的佈局。花鳥鏡、花卉鏡和人物故事鏡，大都沒有多圈區劃，使主題更爲鮮明突出，基調明快。

世界銅鏡分爲東西兩大系統，一個是以希臘、羅馬爲代表的圓形有柄鏡，一個是以中國爲代表的圓形具鈕鏡。中國從四千年前一直到唐初的鏡子，除極少數爲方形外，基本上是圓形。到了武則天及其以後，出現了菱花形、方亞字形等各種花式鏡，內容形式交相輝映。

銅鏡在武則天前後的內容、銘文、形式諸方面出現的變化，與當時的經濟文化發展有着密切的聯繫，具體結論需要歷史學家和考古學家來共同探討，這裏不敢妄下斷語。

明代女詩人黃峨

陳廷樂

黃峨字秀眉，四川遂寧人。夫婿楊升庵，爲明代著名學者。父親黃珂，明成化時進士，官至尚書。

楊升庵於正德六年（一五一一）金榜題名，高中狀元之後，授翰林院修撰。正德十四年（一五一九）同黃峨結婚，居住在距桂湖咫尺的榴閣。

黃峨愛戀着升庵，用詩來表達她對升庵的深情：

移來西域種多奇，檻外緋花掩映時。不爲秋深能結實，肯於夏半爛生姿？番嫌桃李開何早，獨秉靈根放故遲。朵朵如霞明照眼，晚凉相對更相宜。

婚後第二度桂花開罷，菊花黃時，夫婦便一起辭別桂湖，離開榴閣，回京復官。

第二年正德皇死於豹房，無子嗣章，由他的堂弟繼位，就是嘉靖帝。他一即位，就想把已故的父親尊爲「皇考」享祀太廟。他命朝臣集議，稱爲「議大禮」。因爲這是不符合理法的事，故以楊廷和爲首的有二百多朝臣反對他。議了三年未定，楊廷和爲此致仕。楊升庵子繼父志，於嘉靖三年（一九二四）組織羣臣哭宮廷，兩受廷杖，又充軍雲南永昌衛（今保山縣）。

年輕的黃峨，遇到這驟然的事變，雖然痛苦萬狀，但却不是啼啼哭哭。她安排得非常週全，隨帶人員赴去護送升庵。因車從通縣下潞河上船，至天津口揚帆，行至山東臨清，果然出現刺客，被保鏢家丁打得抱頭鼠竄。

在行船上，黃峨鼓勵丈夫効屈原放逐而賦「離騷」，司馬遷刑餘而作「史記」，要著書立說，傳之後世。行至湖北江陵，已是去滇與回川的分道之處。說不盡離恨別苦，灑淚惜別，各有詩記事。

升庵「江陵別內」詩寫道：

同泛洞庭波，獨上西陵渡。孤棹溯寒流，天涯歲將暮。此際話離情，羈心忽自驚。佳期在何許？別恨轉難平。蕙風搖悲心，露愁沾足。山高瘴癘多，鴻雁少經過。故園千萬里，夜夜夢烟蘿。

「臨江仙」、「江陵別內」詞寫道：

楚寒巴山橫渡口，行人莫上江樓。征驂去棹兩悠悠。相看臨遠水，獨自上孤舟。

黃峨作曲「羅江怨」抒離情別緒：

空庭月影斜，東方亮也，金鷄驚散枕邊蝶。長亭十里，陽關三疊。相思相見何年月？淚流襟上血，愁穿心上結。鴛鴦被冷雕鞍熱。

黃昏戍角歇，南樓報也。遲遲更漏初長夜。茅簷滴溜，松梢舞雪。窗紙不定風如射。牆頭月又斜，床頭燈又滅。紅爐火冷心頭熱。

青山隱隱遙，行人去也。羊腸小道幾回折。雁聲不到，馬蹄又怯。惱人正是寒冬節。長空孤雁滅，平蕪遠樹接。倚樓人冷欄杆熱。

關山轉望賒，程途倦也。愁人莫與愁人說。離鄉背井，瞻天望闕。丹青難把衷腸寫。炎方風景別，京華音信絕。世情休問凉和熱。

還有「駐馬聽」四首。寫現狀「千古多情兩斷腸」；想過去「長記得北前月下相偎傍」。

從此升庵被押解經湖南，過貴州而至雲南。次年黃峨接到升庵家書和「仙呂·點絳唇」曲。提到「辭家衣綫綻，去國淚痕穿。」黃峨復信，也寫了「黃鶯兒」詞四闋。其一曰：

積雨釀春寒，見繁花樹樹殘。泥途滿眼登臨倦。江流幾灣，雲山幾盤，天涯極目空腸斷。寄書難，無情征雁，飛不到滇南。

嘉靖五年（一五二六），楊升庵採父病回家，便借機去戍所。八年，在父喪又借黃峨回家。回家時，家人已經成禮，以相服裝殮。去年朝廷降旨，將楊廷和削職爲民，黃峨力主不可，終以庶民禮改殮。果然嘉靖皇派員驗視，一場滅門大禍，得以倖免。

喪事既畢，楊升庵返戍所，留下黃峨紀綱家務，獨居榴閣。這段時間內，黃峨寫下了感情真摯、纏綿悱惻的「寄外滇南」詩：

雁飛曾不度衡陽，錦字何由寄永昌？三春花柳妾薄命，六詔風烟君斷腸，曰歸曰歸愁歲暮，其雨其雨怨朝陽，相聞空有刀環約，何日金鷄下夜郎？

楊升庵讀了這首詩，愴然而淚下。後來作「耍孩兒」散曲覆黃峨，以抒相思情懷，有「昨夜夢裏分明見，醒來時枕剩衾單……費長房縮不就相思地，女媧氏補不完離恨天」之句。

嘉靖三十八年，終身豪宕的楊升庵死於戍所。噩耗傳來，黃峨以六旬高齡之身，親赴瀘州，扶柩歸葬。詎料生離，竟成死別，這是升庵同黃峨一生的悲劇，也是人間千古的恨事！

黃峨生於弘治十一年，卒於隆慶三年，比升庵遲生十年，亦遲死十年，二十一歲同升庵結婚，僅過五年順境生活，便逢上楊升庵充軍雲南，從此一生坎坷。錢謙益「列朝詩集小傳」稱她「博通經史」、「詩不多作，亦不存稿」。而其詞曲則比詩作多。她的作品刊行於世的有「楊狀元妻詩集」，「楊夫人樂府詞餘」五卷，「楊夫人曲」三卷，「黃夫人樂府」四卷等等從一五七〇年到四十年代擬印。此外，盧前「飲虹簃所刻曲」，也收入黃峨作品。「升庵夫婦樂府」、「楊升庵夫婦散曲」，則是民國時黃綠芳、任中敏分別把夫婦二人的作品合訂校編的。

對於黃峨的作品，歷來評價都很高。萬曆本「楊夫人樂府詞餘」序中，稱讚黃峨「才情甚富，不讓易安、淑眞。」徐文長稱讚她「旨趣閒雅，風致翩翩，塡詞用韻，天然合律。」「積雨釀春寒」，道闋「黃鶯兒」被明代騷隱居士「衡曲塵談」譽爲「字字絕佳」。王世貞「藝苑卮言」說黃峨「寄外滇南」一律和「黃鶯兒」一詞，楊升庵「別和三首，俱不能勝」。「楊升庵夫婦散曲弁言」中，評論黃峨之作，「多新穎俊發，不止突破藩籬，不爲數千年禮教所囿，開吾國女子文學前所未有之局。」黃峨不愧爲繼李清照、朱淑眞之後的又一位卓越的女詩人兼詞曲家。

閒話蜀州罨畫池

魏煜焜

蜀州，即今之四川省崇慶縣，位於川西平原，素有天府花園之稱。宋、明時有八大景，如「東閣紅梅」、「市橋官柳」、「天目曉鐘」、「西江晚渡」……隨時代變遷，或毀於戰亂，或沒於頹圮，僅有遺址，供人憑吊。唯八景外之罨畫池，至今仍見存於縣城中心。

據明州誌載：罨畫池在判官廨後。原本爲接官廳，州官新到，尚未接任；舊官卸任，尚未首途，均駐蹕於此。罨畫池之得名，因池水如雜色彩畫，五彩繽紛，望之神怡。唐白居易「遇芍藥初開」詩中有「疑香薰罨畫，似淚着胭脂」之句。北宋鐵面御史趙抃任蜀州江源知事，蜀倅楊諭邀其遊罨畫池，趙甚讚美此地風景佳麗，欣然命筆作詩：「勝佔芳菲地，標名罨畫池，水光菱在鑑，岸色錦舒帷。」

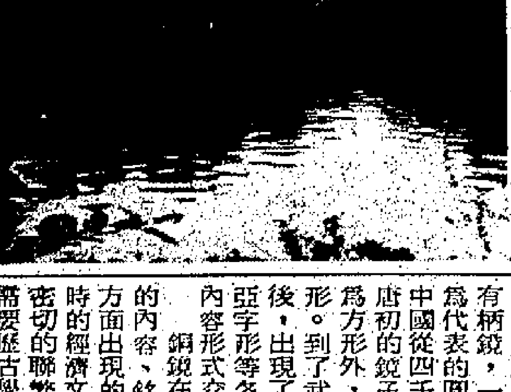
清道光年間，知州李象在罨畫池中心建池心亭，園內迴廊曲檻，閣台亭榭，布局新穎，別具風格。咸、同年間，戰亂頻起，廢爲瓦礫。唯獨池心亭保存下來。光緒初年，知州孫開嘉，復着意修飾，依舊式修亞橋，築舫屋，建假山，造閣樹，環池整飾，波光水色，列卉爭妍，清景幽光，盛絕一時。

民國以還，兵戈擾攘，軍閥割據，或作軍營，或辦學校，罨畫池勝，破壞無遺，蔓草遍地，滿目荒涼。

其後縣人集資，重修罨畫池，再建「二賢祠」（即趙抃、陸游二公祠），名爲「罨畫池」公園。

陸游在蜀州任通判時，留下詩篇頗多，在「放懷亭獨立有感」詩中題：「罨畫池邊小釣磯，垂竿幾度紫斜暉，青萍葉動知魚過，朱閣簾開燕歸。」

陸游祠西北有一巨碑屹立，正楷大書「罨畫池」三字，筆法蒼勁，鐫刻亦勁，係曾任過蜀州知州的長沙李象所題。



崇慶罨畫池池心亭照

本地君子騎師美譽蒙污點
告東尼在星馬策騎 會遭當地馬會指責

△開講有話一處鄉村一處例，各地馬會在執法準則及標準上亦各有不同，要視乎該地之競賽小組如何衡量。衆所周知，告東尼騎技頂點，已達國際一流水準是不爭事實，告仔另一個最大優點乃在陣上交鋒，絕對性保持君子風度，並無個別世界級名師，恃住藝高人胆大，在比賽途中，由於求勝心切，同時有超技術出現干擾他人，達到目的。故此，告仔在本港上陣以來，迄今未受到本地競賽小組警告其不妥干擾別駒。

但根據最新消息指出，告東尼早時趁歇暑期間往星馬一帶輪迴上陣參戰，曾在檳城馬會勝出一場頭馬，但賽後居然被檳城馬會競賽小組指責曾干擾別駒，警告告仔以後策騎不可再犯同樣錯誤，但該場頭馬資格依然保持，未受取去。

所謂猛虎不及地頭虫，告仔响星馬一帶策騎暑期馬亦有年，一直相安無事，越來越受歡迎，但努估唔到响最近呢個暑期，在檳城出賽令「君子騎師」呢個美譽，蒙上污點。（申力星）

匡公講馬：浩德操銀星一號 態已起可搶頭炮

浩德今季加盟鄭廐，名義上是副師身份，但不斷有小道消息傳出，此子在新環境，得個操字而已，埋位食飯好難輪到，是否如此，有待稍後事實揭盅，因爲世事常變，未知結果前，大家都係今年廿三號新馬名手——「估估吓」耳。

池哥旗下與馬「銀星一號」自從去季令畢奇結束騎馬生涯後，廐中操馬人大都敬而遠之，故提早解甲料畧。今季恢復露臉，浩德胆正命平，大部份均由其主持操跑及參加集體試閘，可能馬夾人緣或者成熟有進關係，「銀星一號」有越操越好觀感。

以昨晨爲例，「銀星一號」佔欄，「國防衛星」謀仔拍跳三段，廿九秒三，廿六秒二，廿五秒正，總時速一分二十秒五，「銀星一號」由頭放到尾，浩德紋風未動，反觀「國防衛星」大銀幕前已輕推，始終難越雷池半步，是課印象，「銀星一號」已有即食本錢。

「銀星一號」已報名周末合腳法之一六五〇米，雖然名列第二後備，但正選馬「盈利多」、「亨利霸」俱欠上陣準備，「銀星一號」肯補上搶頭炮絕無問題，如由浩德操刀，前文盜言可以不攻自破，證明池哥一視同仁！

週末九場賽馬配磅公佈 包裝之星負最重磅

賽馬本週末（十五日）開鑼，九場比賽在快活谷舉行，下午一時四十五分開跑，各場配磅昨由馬會評定公佈。

第二班混合賽，以一四〇磅爲規限，依次評磅，因此第三後備包裝之星揹頂牌負一四〇磅，第二班參戰的九十九分馬，則負一一九磅。第五班的其他各班比賽，以一三五磅爲最重磅，一二〇磅爲最輕磅。第五班的合作快樂轉廐退出，餘外馬匹，均照報名列陣，茲將馬會公佈之週末九場馬匹配磅列下：

第一、二班混合賽（第一組）一二三五米

南天王	一三八	伍
永樂	一三八	平
得冠耶	一三八	摩
威霸龍	一三六	歐
踏石磯	一三六	陳
風調雨順	一三二	文
鍾意寶	一三〇	簡
錢也來	一三〇	屈
百利多	一三〇	方
威揚	一三〇	鄭
豪勇俠	一三〇	吳
卡拉神童	一二九	摩
（後備）		
雄豐	一二〇	吳
聚寶	一一九	簡
包裝之星	一四〇	鄭

第二班（廐東讓賽）一六五〇米

火狐	一三三	簡
聰明友	一三二	陳
好友	一三一	伍
河埔海	一三一	李
金銀寶	一三〇	旦
君皇	一二八	屈
紅鬃烈馬	一二六	平
永興	一二六	歐
多寶駿	一二五	新
相見歡	一二二	鄭
（後備）		
輕紗籠	一三四	摩
摯友	一二六	平

第三班（第一組）一六五〇米

百勝福星	一三四	張
龍令	一三三	陳
永霸天下	一三二	羅
眞好嘢	一三三	夏
幸運鳥	一二七	簡
快到	一二三	新
運轉乾坤	一二二	平
金球	一二一	旦
五陵駒	一二一	摩
國防衛星	一二〇	鄭
（後備）		
人傑	一二四	鄭
功夫王子	一二〇	平

第三班（第二組）一六五〇米

保鉅威	一三五	鄭
金箍棒	一三四	歐
多采多姿	一二九	摩
亨利霸	一二六	伍
閃電駒	一二六	張
九龍神駒	一二三	平
千里龍駒	一二三	李
財路	一二三	方
盈利多	一二〇	簡
金羅漢	一二〇	吳
（後備）		
金牌殺手	一二八	平
銀星一號	一二六	鄭

第四班（第一組）九七五米

春暉	一三三	摩
迎運佳	一三三	平
喬裝	一三一	羅
月宮	一三一	伍
利安	一三一	吳
皆能	一二八	鄭
馬胆	一二八	歐
挑戰	一二七	陳
戰地飛鷹	一二六	方
東海	一二四	夏
快樂逍遙	一二〇	朱
宣戰	一二〇	張
（後備）		
幸運七拾	一三二	屈
飛鷹	一三五	夏
新企業	一三二	歐
迅達	一三五	摩

第四班（第二組）九七五米

人人發	一三五	鄭
棋高一着	一三四	陳
的確威	一三四	方
喜上喜	一三三	夏
萬盞燈	一三二	旦
騁馳	一三〇	吳
如來神掌	一二六	羅
嗱嗱哈哈	一二六	郭
都好	一二六	摩
藍籌	一二五	歐
金得寶	一二〇	朱
創紀錄	一二〇	屈
（後備）		
超卓	一三五	張
大利時	一三二	平
天之驕	一二〇	鄭
廣心知	一二一	吳

第五班 一六五〇米

雲峰鹿	一三五	新
寶城	一三五	夏
飛快	一三三	張
添丁發財	一三二	羅
親上親	一二九	施
威得	一二八	摩
揚考聲	一二七	朱
金箭頭	一二六	郭
頭頭是道	一二五	陳
神鵰	一二四	吳
（後備）		
叠勝	一三四	平
穿梭機	一二六	張

第六班（第一組）一二三五米

海洋王	一三五	李
行好運	一三五	歐
永同勝	一三五	陳
百勝二世	一三四	朱
猴鷹	一三三	新
永勝龍	一三三	屈
永捷	一三三	鄭
精神快樂	一三三	張
威趣	一三一	羅
永勝駒	一三〇	夏
康祿	一二八	吳
喜訊	一二一	簡
（後備）		
銀峰	一二九	摩
必勝光	一二六	平
鐳射	一二八	歐
寶多利	一三三	夏

第六班（第二組）一二三五米

百靈鳥	一三五	伍
保霸	一三五	羅
龍勝	一三四	平
怡德	一三四	朱
獲利多	一三四	陳
金沙	一三三	新
高捷	一三二	張
好開心	一三一	歐
爲所欲爲	一三一	吳
草上大鑊	一三一	摩
威勇	一三〇	鄭
神仙水	一二〇	施
（後備）		
西域少俠	一三四	夏
頂呱呱	一三〇	簡
威飛	一三〇	歐
沙塵仔	一三〇	吳

露勇

「國防衛星」（外）與「銀星一號」拍跳，但見後駒鞍上人浩德紋風不動，胯下走勢依然勁猛，不讓前馬，可見狀態之勇銳。

沙田晨操：國防衛星稍覺遜色 春暉態況徘徊不前

本週末有賽事的馬匹，紛紛在昨晨作快工大球磨，及、郭兩廐全部出齊，可觀鏡頭迭見。潘納出策「叠勝」，乃猴新配搭。

「國防衛星」鄭仲謀，與浩德的「銀星一號」聯袂試千二米，兩騎並肩爭持，一同跑至體育彎，前駒漸漸吃不消，在力騎之下前進，腳頭欠勁，比去課遜色得多，今次難寄厚望，後者虎虎生威，走勢順暢之至，委實比去季文靜得多，値得留意。

「都好」摩加利試八百米，大摩駒「草上大鑊」在內檔作伴。兩駒並肩爭持，未分高下，然瞬步分明，前駒步急且勁，朝氣蓬勃，勇況表露無遺，是次鋒而試的時候了，後者氣勢甚弱，腳勁不平，未臻勇境。

「紅鬃烈馬」告東尼，與陳炳雄的「摯友」聯袂試千二米，前者沿欄而馳，自動加速，領放到底，簡直視對手如無物，態況勇猛非常，相信今次告仔一定騎它參戰，後者在末段力不從心，出腳緩慢，相形見拙。

「春暉」摩加利試八百米，末段出腳欠勁，且氣勢亦弱，態況徘徊不前，今番不宜熱捧。

「叠勝」潘納試千二米，頭一段還似模似樣，此後即逐漸不濟，最後一程步短力弱，馬頭高昂向空，看來腹子的傷患難以痊癒。

「包裝之星」鄭仲謀試千二米，一起步即狂奔，由第二段開始，速度急劇地減慢，最後一百米猶似閒來信步，始終未復舊觀。

「輕紗籠」摩加利，與大摩的「卡拉神童」結伴試八百米，兩駒均在緊貼之下並肩爭持，未分勝負，外檔的「輕紗籠」神彩飛揚，腳步雄健，勇況與日俱增，後者走勢活躍，但相形失色。

「威勇」鄭仲謀，與羅富全的「馬來之珠」聯袂試八百米，兩騎並肩爭持，一起抵終點，內檔的「威勇」精神煥發，一身是勁，態況勇猛之至，今回足以克敵制勝，後者氣力不繼，未臻勇境。

「相見歡」浩德，與鄭仲謀的「人傑」一同試千二米，兩騎互不相讓地爭持到底，未分高下，前駒體健神清，走勢疾勁，態況甚勇，內檔的「人傑」於末段是在力騎之下前進，腳步更勁。

「穿梭機」施泰涌試千二米，最後二百米舉步艱難，未有絲毫的起色，暫時可以不理。（南公）

×××

昨日快活谷晨課，甚爲熱鬧，告東尼五時許在谷中出現，首策文廐之快旺財，再持吳廐操馬，認眞賣力。劉仁傑亦見出現欄邊。

快旺財告東尼跑一圈，再起步試八百米，五十七秒二，末段廿七秒六。按實順走，試來人馬合拍，韁韁靈活，態況見略起。

得晒楊格試三段，一分廿八秒五，末段廿七秒九，扣韁而馳，出腳頗順，但稍欠火氣，老馬態平，未及爭勝水準。

利安告東尼跳半里，五十五秒五，佔欄而前，步勁平平，走勢欠銳，老馬已呈退化，未許高估。

挑戰助手試千二米，一分廿三秒五，末段廿七秒九，扣實而馳，步窄勁弱，馬身瘦削，試來毫無氣勢，弱馬未有起色。

永同勝黃潤生跳千二米，一分廿九秒九，末段廿八秒一，扣實順走，上山自動加速，進步如飛，直路收韁，順勢而回，試來悅目，態況已勇。

金球楊格試兩段，五十五秒四，末段廿七秒五，以均速走畢全程，勁力初見增強，連課操練有進而未足，狀態仍差。

騁馳告東尼試半里，五十八秒六，末段廿八秒八，順勢而走，步壯有力，四肢已不用包紮，狀態冒起甚速，可予留意。

生意人助手試兩段，一五十七秒六，末段廿九秒二，佔欄而馳，翻步笨鈍，勁力普通，健康有問題，有待操練。

威特利助手與明輝劉同安併試三段，一分三十三秒六，並肩而前，明輝走勢挺勁，步大上力，稍拉即有強烈反應，狀態趨勇，前駒走來相形見拙，老馬態平。

神鵰藍志祥與十友告東尼併試兩段，五十五秒九、末段廿六秒正，並轡快走，直路兩駒稍予催騎，以後駒反應較佳，態況已佳。前駒起而未足，看身型甚靚。

好季節藍志祥與老頑固麥子直併試半里，五十六秒五，末段廿六秒九，一齊起步，前駒按實走外檔，步暢有力，狀態續進。老頑固走來稍進，直路要拉慢始能與廐侶同到，態況仍未夠水準。

（老惠）

快旺財人馬特合拍 永同勝走來極悅目

華僑文日記：夏廐馬可以出冷 登廐馬實力最穩

各廐馬已經操得七七八八，簡單的，向各位介紹一下各廐之有實力馬。

摩廐：「春暉」路合，前快，最短途有準，首天上季亦贏過，今季一樣會再來。「草上大鑊」路合，對手平庸，亂軍之中最宜揀佢。

登廐：「永樂」冷可敲，路合有態，質却非首選也。「摯友」路合有態，是全日機會最高之一匹。「功夫王子」態好，如冷值得注意。「金牌殺手」路合前快，亦是有力摔殺之一匹。「迎運佳」有後勁之短途馬，「春暉」大熱之際，此馬有機出冷。「必勝」一二三五合路，補出必要注意。

鄭廐：「包裝之星」是當然之選。「相見歡」大熱不宜。「保鉅威」長力十足，可與「金牌殺手」一爭。「皆能」雖會勝千二，但此程太短，過熱不宜。

屈廐：祇有「君皇」一匹尚堪一顧。

歐廐：「永霸天下」勁仍具，如非熱門可取，「行好運」質超少許，可以後勁取勝。「好開心」路首本，態却平。

簡廐：「鍾意寶」有威脅，「火狐」坐位望贏馬。「幸運鳥」可憑質出擊。「喜訊」路合亦屬半冷佳選。

陳廐：「挑戰」與「永同勝」兩匹因路程首本，尚可一敲，餘未及。

夏廐：「寶城」、「喜上喜」兩匹最合心意，「寶城」勁強，「喜上喜」最合路也。

方廐：「百利多」此程穩，可作冷選，餘馬未樂觀。

羅廐：「如來神掌」質超，有力熱取一仗。

新廐：「雲峰鹿」質新未見底，亦宜冷敲，暫時寫住咁多個馬房之勇馬也。

吳廐：「豪勇俠」與「雄豐」之間多以小告之選策者爲上。「金羅漢」一六五〇有對手，熱不宜，「騁馳」近起路合，未可忽視。

莫候仁

神乾譜族：好友傷患已復原 論血系亦感不俗 對手非強有力一爭

從近期的晨課來看，伍廐的第二班馬好友，狀態顯著回勇，傷患復元，在此次首仗的第二班一六五〇米廣東讓賽盃賽事中，爭勝機會頗高，値得優先提出，以供研究。

好友是澳洲自購馬，由於在澳洲時戰績甚佳，故此名氣甚响，可惜來港後一直表現平常，直至上季末一戰，降班上陣，配上新秀徐雨石，沙地長途走入第四，賽後徐雨石即因未盡全力而被罰停賽，至今仍未復出。

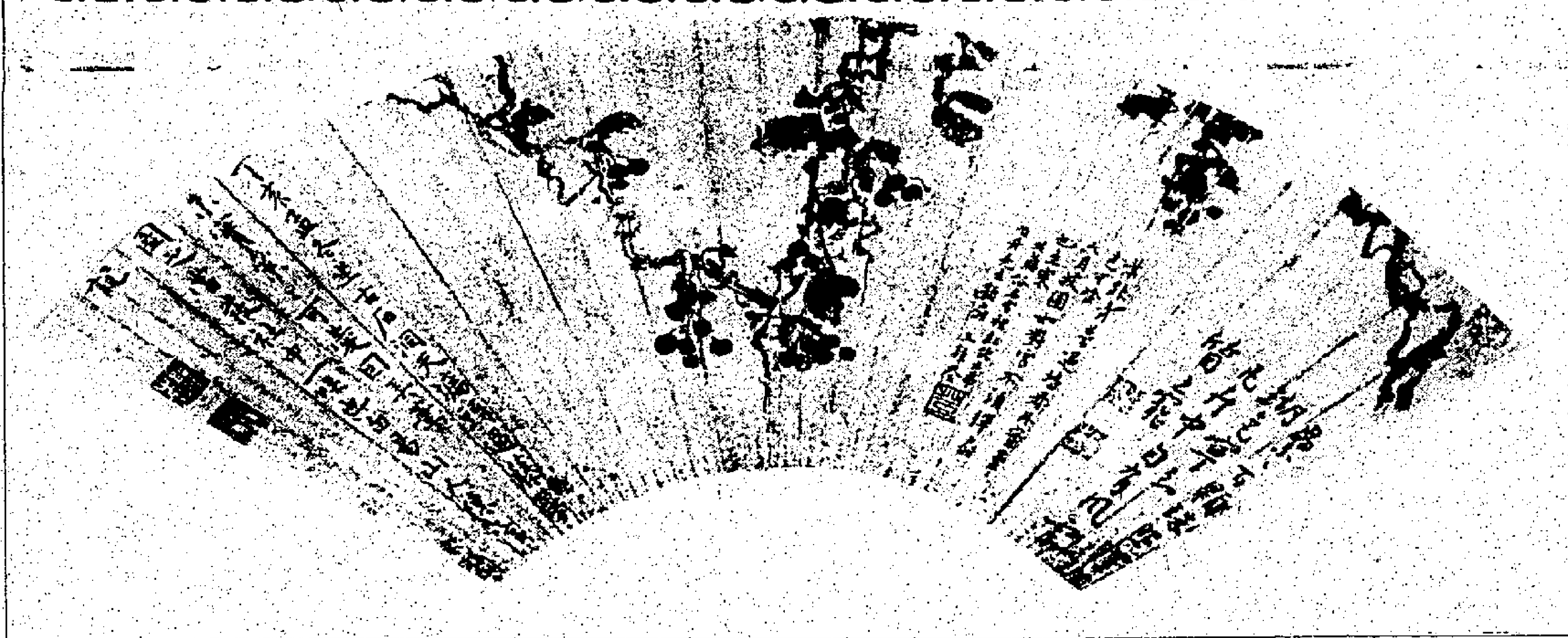
好友是名駒「麗橋」之子，「麗橋」出生於一九六九年，曾在英法兩地出賽，共勝出五仗，路程則是六化郎至一哩，退休後運往澳洲配種，相當成功。

至於好友之母「盧麗絲」，則是出生於一九六二年的雌馬，未嘗出賽，後代中有七胎均能勝出，好友則是第八胎兒子。

好友在澳洲時，兩歲時會勝短途賽，三歲時已改在長途方面上名，來港前更會勝出精彩一仗，當時的馬主乃是本港馬迷熟識之李昭汶，而賽時會有人在外國投注巨款，收穫甚豐。

好友最近課課操足，健康正常，此次參加錦標大盃，名利當前，幕後人必會見藏心容，拚盡求勝，由於同場對手實力並非特強，故此好友在此場賽事中，應有機會一爭呢。

班超



陳白陽畫藤蔓朱實　王寵、王穉登分別題詩。

藝文

詞林雜故：咫社詞鈔（一）

茹香

庚寅，辛卯之交，旅居北京舊詞人，議擬重興詞社，名之曰「咫社」。一時詞藻紛披，爭傳雅唱，與會之盛，蓋不減昔日上海之「漚社」，南京之「如社」也。

首倡其名者，乃廣東關賡麟，穎人，亦號誠園，時年七十二，其言見解語花詞詠盆蓮詞序：「城中觀蓮，向以西苑筒子河十剎海爲最盛，今夏深藩三海，瓢邊玉泉，渲渺泥既涸，花時亦過，巨凝渺然，托根無所矣。偶襲姜堯章故事，以院落盆蓮自娛，輒成此解，邀羣公同作。昔趙松雪在萬柳堂賞荷賦詩，有『誰知咫尺京城外，便有無窮千里思』之感，時議重舉詞集，即以『咫』爲社名，於是爲始」。計是次雅集得詞十四闋，限用解語花爲調。

園首唱詞云：「藕風送爽，淡月分涼，値聽新荷雨。舊時煙渚，明漪闊，誤翻鯽魚飛鷺。西洲甚處。總不抵，瀟溪庭宇。尋咫間，雜座紅衣，俯仰疑嬌語。玉立亭亭待舞。奈凌波仙襪，愁限纖步。液池路阻，盈手擷，怕惹湯舟人妒。霜霞隱霧。料眼眩，誰家脊俎。教翠雲，芳砌參差，入夢窗詞譜」。（夢窗詞，有翠參差，淡月平芳砌之句）

河北高毓浵潛子，時年七十五，前調和云：「花花世界，塵塵如來，小樣空明境。紅翹綠瑩。逍遙處，依舊月明風定。天然縮本。誰寫出，靚裝端整。吟洛仙，勺水拳山，一例凌波影。硯北花南掩映。引薰風琴曲，窗几明淨。笑他盆景。唐花艷，顛倒衆芳時令。液池如鏡。何處覓，翠雲千柄。留坐中，君子追懷，慰悶聊勝一」。

浙江王栾，字耕木，時年七十二，前調盆蓮次園主人韻云：「一拳空翠蓋，瀉露冰盤，休著泥和雨。避塵如兔。瓊瑤貫，一色上天行鷺。靈根托處。也曾傍，高寒樓宇。傷刦燒（仄讀），灰冷池荒，臉共胡僧語。風袂雲裳倦舞。肯栽金數地，生媚纖步。曲江非阻，凝妝淡，怕惹六郎輕妬。酒身鈞霧。看葉底游魚刀俎。誰曾他，穠李夭桃，競買芳譜」。（避塵如兔句，兔，左旁從水）

李文田否定天發碑是皇象書

蘊齋

李文田，號若農，一字仲約，廣東順德縣人。清咸豐年間探花，累官禮部侍郎。入直南書房，歷充會試總裁，及各地主考官，學政。名所居日泰華樓，學問淹博，著作豐富。而且精研書法，對碑帖的賞鑑，每有精闢的見解。他認爲久已流傳的蘭亭帖，疑非晉人所書。曾見其跋汪容甫所藏蘭亭本，這樣說道：「文之題目與內容，與世說新語企羨篇劉孝標注，所徵引不同。是梁以前之蘭亭，與梁以後之蘭亭，文尙難信，何有於字。」又跋東湖藏明官本蘭亭四絕句道：「右軍自有臨河序，撫拾零殘得孝標。此物唐初方突出，多時鑑賞不會瞭」。「若遇考據昭陵物，聖教懷仁集尙留。試取水和波磔看，憑何定武說風流。」「唐人未甚重蘭亭，潤聖尊崇信有靈。南渡士夫爭聚訟，後來都作不刊經。」這些論調，確是一新耳目。本版在一九七七年復刊初期，我已寫過「李文田對蘭亭帖的見解」一文，詳爲介紹了。而他對於天發神讖碑，更有着很清楚的辨證，前賢治學工夫，是値得欽佩的。

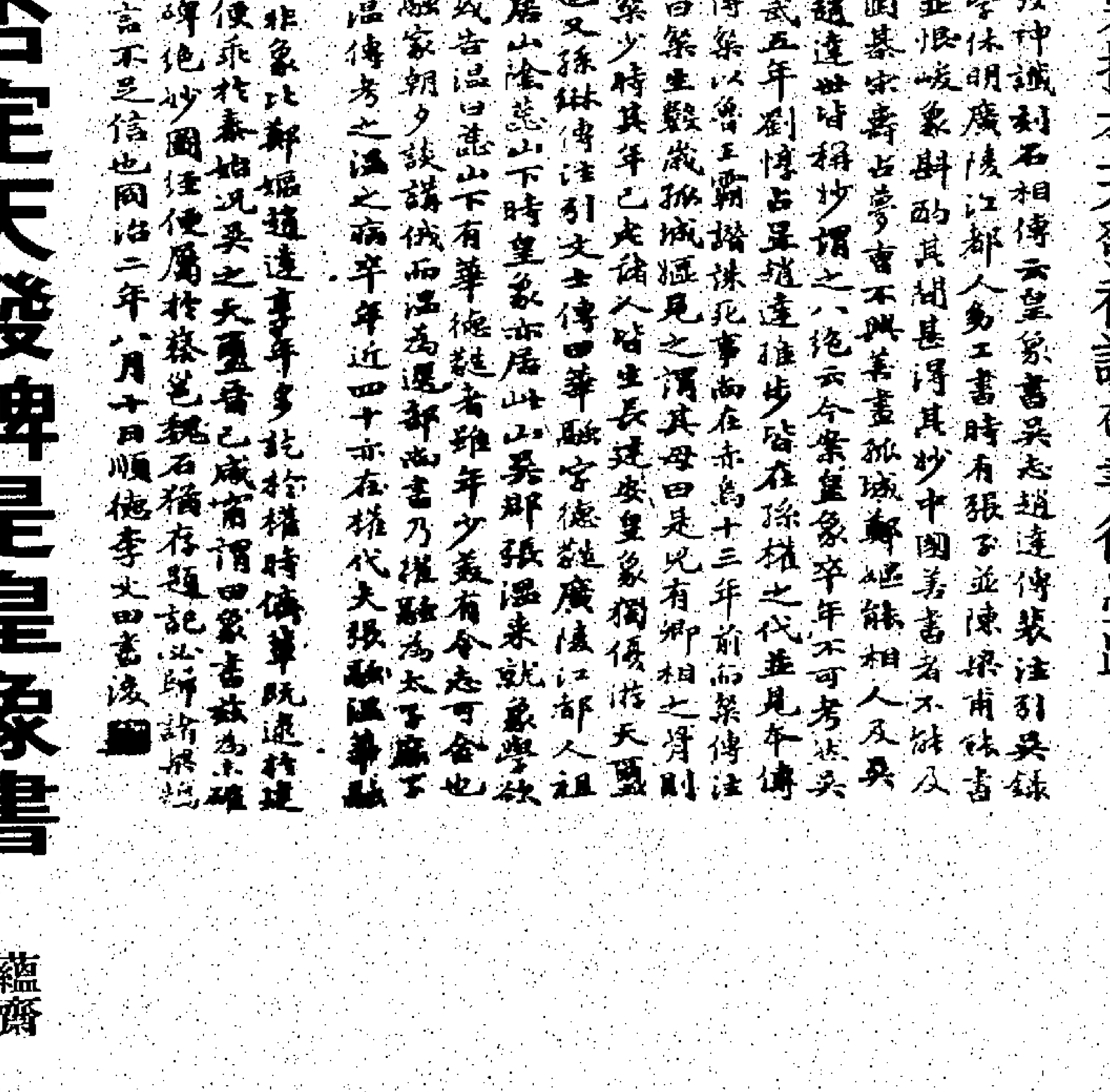
按天發神讖碑，是三國時代，東吳後主孫皓所立。相傳當時在湖邊發現一石臼，內藏小石一方，有「上作皇帝」字樣，認爲這是天降的祥瑞。因此，便將年號改爲天璽。更立碑岩山上，以紀功德。岩山，在今江蘇南京城外南郊三十里。該碑原在山的東邊大道上，後來迭經變亂，已折成三段。丹陽記所稱的江寧段石岡，就是指此而言。

在舊碑上，有轉運副使胡宗師刻字，大致說道：「此石在府南天禧寺門外，半埋於土，因鑿至轉運司後圃籌思亭，時宋元祐六年，此石歷八百十有五年矣。」照這看來，已不詳何年何月，碑石從岩山上，徙置到轉運司署去。又據張鉉金陵新志稱：「轉運司在今府治，此石在軸書閣前，其後又徙錦繡堂前。嗣改台治，此石欲仆於地，一段缺壞，益嘗爲人鑿以他用而不果也。其第二段處，有要陽米芾四字，亦爲人磨礪幾盡。至治某年，台 楊益之得諸 草中，與教授湯彌，訓導李東、戚光，言於中丞石公珪，治書郭公書，察民昇至廟學門內之左。」於是，那碑石又三遷其居了。碑內有天璽年號，字及若篆若隸，筆勢雄偉。據張勃吳錄，許嵩建康實錄注，戚光集慶續志，明一統志，都以爲是吳時人皇象所書。又因爲碑內有闕台東觀令字樣，更謂碑文是華覈所作。

世間所傳的拓本，有合肥蒯氏本，南豐劉氏本，皆屬明拓。順德李文田若農，獨得吳門汪氏所藏宋拓本，字體剝蝕痕跡，尙見獨少。其中若干筆畫，還清晰可辨。未有金冬心跋語，這樣寫着：「右皇象書天發神讖碑，其文爲東觀令華覈所作。文字怪異隱括，恍惚弔詭之言，昧不可讀。當漢哀平間，讖緯之學盛行，若劉宗，謝夢之徒，爭言符瑞。桓靈末世，蔡邕、李劭，丁舫諸人，尙煩其辭。沿及於吳，後主天璽元年，則有紀功德之說也。皇象之書，類乎篆，類乎隸，雄古特變。同時朱季平、劉察佐皆弗如一，狀如落星，對之令人氣壯。余康熙己亥，舟泊金陵，齋奇三日不去也。乾隆十四年四月，過吳門，訪汪君伯子，出元祐良工所拓本見示，因題其後。伯子清遠玉立，而賞識瑰之書，吾岡測其所詣矣。錢塘金農述記。」

李文田得了那宋拓本後，甚爲珍惜，於碑中模糊疑似之字，校勘甚詳，親加旁釋。如云：「一字之下，決非統字，王概及諸家云統字，妄也。」「一右吳天發神讖刻石，相傳云皇象書。吳志趙達傳裴注，引吳錄，皇象，字休明，廣陵江都人，幼工書。時有張子並，陳梁甫能書，甫恨逋，並恨峻，象斟酌其間，甚得其妙。中國善書者，不能及也。嚴武圍棋，宋壽占夢，曹不興善畫，孤城鄭嫗能相人，及吳範，劉惇，趙達，世皆稱妙，謂之八絕云。今按皇象卒年不可考，然吳範卒黃武五年。劉惇占星，趙達推步，皆在孫權之代，並見本傳，又吾粲傳，粲以爲王霸讀誅死，事尙在赤烏十三年前。而粲傳注引吳錄曰，粲生數歲，孤城嫗見之，謂其母曰，是兒有卿相之骨，則嫗及見粲少時，其年已老。諸人皆生長建安，皇象獨優游天璽，此可疑也。又孫琳傳注引文士傳曰，華融，字德蕤，廣陵江都人。祖父避亂，居山陰蕊山下，時皇象亦居此山。吳王張溫來就象學，欲得所舍，或告溫曰，蕊山下有華德生者，雖年少，美有令志，可舍也。溫遂止融家，朝夕談講。俄而溫爲選部尙書，乃擢融爲太子。更以張溫傳考之，溫之病卒年近四十，亦在權代。大張溫，華融，皆望既非象比。鄭嫗，趙達，享年多乾權時，詰並既速於建安，蹤跡使乘於泰始。況吳之天璽，晉已咸甯，謂閣象書，茲爲未確。比如漢碑絕妙，圖經使屬於蔡邕，魏石猶存，題記必歸諸梁鵠，誇異之言，不足信也。同治二年八月十日，順德李文田書後。」這是相傳天發神讖碑爲皇象所書，李氏曾加以否定，可謂眼光獨到。

李文田之宋拓本天發神讖碑書後墨跡


右吳天發神讖刻石相傳云皇象書吳志趙達傳裴注引吳錄曰皇象字休明廣陵江都人幼工書時有張子並陳梁甫能書甫恨逋並恨峻象斟酌其間甚得其妙中國善書者不能及也嚴武圍棋宋壽占夢曹不興善畫孤城鄭嫗能相人及吳範劉惇趙達世皆稱妙謂之八絕云今案皇象卒年不可考然吳範卒黃武五年劉惇占星趙達推步皆在孫權之代並見本傳又吾粲傳粲以魯王霸譖誅死事尚在赤烏十三年前而粲傳注引吳錄曰粲生數歲孤城嫗見之謂其母曰是兒有卿相之骨則嫗及見粲少時其年已老諸人皆生長建安皇象獨優游天璽此可疑也又孫綝傳注引文士傳曰華融字德蕤廣陵江都人祖父避亂居山陰蕊山下時皇象亦居此山吳郡張溫來就象學欲得所舍或告溫曰蕊山下有華德生者雖年少美有令志可舍也溫遂止融家朝夕談講俄而溫為選部尚書乃擢融為太子庶子更以張溫傳考之溫之病卒年近四十亦在權代夫張溫華融皆望既非象比鄭嫗趙達享年多乾權時詰並既遠於建安蹤跡便乘於泰始況吳之天璽晉已咸甯謂圖象書茲為未確此如漢碑絕妙圖經便屬於蔡邕魏石猶存題記必歸諸梁鵠誇異之言不足信也同治二年八月十日順德李文田書後

今夜月明人盡望

丘參

「中庭地白樹棲鴉，冷露無花濕桂花。今夜月明人盡望，不知秋思在誰家。」這是唐人王建的詩。流光荏苒，轉瞬又是中秋節了。還記童年時，我的鄉村，有一座大士峰，峰頂樓閣參差，林木葱鬱。某年秋節，大家發起到峰頂賞月。一時文士雅士，裙屐翩翩，我也陪隊趁興。席上取唐詩一句，出聯徵對，句云：「雲移雉尾開宮扇」，有人用「空恃貓牙做局紳」七字作對比，舉座大笑。我們鄉中的俗諺，謂只靠講而幹不來曰「貓牙」。而在鄉公所理事的先生們，則稱之爲「局紳」。對仗很工，語含諷刺，亦可謂滑稽之雄了。數十年來，旅居香港，人事紛紛，久已沒有那般儒雅風流的興趣。

某年中秋，適逢月食，因此，便到太平山頂去，希望一開眼界。不料游興正濃，突然大雨如注，衣履盡濕。坐餐廳中，得詞一闋，調寄減蘭，句云：「高寒玉宇，見說有人飛楞去。蕭然姮娥，脈脈凝妝障碧羅。雲低雨亂，誰念夜遊滋欵悅。如此江山，底事陰晴一霎間。」昔陶侃夢生八翼，飛上月去。今人已不是夢，而是事實了。

民間流傳着一段故事，是唐明皇游月殿，據龍城錄載：「唐明皇與申天師洪都客，八月望日，同游月中。見榜曰廣寒清虛之府，羣仙歌舞，聞樂歸，憶寫其半，會西涼進婆羅門曲，聲調吻合。遂以月中所聞爲散序，譜霓裳羽衣一曲云。」說來像煞有介事般。但在今日科學昌明時代，美國太空人，已雙雙携手，在月球登陸。却看不到廣寒宮怎樣富麗，霓裳曲怎樣悠揚，只是一片荒丘，了無人跡而已。不過，中國古代的幻想力，倒了不起，唐明皇總算捷足先登了。

「唐韋固旅次宋城南店，有老人向月檢書，固問何書，曰，天下之婚牘耳。比入市，有眇嫗，抱三歲女來，老人指曰，此君之妻也。固怒，抽小刀付奴刺此女，奴於衆中刺之而走。又十四年，相州刺史王泰，妻以女，容色華麗，眉間常貼一花鈿。固問之，曰昔在襁褓，乳母抱行市中，爲狂徒所刺。固始悟前事，相恭愈極。宋城宰聞之，因題該店曰定婚店。」此事載續幽怪錄中，至今杭州西湖邊，也有一間月老祠。因此我又記憶起一件趣事，某歲中秋節，我在上海，和幾位朋友，到杭州西湖賞月。其中一位，有女同行，到月老祠，那朋友擲拈桌上簽筒叩問，旋得第九十簽，簽語兩句：「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色。」女的也唱唱地取簽筒叩問，也是得第九十簽。大家都說奇怪，原來男友字雁程，女字湘雲，「落霞孤鶩齊飛」，可謂確切不移，後來他倆眞的結了婚呢。那眞是不可思議的一回事，可是目睹，不由你不信。

重裝毛衫織廠

適應新環境有些廠準備在港復織毛衫片

已向台灣及本地機器廠訂購二萬台，另外大陸設廠織片者亦擬將部份手織廠運返本港。此舉將增毛針織生產成本，但對港人就業有助。

（特訊）美國政府實施入口紡織品產地來源證新法例後，本港毛針織製衣廠已難利用中國大陸織成的毛衫片，運到本港經過縫合及其他工序、整理、包裝然後輸往美國。為着適應目前的新環境，很多廠家準備在本港恢復織毛衫片，重新訂購裝置手織機，初步估計已向台灣及本港機器廠訂購共二萬台。另外已在中國大陸設廠織片的，亦準備將部份手織機運返本港。在這樣情況下，毛針織衣服生產成本雖然增加，但對本港工人就業有幫助。

昨（十日）據本港毛針織製衣業人士透露：美國政府實施入口紡織品產地來源證新法例後，本港毛針織製衣廠已難利用中國大陸織成的毛衫片，運到本港經過縫合及其他工序，整理、包裝然後輸往美國。由於本港毛針織製衣業適應目前的新環境，很多廠家準備恢復在本港織毛衫片，重新訂購裝置手織機，初步估計已向本港機器廠及向台灣訂購手織機共達二萬台。本港製造的手織機每台大約三千四百港元，台灣製造的手織機運到本港每台大約三千八百港元，比一個月前升百分之二十。

此外，本港廠家在中國大陸設廠織製毛衫片的，準備將手織機運返本港，但這些廠家係循補償貿易方式設廠的，能否獲得當地政府部門批准結束；以及批准將手織機運返本港？尚未可知。

毛針織製衣業人士指出：本港廠家在中國大陸設廠織片以及綉花、釘珠，主要是利用中國大陸廉價勞力，減輕毛衫生產成本，但起貨較慢則是唯一的缺點。現在很多廠家恢復訂購手織機，準備在本港織片，雖然生產成本增加，但起貨較速，對本港工人就業是有裨益的。

上月間，本港一家廠商發言人表示「香港工人根本不會投身這方面的工作，而十多年前從事這個行業的工人，亦早已被別的行業吸收。在缺乏工人，自動化又行不通的情況下，要把織片工業再搬回港是不可能的事，並會令針織業的附加值降低。可以說，織片由於已不適應本港工業發展的特色，已被淘汰。」事實證明，這位廠家發言人實在過於武斷，而否定事在人為的真理。其所謂會令針織業的附加值降低，相信是毛衫輸美的配額轉讓價了。

毛針織製衣業人士又稱：對美國輸出的羊毛衫及人造纖維毛衫配額轉讓價經過去月下旬回升後，現在又復下降，四四五及四四六類相針羊毛衫配額每打由五十元降為卅八元，六四五及六四六類人造纖維毛衫配額每打由五十二元降為卅五元。

（港訊）美國紐約時報發表社論，批評列根在紡織品進口新規例問題上的立場，社論指出，從總統立場可以看出，「他更重視取悅於政治盟友，而不是為全體消費者服務」。

社論說：「新規例將影響來自亞洲的價值幾十億美元的服裝出口，遭受打擊最嚴重的將是中國向美國的出口，其中包括約二億美元的高質量汗衫，而且這些產品無法以任何價格從其他地方獲得」。（編者按：這僅是紐約時報社論執筆者的個人觀點，本港工商界與勞工界看法可能各有不同，不能一概而論。）

受外圍市場波動所影響

美電會扳上七八八

拆息銳升隔晚錢十八厘

馬克兌成三算時美元技術拋售頓增

國際後市變化將決定港市劃一息價

（特訊）美元在亞太區市場兌西德馬克升過三算，使港元相對受到壓力，美電一度扳上七八八高位，同業拆息大幅扯高，隔夜錢一度拆成十八厘許，長錢拆息亦全面扶高。如中秋節假後美元強勢持續，銀行公會很可能會在週三召開特別會議，提高利息。今日為中秋節假期，對本港金融市情帶來鎮定作用，亦使本港有多一天觀察外國的金融市勢。

據金融業消息報道，昨（十）日業內美電以七八六至七八六點五〇開成，最高成七八八點三〇至七八八點五〇，收市回跌至七八六點九〇至七八七點二〇，比上週六收市上升〇點八九港元。英鎊成一〇點〇一〇，升〇點〇三港元，馬克成二六一點九〇，升〇點七〇港元，日元成三二〇點二〇，升〇點七〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九七點三〇，跌二點六〇港元。每百澳洲元兌六五二點九〇，升一點一〇港元。每百瑞士法郎兌三二一五點九五，跌一點九〇港元。每百法國法郎兌八五點六四五，跌〇點四九五港元。

港匯指數報跌〇點一而為七十三點一。

據外匯業人士稱，昨日上午美元在東京外匯市場兌馬克升至三算水位，成為一九七三年二月九日以來的最高點，但本港市場對馬克跌落三算並未刺激美元的需求大增，且在中午時美元回跌至二點九九三至二點〇馬克。由於早市時受馬克急跌的牽動，美元兌港元亦大幅被扯高，中午時美電做價高叫七八八以上，但午後，美元兌馬克稍回軟，而本港外匯市場於今（十一）日放中秋節假，促使交易商午後在假期前夕紛紛平盤，美元回沽稍增，做價回順至七八七水位收市。另方面，同業拆息按升與美元兌馬克升至三算時，美元的技術性沽售亦明顯，但馬克在尾市回軟的因素。

外匯業人士續指出：儘管今次港元受到壓力，大部份是由於美元強勁的關係，但市場上美元兌價偏離官訂的七八〇太遠，加上同業拆息亦比最優惠利率高出很多，對本港利率帶來了週升的壓力。如果在中秋假後，美元當前的挺勢持續無變，其兌西德馬克仍維持在三算關口，則極有可能在假後銀行公會將召開特別會議，提高劃一存息。反之，如假期後美元強勢收斂，則現行利率結構可望企定。

渣打銀行外匯部經理葛根祥表示：美元在外圍表現強勁，但兌港元的波動尚非巨大，主要是有固定匯率的關係，且美匯雖扳高，交投非很活躍，反映投機買賣少。雖然市場上美元水位已算偏高，但正如港府較早前曾說，市場匯價比官價高出百份一至百份二尚可容忍，故週來美電高站在七八五至七八八水平也屬於可容忍範圍。但基於同業拆息扯升，會帶來套戥活動，加上美元在短期內的走勢料仍會保持強勁，對港元自有一定壓力，故最後的將來，加息的可能性是存在的。

海外信託銀行外匯部經理朱立英指出，外國美元強勢在短期內相信難以扭轉，此對後市港元亦造成一定壓力。受美元勁升的影響，同業拆息市場亦見抽緊，港府將隨時以加息行動加以補救。不過，他認為受外圍美元強勢影響，後市港美匯價的新兌御位可能要升至七點八六水平。

新聯財務有限公司董事總經理陳照鳴指出，昨日港美匯價出現接近八算水平，主要是受外圍美元大漲影響。美元現時接近三算水平，主要貨幣均已創下新高位，一美元兌近三馬克，相對下，港元兌美元估計已達八算水平。

恒生銀行發言人稱：今次港元跌勢，主要是受外國美元強勢所影響，昨晨歐洲及美國外匯市場雖然仍未開市，但東京、新加坡等外匯市場開市時，美元已經急升，因此昨日上午港市美元升勢亦比較急。雖然美元目前正處於高水平，但本港利率是否會調高來調節匯率，這全是銀行公會的決定，但目前要看的是本港是否能夠容忍不正常的匯率，不過，如果要有正常的匯率，相可能會有不正常的高利率，因此這兩者之間是很難取捨，而幸好目前本港外匯市場投機活動並不活躍。

港元受壓力不算大

一週內只下跌半個巴仙

投機現象據說未有發現

今公假休市內外金融獲喘息機會

首席助理金融司何鑄明表示，港元匯價跌破七八八關口，主要對近日美元在外圍強勁表現的反應受到輕微波動，由於港元與美元掛鈎，因此港元本身亦算處於強勢，英鎊、法郎等兌美元已跌破歷史低點，馬克備受壓力而在上週內兌美元匯價已下跌了百分之五，但港元兌美元在一週內只下跌了百分之零點五，因此港元所受壓力不算大。何鑄明表示，港元兌其他貨幣均處於強勢，因此港匯指數上週六更升至七十三點二，是自去年十月份以來最高水平，此外，由於港元與美元掛鈎，港元波動不大，由去年十月份至今，除了今年七月份時曾有消息謠傳政府會調整指導性匯率時會引起一陣投機熱潮外，至今為止，一直未有發現港元的投機現象。而港府絕對不會以調整指導性匯率去干預外匯市場。

金融界人士歡迎今天的公假休市，這給予本港金融市況有喘息與觀望國際比較明顯走勢的好機會。由於受美電急升的影響，同業拆息相應扯高，昨（十）日，業內廿四小時通知拆息報十四厘，比上週五收市升一厘；隔晚錢以十四厘七五至十五厘開成，最高拆十八厘七五，收市回順至十七厘，比上週收市亦升高二厘。長綫拆息，一個月期拆十六厘，升一厘七五；兩個月期拆十五厘三七五，升一厘；三個月期拆十五厘二五，升一厘；六個月期拆十二五厘，升四分三厘。

歐洲美元利率，一個月期十一厘八七五，無升跌；兩個月期十一厘九三七五，跌十六分一厘；三個月期十二厘二五，跌八分一厘；六個月期十二厘三二五，跌八分一厘；九個月期十二厘半，跌八分一厘；十二個月期十二厘三七五，跌半厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘五六二五，跌十六分一厘；兩個月期十一厘六八七五，無升跌；三個月期十一厘七五，跌十六分一厘；六個月期十二厘，跌十六分一厘；十二個月期十二厘〇六二五，跌十六分一厘。

期豆交投疏

全日共成四百六十九手，造價企於上週五收市水平。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所大豆期貨交投疏落，全日共成四百六十九手，較上週五減少四百九十九手，造價企於上週五收市水平。

九月份大豆合約開收市價同報一三六元，共成十八手，十月份開市一三四點六元，收市價一三四點六元，只成一手，十一月份開市一二四點八元，收市一二四點六元，共成七十手，十二月份開市一二二六點二元，收市一二二五點八元，共成二十九手，一月份開市一二二七元，收市一二二六元，共成一百零八手，二月份開市一二二八點二元，收市一二二八元，共成一百四十三手。

國際金融股市行情

一九八四年九月十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 —1.50（850.20）
午市 —1.90（849.80）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	6.25	6.40
怡和	H.K.$	8.40	8.60
和黃	H.K.$	11.35	11.55
匯德豐	H.K.$	3.725	3.825
置地	H.K.$	2.925	3.025

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —8.29（1199.09）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 —29.17（10471.53）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. —2.55（337.20）
尾盤 U.S. —1.30（338.45）

美元開市價格：			
	法蘭克福	2.9945	馬克
	倫敦	1.2728	美元
	東京	245.70	日元
	巴黎	9.1975	法郎

港金微升五元

收市價三一七〇波幅十七元，各月份期金結算價跌三至四美元、飾金牌價無變動。

（特訊）昨（十）日本港九九金價微升五元，各月份期金結算價跌三至四美元，飾金牌價持穩。

去週金價擺脫一個月來在三千二百至三千三百元之間徘徊的局面而跌破三千二百大關，週六跌至三一四九的低價，金價不支而跌主因是美元再呈強勢，對多種主要外幣均創空前高位或多年來的高位，美元成為人們搶購的對象，而黃金在這個壓力下始終無法抬高身價，去週本來有美國貨幣減少及南非可能會出現黑人礦工罷工的消息，但金市未能作出利好反應。

昨日由於未有外國行情報盤，人心觀望，加上又是中秋節，交投頗平淡。

九九金開市價為三一六一，較前市收市價低四元，亦為全日最低價，最高三一七八，波幅十七元，收市價三一七〇，較開市價高九元，較前市收市價升五元，低息九點四九元。

飾黃金價每兩三千三百七十元，無升跌。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為二七四五及二七五五元。

期金方面，全日共成交廿六手，值一百萬美元，九月期貨結算價每安士三三七美元，較前市跌三美元，無成交。十月三三九，跌三，無成交。十一月三四二，跌三，無成交。十二月三四五，跌四，成四手。二月三五二，跌四，無成交。四月三五九，跌四，成二手。六月三六六，跌四，無成交。八月三七三，跌三，成二十手。

昨日期金下跌而九九金價微升，主因是週六而期金則休市，故昨日期金價報低。

通用汽車今後五年

機器工具年支出十億元

意味資本開支步高

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

低開高收交投甚淡

股市報導：九月七日，杜瓊斯工業股指數收一二〇七．三八，下跌一二．四八，上升股票六一一隻，下跌股票八七四隻，總成交八千四百一十萬股，股市開市甚強，但不久即又受到債券市場下跌而拖累，而較早時入手的買家紛紛脫手，於是股市以當日最低價收市，藍籌股中如萬國商業機器會經帶領大市上升，今日跌幅亦最大。

概論：

通用汽車（GM七十二又八分之三）公司宣佈在今後五年每年在機器工具支出十億美元，這意味汽車工業資本開支在高峰期會增加百分之二十，資本開支集中於工程成本，汽車工業開支對機械工業有利，特別是對十字自動機器CTCO及米勒CMZ有利。

利華化學紙品（JR三十三又八分之三），宣布與維多公司（FVENDOR）在英國威爾斯合資聯營一間工廠，預料這工廠銷售為五千萬美元，首先在英國出售，其後在歐洲生產紙杯紙碟，市場滋長比美國大兩倍。

狄吉圖電腦（DEC九十四又四分之一），最近發行四億美元可轉換債券對盈利不會有稀釋作用，我們不改變對其盈利估計，它有力消息謂用電大部份現金，預料開始新產品週期。

生猪屆節銷情欠活

貨價變動不大

成交七千三百頭

（特訊）秋節猪銷情欠活，買家趨於呆滯，生猪來量減少，成交平淡，貨價變動不大。港九生猪昨（十）日總成交達七千三百九十五頭，其中大陸大猪估五千五百五十五頭，燒種八百頭，分別來自湖南、河南、浙江、江西、梧州、湛江等地。

九龍市場方面許有大陸大猪四千頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種八百頭，最高成六百三十，通貨成五百六十元，尾盤成五百元，本地生猪一千零二十五頭，其中大猪估七十五頭，最高成百四十元，普通貨成六百元，尾盤成五百二十元，燒種最高成七百元至七百二十元，普通貨成六百七十元至六百九十元，尾盤成六百元。

香港市場方面計有大陸大猪一千五百五十五頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地中猪十五頭，成六百五十元。

英國工潮曠日持久兼有惡化之勢

買家對銷貨前景漸感憂慮

聖誕節貨抵英恐有積壓苦

入口商訂購春夏供銷貨酌量減少

（特訊）英國工潮，曠日持久兼有惡化趨勢，使到英國買家對消費市場銷貨前景感到憂慮，特別是對聖誕節市場，恐怕存貨多資金積壓影響，因此入口商對訂購供明年春夏季銷貨品多酌量減少，假如短期內英國工潮再無解決，則對英國消費市場會造成更大損害的。

據工商界表示：英國工潮對英國經濟開始造成更表面衝擊，首先是英國對外貿易赤字增加，失業人數上升，與及英鎊匯價下跌，這些因素對英國入口商訂購供明年春夏季銷的百貨品轉見減少。而事實英國消費市場生意也受到工潮直接或間接的影響，單是工潮已令英國旅遊生意下降，尤以經上次碼頭工人罷工所造成的交通局部擁塞與擠塞，對旅遊生意影響頗大，而現時英國部份碼頭工人罷工，對旅遊也有不利，因此消費生意可以說是受到內外不利因素所夾擊。

工商界人士稱：現時電力工人又揚言要支持煤礦工人罷工而加入罷工行列，已使工潮轉趨惡化，情況對英國經濟更為不利，因此英鎊匯價進一步被抑低，因此入口商訂貨信心與能力皆受到損害。

工商界人士認為：假如現時英國工潮再持續下去，更有可能威脅則聖誕節貨的起卸及拖慢了批銷市的開展，因此入口商正要考慮聖誕節貨及市道會受今次工潮的打擊，本港貨物不久運到英國時會有積壓之苦，因此嚴重影響到入口商對明年春夏貨的訂貨信心，但無論如何，今次英國持久的工潮，勢將損害到明年港貨對英國去銷的，尤以英鎊下跌，也壓抑入口和刺激當地通脹上升，消費市場生意難免受到影響了。

經濟環境有利下

向美投資增加

造就美元强勢

美升值對歐有好處

經合組織秘書分析

（特訊）經濟合作發展組織秘書長解釋美元强勢，因為投資於美國經濟事業有利可圖。

美元所以持續上升，不能簡單歸納於美國財政赤字龐大及美國利率高昂，一旦西歐及日本經濟環境使人有利可圖時，美元可能回跌。美元升值對歐洲大有利益，近日西歐商品注入美國創新紀錄。

針織品國際市場現勢報告

港毛衫銷美競力勝

人織品不及韓台產

台人纖毛衫在英德市場壓抑港貨

首七月毛衫輸美配額運用率六成五輸英五成七

（特訊）本港羊毛衫在美國市場競爭力仍然比南韓及台灣領先，但人造纖維毛衫則不及南韓及台灣。在英國及西德市場，本港人造纖維毛衫亦比台灣產品壓倒。

從港府貿易處統計顯示，今年首七個月本港四四五及四四六類羊毛衫輸美配額運用率百分之六十五點七一，六四五及六四六類人造纖維毛衫輸美配額運用率百分之五十六點八三。輸英國第五類毛衫配額運用率百分之五十七點三；輸西德第五類毛衫配額運用率百分之六十點三。

據台北航信報告：台灣區毛衣公會表示，截至今年七月底，南韓的毛衣配額利用率較我國為佳，其中輸美人纖毛衣利用率，已逾八成，毛衣業者應密切注意南韓配額使用動態，俾隨時掌握商機，爭取市場。

今年年中，曾有毛衣外銷廠商，傳說南韓毛衣配額利用率差，對我有不利影響，但從最近獲得的資料顯示正好相反，南韓熱門毛衣配額利用率比我國還好。

毛衣公會指出，截至七月底南韓各類毛衣配額的利用情況為：輸美六四五／六類（八%）四三五／六類（六一．六%）；輸加類（七三．八%）；五A類（七八%）；五類（四〇．八%），英國五類（三六．，荷比盧五類（三三．七%）等。

另外，依據我國紡拓會統計，截至今底的各類毛衣配額利用情況為：輸美六四類（八七．三三%）；輸加拿大五類（五九%）；五A類（三七．二三%）；輸西（六四．一五%）；英國五類（五七．七；荷比盧五類（五三．九九%）等。

毛衣公會說，由南韓輸美人纖毛衣配用情況看，有可能提前遭美方擋關，對我美是有利的因素，毛衣業者宜注意，俾便應掌握商機。

東京匯市

美元做價挺升

收市價比上週五升一點五日圓，成交十五億餘美元。

（特訊）東京九月十日電：美元在東京外匯市場挺升，收市價報二四六．一〇日圓，比上週五收市價二四四．五五，上升一．五五日圓。

美元開市時商報二四五．七〇日圓，隨即在強力的扯吸下繼續扳升。市場經紀指出，美元上升的背境包括預期美國利率趨升與近日美元兌西德馬克銳升的影響。同時市內無大手的美元沽盤及強力的獲利回吐，加上無迹象顯示中央銀行有介入干預，俱有支持作用。

市場人士稱：海外買家扯吸美元興趣濃厚，且包括大手的馬克沽盤，但去週蘇聯在倫敦及紐約市場大量購買美元的情況，在東京市場則未有發現。

是日美元全日在二四五．六〇至二四六．二五日圓之間上落，全日總成交十五億五千一百萬美元，比上週五的十八億七千八百萬為少。

各地休市報告

（紐約訊）九月十日（週一）為大韓民國定假日，全國所有銀行、市場、大多數商業及政府機構，均休假一日。

蘇黎世亦因地方候日，有銀行、商業、外匯及金融市場及政府機構，於下午休假半日。

九月十一日（週二），香港所有銀行市場、政府機構及大多數商業，均將因假日休市一天。

基本存倉食米

略過六萬噸

秋節食米市買家少到

照價提用午後亦休息

（特訊）昨（十）日米市，因屬中秋節，開盤雖早，買家較少臨場，開盤雖多，成交卻少。入口米商上午十四家開盤，提沽食米四十七款，成盤不過十餘款。下午照價提用且呈靜止，因為很多米行下午休息。

據米業人士指出：昨（十）日中秋節，入口米商雖然照常開盤，但買家很少臨場，且因今（十一）日是公眾假期，留待假期後購入。所以，開盤雖多，成交卻少。

成盤紀錄：泰國金鳳新米每擔二一二〇元，金輪新香米二〇〇元，金鑽蓉新香米二〇二元，金鯉魚新香米二〇〇元，金寶劍新香米二〇二元，紅菊花香三號米一八三元，金杯香三號米一七七元，青龍蝦新米一八六元。中國大陸金稻絲苗二〇九元，江西絲苗一八八元，展字絲苗一七六元，福字絲苗一七三元，玉字油粘一七四元。

又據貿易處統計，截至本月四日為止，基本存倉食米六萬〇九百六十九噸，包括候寄米二千八百卅九點四噸，另有特別額四百七十八噸。

在基本存倉食米中，泰國米佔二萬六千一百廿三點六噸，中國大陸米佔二萬七千六百廿三點五噸，澳洲米佔七千〇七十噸，其他地區米佔一百五十一噸。

若以米質來區分，大米佔五萬三千〇八十八點八噸，米碎佔五千一百四十五點二噸，糯米佔二千七百卅五噸。

在本月四日前的一週內，入口量五千九百〇六噸，出倉量七千三百九十八點三噸。第三季入口額，已運到百分之七十四點六，尚有二萬二千噸米運到。

港匯指數

跌一小點

（特訊）一九八四年九月十日（星期一）的港元實際匯兌指數為七三．一（較上星期六之指數下跌〇．一）。

粗幼砂糖來貨又轉多

製品商需求漸減少

秋節後糖市將進入季節淡月

現貨價格節前已先牽低

（特訊）昨（十）日糖市，交投疏疏落落，價格亦告下降，除了國際原糖上週收市價趨落影響之外，又因南韓幼砂糖及中國大陸粗砂糖運到轉多，秋節後製品商需求將會減少。

據糖業人士透露：秋節糖市交投很淡，節後南韓幼砂糖又有「哥利亞」及「快樂星」兩艘輪船運到，中國大陸棉花粗砂糖來貨亦轉多，且因國際原糖上週收市價趨落影響。致令南韓幼砂糖及大陸棉花粗砂糖現貨價格均被牽低。

昨（十）日市價，南韓幼砂糖收貨每擔一〇八元，拆銷每擔一〇〇元。中國大陸棉花粗砂糖現貨轉手每噸一八五〇元。

國際原糖上週收市價，倫敦市場原糖現貨每噸九二鎊，降二鎊。十月期貨每噸一二三美元，降六點二美元。十二月期貨每噸一三三美元，降四美元。三月期貨每噸一五〇點一美元，降五點四美元。紐約市場原糖十月期貨每磅四點三二美分，降點〇七美分。一月期貨每磅四點九八美分，降點一二美分。三月期貨每磅五點五四美分，降點一三美分。

香港金融行情表

（一九八四年九月十日）

九九金每司両（開市）三一六四　（最高）三一七八　（最低）三一六一　（收市）三一七〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八六．五〇
美單	一〇〇	七八四．五〇
美鈔	一〇〇	七八四．〇〇
英鎊	一〇	九九．五〇
加拿大圓	一〇〇	五九五．五〇
法國法郎	一〇〇	八四．三〇
瑞士法郎	一〇〇	三一二．五〇
西德馬克	一〇〇	二六〇．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．二〇
荷蘭盾	一〇〇	二三〇．五〇
澳洲圓	一〇〇	六四二．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一．九〇
菲律賓披索	一〇〇	四〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三八六．〇〇
坡幣	一〇〇	三六二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一八．九〇
泰國銖	一〇〇	三四．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五六．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

昨日中秋節天氣良好，副食市場一片熱鬧。

中秋市場巡禮

副食市場一片熱鬧

鷄隻價升蔬菜略跌

猪肉、牛肉、塘魚及海產價格與去年差不多，各品種供量充足，由於昨日天氣良好及回鄉市民不多，副食市道不俗。

「今夕月圓人共賞，一年容易又中秋」，在這個傳統的節日裏，家人共聚一堂「食番餐」以慶團圓，象徵人月共圓，其隆重之處較年卅晚的團年飯不遑多讓，故此，中秋節的副食市場呈現一片熱鬧。

每年的中秋節前，副食品市場照例是較為淡靜的，原因是天氣酷熱，影響市民食慾，加上節日假期少，均對實銷不利。故此，有關商人視中秋節為使副食市場重振的好機會，對節前的供量，備貨都頗為重視。

今年各類副食品的供量大致來說尚算充足，尤以淡水魚，肉類最多，價格穩定。蔬菜，海產及家禽價格均較平時上升。而與去年的中秋節比較，家禽上升一成，蔬菜下跌一至二成，其他大致穩定。

去年初本港出現「針鷄疑雲」，盛傳吃了打針的鷄會致癌，因而導致鷄隻銷量大減，價格急降，由每斤十多元降至三，四元，新界鷄農遭受嚴重損失，很多鷄農血本無歸，甚至要放棄繼續養鷄，此種情形造成下半年鷄隻的供量大減。至中秋節，針鷄疑雲漸消除，使鷄隻價格漸回升，鷄項每斤升至十四至十六元，為近幾年來較便宜的一年。今年以來，針鷄疑雲已完全消除，適逢中秋節需求增加，價格升至十八元，較去年高一成左右。米鴨及黑鴨價格大致保持去年的水平，每斤十二至十三元。

與家禽相反，蔬菜價格則是去年中秋節近年來最昂貴的一年，主要是由於節前颶風襲港，新界菜田受損，產量大減。不過，今年中秋蔬菜價格亦不便宜，因較早前連場豪雨，產量亦減低。但總算較去年稍低一成左右。昨日蔬菜類供應甚少，菜心每斤要七元，白菜五元，通菜三元。瓜類較為充裕，每斤二元至三元之間，豆角每斤則為四元。

肉類供應頗充裕，大陸大猪每擔五百五十元，較去年保持平穩，不過零售價則較去年高。猪肉每斤十三元至十五元不等。生牛供應近來亦多，牛肉每斤廿四至廿六元，較去年升二元。淡水魚供量及價格仍然穩定，鯇魚每斤十六元，大魚十四元至十二元，市道則不算好。海產品在需求增加之下，價格多較平時上升，市道不俗。

昨日由於天氣良好，且回鄉的市民並不很多，故此副食市場頗為熱鬧，生意較平時大為增加，而較去年中秋則大致穩定。

街市過節物品充足

販商生意普普通通

價格平穩局部有一成許升降

水果比較漲價實銷慢流

（港訊）昨天是中秋節，街市各類應節物品充足，販商生意大致普通而已，價錢平穩，局部比較一年前上升百分五至百分廿，有些反而下降百分十至十五之間。

昨日灣仔街市看到各類應節物品上市，家庭主婦亦趕購雞鴨、蔬菜、肉類、生果等物。

應節物品的價錢如下：瘦肉、牛肉均二十元一斤，燒肉廿六元一斤；鷄項十八元一斤；鴨十三元一斤。

魚類：大魚十三元五角一斤；紅衫魚八元一斤。

蔬菜類：黃芽白六元一斤，西生菜八元一斤，菜心八元一斤，芋頭二元一斤。

水果類：紅柿十元五個，蘋果十元六個，西施柚十元一個，金山橙十元六個至四個，美國蜜瓜每磅四元左右，哈蜜瓜每磅六元左右，星洲楊桃每磅八元至十二元。今年水果比較漲價，實銷慢流。

清潔香港　人人有責

多間航空公司採用

澳洲資料通訊系統

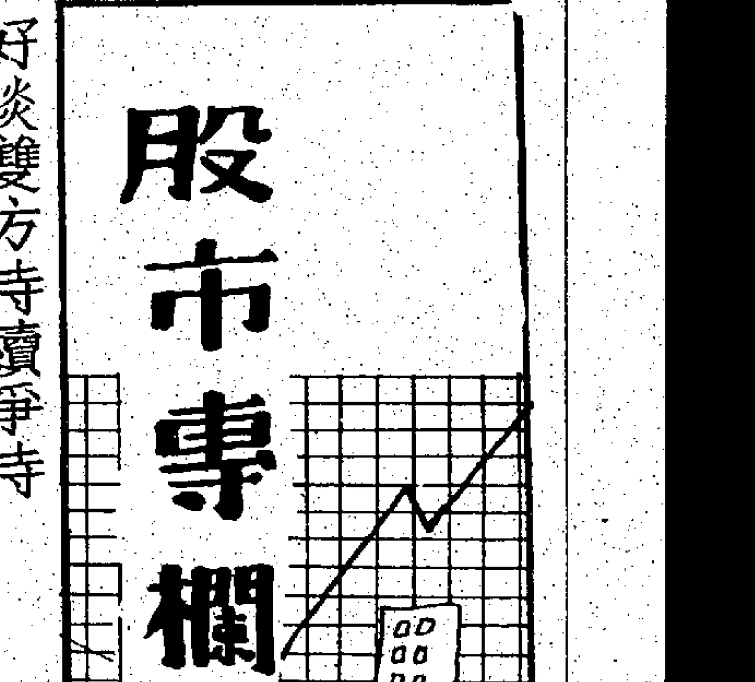
特為IBM電腦設計

全球多間國際性航空公司正用澳洲尖端電子系統公司（SUMMIT ELECTRONICS SYSTEMS）設計資料通訊裝置，用來減輕終端機通訊擠塞。

該部名為2705網路增強裝置，改善終端機間通訊。這裝置於九月廿四日至廿八日的東南亞電腦展覽上展出，地點是灣仔港灣道香港展覽中心。

該公司廣泛系列資料通訊器材和出纜，品質優秀，增強航空公司通訊系統，更特為各大航空公司採用的IBM ALC協定系統而設計，安裝的航空公司有新加坡航空公司及紐西蘭航空公司。

另外，尖端公司亦為海上作業研製設備，協助解決操作上的問題。自七二起，該公司已為中國，沙地阿拉伯，英，法等國安裝了無綫電控制的潮汐高度測量儀器。另一項展出產品是為測量風浪的浮筒安裝處理接收器，可同時監察六個浮筒，在觀察暴風動向及輕微氣象變化的情況下，該裝置尤為重要，能提供寶貴資料。該海浪測量系統曾獲一九八二年澳洲工程師學院頒發的優質工程獎。自六九年成立至今，尖端公司不斷創新資料通訊系統，為各大公司及政府部門所採用。



好淡雙方持續爭持
港股市反覆微偏好

全日開做總值一億六千九百八十三萬元。恒生指數收市爲九四六點〇六，升五點五一。美元匯價續堅俏，對大市並沒有產生較大影響。中段做價一度提升較明顯，會德豐A及長江實業表現較暢好。置地公司做價欲升無力，環球電子跌幅最大。

（特訊）昨（十）日香港股市繼續反覆偏好，交投亦轉感增活，整日成交數值接近一億七千萬元，恒生指數續見報升五點五一，以九四六點〇六收市。當昨日上午開市，各項股票做價尚保持穩好，隨着做價一度回降，惟迅即轉現回升，以上午收市期間爲全日之最高潮，午後復市，由於獲利回吐壓力增營，做價再度軟順，惟收市價位仍多比上週稍高。雖然，昨爲本週首天交投，由於且上週底倫敦港股市價上週底市價有力提升，再續提升明顯，對人心稍有刺激作用，上午開市交投已有轉活的感覺。但因美元匯價之堅俏，開市做價一度低順，惟賣家沽售壓力雖增，仍不乏買家接承，其後復因美元匯價回軟，大市隨告迅而挺升。大致而言，市道仍是屬於好淡爭持的局面。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有一億六千九百八十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔三千九百六十三萬元，遠東交易所佔六千九百零九萬元，金銀交易所佔六千零九十九萬元，九龍交易所佔十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升四·八三而爲九四五·三八，上午收市指數續告升至九五一·二四，比上週收市指數升一〇·六九，下午收市指數回降爲九四六·〇六，仍比上週收市指數升五·五一。遠東指數收市爲四二一八·七〇，比上週收市指數升二八·三〇。遠東分類指數中僅倉塢類微報低外，其他各類俱見報升，大部份升幅則甚輕微。金銀綜合指數收市爲七五七·四三，比上週收市指數升四·〇八，金指數爲八三二·一八，比上週收市指數升四·四七，銀指數爲六一六·九四，比上週收市指數升三·三四。遠東交易所有成交之九十三項股票中，上升者有四十八項，下降者有二十二項，無變動者有二十三項。成交依然多集中近期表現較活之數項一綫股及部份二、三綫股票，做價亦普遍的略見反覆。長江實業與會德豐A做價提升較感有力，長江實業以七元八角價位收市，比上週收市價升一角半，會德豐A開盤做價跳升爲三元七角，雖有頗大的沽售壓力，惟做價仍能繼續輾轉提升，收市價爲三元七角七分半，比上週收市價續升一角二分半之多。置地公司開盤做價已跌升爲三元，但終無力穩守，收市價回企於上週收市之三元九角半價位水平，其他股票之收市價大部份榮辱祇在一兩個位之間，報升者則較多見，報升較明顯計忠德石油升三角，香港電視升一角二分半，連卡佛升二角及永隆銀行升五角等。低跌較明顯者計環球電子跌四角二分半，莊士集團跌二分，豐隆投資跌一角半，能達科技跌五分，富豪酒店跌七分半，大昌跌二分及王氏工業跌四分等。

昨日續有多宗較大額兩邊客成交，在香港交易所方面計有九龍倉以十二元五角成交五萬股，康力投資以四角八分半成交十七萬四千股，依利安達以一元八角成交三千萬股，基兆業以一元三角成交十萬股，又以一元三角一分成交五十萬股，龍倉以三元七角半成交五萬股，置地公司以三元成交四萬九千股，又以二元九角七分半成交三萬五千股，再以三元九角七分半成交五十萬股，匯豐銀行以六元三角成交五十三萬股，和記黃埔以十一元四角成交一萬七千二百股，和記黃埔以十一元四角成交二萬股，再以十一元五角成交二十一萬一千股，又以十一元四角成交三萬五千股，會德豐A以三元七角半成交三十萬股及南聯實業以五元一角成交十萬股等。遠東交易所方面計九龍倉以十二元五角成交二萬股，香港電視以四元一角二分半成交八萬九千股及怡和以八元四角成交三萬股等。金銀交易所方面計有九龍倉以十二元五角成交二萬一千股，又以十二元五角成交二萬五千股，和記黃埔以十一元四角成交二萬八千股，希慎興業以四角成交二十四萬股及海外信託銀行以三元零二分半成交八萬股等。

九月十日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票

股票	成交股數
希慎興業	2,860,000
康力投資	1,792,000
國際城市	1,682,000
遠東發展	1,288,000
置地	1,173,000
恒基兆業	888,000
會德豐A	792,200
長江實業	679,900
港燈	474,500
和記黃埔	462,000

不利消息入市多
澳洲股市跌幅大
普通股指數收市爲七一四點八，大跌十點二。

（雪梨九月十日電）海外多項不利消息入市，打擊市場人士信心，雪梨股市週一急跌，普通類指數七一四點八收市，下跌十點二。經紀表示，金價下跌及華爾街股市上週末滑落，主要是導致拋售的因素。資源股疲軟，BHP一〇·一〇元（跌點二〇），CCR三·〇五元（跌點一〇），CRA四·七五元（跌點一七）及WMC三·〇二元（跌點〇八）。金股報挫，GMK六·四〇元（跌點二〇），普斯頓二·九〇（跌點〇五），CNG四·〇〇（跌點三〇）。石油及煤氣股偏軟，其它弱勢股包括銀行、財務，建築材料及零售股等。

據獲多利證券資料統計
八月底上市公司總市值比七月底增近百分十四

在八月底市值爲一千五百一十二億二千五百萬元。又在八月份內總成交額爲三十億三千九百萬元，比七月份增加五億八千一百萬元，增幅達百分二十三點六。

（特訊）據獲多利證券資料有限公司統計，截至一九八四年八月底時，本港二百四十九種上市公司股票總市值爲一千五百一十二億二千五百萬元，較七月底的一千三百二十七億五千八百萬元，增加百分之十三點九一。八月內市場交投暢旺，本港四間證券交易所成交總值從七月份的二十四億五千八百萬元增至三十億三千九百萬元。即增五億八千一百萬元，增幅達百分二十三點六。

八月份八大類上市公司之分類市值均全面上升，其中以綜合企業類增幅最大，其次是酒店旅遊類及倉塢運輸類。茲將八月底上市公司分類市值列出：（一）銀行財務類，市值三百八十八億七千四百萬元，較七月底上升百分之十一點六六；（二）地產建築類，市值三百一十五億五千八百萬元，較七月底上升百分之十三點一五；（三）工業製造類，市值九十七億四千七百萬元，較七月底上升百分之十三點四七；（四）綜合企業類，市值一百九十億二千八百萬元，較七月底上升百分之二十一點六八；（五）倉塢運輸類，市值一百一十九億二千三百萬元，較七月底上升百分之十五點二四；（六）酒店旅遊類，市值四十一億三千八百萬元，較七月底上升百分之十六點六六；（七）公用事業類，市值二百五十三億六千六百萬元，較七月底上升百分之十二點五三；（八）百貨業及其它，市值四十八億四千九百萬元，較七月底上升百分之十一點九。

另將八月底市值較大之上市公司十五家市值及其在八月及七月底收市價列出：（一）匯豐銀行八月底收市價六·四〇元，七月底則爲五·六五元，市值一百八十三億〇三百萬元；（二）恒生銀行收市價三二·四〇元，七月底則爲二七·三〇元，市值八十八億九千四百萬元；（三）電燈集團收市價五·八〇元，七月底則爲五·四〇元，市值七十六億九千七百萬元；（四）中華電力收市價一二·五〇元，七月底則爲一〇·六〇元，市值七十五億元；（五）置地公司收市價二·九〇元，七月底則爲二·三〇元，市值六十二億一千五百萬元；（六）和記黃埔（普通股）收市價一一·一〇元，七月底則爲九·四〇元，市值五十七億六千八百萬元；（七）電話公司收市價四四·二五元，七月底則爲三九·二五元，市值五十七億六千四百萬元；（八）九龍倉收市價三·五七五元，七月底則爲三·〇二五元，市值五十五億六千六百萬元；（九）太古洋行A收市價一七·一〇元，七月底則爲一三·九〇元，市值三十六億六千三百萬元；（十）普通東方收市價三五·〇〇元，七月底則爲三五·三〇元，市值三十三億六千四百萬元；（十一）怡和公司收市價八·二五元，七月底則爲六·三〇元，市值三十三億九千五百萬元；（十二）隆豐國際收市價一·九九元，七月底則爲一·六七元，市值三十三億一千六百萬元；（十三）新鴻基地產（普通股）收市價六·三〇元，七月底則爲四·六七五元，市值三十億七千萬元；（十四）長江實業收市價七·四五元，七月底則爲七·三〇元，市值二十九億三千八百萬元；（十五）新世界發展收市價三·一〇元，七月底則爲二·五〇元，市值二十七億九千萬元。

歐洲金融市
美匯續升 金價閃縮
白銀價微跌六美仙

（特訊）倫敦九月十日電：美元在西歐各市場開市時，兌英鎊、法國法郎、比利時法郎及意大利里拉再刷新高紀錄，黃金及白銀價均跌。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三三六·五〇美元，比上週收市價三三九·五〇，下跌三美元。倫敦每安士報三三六·五〇美元，比上週收市三三六，微升〇·五〇美元。

白銀開市價，倫敦每安士報七·一〇美元，比上週收市價七·一六，下跌〇·〇六美元。

蘇黎世美元開市時由二·四七〇五升至二·四九四〇瑞士法郎，爲一九七七年六月以來最高點。

法蘭克福美元開市時由二·九六九〇升至二·九九四五馬克，仍爲十一年半以來最高點。

巴黎美元開市時由九·一二二五升至九·一九五〇法國法郎，布魯塞爾美元開市時由六〇·三〇五升至六〇·八二五比利時法郎。

倫敦英鎊開市時由一·二七五五跌至一·二七二五美元，加拿大元開市時由一·三一〇跌至一·三一八〇兌一美元。

阿姆斯特丹美元開市時由三·三五一五升至三·三五〇九荷蘭盾，爲十年來最高點。

對後市更應提高警惕

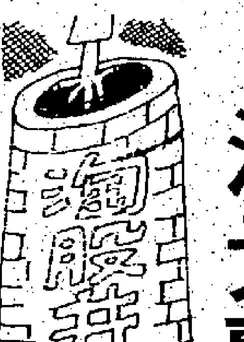
九月十日本港股市仍續報升，恒生指數上升五點五一，以九四六點〇六收市。成交數值亦增至一億六千九百餘萬元，爲近期成值較多的一天。

大市報升自有其支持的因素，最有力之因素乃是近期市道持續的輾轉推升，交投亦漸有增加，尤其是最近之四個交易天，交投雖非旺盛，惟俱有相當的數值。在另一方面，去週底，美元匯價已復轉俏，而一般股市人士所疑慮加息並未成爲事實，對人心自會有刺激的作用。

然而，昨日政經亦不乏有不利的入市消息，在政治方面有許家屯在大學畢業同學會晚宴上表示，九七後的香港，不是什麼「獨立的政治實體」，而是中國政府管轄下的一個享有高度自治權的特別行政區，意味着香港勢必會有改變。這說明九七年後的香港政治地位的改變。在經濟方面，美元匯價不僅未能回降，且升勢更勁，昨日最高曾升至七點八八水平，此乃爲港府四貫施固定匯率制度以來之最高紀錄，昨日收市仍高企於七點八七點二水平。

去年由於美元匯價之突現急激冒升，大市隨即出現強烈的不良反應。也許當時因有政治因素影響。以昨日市場上對美元漲升之反應則有顯著差異。但不能以此而認爲已顯示大市向好的實質力量。對後市更應提高警惕。

港元暫時吊鹽水



美元急升，令部份敏感人士認爲港息又有機會提高，紛紛卸貨，一些落井下石之徒更扮演空軍，轟擊好友陣地，本來，如此劣勢下，大市應該回落，但昨市的硬朗走勢，令人有點意外。

征邊客話：今次美元強勢，是整個世界的事，並非因香港政經形勢轉壞影響，雖然美元升至七點八八，而銀行業內拆息攀上十八厘，形勢有點緊張，但與外國貨幣比較，港元已相對地跌得少，只要港元脊骨較硬，能夠多企穩幾日，或者美元在外國回落，「加息之危」便可喘過一口氣。照目前的環境來看，「大銀行」可能利用拆高息的辦法，暫時替港元「吊鹽水」！

成交增加，也是一項令好友雀躍的消息，近一周來，成交量總是徘徊在一億五千萬元以下，但昨市雖然受到不利消息刺激，成交量竟升至一億七千萬元，證明承接力開始轉強，散戶觀望不敢輕進的時候，現在入市者，肯定有「來頭」。市升成交增，應是後市向好先兆。

另方面，「長實」開始轉勢，「太古」亦由弱趨強，至於「港燈」、「九燈」、「東亞銀行」等股份也有蠢蠢欲動的跡象，這些股份通常都是基金收集對象，散戶很少染指，所以這些股份「作動」，繼續持貨，應不會大錯。問題是，美元太强，加息陰影存在，大市有機會稍回到九二〇左右，所謂「天時，地利，人和」，儘管「有心人」有意，倘若其它條件不配合，還是空歡喜一場，不過，由於壞消息經已出齊，後市破九百關機會相信不大。

「小郎」參觀金銀貿易場及金銀證券，除可親眼看到這種資本主義玩兒外，還可獲得五十五萬元捐款，有人話，昨日攀升，是「做殿」給「小郎」看的，下午市回，便是「小郎」不在之故。口痕友駁之曰：倘若真的，也不關「小郎」的事，只是部份「趨炎附勢」人仕的卑鄙所爲。其實，目前香港股市已不能三幾個人「話事」，要升便升，要跌便跌。講開又講「小郎」，本周末進馬場參觀，很多人已搭通天地綫，留意他「落注」，隨時跟風。

花和尚

怡和證券資產淨值
每股港幣九元六角

（特訊）怡和證券有限公司昨（十）日宣佈，截至一九八四年八月三十一日止，該公司股份之未經審核資產淨值，按其投資之市值計，爲每股港幣九元六角。

上市公司消息

△淘化大同派發末期息二角二仙，截止過戶日期十月八日至十八日。

△財務地產派發中期息五仙，截止過戶日期九月廿日至廿九日。

△亞洲置地不派發末期息，截止過戶日期十月一日至四日。

△建新投資將於九月十二日召開董事局會議。

△鴻易將於九月十四日召開董事局會議。

△豐隆投資將於九月十四日召開董事局會議。

△置地公司將於九月十四日召開董事局會議。

△恒隆發展將於九月廿一日召開董事局會議。

新加坡股市 低跌近十點

（新加坡九月十日電）大量的沽盤拋售，使新加坡股市低收。海峽時報工業指數九〇二點八七，下跌八點四七，下跌九點六三。市場工商指數六四八點四七，下跌六點六四。下跌的股票有一百二十三隻，上升者則有十四隻。全日總成交量從前市的一千萬股減至九百二十萬股。海峽五·五〇元（跌十仙），聯合海外地產二·六四元（跌六仙），蜆殼三·七〇元（跌八仙），森那美二·二二元（跌六仙）。

九月十日

遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5446.37	+ 42.12
公用類	5138.30	+ 39.94
地產建築類	4129.99	+ 31.21
工商企業類	3422.82	+ 19.22
倉塢類	14393.73	- 96.60
酒店類	2992.94	+ 31.72
投資類	2284.46	+ 35.83
航業類	734.03	+ 14.39
紡織類	3137.27	+ 0.51

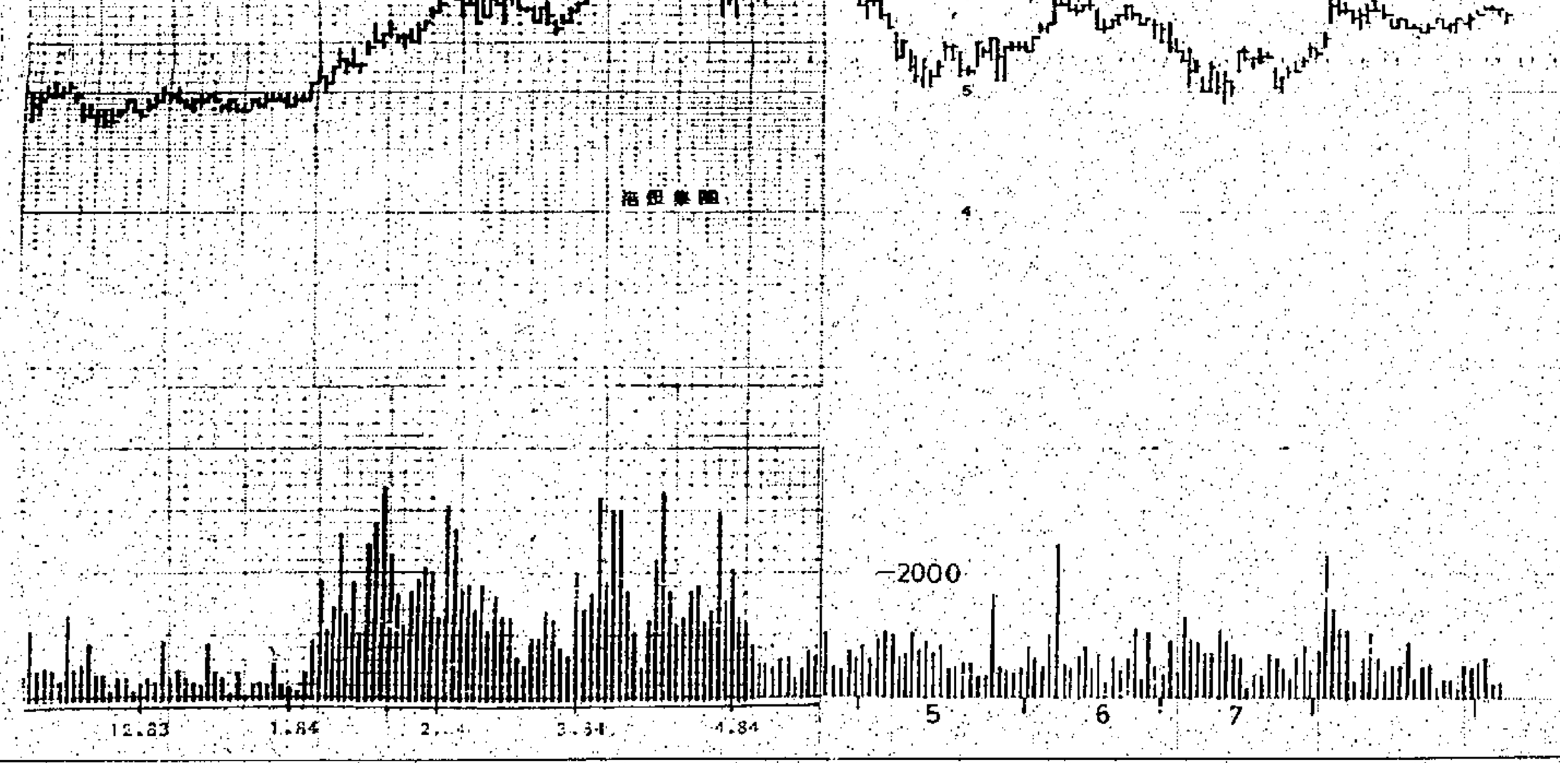
缺乏有利消息刺激
東京股市感疲靜
杜瓊斯平均指數收市爲一〇四七一點五三，跌二九點一七。全日成交減至二億二千萬股。

（東京九月十日電）在缺乏有力的消息刺激底下，東京股市普遍感疲靜。東京杜瓊斯平均指數下跌二九點一七，以一〇，四七一點五三收市。新市場指數則跌二點七七而爲八〇四點五八。

經紀稱，市場交投淡靜，反映出上週五華爾街股市下跌及此間日圓兌美元匯價疲弱。市場全日總成交量從前市的二億四千五百萬股減至二億二千萬股。

電器、汽車及精密儀器股低收。纖維紡織、印刷、非鐵金屬、紙業、石油及機械股則告下挫。非人壽保險、樓房證券及百貨業股上漲。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林一六七〇圓（無起跌），NEC一二九〇（升一〇）圓，松下電器一五九〇（跌三〇）圓，豐田一三六〇（跌三〇）圓，東京海上五七四（跌六）圓，日立八三二（跌六）圓，新力三四六〇（跌九〇）圓及羅確九一五〇（升一〇）圓。



港燈集團

港燈集團六元水平具很大阻力，若然未來大市成交額不能高於兩億五以上則相信很難突破六元，若以小成交突破則估計至六元五角水平以下便會受阻，因此現水平並不宜樂觀，觀察較有利。

股市成交價目表（九月十日 星期一）

香港會成交：39,630,000元　遠東會成交：69,090,000元

金銀會成交：60,990,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：169,830,000元

恆生指數：946.06升5.51　遠東指數：4218.70升28.30

金指數 832.18升4.47　銀指數 616.94升3.34　金銀指數 757.43升4.08

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	20.00	20.20	20.00	20.00	20.00	20.00
恆生銀行(除息)	33.50	33.50	33.00	33.25	33.25	33.25
匯豐銀行(除息)	6.35	6.40	6.30	6.30	6.35	6.35
工商銀行	2.30	2.35	2.30	2.30	2.35	2.35
嘉華銀行	1.28	1.29	1.26	1.29	1.29	1.29
海外信託銀行	3.00	3.05	2.95	3.05	3.00	3.025
美迪臣證券	0.135	0.14	0.135	—	0.135	0.135
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
永隆銀行(除息)	26.00	26.20	25.70	26.00	26.00	26.00
怡和證券	6.50	6.60	6.45	6.50	6.50	6.50
和黃認股權證	4.80	4.85	4.75	4.75	4.75	4.75
（二）債券類						
港燈債券7.25%	76.0%	76.0%	76.0%	—	76.0%	76.0%
港燈認股權證	8.45	8.50	8.40	8.45	8.45	8.40
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.0%	61.5%	61.0%	—	—	61.0%
置地認股權證86	3.35	3.40	3.30	—	3.30	3.30
怡和認股權證92	1.33	1.35	1.31	1.32	1.33	1.31
（三）公用事業類						
中華電力	12.50	12.60	12.50	12.50	12.50	12.50
中華巴士	6.20	6.20	6.20	—	6.20	6.20
海底隧道	9.45	9.45	9.45	—	9.45	—
港燈集團	5.90	5.95	5.75	5.85	5.90	5.85
中華煤氣	6.50	6.55	6.45	6.50	6.45	6.45
電話公司	44.00	44.50	43.75	44.00	44.00	43.75
油蔴地小輪(除息)	2.525	2.55	2.525	—	2.55	2.525
九龍巴士	5.90	6.00	5.90	—	5.90	6.00
（四）工商企業類						
聯合企業	5.80	5.90	5.80	5.80	5.90	5.80
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.85	1.88	1.81	1.83	1.81	1.83
蜆殼電器	2.075	2.15	2.10	2.125	2.125	2.125
德昌電器	—	—	—	—	—	—
金山實業	1.56	1.56	1.54	—	1.55	1.56
寶威(除息)	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
愛美高	2.15	2.15	2.10	2.15	2.125	2.125
王氏工業	0.78	0.78	0.76	0.76	0.76	0.76
第一太平實業	2.625	2.70	2.575	2.575	2.625	2.575
周生生	1.85	1.85	1.85	—	—	1.85
莊士集團	0.87	0.88	0.84	0.85	0.84	0.84
和記黃埔	11.30	11.60	11.30	11.40	11.50	11.40
能達科技	2.00	2.00	1.95	—	1.95	1.95
怡和	8.60	8.70	8.45	8.45	8.50	8.50
利豐	1.90	1.90	1.90	—	—	1.90
廖創興	1.70	1.70	1.70	—	1.70	—
連卡佛A	6.45	6.50	6.40	—	—	6.50
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	17.00	17.20	16.90	16.90	17.00	17.00
新鴻基	1.00	1.02	0.99	1.00	1.00	0.99
瑞興公司	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
先施公司(除息)	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.70	3.80	3.65	3.775	3.775	3.75
永安公司	1.22	1.22	1.20	1.22	1.20	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.26	1.28	1.26	1.26	1.28	1.28
（五）地產建築類						
亞細安	0.225	0.23	0.22	0.225	0.225	0.22
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	—	—	—	—	—	—
長江實業	7.75	7.90	7.65	7.80	7.80	7.80
莊士置業	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
四海地產(除息)	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.38	0.385	0.375	0.375	0.38	0.38
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
麗君地產	0.38	0.395	0.38	0.385	0.39	0.385
恆隆	2.375	2.425	2.375	—	2.40	2.425
夏利文	1.98	1.98	1.95	—	1.98	—
恆基兆業	1.31	1.32	1.29	1.30	1.30	1.31
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.00	3.025	2.95	2.95	2.95	2.95
信託A	4.60	4.60	4.55	—	4.60	4.55
合和	1.65	1.65	1.65	1.65	—	—
新昌集團	0.75	0.76	0.74	0.75	0.75	0.74
新昌地產	0.16	0.165	0.155	—	0.16	0.16
希慎興業	0.40	0.40	0.395	0.395	0.395	0.395
國際城市	0.46	0.465	0.455	0.46	0.46	0.46
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.265	0.27	0.26	—	0.265	0.265
利興發展	1.98	1.98	1.98	—	—	1.98
利安地產	0.28	0.28	0.28	—	—	0.28
美居集團	0.78	0.78	0.78	—	—	0.78
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.83	0.84	0.82	0.83	0.83	0.82
新世界發展	3.275	3.30	3.20	3.275	3.25	3.225
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.58	0.59	0.56	0.58	0.59	0.58
保華建業	2.35	2.375	2.325	—	2.323	2.325
聯邦地產A	3.50	3.55	3.45	—	3.45	3.45
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.34	0.345	0.335	0.34	0.34	0.335
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10
新鴻基地產	6.30	6.40	6.30	6.30	6.30	6.30
大昌地產	0.92	0.93	0.91	0.92	0.92	0.92
大生地產	1.50	1.50	1.50	—	1.50	1.50
泰盛發展	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
德榮建築	0.57	0.58	0.57	—	—	0.58
大寶地產	0.275	0.275	0.255	—	0.255	0.255
華光地產	0.38	0.38	0.38	—	—	0.38
永泰發展	2.60	2.60	2.55	—	2.60	2.60
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.05	1.05	1.03	—	1.03	1.03
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉(除息)	3.80	3.80	3.725	3.75	3.725	3.725
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.525	2.575	2.525	2.575	2.575	—
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.25	2.275	2.20	2.25	2.25	2.20
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.175	2.225	2.15	2.20	2.20	2.20
偉進航運	0.095	0.095	0.095	—	—	0.095
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	—	—	—	—	—	—
遠東酒店	—	—	—	—	—	—
海港企業	38.50	39.00	38.25	39.00	38.25	38.50
大酒店(除息)	17.80	17.80	17.70	—	17.70	17.80
美麗華酒店(除息)	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店(除各項)	2.10	2.10	1.98	2.025	2.025	2.025
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.30	4.35	4.30	—	4.35	4.30
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.10	5.15	5.10	5.15	5.10	5.10
長江製衣	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00
（九）其它						
淘化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	3.20	3.35	2.85	2.85	2.85	2.85
忠德石油	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
康力投資	0.50	0.51	0.48	0.49	0.49	0.485
青洲英坭(除各項)	5.30	5.40	5.30	5.30	5.30	5.30
港機工程	7.65	7.65	7.65	7.65	7.65	7.65
香港電視	4.10	4.15	4.10	4.125	4.15	4.15
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.90	4.00	3.90	—	3.90	4.00
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯端	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.60	6.70	6.55	6.60	6.70	6.60
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.05	1.05	1.03	—	1.05	1.03
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加利膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬(除息)	—	—	—	—	—	—

華僑經濟

◁本港一週經濟分析▷

人民幣牌價四次改低及其它

去週間（九月三日至八日）本港經濟情況，以「人民幣」對港元牌價連續改低，最受注視。貨運方面，香港至歐洲綫海輪運費一減再減，港貨空運美國貨機未如所期，均爲新的動態。工業方面，織布業開工率，歷升反降，金屬製品產銷絡暢，電子錶產銷情況欠佳，塑膠製品生產轉慢，成爲不同發展。商品方面，以食油、食糖、塑膠原料，棉紗較有變動。消費市場方面，中秋節貨銷情平淡，亦受關注。

人民幣牌價四次改低

上週「人民幣」對港元牌價竟作四次改低，一共調低百分之四點六○。週二改低百分之一點四四，週三改低百分之一點一六，週四改低百分之零點九，週末改低百分之一點二。新牌價每百港元只賣出價三一點一六人民幣，買入價三一點○八人民幣。

銀行界分析有如下原因：（一）自從國內採取開放政策後，港商在國內投資不斷增加，等人民幣對港元兌值過高，實非所宜。（二）港人紛紛返國內旅行隨帶金錢或物品給親友，此舉亦使匯款減少。（三）以前很多海外僑匯以香港作爲中轉站，但近年已有不少由海外直接匯返大陸，無形中由香港轉匯到大陸的匯款已減少。（四）目前在大陸各地，每百港元的黑市兌價是人民幣四十元至三十六元之間，較公價兌值多百分五十以上，此舉使通過銀行匯款的數額大爲減少。（六）部份市民購買金粒回鄉，無形中亦使携帶或匯款返大陸退縮。

港歐運費第二次減降

香港至歐洲的海運出口，目前亦已踏入旺季，但公會船公司進一步將多種港製品的運費調低，減幅由百份十二至十九不等，這是此綫公會船在今年七月作個別貨類減價後的第二次。

公會船剛減收運費的四種貨物爲：運動鞋（每個二十呎長貨櫃計）運費由二千二百三十五美元減至一千九百五十美元，減幅爲百份十二點七，但外匯調整基數及燃油附加費數百份八點二，再扣除公會船對合約客戶之特退折扣百份九點五後，實際運費爲一千六百二十美元，手袋運費由二千一百六十五美元減至二千一百二十美元，減幅爲百份十四，二千八百美元，減幅爲百份十五，蠟燭運費調低幅度最大，每櫃由二千二百三十五美元減爲一千八百美元，減幅達百份十九點四。

港貨空運美國尚欠旺

本港對美國的空運出口貨運業務目前雖已踏入旺季的初階，但過去三週間，貨載量比前期爲少，貨倉內人士認爲，貨源並不是一個好現象，反映出港貨在美國下半年的需求比上半年爲低，今年此綫的空運出口量的成長恐怕會較今年估計略低。另方面，美國對紡織品來源新例實施進一步放緩，對此綫空運業務已毫無帮助。

近月來港美空運出口量比前期少，主要原因相信是由於廠家多已提前付運的影響，特別係各種聖誕應銷貨及秋冬季衣服前裝船出口的現象明顯，其次是美商的採購活動已放慢，基本上，美國的零售生意亦非很旺，形成尼水補貨訂單減少。另方面，此綫的運費已在不久前提高了百份八，也造成心理影响。

金屬製品產銷尚穩好

目前是金屬產品銷旺月，除了出口的金屬製品量與值均告增加之外，本港其他工業用的金屬配件亦多，由於預計這一段時間可以延續至今年底，估計比出口的金屬製品供應本港其他工業配件大約多兩倍，顯示很多金屬製品廠供應本港工業配件的生產比重較大，例如錶殼、錶帶、文具、皮袋、箱包、收音機、電子配件、首飾、眼鏡、衛生設備、鞋類配件、門鎖、廚櫃配件、雨傘等用具，金屬配件較爲普遍。

電子跳字錶仍然不振

本港電子跳字錶雖仍有一定外銷市場，但由於外國買家要求引致入口的貨價不斷下跌，入口商利潤日趨微薄，而部份國家施限保護主義，本港製造廠獲得跳字錶進入。加上本港人工上升，工資隨生活指數上升而調高，廠房租金負担不輕，在製作成本增加，但貨價未有因應而調高情況下，廠家被迫將部份跳字錶運往中國大陸，同時以減輕製作成本，與鄰近生產電子跳字

蔴布燈芯絨生產退縮

最近本港織布廠接入蔴布（牛什布）和燈芯絨訂單頗爲停頓，粗以文支持生產的，主要還是採用十四支空氣紡棉紗織成的平紋白胚布、很多蔴布而支持生產，很多布廠只能維持六成左右的生產率。

最近燈芯絨訂單與蔴布同樣呈靜止狀態，不但本港布廠不敢造燈芯絨存貨，一部分在廣東經濟特區設廠織燈芯絨的，亦由於本港市場滯銷而又價低，在內地織成的燈芯絨胚，寧願寄存在內地亦未肯運來。至於採用七支及八支空氣紡棉紗織成的布，雖然本港幾家棉紡廠已有空氣紡棉紗供應，但很多布廠在織製技術方面未能訂一標準，之，目前本港織布業生產已面很大困難。

塑膠製品產銷漸轉慢

近來本港塑膠製品業需用原料轉呈減少，尤以玩具、電子錶及收音機殼、花果、膠袋需用塑膠原料減少最爲顯著，由於供應北美及西歐聖誕市場銷售的塑膠玩具、花果、電子錶、收音機、膠袋等，本月中付運可告完竣，雖然其他配件用的塑膠原料保持正常，但本港塑膠製品業生產已轉呈放緩。事實上，塑膠原料一年中通常有一段時間銷量增加，亦有一段時間銷量減少，三月至八月期間增加，九月至翌年二月塑膠原料銷量轉退縮。

花生油菜籽油市價降

食油市仍然疲接。花生油現貨及期貨價再下降，菜籽油及煉棕油現貨價格亦稍趨軟。

花生油，中國大陸濃香本月份交貨價格降低二十元，每担比上月份交貨價降爲七零零元，即由七二零元。南非洲皇冠近期交貨價隨而趨落，每担七三○元。

菜籽油，中國大陸收貨轉手亦沾隨，每担七五○元。

椿庄本月交貨經銷商每担開價三九○元，現貨轉手以同價沾出。歐洲淨油現貨每担要價四○五元。

煉棕油，新加坡產品本月上半月交貨，入口商沽出價再抑低，每担三五○元。

粗幼砂糖價均告軟落

上週糖市，大勢仍慢。幼砂糖及粗砂糖現貨與近期貨價格均有差距，顯示近期糖市仍看淡。

秋節後通常是砂糖銷的淡月開始，目前本港市場幼砂糖及粗砂糖現貨價格尚穩，但近期到貨價格較低。南韓幼砂糖十月至十二月付船到岸價，代理商每噸開價二二○美元，訂購尚少。

上週南韓幼砂糖現貨每担一二二元，十月至十二月付船期貨每担一○八元。中國大陸糖花粗砂糖本週初到港每噸轉手一八七○元。

塑膠原料局部價降低

本港存倉塑膠原料仍多，個別代理商有新貨運到，將價格降低沽出套現。特別是G.P.S.硬膠粒，H.D.P.E.高密度軟膠粒，L.D.P.E.低密軟膠粒現欵交易批發價降低較爲明顯。

現時批發價，進口的硬膠粒每磅三元○五分至三元二角五分，普通不碎膠粒每磅三元四角五分至三元五角，高級不碎膠粒每磅五元四角至五元六角，高密度軟膠粒每磅三元一角至三元二角，低密度軟膠粒每磅二元九角至三元○五分。本港國民化工廠產品價位仍穩，硬膠粒每磅三元四角，不碎膠粒每磅五元六角。

OE紗精梳紗價轉低

本港棉織業產銷應旺未旺，梭織及針織棉紗需銷均受影响，且因很多棉織廠對今後幾個月紗價看低，不但訂購較遠期出貨觀望，現貨及近期出貨亦拖慢補貨，例如去年同期每一次買三十件至五十件棉紗的，現在縮減爲十件至二十件，在這樣情況下，紗商生意亦比去年同期減少。

現時貨銷最弱的就是空氣紡粗文棉紗及環錠精梳中幼支棉紗，以港產十支空氣紡棉紗而言，個別紗廠每件開價三、二五○元的實際成交價三、二○○元。又如中國大陸三十二支環錠紡鳳棉紗，儲經銷商要價每件五、二五○元，但市場批價五、○○○元及四、九○○元都有。

中秋節貨市大勢欠旺

今年各類中秋節貨生意落行未如理想，較去年同期更有遜色。

最明顯的情況，應節物品購買延遲，購貨量亦減少。此種情形導致節貨的生意停滯不前，銷量不多。另方面，今年消費力仍不算好，送禮風氣亦已轉淡，對節市生意亦有影响。本來週六及星期日，本是各類節貨銷路的最旺時候，但仍然不很旺，且因回鄉渡節的市民較多，特別是近日大陸的內陸機票大減，人民幣亦數次對港元貶值，對刺激港人回鄉有一定作用，如果到時回鄉客大增，則對本港各類節貨的銷售有不利影响。

各類節貨市道，月餅、鮮果、花燈、糖果、洋酒、香烟、副食品等生意都平淡。（關鵬翔）

錄影機掀起減價戰

南韓製品以低價向日本貨競銷

雖然日本廠家已積極發展高級品擴大與南韓錄映機在功能上的差距，減少正面衝突，但南韓廠家的低價政策，對日本廠家而言，肯定是一大威脅。爲着迎接這減價戰的到臨，本港的零銷商、租機公司及租帶公司現作出準備。

明年四月，南韓製造的錄映機將大量出口，以廉價的政策與日本廠家貨競銷，雖然日本廠家已積極發展高級品，擴大與南韓錄映機在功能上的差距，減少正面衝突造成的不利影响，但南韓廠家的低價政策，對日本廠家而言，肯定是一大威脅。一般預料，南韓製品將會以低於日本貨百分之二十至三十的價格出售。

目前日本、南韓兩國的錄影機貨品價格相差達百分之十至三十。目前南韓的錄影機廠家有三星電子、金星電子、大宇電子四家公司，前者生產VHS式，後二者生產貝達式，三星及金星接受JVC會社的授權生產，大宇則與東芝從事技術合作，因此設計技術相應與日本製品差距不大。

據一些電業商人認爲，日韓製品在本港市場進行減價戰，對本港的消費者而言，確實是一項喜訊，透過品質和價格的競爭，使我們能夠獲得更廉價而優質的製品，令錄映機的普及程度向前邁進一大步。

事實上，今年電視台利用人造衛星直綫轉播奧運，由於兩地時間差的影响，節目進行時間通常都在深夜，因此刺激了部份熱愛體育運動的觀衆，添購錄映機的興趣，使錄映機的銷量較去年同期增多約一成左右，當然，貨價不斷下降，也是導致貨銷的活力增強的一項重要因素，故此，明年來的減價戰若真的到臨，相信會替疲弱的港市帶來一定衝擊力量。現時有部份的電器商已暫緩向日本錄影機的代理商大量訂貨，同時設法降低存貨量，避免與韓國貨一較高下。

錄映機引起港人注意，無疑是近數年間事，由於每一家庭都幾乎有一部彩色電視機，而市民的平均收入又有增加，使四成以上的電視機擁有者必須裝配錄映機才算完整，就算是不願花耗太多的金錢，也顧光顧租機服務，收錄喜愛的節目，以便隨時欣賞。

越來越靈巧的錄映機，可以安裝在任何一部普通家庭電視機上，一盒卡式帶可以錄影兩小時電視節目，如想欣賞所喜歡的節目，只要一按鈕便可以用自動計時器將電視節目錄影下來，回家時才看；倘若你在欣賞某一個電視台的節目，卻又想將另一個電視台的節目錄影下來，你可以移動頻率調整器，方便妥當，絕不有失。

錄影機的娛樂用途十分廣泛，喜愛體育運動的商人，晚上下班回家，可以欣賞到日間無法觀看的足球賽、拳賽等。戲迷可以將他們喜歡的粵語影片錄下來，有些馬迷甚至用來錄影賽馬，以便觀察每一匹馬在賽跑時的狀態。甚至有些顧客購買錄映機給他們的子女，作爲求學工具。錄影機的流行，使錄影帶的生意也興旺起來，這些錄影帶的內容十分廣泛，如「英語會話」等教學性節目，也有像「丈夫」一等色情錄影帶。

由於高價購買盒帶一兩次，很不化算，因此錄映帶租賃業務便應運而生，但業務未被人所熟悉，除與錄映機尚未普及的因素外，租帶業不重宣傳也是一項因素，除少數有報章宣傳外，絕大多數是在默默經營，尤其那些低價出租自行翻版盒帶攤檔，但打正招牌做租帶的註冊公司，卻也不少，目前估計最少有五十五家，而且錄映帶只供會員租用的影視會亦越來越多，目前已經有三十多個類似性質的組織，但只向會員提供服務的不過三、四家。

夠水準的影視會，要做到會員租還盒帶都方便快捷，盒帶選擇要多，存量充足，租還地點不必太多，但須交通方便，經常補充新貨品種，最好有穩定的來源，盒帶自然要原裝帶，而高質帶可以減輕錄映機磁頭勞損。

夠水準的租帶公司要不斷開拓盒帶供應來源，補充新劇目，廣設租還地點，而且每個租還櫃面必須齊備各種出租貨品，因此，櫃面越多，經營成本越高，而租帶業的主要成本在於盒帶的補充和椅換。

在過去兩年世界經濟不景期間，本港租帶業卻有長足進展，其實租帶業比租機業起步早，在本港大約只有兩年歷史，進展卻遠勝租機行業，只是常客仍局限於中上階層，有待普及。租帶服務能否普及便要視乎錄映機大衆化的進度，所以明年的減價戰，將會爲租帶業務帶來新一景象。

另一個受影响的市場，便是租機的顧客。據估計市場的百分五，市民租機和買機的比率約爲一與七。一般市民選擇買機，售價下降是其中一個原因。在目前，租機和買機各有好處，將來的趨勢是，租機會比較化算。原因是，錄映機科技發展迅速，不斷推陳出新，品種和牌子的話，要增加使用樂趣，租機便方便實惠得多。（何資棠、九月八日）

銅礦出口國部長會議 責美限制銅輸入

智利拒減產行動

減產增收入實緣木求魚 美總統駁退限銅入口事

（聖地牙哥電）銅礦出口國家委員會各國部長在週年會議上警告說，美國保護主義措施將對負債沉重第三世界生產國家產生嚴重影响。

智利總統辛諾切特表示，銅價下降及列根總統將對國內產銅商入口保護呼籲作出決定，成爲大會辯論主題。

秘魯礦業部長及現任委員會主席表示美國的入口限制令發展中國家更難償付債項。

當被問及對列根決定所作出的可能反應時，他說要視乎有關國家處理債項方法及入口美國的數量。

但朱安相信列根會否決國際貿易委員會對入口銅礦實施配額及徵收關稅的建議，而銅礦出口國家委員會或者不需要討論可能的報復措施。

智利礦業部長里雅表示，由於銅價上升，估計倫敦金屬交易所及紐約商品交易所的銅產貨量將於年底跌至二十萬噸。

他在銅礦出口國家委員會的部長級年會上表示，雖然估計東方產銅國今年產量將達二十萬噸，但西方國家經過提煉的銅產仍欠六十萬噸。他說倫敦金屬交易所及紐約商品交易所銅品下跌三十五萬噸已顯示上述欠額。

里雅表示銅礦出口國家委員會國應嘗試將銅價穩定於合理水平。他說，智利堅持反對任何以減產來提高銅價的行動，因爲研究顯示，減低產量會令收入減少的損失大於因銅價上升而增加的收入。

里雅稍後當選銅礦出口國家委員會主席，任期兩年。

會議消息來源表示，銅礦出口國家委員會將於十月舉行另一次執行委員會會議，考慮作出適當反應。

（華盛頓電）美國商務代表布洛克稱列根總統駁退了嚴限外國銅輸入美國的建議。先是美國國際貿易委員會提出：以配額或以提高進口稅的手段，嚴限外國銅輸入美國。總統以嚴限外國銅入口，勢必影响到國內銅加工及銅器製造行業爲理由，將上述建議駁退。

美國銅加工行業去年僱用的工人多達二萬二千，營業額高達二十七億美元。銅器製造行業，包括銅綫及銅質電器器材製造行業，去年所僱之工人更多達十萬零五千人，營業額高達八十三億美元。

銅礦輸美主要國家爲：智利、加拿大、扎伊爾、及贊比亞。

英高級成衣商 訪港開拓市場

高級精品店和大型百貨公司，將成爲北英格蘭發展局貿易團一家團員公司NORTHERN CONSULTANTS & DEVELOPMENTS的推銷目標。該公司出品的高級英國成衣向來行銷世界，但公司代表此行計劃開拓香港市場。他會向香港時裝界介紹用料貨品質羊毛、棉和絲製成的時裝。

石油需求續低落 未敢作樂觀估計

美儲備足可維持一年

（倫敦電）石油輸出國家組織（OPEC）石油部長指出，期待已久的全球石油需求復甦未如早先他們臆測的那麼快來到。

委內瑞拉石油部長赫南德玆說，一九八四年下半年需求回升至少還得再等兩個月。

愈來愈多的石油分析師認爲，今年第四季油市需求不會大幅增加。

沙地石油部長雅曼尼預期九月底或十月需求才會回升。

上個月阿爾及利亞石油部長納比和阿拉伯聯合大公國石油部長歐太北也都在鼓吹減產，而非提高產量上限。

西爾生預測第四季OPEC原油需求僅能由第三季的每日一千七百九十萬桶，提高至一千八百五十萬桶左右。其他知名石油分析師也預期OPEC原油需求近期內不會增加。

劍橋能源研究公司史坦尼斯勞估計，OPEC第四季石油總需求約爲每天一千八百七十萬桶。

利比亞石油部長馬吉爾說，全球油市幾週內還會保持穩定。

馬吉爾說，雖然市場穩定已有正面的跡象，但要更上一層樓得看OPEC和其他出口國的行爲而定，而尤其是要靠進口國的行爲。

（紐約電）石油情報週刊（PIW）說，美國和日本對印尼原油需求疲弱不振，導致印尼石油輸出減少。

美國和日本最近延緩向印尼採購石油，該國的石油官價已遭到巨大的壓力。

由於市況不振，印尼準備重新評估她透過複雜的易貨式交易提供價格折扣的政策。

（華盛頓電）一項報告說：如果外國石油供應被切斷，則美國有大約一年的儲備，來對付任何嚴重的經濟問題。

這份報告是以非共產世界石油生產減少百分之二十的假設爲依據的，報告是根據參議院外交關係委員會主席珀西的指示而作的。

這麼多的減量將相當於海灣國家輸出的石油的數量。

報告顯示：美國可能依賴大約七億桶的石油儲備，其中大約三億桶是由各商業公司儲存的，另外四億桶則屬於政府戰略儲備。

美當局干預滙市 會吸入相當外滙

截至七月底的半年，美元對大部份貨幣上升四至五厘

（紐約七日電）美國聯邦儲備局官員說，美國貨幣當局於五月廿四日購入一億三千五百萬美元，以調和外滙市場由於美國銀行體系受懷疑所引起的失調。截至七月卅一日的六個月，在此期間內，美國唯一在外滙市場干預行動。美國聯邦儲備局在準備呈交國會半年度報告中，將行動一與「大陸伊利諾銀行」的困難聯繫起來。這家銀行是伊利諾最大的私營銀行，最後需要政府救助。

現在進行檢討六個月期間，儲備局與國際貨幣基金會的節約經濟計劃的可能退性貸款。

截至七月底六個月內，美元對大部份貨幣上升了百分之四至五，但比二月和三月的實際匯價下跌約百分之七。

在此期間，各中央銀行，包括美國央行之間的買賣，總額約達三百四十六億美元，此前六個月約爲三百億美元，在過去十二個月內的匯市交投比此前一年內稍低，原因是歐洲貨幣體系不再受到導致重整的壓力。

日本公司稅收增多

日本財政部公佈，七月份政府稅收較一年前增加百分之四點五，達三萬四千四百九十億日圓。這令今年四月至七月的稅收達六萬七千三百八十億日圓，較去年同期增加百分之六點五。七月份公司稅收較一年前增加百分之二十點五，六月份增幅爲百分之二十點二，這反映出國內經濟的膨脹和稅制的改變。

財政部官員表示，七月份公司稅收較去年大幅增稅的原因，乃由於對財政年度於五月完結的公司增收百分之十二至十三稅款，以及於七月取消公司延期付欵的方法。

在十四城市設廠 外商獲特區優惠

輸入機器等設備免關稅至九○年

（北京電）國家經濟委員會經濟綜合局副局長葛繼武在亞太區國際貿易博覽會講習班上說明了中國政府在對外開放的十四個沿海港口城市的某些政策。

——外商在這十四個港口城市投資辦廠，在企業所得稅稅率、進口生產資料和出口產品方面，可以享受同特區一樣的優惠待遇。

——放寬這些城市利用外資建設項目和引進技術的審批權限，簡化外商出入境的手續。

——允許外商辦獨資企業，適當延長合資企業的合營期限。

——對確定提供了先進技術的產品，可以讓出一部分國內市場，允許有一定比例的內銷。

葛繼武說，在這十四個沿海港口城市中，有的要逐步興辦經濟技術開發區，以便集中地舉辦合資、合作經營企業和外商獨資經營企業等。國家對這些沿海城市興建基礎設施所需進口的機器、設備、運輸卡車及其它物資，一九九○年以前一律免徵關稅和工商統一稅，國家還將爲之提供低息長期貸款。對這些城市中的經濟技術開發區，將實行從批准興辦時起五年內免除財政上繳任務。

美國八月汽車產量增一成六

八月份美國汽車及貨車的產量比一年前增加百分十六，較預期水平稍低。由於一些零件的缺乏，通用汽車公司的汽車產量比預期的爲少。

貨車生產上升了百分之三十四，而汽車生產則增加了百分之九點五。通用預算製造約三十二萬三千輛汽車，但實際產量則爲三十萬零三千輛左右。美國汽車公司由於一次罷工的關係，比預期中少造了約一千輛汽車。

陶化委副總裁 主理亞太業務

（特訊）陶氏化學太平洋公司總裁古齊德宣佈，委任高達仕（DEBS E. COFER）爲副總裁。

高氏履新後，除主理陶氏化學太平洋公司化工塑料業務外，並負責該公司生產暨工程部業務。

高達仕曾考獲西南德州大學化學學士及碩士學位。高氏獲委新職前，原在佛羅里達州邁亞美湖區CD醫學生產及研究部任職副總裁。

高達仕先生

兩伊戰爭四年結果 英航運保險損失重

逾五億二千萬美元 油輪遇襲損五千萬美元

（倫敦電）根據倫敦勞埃德保險公司數字顯示，萊斯和其他倫敦保險集團在四年的兩伊戰爭中，至少在航運和貨物損失了五億二千五百萬美元。

萊斯保險集團董事長波洛克說，當一九八○年九月爆發兩伊戰爭時，八十艘輪船在海灣北端海域被困，損失大約三億美元的航運保險的損失和租金，再賠了七千五百萬美元。

大部分是伊拉克企圖癱瘓伊朗石油輸出，增加了保險的支付帳單，波洛克說，從一九八三年以來，支付船身損失或損壞的保險金達一億美元。

在一九八四年對油輪襲擊所造成的石油貨物損失，大約五千萬美元。

市區屋邨通訊

順天行人路加鐵欄 防止車輛非法停泊

順天邨辦事處將會在新屋邨的行人路旁加設鐵欄，阻止車輛非法停泊，阻碍出入，並考慮發票檢控違例車主。

該邨讀者來函投訴，邨內非法泊車嚴重，阻碍行人及車輛出入，居民稱，該等車輛甚至泊上行人道。

記者就居民的投訴，向順天邨辦事處反映，據該邨房屋事務經理陳振強表示，順天邨像其他屋邨一樣，的確有非法泊車的情況存在，通常都是發生在晚上辦事處人員下班之後。

陳氏說，據調查所得，天柱樓與天龍樓附近的新路，最近有一些噸半貨車及私家車非法停泊。

他認爲可能有些車主爲省租用車位租金，兩噸半貨車又不能泊入停車場，所以司機將之停泊街外。

事實上，順天邨停車場有四百多個車位，是足夠居民使用的，現時亦有空餘之車位，居民如要泊車，應該租用，假如是短期停泊的話，亦有時鐘車位。

由於有違例泊車的問題，辦事處也曾多次警告護衛公司，督促護衛員嚴防外來車輛駛入非法停泊。不過，據護衛員表示，有等貨車人並非善類，護衛拒絕外來車輛駛入，甚至曾被嚇及恐人毆打，只有被迫開閘放行。

另一方面，居民其實亦容許車輛駛入送貨或訪友作短暫停留，所以，亦難以隨便拒人千里。

鑑於有非法泊車問題存在，陳氏謂辦事處平均每個月都扣押非法停泊車輛逾百架，但由於人手不足，難以在公餘時間每日都巡視。

他透露辦事處正考慮用告票方式檢控違例車主，希望能收阻嚇之效。另一方面，在天頤樓對開的新路，日內亦會加建鐵欄，阻止車輛非法停泊。

此外，另一位讀者亦來電本報，據說邨內入伙之初，表示會建有室內運動場，但至今未見實現，希望記者查詢。

就此事，陳氏稱在天機樓對開山邊已留有地盤，並已打樁，於至何時動工，則未得知。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

宏福苑巴士服務將會加強

72K班次短期加密 考慮開闢長程巴士

居民投訴車站候車乘客秩序差

運輸署及巴士公司已計劃於短期內增加七十二號K綫巴士的行走班次，加強往來大埔火車站與宏福苑及廣福邨間的接駁服務，以配合這個住宅區人口增加的需求。

當局在現階段則不會考慮設立小巴專綫，連接宏福苑與區內其他地方。不過，當局現正研究宏福苑開設至大埔區外地方的較長途巴士綫之可能性，並預料在數月內便有結果。

一位宏福苑居民最近來電向本報指出，行走該苑至大埔火車站的接駁巴士服務，未能應付該區的需求，以致在繁忙時間內對乘客造成不便。

他表示，宏福苑業已入伙多時，而毗鄰之廣福邨大部份單位亦有住戶入住，在人口不斷增加，而巴士服務不足的情況，所以造成供不應求的情況。

他續稱：在上班的繁忙時間內，通常每班開出的巴士均未可完全容納當時在車站排隊輪候的乘客，尤以在九月份學生陸續恢復上課，因此服務不足情況便更顯著。

他建議在巴士服務不足的情況下，當局大可開設一些小巴專綫，以方便居民。

該位讀者盼望有關方面盡早改善這個情況，免使居民常爲上班或返學的交通問題而煩惱。

目前有關巴士公司已準備在一至兩個月內，將七十二號K綫巴士現時每十至十五分鐘一班的行走班次，每班開出的時間予以縮短。

但對於讀者提出開設小巴專綫以補巴士服務不足的建議，當局在現階段將不會考慮設立小巴專綫。

但運輸署則正在研究加強宏福苑對區外的公共交通服務，現時正計劃開闢行走宏福苑至大埔區外地方的長程巴士綫，並預料研究工作可望在數月內完成。

另一方面，一位廣福邨居民則希望有關方面注意在該邨對開往九龍方向的巴士站之秩序問題。

他指出，由於該巴士站有多綫巴士，雖然這些巴士班次並不頻密，但當候車乘客集中在一站等候時，秩序頗爲混亂，且有時令到很多候車乘客未可登車，甚至爭執。

他表示，上述車站原來有可供兩人並排的鐵欄，但後來鐵欄則被人拆，而有關當局未有明確指示那一行是等候那一綫巴士，致使候車者隨意排隊，遇有巴士到站時，便出現混亂的場面，乘客在車站內互相碰撞。

更改車位交租地點 沙角邨居民感不便

沙田沙角邨停車場自七月起改派護衛看守後，月租車位的租客便需前往屋邨辦事處繳交租金，故有部份車主認爲此舉較前向時租收費處繳欵者頗爲麻煩。

不過，房屋署一位發言人表示，車主毋須親身到屋邨辦事處繳交租金，他們亦可委託親友代辦，而手續亦十分簡單。

沙角邨一位住戶指出，該邨車主租用月租車位，以往祇須前往時租車位繳欵處交付租金便可，由於該收費處沒有時間限制，且接近停車場，故十分方便。

他表示，但自七月起則規定有關車主須到屋邨辦事處繳交租金，且限期每月首五日的下午交錢，才獲發泊車證，在辦公時間受限制下，令他們頗感不便。

房屋署一位發言人表示，更改月租車位繳欵地方的原因，乃停車場於七月起交由護衛員看守，所以便將原來在時租收費處的繳租形式，改爲將租金直接交予辦事處。

他又指出：雖然新措施下收費時間有限制，但如車主沒空，亦可委託家人代辦。

巴士站建上蓋 秦石邨民希望

沙田秦石邨居民希望巴士公司在該邨對開之車公廟道的巴士站興建上蓋，免使候車乘客常受日曬雨淋之苦。

一位秦石邨居民來信向本報投訴，該邨有不少居民使用上述巴士站，因爲途經之巴士綫往來九龍市區的主要公共交通服務，所以經常有居民在該巴士站候車。

他表示，由於該巴士站設於一處較空曠的地方，以致乘客在候車時，便受日曬雨淋，故此，他希望巴士公司爲該巴士站建設上蓋，爲居民提供方便。

秦石邨居民希望巴士公司在車公廟道車站興建上蓋，免使搭客受日曬雨淋之苦。

群言堂

屯門地盤已噴蚊油

敬啓者：貴報於一九八四年八月廿五日刊登讀者電話投訴屯門友愛邨愛曦樓對開之空置地盤內堆積垃圾及積水，並發出臭味影响衛生之事，謹覆如下：

本署人員曾前往上述地點調查，發現該空置私人地盤只有少量棄置木板及廢物，但並無臭味發出，地盤內之少量積水亦無蚊虫滋生發現，本署人員已採取臨時措施清理該處之廢物，並進行噴射蚊油以防蚊虫滋生。至於積水方面，本署現正通知地盤業主進行清理，以防蚊患。

此致

華僑日報編輯先生

新界市政署署長希活謹啓

（屯門市政主任蔡英偉代行）

歹徒勒索屯門店戶

編輯先生：本人要談屯門四B區的問題，該區爲屯門東北最大的一個私人住宅區，但政府好像忽視了道區的居民，而各樣設施都比公共屋區爲少，車位少不在話下，連派出所也沒有，於是一些不法之徒就認爲山高皇帝遠，在本區向店戶勒索收裝修費用。人們爲了息事，又怕警方無法保護，紛紛付給「茶錢」。不能相信今天的新發展區如屯門者，仍然存在這些視法律如無物的行爲，故請有關當局留意。

屯門四B居民上

建議修改鋁窗型式

編輯先生：

本人近遷大埔廣福邨，關於房屋署批准安裝鋁窗，但邨民反應冷淡有如下原因：本來邨民很渴望能安裝鋁窗，但碍於房屋署所規定安裝格式不實際，致在風雨來臨時，不能抵擋風雨。由於格式效果既差，又不美觀，同時所有窗門移去一面時，這部份窗門便不能打開，使進入屋內的空氣和風減少，影响冷氣機散熱效能，特別是細單位。本人現建議如下：准許居民安裝向外推開式鋁窗，這種窗不論任何情況下，都可以全開，或局部開閉，同時，上方横窗在下雨時，可作簷蓬推出，把雨水濺出窗外，使下面的窗不必全部緊閉。推出式鋁窗優點多，希房署接納。

廣福邨一居民上

華僑文化

女高音艾賓茜月底來港演唱

女高音艾賓茜已應市政局之邀，於九月二十九日（星期六）晚上八時，假大會堂劇院舉行演唱會，由本港鋼琴家郭嘉特伴奏。

艾賓茜以豐富的感情和準確的藝術形式演唱新音樂作品，神劇及歌曲，效果超卓，因此，她是詮釋多位作曲家作品的能手。在這次音樂會中，她會選唱費森納、亨德密特、貝克德加、赫爾索夫及舒曼的作品。

艾賓茜在維也納音樂及演藝學院畢業。曾在德國各地及國外劇院演唱；又在一九六八年出任慕尼黑理查——史特勞斯音樂學院的聲樂講師。兩年後，在慕尼黑取得現代聲樂作品詮釋獎。

艾女在一九七八年到日本和香港等亞洲地區演唱，而自一九八〇年開始，她便在「柏林藝術學院」擔任聲樂教授。

艾賓茜在港演唱會的門票分二十元及三十元兩種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館的票房發售。

此外，市民亦可利用五——七三九九五九五作電話訂票，至九月十三日止。

出版消息

盧國沾新作「人在旅途」

著名填詞家盧國沾的第一部散文集——「人在旅途」，已經出版。

「人在旅途」收錄了盧國沾最新創作二百五十多篇，都是短小精悍的力作。內容十分豐富，有些談到人生的種種際遇，有些談到填歌詞的背景和聯想。還有些集中描述海外華僑的辛酸。盧國沾寫作態度認真，文筆簡潔，有幽默感，文章可讀性甚強，而且篇與篇之間互相呼應，讀起來有一氣呵成之感。

盧國沾不只是著名的填詞人，還經常在各大雜誌報刊撰寫文章，也是香港電台晚間節目「作家心聲」的講者之一，在寫作方面，經驗豐富，得到文壇上的好評。

「人在旅途」由金陵出版社出版，全書二百八十八頁，定價港幣二十元，各大書局有售。

「良友畫報」第四期出版

「良友畫報」第四期已經出版，可讀性文章和值得收藏的圖片甚多。

倪匡與金庸是香港文壇名家，又份屬老友，相知甚深。倪匡先生為「良友」執筆，細寫金庸少為人知的妙人妙事。

中華健兒揚威奧運，海內外中國人無不歡欣鼓舞，「中國在奧運的昨天和今天」，列出了從三十年代到六十年代中國參加奧運的珍貴圖片，和勇奪冠軍的中國女排全體隊員特大跨頁彩照。值得留存。

湘西青岩山，集奇、野、峻、險、幽、秀於一身，是一處尚未被開發的處女風景區，「湘西青岩山探幽記」圖文並茂，詳細介紹了這遊覽勝地。

此外，「狩獵民族鄂倫春」，「揭開紅海水宙之謎」，「世界上第一個海底公園」，「海底隧道股東利益未受照顧」等專欄文章，知識性趣味性兼具，值得一讀。

陶魂

介紹石灣現代陶瓷展作者

林墉

在石灣，有三個年紀加起來才一百出頭的陶藝家——梅文鼎，曾力，曾鵬，最近于陳家祠展出百多件陶藝品。他們把秦漢前后的藝術作了多情的闡發，亦使玩具藝術添加了異彩，更使原始藝術得到了生發。

遒勁的梅文鼎

廿年前，他在廣州美術學院畢業時，就創作出「鹿」。近在那把花鳥禽會都「瞻」與資產階級的年月，真要有點勁才行。十年前，我就時時看到他的一些不俗的陶作，也知道他在研習古禱鐘鼎，秦瓦漢磚。如今，過了不惑之年，是開始以藝術「感人」的年月了。

他有着簡括，峭拔，遒勁的風格。看看他的「鐵紅文字高瓶」，瓶身作圓柱體，下端收聚作尖形，上紅下黑，整個外形就如一棱筆頭那麼單純，而那瘦高的造型挺拔得很，沉沉的鐵紅釉彩，顯得很有內勁。在他的「魚形案飾」中，他在匹卷的陶胎上，只用了四劃五勾一點的綫的變化，就活現了魚的形，充分顯示出簡勁的手法。至于他的鳳尾草圖形的瓶，挂，卻是別出心裁的經營，利用黑釉與素胎的黑白對比，竭盡綫的功能，取得了在黑白的單純中求綫的鑑變的效果，自然而貼切地利用了草的紋樣。細看他的「貓頭鷹」「猪八戒」「羅漢」——無不以簡勝繁；一塊三角形的頂蓋配上高桶形的柱體，就勾出一個貓頭鷹。有如鐵石一般渾然，在苦味的笑意中泛着神來的羅漢，直是簡括到極致。他着實在簡中求勁！他的一件「三叶紋挿」只靠三片素瓦背粘而成，上面鑿以楓叶圖案，恬靜雅逸純真，文鼎多用黑白，造型峭拔，流暢陽剛，為石灣陶藝添上異彩。

雄健的曾力

藍湛湛的「鶴」，黑沉沉的「鷹」，褐墩墩的「牛」，墨黑晶亮的「天目釉瓶」，鑄鐵鑿石的「刻馬小口瓶」……這是剛剛卅出頭的曾力的作品。他在追求力，以重量感取勝，在他的「樂女」中，吸收了漢俑的風格，用含砂質粗泥與無光棕釉，粘雕結合，輔以粗綫的刻劃，顯出鐵一般寧靜的意境。在「老虎」中，却以玉器簡潔形體括以銅器繁複紋飾，而又統統深藏在沉厚的釉彩中，顯得很有重量，「扁竹挿」在底綫到扁口中間，只組織了三根竹節橫綫，配以沉底的深棕釉與浮面的綫黃釉的泡裂處理，就把一種研實雅致的意境引進陶胎中來。在「刻馬小口瓶」中，他在似石墩的外形中，以漢磚的手法，用粗獷的手法刻劃出一羣奔馬，棕釉的馬與含沙的鐵紅胎質組成了異常熱烈的美感。曾力以其沉雄宏重的特色形成了自己雄健的風格。

神秘的曾鵬

曾鵬是曾力的弟弟，學成于江西景德陶瓷學院，才剛卅歲，正是「后生可畏」的年頭。他的作品變化無窮，發人遐思，鐵石形案飾，是一個陶罐形的變形體——近似鑿石的多邊形，釉彩苦褐色，左看不平，右看不仄，說圓亦方，趣味得很「白釉小口瓶」更奇兀，不追求對稱穩重，而該瓶形隨意起伏扁仄，釉彩連拖帶抹，不均不平，

他涉及的題材很寬，有母子，爺孫，釣翁，劇裝，仕女，娃娃，還有雞貓魚，豬牛馬，更有賽龍舟，埃及女，日本娘……統而言之充滿了人間的溫馨，就形式而言，他瓶，罐，壺，掛，挂，挂都搞，就手法而言，他七彩俱全，粘刻挑鑿捏劇樣樣都用，就趣味來說，他除吸收殷商秦漢的特色外，更多地在民間玩具中擷英生發，他把泥人與青花揉在一起，把大阿福與大花貓化為一塊，更把原始圖形化入陶彩中，造型勃勃有生氣。

我一再沉醉在「石灣現代陶器展」中，我想，如果說清末民初石灣陶藝曾經聳響起的話，與正是由于有陳渭岩、潘玉書等大師那脫穎獨秀的風貌撐托者，在陶藝中注入了自己的神韻和魂采，使之昭昭風骨，磊落恢宏，這三個風格各異而又趣味橫生的年輕人的作品，是值得欣賞的。

當人們不以實用主義的眼光來看待陶藝的時刻，我們能否用美來報答時代和人民的期望？唯有把心靈的美注入到作品中去，使之有靈有神，有血有肉，才會有所謂風格，煥出美。

永不枯竭的創作

——為香港畫聯新加坡之展而作

余元佳

由新加坡藝術協會、東南亞美術協會、現代會、中華美術研究會聯合主辦的「香港畫家聯會作品聯展」將在九月廿八日至三十日於新加坡中華總商會舉行，並敦請劉抗先生主持剪綵。參展的畫家包括李流丹、黃顯英、陳漢齋、謝孟林、張雲、陳楚鴻、劉成湘、盧偉祥、鄺滿堂、伍煥君、潘佛瀛、王雲山、鄭永波、吳海。展出的作品約七十幅，包括油畫、國畫、水墨、版畫、水彩和速寫，都是這十多位畫家精心之作。

在香港衆多畫會中，「香港畫家聯會」的作風和做法是最叫人稱道的。我想，這無疑是受老一輩優良傳統的教導和影響而成。

徐悲鴻說：「美術之大道，在于追索自然」。他的意思當然不是主張純粹追似自然，而是主張深入觀察大自然，不斷擴大生活的視野，以攝取豐富營養，作為藝術創作的基礎。畫會的顧問——著名的資深老畫家李流丹先生數十年矢志不移地走在這條正確的道路上。正是基於這點，早在三十八年前，徐悲鴻就用他精明的慧眼看到了李流丹先生，在他的木刻展上題詞讚美說「精妙獨絕……令人想見玉霜凋傷巫山蕭森之氣」。謙遜篤厚，具真正藝術家氣質的李先生從來不對人宣揚自己的成績，而默默地用實際行動，實事求是的精神影響着他周圍的人，把寶貴的創作經驗無聲地潛移默化地輸入他們身上。的確，該會的畫家們堅持外師造化經已十數年如一日，他們在自己生活的環境周圍挖掘感人的素材，無論在喧鬧的市區或野逸的農村，在山頂或溪澗，在海邊或漁村，幾乎香港的每一角落差不多都會印過他們的足跡，沾吸過他們辛勤的汗水。

繪畫是借形象來說明問題，因而，熟悉形象是畫家首要課題。越熟悉形象，在表現時就愈自由。然而我們又不需畫家作攝影機般的逼真描寫，而希望畫家按自己的立場觀點，思想情感和感受來描繪眼前的形象，要「各有靈苗各自採」。這十多位畫家就是這樣，他們縱然間在一處，對着同一題材，但畫面出現的效果就各自不同。無論是黃顯英的速寫，陳漢齋、陳楚鴻、鄭永波的水彩，李流丹、鄺滿堂、伍煥君、吳海、王雲山的油畫，盧偉祥的水墨或是謝孟林、張雲、潘佛瀛、劉成湘的國畫都有自己的風貌。

由這些沒有主觀臆造，來於自然，又高於自然，既有不同的畫種，又有不同風貌的作品所匯成的展覽，將給新加坡的觀衆帶來多姿多采的美的視覺享受。同時，也深信畫展會產生一定程度的積極影響和意義，它將告訴人們，現實主義的繪畫道最廣爲畫壇，觀衆的愛好，並且將不可置疑地繼續穩步前進在康莊大道上！

在畫展一切就緒，而即將開幕之際，謹以此文，預祝展會成功！

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共四次，詳情如下：

星期三： 九月十二日在灣仔軒尼詩道一一九六A號廣生行大廈閣樓舉行。下午六時至七時半，由何叔惠續講論語選講。

星期五： 九月十四日在窩打老道八十四號冠華園二樓市政公共圖書館舉行。下午六時至七時半，由郭霖沅續講史記（司馬遷）。

星期六： 九月十五日在土瓜灣馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈暨政府合署六樓舉行。下午二時半至四時，由陳本講聯語文學。（黃兆顯先生主持在香港大會堂高座八樓舉行第三屆黃兆顯師生書法聯展十五日至十七日，歡迎參觀）

星期日： 九月十六日，在香港大會堂九樓演奏廳舉行。下午二時半至四時，由陳本續講聯語文學。

以上各講座均有講義派發，歡迎到聽。

東方溪詩詞

劉東溪

中秋

空際無雲秋月清　象徵世界兒昇平
萬家燈火繁榮日　樂利安和把月迎

齊賞中秋月　調寄：繫裙腰

長空萬里霧銀浮。賀富戶，賀中秋。一家老少逛山頭。齊賞樂，啟花果，點香油。
涼風微浪泛輕舟。觀碧海，看霓虹。心歡暢環繞三周。天已晚，人將倦，上樓樓。

香港電台第五台下午三時播

舊調重聞八大曲

盧家熾主持

辯才釋妖　大結局

（僧唱二流）你把那好姻緣，念頭錯了，都是你貪風月，心地不牢，莫說道草與木，難以化教，呂洞賓在城南，三度柳妖，却原來他苦修磨，有數百年氣候。（旦唱）望和尚大發慈悲，超度小妖。（僧唱二王反綫）叫柳青，跪上來，聽我宣講。待為師，把法戒，細說一番，苦嘆人生好一比，春夢模樣，逃不過，七情六慾，酒色財氣，四大機關，何況你情感精華，是個物轉人相，就該要，鎖住那意馬心猿。空即色，色即空，空空色色，你要參個透亮，又豈可，墮落在苦海茫茫，求佛力，早登覺岸，尋一個，極樂土，轉入人生，手持着，靜水瓶，念幾句伏維南無甘露王。（二王）真果是大功法水，沐清涼。揚柳枝甘露水，灑在柳青身上，顯一顯我如來，法力無疆。（旦唱）忙稽首謝法師，迎風而散。（僧唱）化一陣清風，渺渺茫茫，傳法旨請金剛，回轉伽藍。（四大王）領法旨駕祥雲，四轉八方。（僧唱）那邊用又聽得金鷄亂唱。（五更）樵樓上打五鼓，月落西山，叫童兒你與我，把公請上。（東坡滾花末唱）老法師喚我，所謂何詳。（僧唱）三人挽手同一往。（東坡唱）來至書房看端詳。（僧唱）只見他偃臥在牙床。（生唱梆子首板）一陣陣，清涼氣，透我肝胆。（中板）醒來時，不覺春夢初醒。坐只在牙床上，用目觀看。（介）又只見，老嚴親，站在身旁，（末唱）見我兒，一霎時神清氣爽。不由得年邁人，喜笑揚揚，老法師，除滅了妖魔孽種，才能得，我的兒，死裏還陽。（生唱）聽父言，手摩胸，自思自想，那起死回生力，莫大恩光，走上前施一禮，叩謝和尚。（末唱）後堂內，快請出兒的親娘。（老旦唱）在後堂，忽聽得人聲叫喊，小丫環，參扶我來到書房，只見他，並不作癲狂模樣。（介）小嬌兒，因何得禍退蕭牆。（末唱）若不是老和尚，法力無疆，又怎能，除妖魔，打救鳳官，與夫人和我兒，同跪地上。（介）但只願，老和尚，聖壽無疆。（僧唱）衆檀越，言太重，老僧不敢，這是你，積善家，改禍呈祥，出家人，原本是方便為上，這小事，又何勞記在心腸。（東坡唱）老和尚，和信佛，從天而降，又好比，普陀山，救苦慈航，在人間，行一次救苦救難。西天上，又多上功德一檐。（末唱）夫妻年邁六旬上。（老旦唱）險些無後繼燈香。（東坡唱）若不是皇天把眼放。（僧唱）才能得你孝兒郎。（東坡唱）賢侄奮志勇往。（生唱）一舉成名慰高堂。（東坡僧同唱滾花）說罷了一同出門往。（末老旦生同唱）一家人齊手焚香上蒼。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞新地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，城市故市之「愛情禁區」第二回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，人海實錄之「牡丹」第二回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，悲歡離合：天若有情「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞簡報，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，七分，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五聲道之「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「基礎普通話」第四輯，第五十三講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第三十二輯。

八時，新聞簡報，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「初級法文證書課程」第四十講。

十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「郎良日記」。

十二時，新聞簡報，繼續「阿郎日記」，卅分，新聞簡報，繼續「阿郎日記」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。

四時，新聞簡報，青春交响曲之「大老千與小鬼頭」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，青春交响曲「香港流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「香港流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞報告，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廊：「巴黎巴黎」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

十二時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜「戀曲四重奏」第四回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「點將台」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，「不是黃金屋」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報「瑣瑣上口」第九講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「一唱一和」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時，戲曲天地之「文學歷史戲曲」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「越劇」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「舊調重聞八大名曲」。

四時，新聞簡報，民間故事，卅分，普通話節目：「點將台」，RELAY BBC WORLD SERVICE。

凌晨二時卅分，THE END

（電台節目如有臨時更改以電台公佈為準）

「紅蘋果」月刊 九月號大革新

「紅蘋果」兒童雜誌月刊九月號經已出版，該期在內容及包裝上均有所革新。九月號「紅蘋果」的故事篇包括「我的臉」、「野兔子的一天」、「小人國」、「米飯是怎樣來的」、「奇異的畫像」、「小熊貓上學去」幾個項目。手工篇準備了有趣易做的「鼻子面具」，讓小朋友動手自製玩意。父母篇包括每期「內容簡介」和報導兒童新聞及事物的「兒童世界」，並專題介紹「電腦化的兒童音樂教育」，值得家長一讀。

又月刊舉辦的巨獎「交通問答比賽」於本期刊登最後一輯圖片，歡迎有興趣的小朋友踴躍參加。垂詢請電三——三四八三一一。

建築與地產

消防電梯的作用和設置範圍

要顧及十一項要點

高層建築的工作電梯在發生火災時，常常因為斷電和不防烟火等原因而停止使用，這時，樓梯則成為垂直疏散的主要設施。如不設置消防電梯，一旦高層建築高處起火，消防人員就不得不携帶「全副武裝」爬高樓，不僅時間長，體力也吃不消，往往要延誤滅火；還有，未疏散出來的樓內受傷人員，不能利用消防電梯進行搶救，容易造成不應有的傷亡事故；再有，消防人員如經樓梯奔向起火部位進行補救火災工作，勢必和向下疏散的人員產生「對撞」情況，也會延誤滅火等。如果設置了消防電梯，以上幾個不利情況就可能避免。可見，高層建築設置消防電梯是十分必要的。

各國對高層建築設置消防電梯都十分重視，並有明確要求。如美、英等國規範規定高層建築都要設置消防電梯。日本規範規定，高度超過31米，樓層面積在1500平方米以內者，備設一台消防電梯；超過1500平方米時，每3000平方米需增設一台消防電梯，等等。

在設計中，應根據建築物的重要性、高度、面積等情況設置消防電梯。對於高級旅館、重要辦公樓、多功能的綜合性建築、電信、郵政、百貨和醫院等高層建築以及高度超過30米的其他建築，每個防火分區至少應設一台消防電梯。塔式住宅如只設有一座防烟樓梯，其高度在10層以上時，應考慮設置兼用的消防電梯。考慮到節約投資，並便於平時使用，可以一梯多用，即可利用工作或服務電梯兼作消防電梯。

（一）電梯井必須有足夠的耐火能力

為了保證消防電梯在任何火災情況下能夠工作，首先要求梯井的井壁必須具有足夠的耐火能力，其耐火極限一般不應低於2.50—3.00小時。從目前高層建築電梯井的井壁實際耐火極限情況看，要達到這個要求是不成問題的。

這是因為許多高層建築為了滿足抗震的需要，電梯井的井壁（包括專用或兼用電梯的井壁），一般採用現澆鋼筋混凝土結構，其厚度多在20—25厘米之間，有的還超過25厘米，實際耐火極限可達到3.50—5.50小時。

（二）消防電梯的梯井要與其它豎向管井分開單獨設置

已建的高層建築，其消防電梯的梯井與其他管井（如電纜井、管道井等）分開獨立設置的。但有個別高層建築，將其他用途的電纜敷設在電梯井內，且在每層開設穿越電纜孔洞，這是很不安全的，因為電纜出故障，發生火災時，必然擴大災情。在設計時必須避免這種作法。

（三）消防電梯的機房

電梯機房（包括兼用的消防電梯機房），與工作電梯機房之間要採取必要的防火分隔措施，一般應用防火牆將兩者分隔開，如在防火牆開門時，必須採用防火門。

（四）消防電梯前室宜靠外牆設置

這樣佈置，可利用在外牆上開設的窗戶進行自然排烟，既可節約投資，又能滿足消防補救的要求。為了便於消防人員迅速而有效地利用消防電梯，在首層應設有直通室外的出口，如受限條件限制，出口不能直接對外佈置時，則應考慮設置專用的通道（不經過其他房間），能直接通向室外，以便消防人員迅速到達消防電梯入口，投入搶救工作。

考慮到有的高層建築由於功能上的需要，常常在底層佈置各種附屬用房，致使消防電梯出口不能直接對外。為了保證消防人員從室外能迅速趕到消防電梯，則專用通道的距離要適當加以限制，一般以不超過30米為宜。

（五）消防電梯宜設置排烟前室

前面已經說過，消防電梯是專門輸送消防人員和消防器材迅速到達着火地點進行消防撲救用的，也是搶救受傷人員用的。因此，設置排烟前室，在火災時，就能夠將建築產生的大量烟霧在前室附近排掉，從而保證消防人員順利進行消防撲救和搶救受傷人員。

為了便利滅火的開展，一次同時登上電梯的消防人員，一般為8—10人，加上携帶的消防器材，並可能同時搶救受傷人員，所以前室的面積宜大一些，一般不應小於10平方米，而且前室的短邊的長度不宜小於2.5米。

當平面布置上的需要，消防電梯可與防烟樓梯合用一個前室。由於合用的前室可能消防人員和部分樓內人員疏散時有交叉和同時停留。因此，面積要增大五〇%。通向前室的門應採用耐火極限不低於〇．九〇小時的防火門。

（六）消防電梯到最遠救護點的步行距離不宜過大

根據人在烟氣中行走的極限距離三〇米的情況，考慮到目前設置消防電梯數量的可能性，又能基本上保證消防人員搶救時的安全，消防電梯到最遠救護點的距離，一般建築不宜超過四十米，可燃裝修較多而性質又重要的建築，不宜超過三〇米。如達不到此要求，應增設消防電梯。

（七）要選用相適應速度的消防電梯

消防員到達着火地點（層）越快，撲救就早，損失就少。因此，消防電梯的速度宜快些。應根據建築物的高度和層數不同，選用不同速度的消防電梯，一般保證在一分鐘左右能到達建築物的屋頂。如高度為六〇米左右的建築，宜選用速度為一米／秒的消防電梯，高度為九〇米左右的高層建築，宜選用速度為一．五米／秒的消防電梯，高度為一二〇米的高層建築，宜選用速度二．〇米／秒的消防電梯，等等。

（八）電梯轎箱的載重量能滿足需要

為了滿足需要，要選用載重量較大，一般不應小於七五〇公斤，且其尺寸不應小於一．五×二．〇米的轎箱作為消防電梯的轎箱。這是因為火災時一次至少要將一個定額的人數（八人左右）和隨身携帶的消防器材運到着火部位。轎箱的尺寸要求，是為了滿足消防人員使用擔架搶救傷員的需要。

（九）消防電梯要設有專供消防人員使用的萬能按鈕

所謂萬能按鈕是消防電梯特有的裝置。這種按鈕一般設在首層電梯門旁，火災時，當消防人員按此按鈕時，消防電梯能立即到底層或其它指定的一層，同時工作電梯起落並關全部停止使用開工作電梯落到底層，消防電源開始工作，排烟風機開啟等。還要設有電話等通訊設備，以使消防人員在工作中加強聯繫。

（十）為了保證消防電梯平穩地運行

在梯井的頂部應開有面積不小於〇．〇五—〇．一〇平方米的透氣孔。同時，消防電梯的梯井底部要有排水設施。有些高層建築，其消防電梯的梯井底部由於未考慮排水設施，滅火時消防廢水大量流入井內，一時不能排走，影響電梯的安全使用。因此，需要在梯井底部設有排水設施。

（十一）消防電梯前室應設有消防豎管和消火栓

這是因為消防電梯是消防人員進入高層建築內起火部位的主要進攻路綫。為了便於消防人員進入火場打開通路，向火災發起進攻，故其前室設置消防豎管和消火栓是十分必要的。

康怡花園售出已逾八成

所餘單位有限欲購從速

康怡花園自推出以來，口碑載道，置業人仕經過多番比較，認為康怡花園確勝一籌，所以A、B座亦早已售出逾八成單位，再度掀起購樓熱潮。

康怡花園設備完善，售價相宜，九百呎單位價錢祇相當於一般六百呎單位的市值，僅售四十五萬餘元，物超所值，非一般樓宇所能比擬。

在利率浮動不定的今天，康怡花園特別推出全港首創，十年保證優惠按揭供樓計劃，更是深受置業人仕歡迎；因為擁有利息十厘，保持十年不變的保證，則免受加息影響，令供樓者於十年內本息清還，供樓更有預算，確保安枕無憂。

若選用浮定利率供款辦法供樓，則只需付首期一成，餘款可按予滙豐或恒生銀行；半年內不用供樓，供款期可延至八五年三月正式開始，同樣化算。

康怡花園年期長達一百五十年，加上屋邨內擁有完備的社區及康樂設施，確是理想居所。

此外，康怡花園在地鐵金鐘店金鐘廊設有示範單位及售樓處，假日照常開放，歡迎各界人仕蒞臨參觀選購；A、B座所餘單位有限，欲購從速。

屯門旺地新都大廈

地點優越環境高尚

地點優越，環境高尚的新都大廈座落於屯門二二八地段，前臨屯門公路，三面單邊，位置優越，毗鄰華都花園，置樂花園等，即將興建之屯門大會堂及多所學校，近在咫尺，四週環境優雅，建設齊全，靜中帶旺，文娛康樂設施充足，新都大廈由著名則師悉心設計，基座為綜合商場，商場花園平台上興建兩座獨立式雅緻住宅，前後左右空闊廣濶，花園平台遍植花木，設園藝及保養，專供住戶休憩欣賞，格調高尚，雅緻，卜居其中，心境舒泰，安居樂業。

新都大廈位置適中，多綫巴士，小巴及的士等往返屯門公路及青山公路一帶，巴士總站及來往中環，美孚之渡輪碼頭，非常貼近，更有多綫專綫小巴來往荃灣地鐵站及九龍各區，車船班次頻密，往返新界港九各區快捷方便，此外，快速輕便鐵路系統亦經業計劃進行中。

新都大廈外型雄偉壯觀，各座安排有緻，視野廣濶，內部設計實用，擺設容易，住宅單位每層八伙，面積由五百呎起，戶戶單邊，廳房皆窗，光綫充足，每幢大廈特設快速電梯三部，上落便捷。基座為最新型之綜合商場，商場全部中央冷氣調節系統，並有自動扶手電梯及客貨梯多部，供各層商場使用，各商場走廊舖砌顏色瓷磚，鋁質窗櫥，美術天花，藝術燈飾，華麗堂皇，比美港九一級商場。此外，計劃興建有蓋行人天橋連接毗鄰各商場，務必成為屯門區最具規模之商住中心，購物娛樂，不假外求。

新都大廈由專人負責保安及管理服務，各商場平台花園及住宅入口均有保安人員日夜巡守，為確保住戶之安寧，樓上住宅單位及基座商場均為獨立入口，大廈內更設有防盜對講機及閉路電視系統。此外各商業單位均裝妥自動防火花灑系統，務求盡善盡美。

新都大廈分A B座，前座有八單位，樓高二十六層，地下與二樓是商場和停車場，三樓是商場及戲院，四樓是平台花園，五至頂樓為住宅樓宇，住宅樓宇分別由五百五十呎至五百八十呎，售價由十七萬多至廿二萬多，付款辦法可分三種，詳情請與新世界發展有限公司洽購，地址香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈三十樓，電話五——二三一〇五六接洽。

新都大廈材料及設備說明如下：

商業單位——商場走廊地台舖砌顏色美術瓷磚，裝設假天花及名貴燈飾，美倫美奐，大型貨運電梯兩部，載客電梯一部，自動扶手電梯四部供各層商場使用。整座商場皆設有中央冷氣調節系統。廁所牆身舖砌美術磁磚，地台舖美術地台磚，整潔美觀，配置名廠來路潔具。

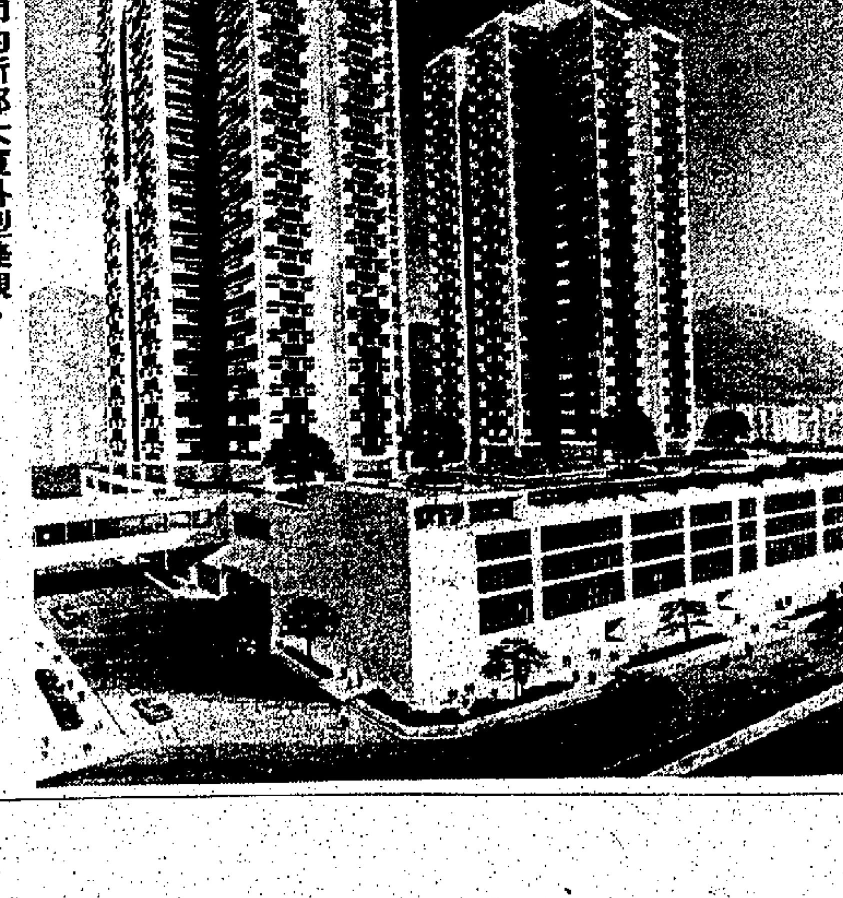
住宅單位——外牆全部舖砌高級顏色玻璃紙皮石，廳房內牆滑面批盪，髹上等乳膠漆，客飯廳及睡房均舖砌顏色膠地板，並配腳綫，全部高級鋁窗，裝配來路玻璃，睡房及客飯廳均裝有石屎冷氣機位，劃一觀瞻，安裝方便，各單位大門用柚木板面實心門，配不銹鋼門鎖，清晰防盜鏡。浴室及廚房均用柚木夾板門配門鎖。廚房裝置名廠廚具，顏色地台磚，牆身舖砌美術瓷磚至天花，並設有石油氣喉位及冷熱水龍頭，浴室裝設名廠顏色浴缸及潔具全套，舖顏色地台磚，牆身鑲砌美術磁磚至天花，並設有冷熱水龍喉，梘盅及紙斗等，一應俱全。每單位均裝置電燈總綫，公共電視，立體聲收音機天綫，室內粗幼電綫及插蘇，全部暗綫暗製。每戶裝置獨立水表一個，入口大堂地台及牆身均舖砌美術磁磚配假天花，華麗堂皇。住宅大廈每座裝置名廠高速電梯三部，電梯內裝有閉路電視，上落快捷安全。大廈設有停車場，供住戶使用，並設有平台花園，遍植花木，設置座椅及兒童康樂設備，供住客休憩散步。大廈由專案人員負責管理，配合先進防盜系統，每戶裝有訪客對講機及閉路電視系統，以策萬全，住宅每戶皆裝有晒衣架，鋁質信箱等。

一九八四年優異設計獎

傢俬布系列獲最高殊榮

英國設計界每年一度的最高榮譽——愛丁堡公爵設計家獎——今年頒給一雙姊妹。她們憑着設計一個取名「SIXVIEWS」的傢俬布體系獲得是項殊榮。這個獎項每年頒給該年度設計協會頒授優異設計獎得主之中最優秀產品的設計人。愛丁堡公爵在收集了設計協會六個評選團的主席提供的意見後親自選出得獎產品，獎品的形式是一紙證書和一張五百鎊支票，讓得獎人用以設計或委託他人製造一件自用產品。評選每一類產品的個別評選團都由專家組成。這六大類產品計有：工程產品；工程元件；英國汽車業；醫療設備；耐用消費品及裝修物品；裝飾性消費品及裝修物品。專家評選的標準包括了技術上有新發明，性能良好與可靠，使用容易，安全，有效地應用原料與資源，美觀，經濟和設計周全，此外，得獎產品必須對英國經濟有裨益。

今年得獎的產品共廿七件，都是從五百餘件參加角逐的產品中選出的，另有三件尚在原型階段的產品，也因為夠資格獲獎而受到設計協會表揚。各類產品的得獎數目如下：工程產品七件，工程元件五件，汽車業六件，和醫療設備兩件，裝飾性消費品兩件，耐用消費品八件。最後兩類（即消費品項目）的評選方法跟工程業不同，所以會另文介紹。工程業產品優異設計獎是接受製造商提名的。今次獲得最高榮譽的傢俬布系列屬於裝飾性消費品與裝修物品，因而將在下期介紹。



位於屯門的新都大廈外型美觀。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
班達海	BANDA SEA	日本	十一	汎洋
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	十一	天祥
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
紀伊丸	KII MARU	基隆	十一	日郵
美達靈	MAERTERLINCK	歐洲	十一	沙嗜
查理士禮士	CHARLES LYKES	美國	十一	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	東洋
海達	KETA LAGOON	新加坡	十一	海運
海戈	ARGOLIKOS	基隆	十一	日郵
新駿	NEW PONY	張家港	十一	輝騰
明壽	MING LONGEVITY	台灣	十一	華海
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十一	永裕
海皇子玉	NEP-ZIRCON	曼谷	十一	港恒
國利	KUO LIE	高雄	十一	海昌
長恒	EVER FOREVER	台灣	十一	利達
克羅洲	CLAUCHAU	日本	十二	東亞
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	馬尼拉	十二	海豐
亞洲風	ASIA WINDS	美國	十二	成風
南星	NANSING 1	沙巴	十二	國光
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十二	港恒
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	高雄	十二	沙嗜
杜啓斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡	十二	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	十二	新興
奧貝斯河	RIVER OGBESSE	基隆	十二	太古
先達快菲	STRATHFIFE	釜山	十二	太古
勇鋒	GALLANT PIONEER	基隆	十二	大三
苗尼亞	MEONIA	美國基隆	十二	寶隆
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	十二	華林
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	十二	海聯
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十二	港郵
季里諾總統	PRES.QUIRINO	上海	十二	汎洋
菲航	PHIL. OCEAN	歐洲	十二	汎洋
大翼	GRAND WING	日本	十二	大三
芝地士高	JYTTE SKOU	新加坡	十二	百保利
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十二	新興
協和海洋	KYOWA OCEAN	台灣	十二	大煦
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十二	大三
愛威	AVA	仰光	十三	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十三	東源
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	十三	華林
皮雅士總統	PRES.PIERCE	高雄	十三	總統
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十三	香島
陶南一號	DONAM 1	釜山	十三	港興
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	十三	中央
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十三	馬士基
中華浩雲	ORT.PATRIOT	美國	十三	港郵
比力加四號	NO.4 BINEKA	日本	十三	天祥
歌莉亞	FLORIA	釜山	十三	港興
台春	TAI CHUN	高雄	十三	大榮
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十三	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十三	欣洋
摩素	MOSEL	新西蘭	十三	森那美
華納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	十三	亞利來
茉莉王子	JASMIN PRINCE	日本	十三	東源
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	美國	十三	新興
海皇碧玉	NEP.JASPER	美國	十四	捷成
銀湖	SILVER LAKE	釜山	十四	港興
紅捷	ACTION	地中海	十四	利達
西西里河	SISSILI RIVER	日本	十四	大三
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	十四	大三
巴薩星	BARON STAR	基隆	十四	亞聯
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	十四	利洲
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	十四	仕嘉
華拉利亞	VALERIA	基隆	十四	日郵
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	十四	日郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	十四	川崎
寶貝來	BELA ROZO	日本	十四	協成
皇星	ROYAL STAR	釜山	十四	新興
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十四	海陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十四	寶隆
波利維亞	BOLIVIA	基隆	十四	天祥
長賢	EVER GENTRY	台灣	十四	利達
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	十四	寶隆
大安	TAI AN	日本	十五	大三
吉利	CATTLEYA	新加坡	十五	大源
中利	CHUNG LIE	台灣	十五	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十五	欣洋
彩虹	RAINBOW	釜山	十五	港興
美西美	MAH 2	曼谷	十五	振盛行
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十五	馬士基
福春	FU CHUN	高雄	十五	大榮
澳洲開發	A.EXPLORER	高雄	十五	大三
海隆	HAI LONG	基隆	十五	永裕
迪嘉	TEKAD	日本	十五	天祥
威霸騎士	C.VALBELLE	台灣	十五	日郵
明光	MING GLORY	美國	十五	華海
基華蘭	KIWALAN	基隆	十五	日郵
南華萬達時	SA. VANDERSTEL	德班	十六	怡和
海富	MARINE CONTAINER	高隆	十六	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十六	永裕
吉海	YOSHIUMI	日本	十七	海聯
中華俠士	O.KNIGHT	美國	十七	港郵
新比利士彬	ZIM BRISBANE	台灣	十七	新興
興華	HSING HWA	高雄	十七	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十七	欣洋
泰來	TAI LAI	高雄	十七	東海
奇士賓	CRESTBANK	基隆	十八	日郵
遠東橋	F.E. BRIDGE	西澳洲	十七	大三
威利泰	WILLINE TARO	台灣	十八	百保利
利民怡美利	RAMONEVERETT	日本	十八	福來
非洲丸	AFRICA MARU	日本	十八	大三
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	神戶	十八	怡和
萬春	WAN CHUN	基隆	十八	太古
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十八	中央
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	十八	港恒
南進	HP NAMJIN	釜山	十九	東發
寶利星	BONNY STAR	釜山	十九	新興
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十九	大三
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	十九	日郵
安和	AMO VENTURE	新加坡	十九	日郵
江業	HUANGHAI CAREER	上海	十九	汎洋
金華	KING HWA	高雄	二十	東海
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	二十	怡和
邊傘芬	BENAVON	歐洲	二十	大三
夏美雅士	HERMES ACE	日本	二十	日郵

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
米洲丸	BEISHU MARU	美國加拿大	十一	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十一	中央
班達海	BANDA SEA	中南美	十二	汎洋
查理士禮士	CHARLES LYKES	舊金山加州	十二	怡和
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	十二	海豐
芝地士高	JUTTE SKOU	美洲	十二	百保利
海達	KETA LAGOON	加勒比海	十二	海運
新沙灣傘	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十三	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	紐約加州	十三	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	十三	中央
中華浩雲	ORT. PATRIOT	西北太平洋	十四	港郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	十四	利洲
明光	MING GLORY	洛杉磯	十五	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十五	馬士基
海皇碧玉	NEP. JASPER	加州西北太平洋	十五	捷成
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國西岸	十五	馬士基
長環	EVER LINKING	加州	十五	利達
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	十五	海陸
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	十六	海陸
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	十六	美輪
中華俠士	ORT. KNIGHT	加州紐約	十七	港郵
坪洲	PING CHAU	加州	十七	香島
長惠	EVER GRACE	紐約	十八	利達
仙那露	SINALOA	加州	十八	偉特
瑪連娜	SL. MARINER	西北太平洋	十九	海陸
瑪嘉烈禮士	MARGARET LYKES	舊金山加州	十九	怡和
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	二十	百保利
亞洲風	ASIA WINDS	加州	二十	成風
歐洲綫				
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十一	華海
長恒	EVER FOREVER	地中海	十一	利達
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	十二	天祥
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	十二	沙嗜
杜啓斯	KAP.VALERY TRUST	地中海	十二	華林
大翼	GRAND WING	地中海	十二	大三
季里諾總統	PRES.QUIRINO	歐洲英國	十三	汎洋
克羅洲	CLAU CHAU	歐洲	十三	東亞
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	十三	華林
奧畢高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	十三	華林
海戈	ARGOLIKOS	塞得港亞歷山大	十三	日郵
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	十四	寶隆
長賢	EVER GENTRY	歐洲	十四	利達
晉江	JIN JIANG	英國歐洲	十五	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	十五	海柏
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	十五	海柏
大安	TAI AN	地中海	十六	大三
基華蘭	KIWALAN	地中海	十六	日郵
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十六	沙嗜
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十七	大三
奇士賓	CRESTBANK	地中海	十九	日郵
長強	EVER VIGOR	地中海	十九	利達
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	二十	怡和
澳洲綫				
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	十二	寶隆
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十三	日郵
協和海洋	KYOWA OCEAN	南太平洋島	十三	大煦
摩素	MOSEL	新西蘭	十四	森那美
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	十四	香島
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十五	大三
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	十六	新興
成都	CHENGTU	新畿內亞	十六	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十六	新僑
印·巴·中東綫				
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	十一	大三
明壽	MING LONGEVITY	遮打	十一	華海
好精力	FAIR SPIRIT	吉大港加爾各答	十一	日郵
銀箭	SILVER ARROW	紅海	十一	日郵
紀伊丸	KII MARU	遮打	十一	日郵
麗爾基	PROF. RYLKE	遮打	十二	天祥
先達快菲	STRATHFIFE	喀拉蚩阿拉伯海	十二	太古
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	十三	嘉聯
海戈	ARGOLIKOS	遮打	十三	日郵
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	十三	新興
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯海	十三	中央
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	十三	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	遮打	十四	寶隆
銀湖	SILVER LAKE	吉大港加爾各答	十五	港興
華拉利亞	VALERIA	喀拉蚩印度	十五	日郵
雅倫	ATHLON	科倫坡	十六	日郵
東南亞綫				
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生庇能	十一	天祥
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	十一	港恒
美上美	BOONKRONG II	曼谷	十一	振盛行
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十一	五洋
江戶丸	EDO MARU	新加坡	十一	天祥
金航	TROPICAL MARINER	新加坡巴生庇能	十一	中央
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	十一	港郵
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	新加坡巴生	十二	朝陽
第八義宗丸	GISO MARU NO.8	新加坡	十三	海聯
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十三	中央
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	十三	山下
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	十三	國光
比力加四號	NO.4 BINEKA	曼谷古晉	十四	天祥
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡庇能曼谷	十四	馬士基
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	十五	緯利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	十五	海陸
華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	十五	亞利來
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生庇能	十五	協成
光輝	REGENT RADIANCE	新加坡巴生庇能	十六	天祥
保利安	BORNION DUA	馬尼拉	十七	中央
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	十七	大源
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	十九	國光
台灣·日本·釜山綫				
木星	JUPITER	釜山	十一	港興
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
廈水運十二號	XIA SHUI YUN-2	汕頭	十一	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十一	東洋
遼河	LIAO HE	上海	十一	招商局
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十二	新興
新海利	NEW HAI LEE	上海	十二	華潤
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十二	永裕
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	十二	東發
國利	KUO LIE	高雄	十二	東海
新駿	NEW PONY	張家港	十二	輝騰
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十三	欣洋
民利	MIN LIE	高雄基隆	十三	緯利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十三	東洋
台春	TAI CHUN	日本	十四	大榮
新海寧	NEW HAI NING	上海	十四	華潤
福春	FU CHUN	日本	十五	大榮
歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	十四	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十五	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十六	海昌
彩虹	RAINBOW	釜山	十六	港興
非洲綫				
金奧利	GOLD ORLI	西非	十三	新興
奧貝斯河	RIVER OBGESE	西非	十三	太古
西西里河	SISILI RIVER	西非	十五	大三
勇鋒	GALLANT PIONEER	東非	十三	大三
巴隆星	BARON STAR	南非	十四	亞聯
南華	NAN HWA	南非	十五	欣洋
雅倫	ATHLON	東非	十六	日郵

今日空郵（星期二）　截郵時間

	郵包	信件
夏威夷	上午十時	
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時	上午十一時
沙勝越	下午四時	
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印度	下午四時	下午三時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、坦桑尼亞、圭阿那、智利、千里達、夏威夷		下午四時
比利時、法國、尼日利亞、加納、巴西、西德、卡塔爾、莫三鼻給、扎伊爾、約旦、阿根廷	下午五時	
肯雅、南非、英國及北愛、刁拜、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、利比亞、荷蘭、希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、沙地阿拉伯、日本、巴林、黎巴嫩、科威特、新西蘭、孟加拉、尼泊爾	下午五時	下午四時
南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球	下午六時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	

航訊

航空業權威作出評估
以迄二〇〇〇年間 共需新機三千五架
空巴企業擬爭取分享三分之一

（本報訊）據航空業專家估計，以迄二〇〇〇年間，全球航空市場將需求三千五百架短至中程航機，而歐洲多國企業空中巴士工業公司，渴望以擬建中的A三二〇，分享其中三分一的市場。

然而，被視為技術先進的A三二〇，最快要到一九八八年才面世，而體積較其略小的波音七三七及道格拉斯DC九，亦在進行現代化，具有現貨供應，這使空中巴士面對激烈的競爭。

亞洲的航機製造商及航空公司，正留意歐洲這項費用達十七億美元的建新機種計劃之動向部份國家像印尼，倘能參與生產A三二〇的零件，將同購該款新機。

空中巴士工業公司很重視這種合作，因為在未來十年內，除歐洲外，中東以至東南亞區便是空中巴士的最大市場。

以合作形式來爭取訂單，可能成為空中巴士的推銷策略，蓋空中巴士雖曾向日本航空公司提供重大折扣，但日航因替波音新機七六七生產小零件，致於八〇年代中期，捨空中巴士的優惠訂單，而改購波音機。

不久的將來，勢會出現決定性的局面，究竟亞洲及第三世界的國家，譬如印尼與埃及，將會把他們在航機製造方面所發展的技術，會跟歐洲或美國的專家聯繫起來。

根據偵察機沿革發展而成成本低廉
早期警告控制飛機 正在加州進行試航

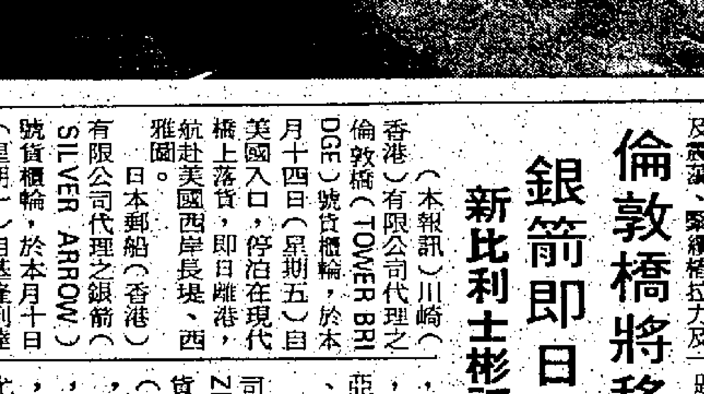
（本報訊）由洛歐飛機公司精心改良而成的新式P-3獵戶座巡邏機現正在洛歐加州公司屬下的試飛中心進行試飛。

這種改良型的飛機在外型上的最大特色是裝有一個直徑長達廿四呎（七點三米）的飛碟型雷達盤，內藏天綫供通用電氣公司製成的APS 138雷達使用。

依據洛歐公司的自資發展計劃，該種根據P-3獵戶座偵察機沿革發展而成的飛機成本低廉，可供作早期航空警報及控制機之用。這種獵戶座飛機將於今年下半年內進行試航，以研究其氣流性能。到了一九八五年，機上將裝置特製的雷達及航空電子儀器，以加強整個早期航空警報及控制系統的操作性能。

此外，洛歐喬治亞公司亦計劃在大力士式C-130型飛機裝置同樣的設備，供作同樣的用途。

洛歐公司若能利用這兩種飛機改裝早期航空警報及控制系統成功，預料將會得到國際間廣泛採用。據洛歐公司表示，屆時只要接到足夠的訂單，這種飛機便可進行初步生產，在廿八個月後交貨。



圖：洛歐改裝製成的早期警報控制系統飛機。

輪船公司電話

公司名稱	電話
太平船務	H二九三二一〇
大阪三井	H二二六一七四
川崎	H二二四一五五
太古	H二六四三二一
山下新日本	H二九五五〇一
日本郵船	H二九五五四一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H四四三五七五
利達	H八二五八二一
沙嗜	H二一〇二三五
怡和	H八四三九三九
香港海運	K七三〇一一八
東海	H二二六一七四
招商局	H四二二二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二二五一六
海陸	K七二二〇一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二二
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
邊行	K七二二一一一
寶隆	H七四三四三四
總統	K六九九一七一
鐵行	H二九四二〇一
協成	H二五〇二四一
東亞	H七二四三一八
港恒	K七三三〇二八
懋德	H七三一八二八
國光	H七二二四八八
景華	H四一四八七七
遂初	H二八六一一一
成風	K七三九九七七
仕嘉	H七四六七〇〇
海豐	H四二二〇三二
緯利	H四七三一二五
大源	H四〇一五二一
聯航	H四一二八二一
東源	H四八八一五一
東宇	H四四四一二六
港興	H四四八一八三
海柏	H五九二九四六
利亞	H四五一二三一
百保利	K七三二〇二二
東安	H四四七〇三二
美亞	H七五一五七五
永裕	H四一〇八九二
東洋	H二五〇二四一
嘉慶	H四三五三二六
香島	H二〇一六一一
華海	H四三三三六六
亞聯	H二八二三二八
新僑	H二一五二六一
森拿美	H四三四七七
東發	H四八三五一六
富必	H四〇五〇三五

歐洲太空工作台 將於三年後升空

（本報訊）由於太空實驗室首次升空便相當成功，西歐的太空科學家便興致勃勃地，準備在八十年代末期把一座較小型的太空工作台放入太空。這座取名「優拉卡」（EURECA）的工作台，在任何一方面規模都遜於太空實驗室，它將是無人操作的，體積比太空實驗室小，而且還會自行圍繞地球軌跡運行。

四公噸重的「優拉卡」太空工作台，已計劃在一九八七年由一艘美國穿梭機運載升空。它是設有自身推進器和太陽能板，到達預定軌迹後，穿梭飛行員便把它放出機艙外，讓它自行飛行，八個月後，再由另一艘穿梭機把它收回帶返地球。

歐洲太空署已採用了一座主要由西德科學家設計的工作台架構，並準備撥款七千五百萬美元發展這項計劃。當局亦將於一年內決定，首座升空的太空工作台應該帶着那一些實驗儀器都行那些實驗。根據現有設計，它能携帶一公噸重的實驗設備。

目前預算，一次歷時半年的太空工作台旅程會耗資三千萬美元，比太空實驗室出動一次需款一億五千萬美元，明顯地節省很多。

太空工作台的最大缺點是它無人操作，如果實驗儀器出現毛病，就無法由飛行員矯正。

澳洲船務技術公司 提供研究諮詢服務

（港訊）一間從事船隻設計及技術的澳洲公司在東南亞地區正展開多個研究計劃。

船務技術公司（SHIP TECHNOLOGY UNIT），提供多種諮詢服務，包括船隻設計工程技術及有關問題，更為船東、建船商、政府及其他組織承包船隻建造計劃的研究工作。

設計諮詢服務包括不同類型船隻，由小船至大型洋船都有。技術諮詢服務則涉及海洋運輸及船艦建造工業，包括船塢、修船業、船岸運輸及海港起卸設施。

設計服務亦包括擬劃規格、噸位、修訂及現代化計劃，安排船隻試驗，評估表現、速度、動力、機動性、噪音及震盪、緊纜椗拉力及側推力。

在設計規劃過程中，會使用電腦輔助設計，對船殼、阻力、流體靜壓、穩定性、結構、負荷吃水綫、船模校準、配整及機械扭力震盪方面進行分析。

各種精密儀器包括應變計及遙測裝置，用來紀錄軸動力，扭矩圖儀紀錄軸系統的扭力震盪特性，負荷儀測量緊纜椗拉力至二百公噸，液體力及液壓調查，一系列儀器測量噪音及震盪，空氣調節和流通監察，電力綫路測試及故障裝置等。

所有測試資料，都是多軌道聲帶儲存紀錄，然後再作系統分析。其他長期研究計劃包括有海洋對於貨物及精密儀器的損壞及減船浪等問題。

倫敦橋將移美西

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之倫敦橋（TOWER BRIDGE）號貨櫃輪，於本月十四日（星期五）自美國入口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，航赴美國西岸長堤、西雅圖。

銀箭即日放紅海

日本郵船（香港）有限公司代理之銀箭（SILVER ARROW）號貨櫃輪，於本月十日（星期一）自基隆到達，碇泊在A號泡起落貨，翌日開行，直放紅海亞卡巴、蘇丹港、阿撒、阿丁。

新比利士彬訂下週始到

新興行船務有限公司代理之新比利士彬（ZIM BRISBANE）號貨櫃輪，於本月十七日（星期一）自台灣入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前往依力的港、威尼斯、比利尤斯、高巴。

越南向日本購舊船 六艘值六千四百萬

（特訊）越南已經向日本提出一項總值二十億日元（約六千四百萬港元）的訂單，從日本入口六艘舊貨船及油輪，由二千噸至一萬噸不等。

據日本神戶的濱鴻公司（SEIHO CO.），該項訂單是越南海洋航運公司透過日本某大航運公司幫助達成的。

越南海洋航運公司在簽約時交款一成，到了交貨時又交一成，其餘則在一年之內結算。

絲絲莉河週四放西非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之絲絲莉河（SISILI RIVER）號貨櫃輪，在本月十二日（星期三）從日本到達，碇泊在A號泡起落貨物，翌日開行，直放西非蒙羅維亞、阿比賞、隆美、阿巴巴、杜阿拉。

班達海駛中南美

汎洋航運有限公司代理之班達海（BANDA SEA）號貨櫃輪，於本月十日（星期一）自日本抵港，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，駛往中南美阿卡普爾科、曼薩尼羅、波多哥素科、阿卡祖拉、聖羅蘭素、波多哥達拉、基利士多賓、西班牙港、庫拉薩俄、阿魯也、波多卡比路、聖多明高。

迪嘉從日本來港

天祥船務有限公司代理之迪嘉（TEKAD）號貨輪，在本月十五日（星期六）自日本入口，碇泊在B號泡起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港。

英偉雅士週四泊現代橋

（本報訊）中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，於本月十三日（星期四）自台灣到達，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，經台灣、日本往美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

天躍訂十六返津

華潤倉儲運輸有限公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，於本月十五日（星期六）自天津到達，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，返回天津新港。

萬春輪日本來港

汎洋航運有限公司代理之萬春（WAN CHUN）號貨櫃輪，於本月十八日（星期二）自日本抵達，停泊在8號泡起落貨，翌日開行，前赴美加紐約、波士頓、費城、波的摩、積信威、諾福克、沙灣那、多倫多、聖約翰、滿地可、溫哥華、西雅圖、洛杉磯、三藩市。

安和號有期獅城來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之安和（ANWO VENTURE）號貨櫃輪，在本月十九日（星期三）由新加坡進口，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，直放台灣及日本。

寶利星旬內駛釜山

（本報訊）新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，於本月十九日（星期三）自釜山抵港，停泊在B號泡上落貨，翌日啓航，返回釜。

紀伊丸泊葵涌落貨

日本郵船（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨櫃輪，於本月十一日（星期二）自基隆入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，直放紅海遮打。

瑪嘉烈禮士道經神戶直航來港

怡和船務代理有限公司代理之瑪嘉烈禮士（MARGARET LYKES）號貨櫃輪，在本月十八日（星期二）從神戶到達，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，駛往美國西岸長堤、三藩市、檀香山。

大翼號明從日本到翌放地中海

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大翼（GRAND WING）號貨櫃輪，於本月十二日（星期三）自日本抵港，停泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，直放地中海塞得港、班加西、的黎波里、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、拉斯巴馬斯、里斯本。

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
保利安輪　九月十六日抵港 十七日開行
M.S. "BORNION DUA" (VOY.11)
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
金馬輪　九月船已抵港（泊A25）即晚午夜開行
M.S. "TROPICAL MARINER" (VOY.9)
美佳輪　九月廿六日抵港 廿七日開行
M.S. "MAY SKY" (VOY.10)
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門南灣商業中心57號7樓
電話：550234-6

愛威
往：仰光。
M/S "AVA" V-71
九月十三日到港
十四日開行
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5 8420888

Japan Line
加勒比海·接儀TEL：H-216461
BANDA SEA
船泊A17號泡　九月十二日開行
直航：ACAPULCO, NANZANILLO, PUERTO QUETZAL, (GUATEMALA) ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO.
貨倉截貨時間：
FCL CONTAINER FOR CRISTOBAL, PORT OF SPAIN
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre　歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉　油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接儀TEL.H—216461
M.S. "PRESIDENT QUIRINO" 季諾總統
九月十二日落貨　九月十三日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
Fcl Containers Available For Hamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Bergen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Hull, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓　Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉　油塘K7179988
高輝道24號　TEL：K-7271888
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
SEA LORD
十一月九日落貨 十日開行
直航：上海

新加坡鸚鵡

雀迷

如果說鸚鵡不會學人語，勢必被人指責，認爲見識淺陋，若能對此作進一步認識，才知道自己犯了絕大的錯誤。在世界上，鸚鵡品種雖以勝數，但能學人語的，其數目極少，就以今日能發現能學人語的鸚鵡只有呂宋綠，非洲的灰鸚，南美洲的大彩鸚及印度羣島的大白鸚及葵花等。但在市面各鳥獸店常見售的鸚鵡類，何止上述幾種，不過其他的品種，雖然身形輕巧或羽毛漂亮，但亦多屬不會學講人語的，雖然有不少鸚鵡類缺乏這份能耐，但在餵養上，也有其可取之處的，就以新嘉坡地區所產的鸚鵡而言，雖未能學講人語，但身形巨大，羽毛漂亮，亦贏得大衆喜悅的，在當地，同樣受到當地人士喜悅，餵養人多，新加坡鸚鵡在歐、美各地最受歡迎，但在香港，却比不上呂宋綠及灰鸚叫價力強，還幸在售價方面比較低廉，故亦餵養人多，並在每年初秋季節，新鳥剛長成，故在每年初秋，總有不少數目銷港，新鳥售價也不貴，每頭約售價在百元之間。新加坡鸚鵡身形仿如呂宋綠一般巨大，形態亦十分相似，只係在羽毛顏色上有分別，在一般供應上，多屬兩類，當地人慣稱爲「大紅」和「大綠」，紅色嬌艷，綠色素潔，各有優點，在香港，紅色的品種比較受歡迎。

新加坡的「大紅鸚」別名叫大紅袍，一身羽毛，紅似火，尾翅末端呈藍點色，一雙翅翼却呈綠色，肩膊有黃羽毛披垂是雄鳥，沒有黃羽毛者是雌性。雖然此類鸚鵡不能學講人語，但形態美，而且鳥性善良，若從雛鳥開始馴教，新鳥容易接受新的環境，與人類相處。

選養新加坡「大紅袍」，宜選養雛鳥，雛鳥可憑身上的羽毛自然不難鑑定的，雛鳥身上的羽毛，應稱爲乳毛，毛稀疏而帶點黃麻色，紅得不鮮明，並予人有點不潔的感覺，有些雛鳥還要餵食，若選得如此雛鳥，在餵養上更容易成功，不過，這一類雛鳥並不多見，總言之，若屬老身的大鳥，野性難馴，縱是經過較長的時間來馴教，也難消除其野性，並常會被咬，小孩子們更不宜太接近。

故此，選養此鳥，最宜向雛鳥着手，雛鳥在飢餓時向人索食，鳥日在餵食時誘教，雛鳥每容易適合，待雛鳥換上新羽之後，與人接觸，自然不會暴發野性，雖然不會學講人語，但鳥性善良，而且又善解人意，如果有耐性教導，學上一兩句簡單的人語，也不出奇，如「哈囉」、「早晨」等，如果能學得上，也算奇蹟。

餵養新加坡「大紅袍」，初期宜用大鐵籠來培養，雖然選得雛鳥，但野性未除之前，還是以鐵籠關住來馴教以策安全，如果馴教有成績，日後還可以不用籠子也不會遠走高飛，雖然不能學講人語，也不乏情趣。新界有一個農場，養有一雙新嘉坡「大紅袍」，由於馴教有方，平日不用大籠關上，而且終日與家禽爲伍，而且又懂人情，替主人看守菜園，害鳥不敢接近，縱是大蒼鷹，也忌牠們三分，主人對牠們特別寵愛。

餵養此鳥，亦如呂宋綠一樣，葵籽與火麻仁爲主要食料，穀亦屬富營養的飼料，此外，生菜是最佳的副食品，若水菜餵食充足，鳥身的羽毛更見柔軟，而且還透出一層光澤，相反，若在餵養上發覺鳥身的羽毛欠缺光澤，及稀疏不潔，便是缺乏了這一份營養素。

新鳥在換毛階段應注意的事項：是重視食料及四周環境，雖然此鳥屬於身軀巨大粗壯，但在換毛階段中，是最脆弱的，可以說是弱不禁風，稍一不慎着涼，便會死亡。

故此，在換毛階段中，縱是在大熱的暑天，亦不能大意，給微風吹襲，也會導致不良後果的。換毛階段約經過兩個星期應順利完成，新羽毛換上後，鳥身倍感脆弱，需要富營養的飼料，才能恢復健康，爲了幫助弱鳥羽毛早日透出光澤，水菜餵食，自然不可忽視。此鳥亦屬於熱帶禽鳥類，故每年進入冬季，弱鳥亦畏寒的，需要保溫。

荷蘭菊花葉

荷蘭菊花葉，屬於形態挺秀的水藻之一，在今日水族箱裏大派用場，由於水藻本身的優點多，在今日珍貴的水藻奇缺之下，更成爲大衆歡迎了。

荷蘭菊花葉在培植上，只要有充足的光綫，自然有好的成績，亦可以說是培植菊花葉的秘訣。培植菊花葉，除了要選擇光綫充足的環境之外，定植的砂石亦宜選用適當，過份粗粒的不宜採用，幼如粉末者亦不適當，中粒的砂才合，並用深植法定植，在生長程序上，植物的葉形是分成兩個不同形及不同階段而生長，幼嫩期內所萌長的葉，形狀不似菊花葉，在幼嫩期中，所生長的葉形最作槲圓形的，邊緣呈有鋸齒形狀，經過一段時間後，枝莖已成老幹，然後在頂端才長出如菊花葉的新葉，基部與頂端的葉形完全不同。有時從老身的莖枝上長出來的新葉，也會形如菊花葉的。

繁殖菊花葉亦甚容易，只要摘下新選，或將老株扦成插苗，然後深植在砂上，插苗自然會萌芽長葉。盆栽方法亦是容易成功的一個方法，盆栽在清潔上更感輕便。

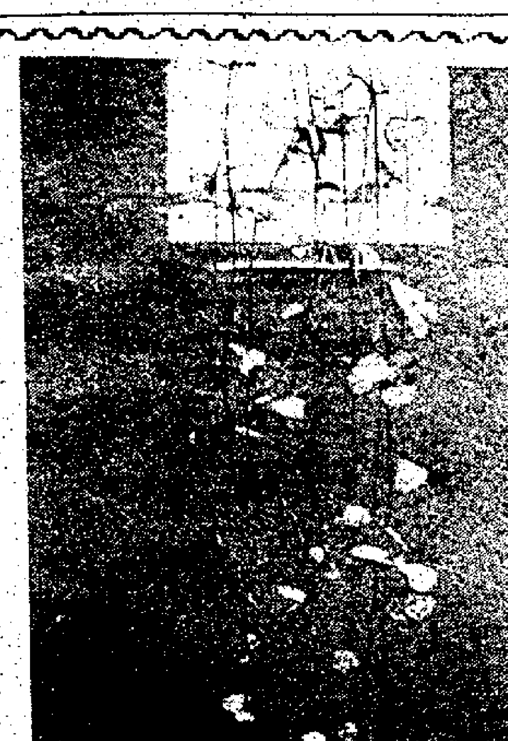
菊花葉的優點是容易使到箱內的水夠清晰，日間產生大量的氧，對魚羣好處特多，而且在美化魚箱內一切景物最收效用。

花鳥魚虫週刊

第四七一期　園叟主編

愛之蔓

余賞卉



香港近年從外地運來不少花卉，新的品種不斷出現，這是以前較爲少見的，由於從外國來的，所以有不少名字沒有中名，來到香港之後，中名就被花商亂改一個名字，於是一種花使有好幾個不同的名字了，使人感到不知所以。

我們最近在一些花店中，會見到一種稱爲「愛之蔓」的貫葉植物，「愛之蔓」這個名字的來源是從外來的，英文名叫做「愛情的籐蔓」，由於它的葉是心形的，「心」是表示「愛情」的象徵，因它是蔓性的，所以就稱爲「愛情之蔓」，這個名字似乎非常統一，幾乎每間花店都如此稱呼。

愛之蔓是從荷蘭來，那已經有好幾年的歷史了。愛之蔓的葉具肉質，屬於多肉質類植物之一。我覺得多肉質類植物在夏天秋天是較爲難栽的，我購入愛之蔓多是在秋天，秋天在愛之蔓來說，是生長期，在這個時候的愛之蔓生長會很良好，有不少人以爲凡是屬多肉質類植物，都是熱帶植物，熱帶植物在夏天是生長期，但多肉質類植物有不少品種是剛剛相反的。大多數在夏天生長不大好的，它們喜歡冷涼的環境，在這段時期，宜放在較涼的環境中，避之炎熱的暑天，施肥方面，在此段期間亦應停止，澆水亦不宜過多，水份過多其莖會腐爛而死亡，過了夏天，氣溫降低，多肉質類植物又開始活躍了。愛之蔓的生長如上述的情況一樣。

栽培愛之蔓可用腐植土一份，砂兩份混合即可。

繁殖愛之蔓可用扦插法，每兩莖一截，插入培養土中，不久即可出根出芽，愛之蔓葉子呈灰綠色，有褐色之斑紋，非常討人喜愛，其花細小並不顯眼，沒有觀賞價值，由於愛之蔓是蔓藤性的，所以最好用吊盆式栽種，讓其莖向下懸垂，姿態美妙，增加觀賞價值。

弓弦鼠

偉成

弓弦魚在水族箱裏的生活亦具其姿采，而且今日的種類繁多，其中最受歡迎的還是弓弦鼠。

弓弦鼠原產自南美洲，在港却易名弓箭鼠，在廿多年前，已由原產地到港，但不明白在港發售，却加多一個別字，箭字何來，却不求甚解。因爲此魚身上的圖案，呈現如弓弦一樣，由頭部直都尾部，一身淡紅色的身軀，鱗片却生在皮層之下，咀有顎鬚，並有觸鬚，一雙脚鰭却堅硬有力，而且尖端配有毒囊，當與敵人對打之際，若刺中敵人，毒液由小洞射出，注入敵人體內，敵人中毒，自然浮腫痛楚，不過，此魚雖有如此犀利武器，但不會恃強凌弱，如果碰上兇惡的魚類，便會攻擊敵人，因此，在大自然裏，巨大的惡魚碰上牠們，還要退讓三分。

弓弦鼠在大自然裏生活，最愛棲身於靜寂的沼澤中，並常愛隱棲於岩石中，喻食浮泥及腐爛的水藻爲生，牠們的堅硬的頭骨及一雙脚鰭，都是挖穴築巢的好工具，原來牠們進入產季中，產魚便聯羣結隊，在砂石間產卵，却由雄魚受精之後，便將卵子埋於砂石之下，便告完成責任，卵子埋於砂石之下，經過一個星期左右，便告孵化，剛孵出的雛魚，自會爬出砂石上，喻食浮泥，當雛魚未長成之前，仍舊在砂石上活動，藉砂石空隙藏身，由於雛魚身力未增強，一雙脚鰭未能抗拒強敵，還是隱蔽在石隙中逃避強敵，大約一個月之後，漸成魚形的，這時，才敢離開砂石的環境，改變自己生活及活動範圍。

南頭的老鼠魚類，對愛好種植水藻者而言，却是個敵人，嚴格來說，兩者不能並存，凡愛好種植水藻者，不宜養老鼠魚類，除非另闢一箱來餵養，因此，喜歡飼養老鼠魚者，亦不宜種植水藻，原來老鼠魚對水藻而言，却是個破壞者，由於魚本身最喜愛喻食浮泥與枯藻，故對水藻的球莖最感興趣，尤以水藻的球莖最感興趣，故此，凡培養老鼠魚類，水族箱內的配置，只宜放入砂石，作爲魚羣藏身之所。至於飼料，既知這類魚愛吃浮泥及枯萎的水藻，故此每日放入的飼料，以下沉的虫類爲佳。由於此類魚在生活習慣上，愛棲於箱底，不愛升游，故此，每日所選餵的飼料，與其他魚類不同。

培養弓弦鼠，既知此魚在生活習慣上，喜歡羣棲，並愛下沉箱底，不愛漫游，因此，對放置水族箱的地點，不宜光綫不強，比較稀弱才適合，同時，在箱內多放入些石塊，好讓魚羣有適當的地方藏身。

故此，今日市面各水族館內，亦有專爲老鼠魚而設的瓦通及塑膠通，以三個或五個成一組，魚羣自然選作棲身之所。

弓弦鼠在培育程序中，在雛魚開始計算，經過四個至五個月後培養，應進入成熟期，由於老鼠魚類亦屬卵生，故在成熟後才能區別雌雄。

一羣成熟待產的產魚，雌魚是比較細弱的，而且在肛鰭上，與雄魚亦大有分別，雄的肛鰭，細小而尖長，雌魚却好相反，肛鰭比較寬大而呈扇形狀。

繁殖老鼠魚，多採用羣棲方式，如果在一個水族箱內單獨養一種老鼠魚，這樣，在產期內可以任由產魚自由發展，只要在產前做好一切準備。

羣棲方式繁殖，箱內宜放多量的砂石，產魚所產下的卵子，雄魚自會親自埋於砂石中，一星期內，雛魚自然孵出，在砂石上覓食，只要每日放入足夠的飼料，滿足產魚要求，產魚自然對雛魚不加損害的。

由於此魚天性善良，亦不會同類相殘，故對雛魚不加傷害，雖然產魚不會喻育雛兒，但亦能和平共自。但採用雌雄配對繁殖法亦可以，此法在事前的準備比較容易，在一個細小的產箱內，不用鋪上砂石，放入產魚後，待產下卵子後將產魚隔開，卵子自然孵成小魚，成績亦比較好。雛魚在寧靜的環境下生長，當然比較容易長大，最少不受大魚影響，新的一羣在足夠飼料之下發育，生長力很強，不用一個月，已成小魚。

餵養雛魚宜倍加小心，由於雛魚抵抗力弱，對水質的演變是很敏感的，水溫不當，亦會引致雛魚生病，故此，護育雛魚，水質含鹼性較重，同時，水溫保持在攝氏廿五至廿八度之間，而且更不可讓水溫升降有過大的距離，如白點病及霉爛症，亦屬水溫控制不當而引起的。

一旦發現此病，救治方法除了下藥之外，尚要將水溫升高，在攝氏卅度之間，只要保持固定的溫度便可，一星期後，魚病自然復原。

雖然此魚最好喻食浮泥及枯萎的水藻，但亦注意魚箱內的清潔衛生，但在清潔時，小心勿觸及牠們，因爲牠們有一雙有毒而尖銳的脚鰭，若被刺着，立即紅腫而感痛楚，因此，在清潔時，宜用魚網捕捉。

弓弦鼠在冬季，活動力稍減弱，如果保護得宜，活力或可以繼續，在一年四季中，活力最旺並不是夏季而係秋季，原來此魚也怕熱，在氣候太熱而影響到魚箱內的水溫，魚身也會引致霉爛的，秋季才是最活躍的一個季節。

學文週刊

第二十期

苟得其養，無物不長；苟失其養，無物不消。（孟子）

書學十二講

大篆的書寫藝術（二）

周代前後期書風流變

天采

雖然上文說過西周的書寫風格是嚴峻的，有人爲的形式化的趨勢。這句話的概念是基於把西周文字書體比較殷代書體而言，其實若把東周或戰國以至秦代的書體跟西周前期的金文比較，則反覺西周的書體更爲雍容、博大、深邃、拙樸、自然而充滿藝術感。大抵某一類書體的創興，由它的萌芽至成熟期將是最雄強而充滿創意的階段。但純熟至顛峰狀態則要小心其淪爲形式化。以後所表現者均爲工整、纖膩、柔媚、刻意安排，多所做作的百態紛呈，相對的其藝術性亦每下愈況。溯自甲骨文始，以下各時代之盛衰更替，亦無不循此一軌跡而周流演變也。

西周前期的金文，常有「宗周」、「成周」的名稱乃兩都之謂，周王朝是以宗廟所在的陝西西安附近的鎬京爲宗周之都，而同時以河南洛陽稱成周，爲政治之都。封建王朝，興盛二百餘年，至鎬京爲犬戎攻陷，周室東遷洛陽，是爲東周，中央大權旁落，進入春秋戰國時期，又五百年爲秦所統一。這歷史時期經無數大變動，在文物流傳中，顯示中國文字也跟着不停的流變。

西周的文字直接吸收殷後期金文及甲骨大版卜辭的風尚，其時在契刻（用刀）及鑄鑄的配置上，已非常講究，亦注意其對稱的配列，但仍然保持文字本身因繁簡不同而大小長短不一的自然組合，令整個篇幅配得疏密有致，在出土的殷墟第一期武丁時代卜辭裏，記載着周的來朝，殷周文化交流接觸，約三百年，周滅殷，武王即位，封建王朝統一，文化領入另一更興盛時代，東征淮夷，成王繼位，建都成周，已形成獨特的書法風格，洛陽出土的令彝，爲居住此地的仕名相周公旦周朝史臣所鑄。令彝的銘刻筆觸，正和成王東征器相應。令彝與周公東征的記載，作。兩器同時表現了周公旦開創時代的周朝新政治社會制度。有「周公」，堪稱爲西周前期代表作，筆劃強勁有力，中有粗筆綫條，結構和諧，氣貫終篇。至成王入康王時代史官令之子作冊大鼎（拓文現存華盛頓費里亞美術館）字形整齊，而其氣已失。以後所作，多趨於形式化，獨其中盂鼎，文字記載當時一武將爲康王伐鬼方有功，錄策命全文。訓誡僚屬下司，務修政治，無廢王命。盂乃答王恩賜，作祖父南公祭器。鼎高三尺，與大克鼎同爲最大之鼎，銘十九行二百九十一字，爲貫通西周全時代的金文代表作。雖已落在整齊拘謹中，但已能發揮雄健精到的筆意。

入西周中期，昭王穆王之世，金文如靜，筆劃減瘦，大體上纖細而缺乏變化，行間字數固定，字形小而整齊，缺少活力。

西周後期，肥筆漸次消失，筆劃綫條有一定的幅度，不若肥筆之內容充實又有變化，而在字形上，相對地也是因單體字的減少，而偏旁形聲字的增加，可以上下自由配合而成字，佈置上保持緊密的平衡，這歷一來，文字趨向形式化，間隔固定了，書寫起來喪失了文字的妙趣，也限制了藝術方向的發展。

形成上述結果還有一很重要因素，就是殷、西周、東周前期，金文都是鑄造的，所謂鑄款，字先刻原模，作成方格，在一方格內嵌刻一字，即不論字的大小，此法始於西周後期，都強爲大小一定的統一間格，好像活字排版，使字的結構，作不自然的勻稱的堆砌。使本來不拘檢束的字形，全部規律化之。

上述在原模上刻字謂之琢。墨子：「琢之盤盂」，琢，篆音通，故又稱這種刻於金石文字爲篆文。唐張懷瓘書斷云：「篆者，傳也，傳其物理，施之無窮」。又贊曰：「古文玄胤，太史神造，千類萬象，或龍或魚，何詞不錄，何物不儲，懌思通理，從心所如，如彼江海，大波洪濤，如彼音樂，干戚羽旄。」古之人對於書寫，寄以何等崇高浩大的理想與期望！

東周時代，在歷史上分爲春秋時代（紀元前七七〇至四八一）與戰國時代（四八一至二二一），但在金文上，不能嚴格區分，其時，西周統治權已失，列國金文已趨向地方性分化，大致都是沿西周後期金文而演變。

東周列國鐘鼎銘文，多自各國個別發展，形成強烈的地方色彩，互相影響，器物多而複雜，書體編年不易，故陳夢家有分列國之器爲東土系、西土系、南土系、北土系、中土系，把二十餘國劃分在五系中。以便研究。綜觀此一時期金文書寫藝術，配得上纖、巧、整、飭四字贊之，如王孫遺者鐘——此一時期，鐘器特多。筆劃細長，每一字體成長方，綫條纖弱，過於拉長，形成空白特多，以至看來雖似每字的特殊形態結構，見是美巧，實是空虛，只令人無量內容與外表，感覺空白的也。因綫條無力，亦無韻也。大篆至此，乃開到荼蘼，殊不足觀，雖有各地方分化發展，但時代風氣使然，綜觀大部份春秋戰國金文，逃不出纖弱靡麗一路，變之亦有粗筆作雄強勢者，但是綫條雖肥了些，可是筆劃又往往過短，看來也不清，綫走挺不起來，全篇形成空白太多，字感覺渺小，氣魄當然有更談不上，如曾伯簠。這些書寫風格，都不能予後者更好的啓迪。

本期刊出拓文圖（一）（二）是周銅器銘文，（三）是東周賓彝銘文。彝是盛酒器蓋銘文，器，從西，廿以奔之，或從寸作。金文以彝尊兩字並稱，國語周語：「出其尊彝，陳其鼎俎」，彝則非一物之名，是盛酒器之統稱。用途如現代之碗碟，盛粱黍稷等食器，用時有蓋。而形狀變化最多，無耳的是最原始的，至東周有兩耳、環耳、兩足或三足。古銅器中名爲「簋」的，實是古文中的殷字。段玉裁云：「古音同九，其古文作軌，知軌古音亦同九，由此而字通爲軌。」

此三幅之銘文，簡短容易比較其風格，看圖（一）三行十六字，却通篇清朗，排置緊密，錯落有致，筆畫圓渾，趣味盎然，令人看了眼目精神都感舒暢，較之圖（二），綫條仍屬圓渾，每字縮小，惟行間空白過多，氣魄亦損。然亦勝於圖（三）之過於修長，過於薄削，作雖多，凡是藝術，內容不反而外疏，造作。如非逆尺大字，絕不可內迫而外疏，人之心胸狹隘，氣透不過，令人望之殊不暢快。前人論書即謂小字令疏，大字使密故也。（未完）

過伯從王伐反荊孚金用作宗室寶尊彝

圖（一）釋文

[illegible]

圖（二）釋文

陳周鼎彝　王子[illegible]作[illegible]　盂益其[illegible]　無春期永保用之

圖（三）釋文

曾著「論語淺釋」序（二）

王淑陶

有宋代興，孔學大昌，近人所謂新儒學時代也。仁之意義，大爲發揚。除生生爲宇宙主體外；其人生論：主靜，主敬，主定，主覺。各派各有不同，然對愛之主潮，則諸家所共尚也。宋之初期，如安定、泰山以至周濂溪氏大都以愛人爲仁之中心。周氏在通書曰：「德愛曰仁。」張橫渠氏之西銘：乾父，坤母，民胞，物與。程氏謂：「惹極完備乃仁之體」。其正蒙云：「以愛己之心愛人則盡仁」。大程主張渾然與物同體；而伊川分「仁爲性，愛爲情。」性情均人所同具。朱紫陽集諸賢之大成，在語錄中，討論仁之意見甚多，而歸結於「心之德，愛之理。」程朱以後，由元、明、清以迄民國，凡百數十家，著述紛繁，而仁愛之主旨，成爲尊重。余曾爲文論之甚詳，茲不具錄。至上列所舉諸家之仁愛論，非示博覽，其目的在中明論語之仁論，實我國傳統文化之中心，以見中華民族爲和平民族。「天下一家」之仁愛理想，有數千年深厚之歷史基礎，絕非製造仇恨，亂劃階級，逞殘嗜殺之一時暴政所能移也。

第三爲花果義。此乃指論語中所言仁之各種美德，或求之各種方法，大都由力行體驗而認識得者。近代中國哲學史家有釋仁爲「涵攝諸德」，有釋仁爲「衆德之總」，殆如一樹之有千花百果，其實諸德乃人生修養之方法，方法不一而已。蓋人類天資個性，各有不同，而環境際遇，亦因時而異。孔子因材施教，故答弟子問仁，有不同之德目與方法。如答樊遲三次問仁，三次不同，即其一例。論語德目約三十餘種，而大半均於問仁中見之，而皆人生修養所必需者。茲分別列出，亦以見論語之重要性。

（一）仁爲義：「子路問成人。子曰：見利思義，見危授命，久要不忘平生之言，亦可以成人矣。」仁義爲一體。陳大齊先生證之甚詳。

（二）仁爲禮：「顏淵問仁。子曰：克己復禮爲仁」（顏淵）「人而不仁如禮何！」（八佾）

（三）仁爲智：「知及之，仁不能守之，雖得之，必失之。」（衛靈公）「仁者安仁，知者利仁。」（里仁）「子路問成人。子曰：若臧仲武之知：……可以成人矣。」（憲問）

（四）仁爲信：「子張問仁。子曰：能行五者於天下爲仁矣。請問之？曰：恭、寬、信、敏、惠。」（陽貨）

（五）仁爲恭：見上子張問仁。又，「仲弓問仁。子曰：出門如見大賓。」「樊遲問仁。子曰：居處恭……」

（六）仁爲寬：見上子張問仁。

（七）仁爲敏：見上子張問仁。

（八）仁爲惠：見上子張問仁。

（九）仁爲敬：「樊遲問仁。子曰：居處恭，執事敬，與人忠，雖之夷狄，不可棄也。」（子路）

（十）仁爲忠：見上樊遲問仁章。

（十一）仁爲勇：「仁者必有勇，勇者不必有仁。」（憲問）「卞莊子之勇……可以成人矣。」（憲問）

（十二）仁爲孝：「孝悌也者，其爲仁之本歟！」（學而）

（十三）仁爲悌：「弟子入則孝，出則弟，謹而信，汎愛衆而親仁，行有餘力，則以學文。」（學而）

（十四）仁爲靜：「仁者靜」。（雍也）

（十五）仁爲善：「苟志於仁矣，無惡也。」（里仁）無惡是善。

（十六）仁爲剛：「子曰：剛、毅、木、訥近仁」「子路問成人。子曰……公綽之不欲。」（憲問）無欲則剛。

（十七）仁爲毅：見上章，毅乃堅毅。

（十八）仁爲木：見上章，木乃質樸。

（十九）仁爲訥：見上章，訥乃厚重遲鈍。

（二十）仁爲訒：「司馬牛問仁。子曰：仁者其言也訒。」（顏淵）訒是忍制慎言。

（廿一）仁爲恕：「仲弓問仁。子曰：出門如見大賓，使民如承大祭。己所不欲，勿施於人。在邦無怨，在家無怨。」（顏淵）子貢問：「有一言而可以終身行之者乎？」子曰：「其恕乎？己所不欲，勿施於人。」（衛靈公）

（廿二）仁爲無怨：「仲弓問仁。子曰：……在邦無怨，在家無怨。」（顏淵）

（廿三）仁者壽：「仁者壽」（雍也）壽乃福德。

（廿四）仁爲樂：「仁者不憂」（子罕）不憂則樂。

（廿五）仁爲藝：子曰：「……冉求之藝……亦可以成人矣。」（憲問）

（廿六）仁爲先難後獲：樊遲問仁。子曰：「仁者先難而後獲，可謂仁矣」。（雍也）

總上三方面之體認，曾於拙著「中國仁學」一書中詳爲申述。以從論語上各篇，統計共二十六則，但細心體會或旁及其他經典，絕不止此數。是皆孔氏入仁之門，或成仁之實，一如大樹之花果也。信乎朱子謂：「論語之言，無所不包，而其所以示人者莫非操存涵養之要」（論語精義序）。寔道統之餘，有補於萬一。今因曾先生「論語淺釋」而略及之，用以就正於曾先生及國內學者、專家云爾。是爲之序。（完）

字源雜談

傲雲

字有音、有形、有義，人類先有言語，然後有圖形，再簡化爲字，所以研究字，應由甲骨、陶文、鐘鼎上文，然後大小篆、石鼓上文，再看其簡化爲隸、楷、行、草，但應溯源，方知我國文字，不只早，而比西方拼音文字，且十分科學化。

查西方文學，亦有字頭，字尾可猜未見之字義。但不如我國，有「人」、「日、月、金、土、水、火、木」等部首之字等之可以應爲屬于何種意義。

比如，有草字（艸、廿）頭之字，應爲花卉。如花名：「蘭、芝、菊、荷」；可食之植物：「菽、芋、菜、菰」等；至於有竹字頭之字：與竹有關，如「箱、簾、篠、箋」，可食者，如「筍」；如用竹製者，如「箴、籬、笙、笳」是也。總而言之，每字之音，可能在字內，如「江、河、湖、沼」以水爲義，以旁之字爲音。

至於形之演變，至今尚有不少痕跡者，如「象」字，仍可見上爲象鼻，中爲象耳，下爲象足與尾。「魚」字亦可見魚形，不過楷書，已大變到如竹在小篆尚存其形，爲圖形的形。即如象之初形爲隸書亦可見形也，其用立形者，因可在旁加上「像」、「豫」、「橡」等字也。英文中之字尾，多由希臘與拉丁文借來，我國文字是由圖形演變而來，其實希臘之字母，亦由圖形演變而來，所異者，我國人能將之簡化爲單字，而希臘則只簡化之爲字母，走上拼音一途。

在世上拼音文字多，只要有言語，字母便可發音拼出來，不如我國之象形字之不獨由音生義，而且可由形變義，又可說形音合而生義，不如拼音文字，音變即義變也。

由于時間與地域關係，字之音必變，但我國文字之形不變，所以數千年來，統一全民，音異而義同，文同義，今日可以讀多年於古今之書。如英文莎士比亞之作品，今已需要再寫爲近代文，亦我國學生方可欣賞之作品，而我國單音文字之好處，一字一音（亦可能多於一音，今日亦有一合音字，只少數耳）成詞，積字成句，句中之字，如顛倒位置，即有歧義。

我國文字，當然世上最美、最完善之文字。除寫信、記事之外，文章不獨有詩、詞、歌、賦、曲、小說、傳奇，而且有謎語、對聯等等趣味，令人生多樂趣，五花八門，五光十色美不勝收也。

話又說回來，如在形方面說：

日字由圓而變方，亦因刻上「甲骨竹木石」上以直綫易于曲綫而變，「由圓變直」。月、木、火、山、川、水等字、亦漸變爲符號，而如能，告初學者以字源，人乃由人形而來，女與奴乃由女跪地生而來，女旁有手，示爲奴則爲人所縛束也。

其他字如臥之「卜」「木爲人形」，「又」右手形，而「奉」、「共」、「爲」等亦由手形而變，「承」亦從二手。

所以，從手之字即有與手相關之義，由「挑」、「拯」、「按」、「挂」、「拭」、「擎」、「挈」、「掣」、「擊」，可以知之矣，由引申、借用，如六書中之「轉注」、「段借」，則字之用廣矣，而「象形、指事、會意」乃造字之用，形聲字，在字典中最多，即今日之所謂「部首」，其實象形字最少，其他即會意（複合字）與形聲（諧聲）字也。轉注與段借，則一字數義，數音，使一字更多采多姿而已。

康樂家庭

東區婦女會黃鳳亭頤安苑
耆老聯歡中秋夜 張燈結綵共嬋娟
董事們赴會演唱粵曲助慶 致送全場禮物晚宴兼抽獎

東區婦女福利會黃鳳亭頤安苑耆老人家日前在上水會所舉行中秋聯歡大會。除設宴餐慶祝外，更由該會音樂組同人演唱粵曲助慶，及送贈月餅給各耆老，還有幸運抽獎等。會場內外均張燈結綵，佈置堂皇，充滿節日歡樂氣氛。

是日與老人同歡的有嘉賓徐淦夫人、該會多位首長及委員：梁黃翠眉、李陳勁秀、黎鄧寶軒、黃梁曼麗、丁毓珠、楊繆鳳岐、林彭桂貞、張馮婉儀、陳玉瑜等。

聯歡會首由該會主席梁黃翠眉致詞，略謂：

中秋節係我國傳統佳節，當時總久，每逢節日，家家戶戶懸掛綵燈，設筵宴聚，一家團聚，共賞明月，其樂融融。

雖然現在美國及蘇聯太空人已登陸月球，古人嫦娥奔月，吳剛伐桂之神話故事，已成過去，不過在秋高氣爽，萬里無雲之天空，一輪皎潔月亮，照耀人間，確可令人心曠神怡，無限歡暢。杜甫詩句「今夜月明人在望，不知秋思落誰家」？是值得使人回味的佳句。

今日得與各位聯歡賞月，心情興奮，但願各位「月圓人壽兩相輝」，頤養安康體力強。

繼由頤安苑住客馬愛蓮致謝詞，大意多謝該會推動老人福利工作的熱心，使他們老有所依。隨有粵曲演唱助慶，計有梁黃翠眉、李陳勁秀合唱「琴台淚影」，黃梁曼麗、林彭桂貞合唱「陌路之營」，張馮婉儀、楊繆鳳岐合唱「風雨芙蓉」，及黃梁曼麗、李陳勁秀合唱「芳草斜陽」等。彼等歌藝精湛，唱來娓娓動聽，老人家們大為欣賞。而担任拍和的音樂師傅有：陳慶森、陳榮瑛、麥子恩、吳應興、鄭仰修、譚惜萍、張一帆、鄭熙邦、何潔泉、郭麗萍、蔡伯川等多位。

音樂節目完畢，隨即叙餐聯歡，席間更舉行幸運抽獎，分別由嘉賓徐淦夫人及該會董事首長主持。獎品豐富名貴，會場氣氛倍添熱鬧。

是次聯歡會得到多位董事捐贈禮物及代金贊助，其中包括有黃球夫人送出全場五月花月餅，梁黃翠眉送全場金山橙，李子農夫人送出幸運抽獎禮物。其他捐禮物代金有黎桂添夫人，何耀夫人，楊繆鳳岐，丁毓珠，林彭桂貞，張馮婉儀各二百元。李陳勁秀，梁黃翠眉，黃梁曼麗，謝懿生等各一百元。

東區婦女會黃鳳亭頤安苑中秋聯歡會：①該會主席梁黃翠眉致詞。②粵曲演唱「芳草斜陽」李陳勁秀（左）及黃梁曼麗合唱。③楊繆鳳岐（左）及張馮婉儀唱「風雨芙蓉」。④老人家共聚一堂叙餐慶賀中秋。

種植室內植物 增添清新氣息
讀者文摘「家庭園藝」為你介紹

想不想在家中種出幽香四溢的花卉，或是綠葉滿枝的小盆木？讀者文摘出版的「家庭園藝」將可助你夢想成真。這書是許多室內園藝專家的心血結晶，一書在手，便可清楚認識他們種植的心得、秘訣和技巧。

該書由讀者文摘編輯用淺白的文字寫成，配以清楚的圖解，初學種植的人也可以在短時間內，知道室內植物的種植方法，擺設方式，以至掌握成功的家居園藝之道，為家居帶來無限的清新氣息。

「家庭園藝」是一本資料充備的室內植物指南。書中的核心部分「室內觀賞植物指南」以淺易明晰的文字，闡述栽培六百多種室內觀賞植物所需的知識。讀者更可按照書中的彩色照片及手繪圖，清楚地知道眾多室內植物的外形，顏色及特徵。書中又有「利用觀賞植物點綴居室」專輯，指導讀者如何把植物組合擺設；如何利用窗戶，地面及牆壁的空間；如何創製盆景，瓶景；如何把露天地方變成美麗的庭園，令居處更加舒適可人。

「家庭園藝」現已在各大書店有售，介紹期間特價每本一百八十元。

醫藥顧問
腎虛血少與蛋白尿
任卓琪

△陳懷遠君：你來信說：目前曾患腦問症，症狀是尿意頻數，每晚起床小便多次，精神不能集中，腦部常感疲乏，記憶力薄弱，臍部左上方微脹，每次用力大便都至少有一滴精液從尿道流出。當時給你提供的方劑是：乾地黃、山萸肉、淮山、茯苓、龍骨、牡蠣、金鈴子、潼沙苑、土桑蛸、金櫻子、白蓮鬚、遠志、熟棗仁等味。但由於煎藥不便，一直只是服一些成藥——「六味地黃丸」和「金匱腎氣丸」，現在小便次數減少，但腦部仍然不舒服。

你解釋，服六味地黃丸使你腦部興奮，服金匱腎氣丸使你腦部昏沉。又曾服「海馬補腎丸」及「歸脾丸」，仍未恢復腦力。

又說：你現年十八歲，身體高瘦，面色青黃，易感疲倦，晚上多夢。

你又補充說，服「六味地黃丸」及「金匱腎氣丸」後，大便情況，由以往之五、六日次，現在兩日一次，有時還有輕微腹瀉，望提供治法，最好是成藥，又吃鹹合桃有無幫助？

答：述症狀，主要是腎虛損，氣血虛弱之徵，你服多種藥丸，形成亂投藥石，自然難得良效，由於你虛損已甚，欲求速效，以服用湯劑為佳，茲再提供藥方如下，可連服三劑，以後每星期服三劑，以四週為一治程，必要時可兼服本港名家藥廠出品之「歸脾丸」。

方用：熟地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，製芡實五錢，龍骨八錢（先煎），牡蠣八錢（先煎），遠志通二錢，白蓮鬚三錢，金櫻子三錢，土桑蛸二錢（鹽水炒），熟棗仁三錢，潼沙苑三錢，防黨參三錢。（清水煎服）此外又可用明天麻三錢，生薑三錢，燉豬腦佐膳。

△蕭景郁羅女士：你來信說：現年卅三歲，八二年產，且有高氣壓，腳腫及蛋白尿，要剖腹生產。去年曾照過X光，只有蛋白尿，也沒有水腫，腎功能正常。現在沒有高血壓，平時喉嚨常有頭暈，尤以行經的第三、四天為甚，半夜偶有小便，有頭暈，如果吃些補品便覺熱氣，望提供治法。

答：來函叙述病狀，屬是氣血虛少與腎機能不健全，因此，對調補身體，可服下開第一方，治療蛋白尿，可用下開第二方：

第一方：西歸頭五錢，川芎二錢，白芍二錢，老熟地八錢，花旗參三錢，白朮三錢，雲苓五錢，炙草錢半，明天麻三錢，芡實一両，陳皮七分。（清水煎服）

第二方：大淮山八錢，……發響螺或響螺乾佐膳。

少年的煩惱！ 青春痘

痤瘡—俗稱暗瘡，是件令人煩惱的事，有些人面上長了暗瘡十分緊張，巴不得立即……有些則處之泰然，也不予理會，其實兩種態度都不正確，以下是醫療人員對此事作出分析，並舉出預防及護理方法：

當身體皮膚汗腺、油脂分泌過份活躍時，就會形成粉刺及暗瘡，這些通常出現在面上、胸部及背部。那是因為油脂阻塞了毛孔，使皮膚組織形成黑頭或破壞毛孔，形成皮膚組織的痤瘡，也會留下……紅粉刺或膿泡的痕跡，這亦是女性對暗瘡甚為緊張的理由，同時亦需要有適當的處理，請教醫生及適當治療，以免留下疤痕。

其實，粉刺或暗瘡的形成，與家庭背景有關係，假如父母都有暗瘡，子女的皮膚長暗瘡的機會最大，不過，暗瘡亦可能是因個人飲食不當，缺乏睡眠，精神緊張等形成，更容易。

女性則每天應用肥皂、清水洗臉兩次，不要在面上使用任何滋潤面霜或油脂化粧品，也要避免使用任何化粧品，因為這些化粧品都會含有油脂或蠟。

不要擠壓粉刺，那會形成有疤痕。

此外，由於暗瘡多成因是油脂過多的緣故，所以有時會覺得皮膚粗糙，那是乾燥的油脂形成一層薄皮及皮膚脫落的現象，所以面皮自然會光滑。

必要時，女士們在一些場合可使用化粧品，但不要使用粉底霜，男仕們也不要使用油脂物品，也不要使用髮劑等。

為了有關頭髮油垢與暗瘡（皮脂）的關連，很多時，最好因此請教醫生，同時要經常保持頭髮乾淨，包括你的枕頭、毛巾。

每日起碼要有八小時的睡眠，十分重要，要足夠的休息，做出劇烈的活動多出汗，亦可使汗腺的油脂流通，適當運動。

[illegible]

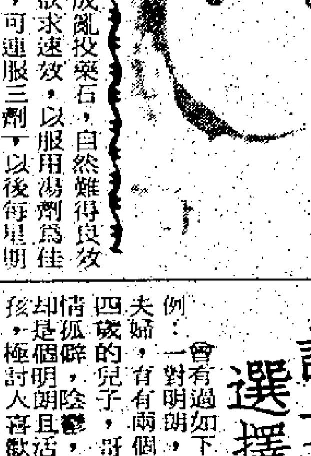
姚恩壽辰之喜 港姐致送壽屏

太平洋旅運有限公司董事長姚恩為九龍西區扶輪社資深社友，昨欣逢壽辰。全體社友假美麗華酒店設筵致賀，由社長梁兆佳主持。並名書家張永庚撰書壽屏讚揚姚恩廿多年推動本港旅遊事業，功不可沒。尤其是首次吸引大量日本遊客來港觀光。

席間由香港小姐高麗虹代表致送壽屏並捐助社會服務經費，至為熱鬧。

好兒童 包好新書可保耐用 南凱

天真小寶
林艷家中好熱鬧

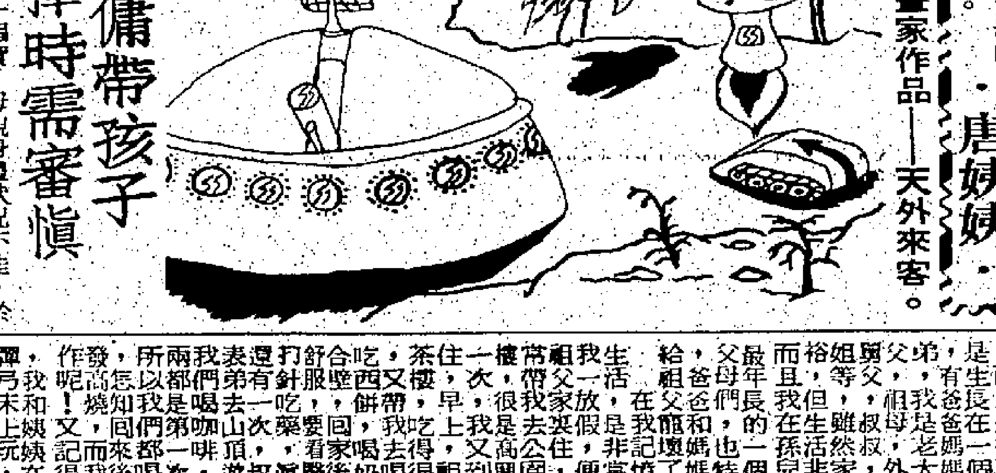


我就叫做林艷，看起來我好似很「大個女」，其實，我才三歲〇一個月。在家裏，我們一家人是很熱鬧的，因為連我在內，媽媽爸爸一共有五個孩子，我排行第四，有一個哥哥，兩個姊姊和一個弟弟。平時，我跟兄姊學了許多東西，我又不怕羞，常常喜歡主動回答幼園先生的問題，我愛我的小弟弟，我是不讓別人欺負小弟弟的呢！

天才小畫家作品——小丑。

請女傭帶孩子 選擇時需審慎

[illegible]



天才小畫家作品——天外來客。

爸媽的關懷

小朋友：

小珍和珠女在電話中無所不談，小珍說：「昨天中秋節，我吃了很多東西，雞啦、魚啦、月餅……」。

「別說了，可惜好吃的都沒有我份兒！」珠女顯得很委屈。

「這是為什麼呀？你家沒有慶祝中秋嗎？」小珍問。

「一大大的慶祝才對。叔叔、阿嬸、伯伯、伯母、堂兄弟姊妹們都聚集在一起，我們到酒家吃飯，可是媽媽說我感冒之後還有少許咳嗽，樣樣東西都不宜吃。有時只覺得她太過緊張我，寧願她不關心我還好。」

「可不是嗎？我們已長大了啊！我媽媽也是這樣，常常不許我這樣，又不許我那樣，上次我說有少少頭痛，她就天天都問我還有沒有頭痛？你說她們是不是很麻煩！」

小朋友呀，請原諒你們的媽媽。小玉就是在生病時從小得不到母親的照顧而弄到身體又弱又瘦。而洪仔更由於父母疏忽他說的頭痛，延遲了對腦膜炎的診治，令洪仔健復之後變成一個「蠢仔」。疾病帶給子女一生的不幸，使做父母的都特別有戒心。

唐姨姨

我的童年
連淑儀（十四歲）
（聖母書院）

[illegible]

加州假期
美、加豪華團 由HK$7499起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

馬策旅行社
國際民航協會指定代理商
代理世界各國航空公司機票
代訂各地酒店 代辦各國簽証
發售工商考察旅遊觀光學生移民機票
如蒙垂詢：請電5-432890，5-437243，5-438089，5-438226營業部鄺君洽。
香港干諾道中啓德商業大厦十二樓（按11字）

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 電話：5-2545969 九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6 九龍旺角彌敦道636號銀行中心1□字 電話：3-32□□11
桂林五天 $1750 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團 $2090 七天航空火車$2890 七天航空團 $3590 豪華冷氣專車、全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水 住宿燕京、華都 代訂：長城、建國等大酒店 天天出發
番禺湖 一天$175 惠州二天$370 東湖 二天$330 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$330 天半遊逢星期六$350 遊遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳、蛇口
澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館· 天天出發 中山溫泉$420起
江南 國泰來回香港——上海 中航來回廣州——上海、杭州 八天直航團$3840 九天航空團$3290 十天航空火車團$3090 十一天火車團 $2690
丹霞山 四天$850
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣・營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上登打士街栢裕大厦20字
本公司代理各大航空公司經辦之 美加·澳紐 歐洲 旅行團 特價優待 免費協辦美加簽証

佳運旅行社 九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字 中區皇后大道中158號華英昌大廈806室 3-953227 3-916713 5-417060 特備：美加 澳洲 歐洲 東南亞各地旅行團
韓國 四、五天 $2700起 全程單人房
台灣 四、七天 天天出發
泰國 曼谷芭堤雅 五、七天
台証 $150 專辦台証 穩健可靠
機票十酒店 天天出發 東方·麒麟·華麗 華國·來來·環亞
代訂世界各地機票及酒店
羅省 $2100 三藩市 $2230
紐約 $2800 夏威夷 $2230
倫敦 $2280 芝加哥 $2780
巴黎 $2280 西雅圖 $2680
荷蘭 $2280 溫哥華 $2780
雪梨 $3680 多倫多 $3380
墨爾本 $3680 蘇黎世 $2500

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州 八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓 碧瑤 菲航正班機 七天超值 $1990
泰國·曼谷 清邁·芭堤雅 五天 $2290 七天 $2630 八天 $3040
天天出發 日日成團

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加 各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票 台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌 K-323388 H-266836 九龍公司假日照常營業
日本迪士尼 $3630起
北京，華東 $2188起
中山珠海 $420起
9/7起香港分公司遷移至北角英皇道436號地下（即北角敦煌酒樓）
九龍彌敦道469號新光商業大厦601室
香港德輔道中51號金城銀行大厦502室

長城中國旅遊服務社 3-847036 3-930256 3-915327
北京南京上海杭州
11天航空團逢星期二、六出發 $5190
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4490
北京桂林陽朔 逢星期一出發
9天全程飛機直通車返港 $4690
9天飛機往火車返 逢星期一出發 $4040
桂林·陽朔5天 逢一、三、六 $1550
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

永安 銅鑼灣：5-775655，5-775266 尖沙咀：3-694447（4線） 旺角：3846484，3-846555 九龍灣帶3-7566993（3線） 荃灣：0-4932631，4932708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3630 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4390 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4630 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4830 日期：逢星期六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

永安
曼谷芭提雅七天豪華團 $2630 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2850 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團 $3530 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1990 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2400 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2610 逢星期三、六出發
德輔道中71號永安集團大廈1505室 5-256243

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起 高茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証 $170 代售各地廉價機票 各線豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
台灣環島豪華七天團 $2450 逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝 住宿：六福、中信、龍關、溪王、日月潭、環亞
環亞大飯店 每晚計：雙人房 $480 單人房 $460

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣遊覽團四天 $1770
台灣豪華團五天 $1990
台灣豪華團七天 $2550
東京迪士尼六天 $3630
曼谷芭堤雅七天 $2630
韓國遊覽團四天 $2700
美國西岸六天 $6989
澳洲遊覽七天 $8189
歐洲十天 $7995至$9195

台北酒店・特價酬賓（每晚連服務費）	單	雙
東亞/永安	110	120
麒麟/三陽	120	135
華麗	120	135
第一	110	140
東方	130	140
康華	170	180
華國	340	380
富都	360	390
希爾頓	410	420
環亞/來來	440	460
老爺	470	510

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 字號老 信用好 自置物業信譽可靠
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞 $480 芭堤雅：美輪 $230 第一 $100 皇庭 $300
曼谷：文華 $270 星加坡：亞洲 $330 第一 $240 公爵 $330
特快台證 $170十天 泰證 $100四天
多倫多 $2850 羅省 $1780
溫哥華 $1950 紐約 $2480
倫敦 $2200 澳洲 $3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4，7，8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬 星 $3240起 日本 $3630起
菲律賓 $1670起 夏威夷美加 $4890起
韓國 $2890起 歐洲 $8350起
泰國 $2270起 並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層 吳冠森 主理

菲航美洲假期
美加豪華團 由HK$7,488起
特設：機票十酒店 $4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢 電話：3-7232882

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五一四五八三八四

娛樂圈

拍拖保密是怕甩拖時親友話多
甄妮識男友有壓力 不敢過早公開其事

張國榮、甄妮密斟什麼？

甄妮昨天向記者解釋前日與楊秉樑公然在香港體育館亮相是因爲當天晚上，她要送禮往一位住在青山十八咪半朋友的生日派對，她又不想獨駛長途車程，便找了楊秉樑做柴可夫，開車送她往目的地。

有人指楊秉樑三度欲擊欲嚇退記者，扭毆時又用雙手掩面，表現殊不大方。甄甄對此再有話說。

「我已經罵過他一次，問他怎可以欲嚇人，他解釋是見人多，有點不好意思，至於他掩面是爲了我，最初是在一起，我曾鄭重講明，他不得向外公開我們之間感情，如果事情一穿煲，換言之，我們即告「玩完」。所以，他見到記者才諸多遮掩。」甄妮爲楊秉樑辯護。另方面，她坦言心，男友有很大壓力，特別是身邊的親友對她的關心。交朋友是必須要交往後才知是否合得來，到頭來發覺不合而分開，最怕引起別人說話多多。甄妮打趣的說：「不想公開原因覺得男人都好「姣」，不可以太快讓他坐正，免得他飄飄然！」

苗僑偉的「楚留香」扮相。

莊靜而昨客串演出「香港八四」與顏國良的陳積合照。

斯琴高娃
患急性腸胃炎

斯琴高娃昨晨突患急性腸胃炎，又痾又嘔，急忙延醫診治。

斯琴高娃本定於今（十一）日返北京，但爲了多休息一天，已決定明（十二）日一時半，才乘中國民航機返北京。

前晚，本來青鳥公司設宴招待珠江電影製片廠副廠長時，也邀請了斯琴高娃出席。但她臨時有約會，沒趕及參加。而昨晚賞月會，却因急性腸胃炎而沒有參加。

惠天賜臥病在床，其太太陪伴在側。

在「洛神」中，情人已變弟王嫂，難怪演曹植的羅家英對着李寶瑩的甄宓痛不欲生了。

配搭完整氣氛緊湊
演出「洛神」以勵羣最好

·朱侶·

文化署新界科主辦的「勵羣粵劇團粵劇欣賞」，假荃灣大會堂、元朗聿修堂和北區大會堂演癸遞等聚行巡迴演出，已於九日晚圓滿閉幕，排出的劇目有「洛神」、「狄青與雙陽公主」和「漢武帝夢會衛夫人」。

「洛神」和「漢武帝」是勵羣經常演出的，今次赴歐美巡廻演出也排出這兩個戲，尤其是「洛神」，更成了勵羣鎮班之寶似的，每次點演例必滿座，且好評如潮。其實這個戲是近期戲班所常演的，如雛鳳、林家聲、文千歲等，但勵羣演的與他們有點不同。基本上各班都是以唐滌生的「洛神」爲藍本，改編時便巧妙各有不同。

雛鳳演的「洛神」，是葉紹德根據唐滌生的來改編，且搬回他爲馮醒與李寶瑩合唱的唱片曲下去；林家聲演的名喚「曹子建七步成詩」，是合併了唐滌生與李少芸所編寫的劇本來演，文千歲演的則純是唐滌生的本子，也插入他曾主唱過的唱片曲下去，而勵羣演的則是由陽聲根據唐滌生的本子，加上他爲羅家英和李寶瑩寫的唱片曲下。總觀這四班，以勵羣演的本子最爲完整和可觀。在配搭上也最完整。每一場都處理得非常緊湊，也刪了不少拗場，且尾場的長綢舞安排得好，於是使整個戲都點了題和生色不少。其勵羣演這個戲時已說過不少，也演過了演長綢舞的始末，所以今次不想再談了，要談的是林錦棠的演出。

林錦棠參加勵羣後即演「洛神」的曹子桓，演至現在，隨了開始是由李奇峰演出，和赴美演出是由阮兆輝外。上次頌新聲在百麗殿演出「七步成詩」，林錦棠也是演這個角色，但他與林家聲，陳好逑，蕭仲坤演來好像不合拍的，但與李寶瑩，羅家英，尤聲普演來又是很合拍的，而且有很好的效果。

以那一場「甄宓修書」來說吧！那是林錦棠，李寶瑩和尤聲普三人演出的，每次看「洛神」都覺得這一場是重頭戲，很有戲味，每個人都是配合得很好，很有氣氛，那是因爲每個人都有發揮，所以把戲托出來了。但在頌新聲林錦棠就未能發揮所長，那是因爲與陳好逑和蕭仲坤不合拍所至。所以同一個戲對手不同，就算平時演得怎樣好也無法發揮出來的。以林錦棠來說就是最好的例子。

「洛神」因爲是以女性担戲的，所以這個戲也以花旦爲主，以李寶瑩的功力，她是担得起的，所以演得好，難怪能夠成爲「勵羣」戲寶。

而參加演出的羅家英曹植，林錦棠曹丕，陳燕棠曹操，余蕙芬陳德珠，大聲普之下太后都是配搭得好，所以整個戲都與別不同了。

觀衆看「洛神」都很爲曹植不平，被曹丕陷害，一世奸雄曹操都不察覺，結果曹植人又無（甄宓）權又無（沒有繼承權）還得遠走他鄉。事實曹植是否眞的因爲甄宓而落得這樣的下場呢！記得上次林家聲演出「七步成詩」時已說述不少，明天再談曹植失意的另一個原因，以作戲外話。

螢影星聲

莊靜而 昨天返無綫客串演出一晚「香港八四」，飾演陳積女友。

剛拍完「呂四娘」，莊靜而才有得休息，日來積極練歌之餘，並公司購買一批登台服裝，因爲她將於下月底前往外地登台兩週。她指出如今「搵真銀」，必須要落足本錢，才可達到娛樂商的要求。據她所知，一個在十月開拍的新劇有她一份子。

詹秉熙 自四月廿八日拍完「畫出彩虹」，一直賦閒在家，迄今已有四個月。昨早他突接獲無綫的通知，將派他演一個保良局特輯。另外，又命他於午間返無綫化粧，與司馬燕陪同劉天賜前往屋邨進行訪問。

他對記者承認因緋聞事件曾受過多次警告，爲之恐懼不已，就心一旦被炒魷魚就慘矣！他狀甚不安的說：「我知錯了，只好認錯啦！」

鄭裕玲 前天拍完「呂四娘」，昨天即担任中秋特備節目「幻彩翠星慶團圓」司儀，剛重返「歡樂今宵」，即要主持這大型節目，心情感到異常恐懼。此外，她又說右眼視綫在晚間看景物有些不清，自知有事，本應要找醫生嚴加檢查，却因她今晚要演出「歡樂今宵」，非要到週三、四才有空開延醫診治。

黎漢持、彭齡、黃家達、林蛟昨同會記者時合攝。

梅艷芳否認與男友「情變」一事。

有與女主角談戀愛前科
胡慧中警告萬子 勿壞她半生英名

一日，記者在影城製片部遇見胡慧中，打扮整齊，且化個靚粧，與她早日上片場時不修邊幅的隨便形象，大有不同。

因聞得胡慧中與萬梓良，日前曾在尖沙咀某大酒店喝茶，被人遇見，記者於是訪問胡慧中，是否兩顆寂寞的心加起來，有意發展一段戲外情。

胡慧中聞言即笑道：「我們是去培養感情呀，因爲我們在「男女方程式」裏演對同居好友，有親熱戲，太陌生怕演時會生硬」。可惜，她們對坐四小時，覺得沒什麼進展，所以約了黃家齒吃飯，然後打牌去了！

問兩人會否由假戲真，反正一個隻身在港，一個又剛剛甩拖，孤家寡人！

胡慧中說不會，她決心不與圈中人拍拖的，因聽得萬子每拍一部片都與片中女主角談戀愛，她已預先警告萬子，勿害她一世英名受到破壞。

不過，她例不拒絕間中約會，如去吃晚飯，睇場戲，「我寂寞啊」她很老實，「大家合作拍戲，做做朋友沒關係。」

目下，胡慧中在港有孫仲的「發威」及大一與邵氏合作的「男女方程式」在拍。

曾偉權竭盡所能
務求演好明崇儼

「武則天」中明崇儼易角一事，引起外間很大的關注。對一般觀衆來說，劉永確是演活了明崇儼的冷傲性格，因此對後來代替劉永演出的曾偉權，便不其然的把他們倆作比較。

「其實當監製李兆華來找我補上明崇儼一角時，我已預料到會有這樣的結果。不過無論別人怎樣拿我作比較，我也會盡我所能去演好這個角色。」曾偉權充滿信心的說。他更相信只要假以時日，觀衆定會接受他的。

曾偉權自覺近來運程並不理想。首先是傳出他與女友分手的不利消息，現在演出明崇儼一角，別人又拿他跟劉永比較，所以曾偉權壓力大得很，打算有空便出外遊玩一下，希望藉此轉運。但現時最要緊的，仍是要好好磨練一下自己的演技，希望儘快投入這個角色，令觀衆把他接受下來，好使「武則天」一劇不會因易角一事而令觀衆失望。

無綫電視九月「活力之星」石堅及「活力隊」張兆輝、林偉健及徐曼華日前應「香康會石圍角老人聯誼中心」邀請，出席由該中心主辦的「活力在耆康暨一九八四老人健康計劃」開幕禮。

吳回講述 影壇舊事

儘管世事變化不定，時間轉瞬即逝，昔日的影片，現今看來總有一種慢了節奏的感覺，但當年的影壇舊事，現今聽來，仍能令人聽得津津有味。亞洲電視今（十一）日播映的「午間小叙」裏，吳回爲大家「影壇話當年」。

香港電台第一台
中國寓言
星期二下午七時三十分播

九月十一日所選寓言是出自羅昭諫集的「說天鷄」和出自太平御覽的「蒲元識水」。

有一個人，很懂鷄的習性。他喂養的鷄，鷄冠和鷄爪都不突出，羽毛的色彩也不鮮明，一副懶洋洋的樣子，好像連飲水啄食的願望也沒有。可是，報曉時，牠的啼聲最早也最響亮，跟其他鷄搏鬥的時候，一定擊敗對方，所以人們叫牠做「天鷄」。這個人死了，他的兒子却違背父親養鷄的方法，他養的鷄，羽毛很美麗，咀和爪都很鋒利，但就不是啼聲最早最響亮和善於搏鬥的鷄，只是懂得昂首闊步，飲水啄食罷了。這則「說天鷄」，將金玉其外，敗絮其中的正面和反面，描寫得很透徹，是一則寓意非常深刻的寓言。原文如下：

說天鷄——羅昭諫集

狙氏子不得父術，而得鷄之性焉。其畜養者，冠距不舉，毛羽不彰，兀然若無飲啄意。及見敵，則他鷄之雄也；伺晨，則他鷄之先也。故謂之天鷄。狙氏死，傳其術於子焉。且反先人之道：非毛羽彩錯，咀距銛利者，不與其棲。無復向時伺晨之儔，見敵之勇；峩冠高步，飲啄而已。吁道之壞也有是夫！

蒲元識水——太平御覽

君性多奇思，於斜谷爲諸葛亮鑄刀三千口。刀成，自言漢水鈍弱，不任淬，用蜀江爽烈，乃命人於成都取江水。君以淬刀，言雜涪水，不可用。取水者捍言不雜。君以刀畫水，言雜八升。取水者扣頭云：「於涪津覆水，遂以涪水益之。」

羅家英、李寶瑩在「狄青與雙陽公主」之「遊園」，如果是崑劇迷一定覺得此身段很熟眼，因爲蔡正仁和華文漪在港演出「長生殿」時有類似的身段。

今天開始訂座　後天獻映　淘大花園　好運·百樂·海運

香港：萬年　京華　國際　帝國　好景　紅磡　麗華　嘉禾　海城
九龍：柴灣　帝后　嘉年　皇都　皇后
澳門：南灣
金冠　行樂　金龍　粉嶺　寶麗宮　域多利　金茂坪　滿堂　光華　南昌

大小不良

★★★★★大四喜破天荒携手演出★★★★★
小彬彬 領銜主演　張艾嘉 領銜主演　岑建勳 策劃 領銜主演　曾志偉 導演 領銜主演

佳節佳片　人月慶團圓　闔家家歡樂　★今天8場獻映★

加開 ★★★★★ 晨早場：昌華　南光　金坪　茂　行樂　影都　帝后　城禾　海華　嘉麗　紅磡　國際　京華

★★★★★ 四點場：昌華　南光　滿堂　金　茂坪　海運　影都　行樂　帝國　澳門南灣　皇后　皇都　嘉年　柴灣　海城　嘉禾　麗華　紅磡　國際　京華　萬年

★★★★★ 午夜場：紅磡　京華　海運　海城　嘉禾　麗華

麗宮

大滿

今天假日請早

金石公司 滿麗脫俗 風趣純情 浪漫輕鬆喜劇

美人魚

湯仕涵　戴安娜·露　領銜主演

一個完璧無瑕的胴體，一段夢寐以求的情緣，一尾善解人意的人魚

美人魚登陸，觀衆有眼福！

兒童不宜觀看。

下期献映　激情巨片　不朽勵志　南極物語　高倉健　渡瀨恆彥　主演

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，為一個位，每天收費十二元，小字如超過一定位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折扣不即，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

餐廳急讓 大牌照三千呎，長期有三十五張枱，請東主移民急讓。

土瓜灣洋樓 餘威樓上，定安樓450呎單邊花台。

20萬

12萬420呎

遠東大厦27萬 旺角三房大廳，中層靜，③923856。

高層單邊 450呎二房大廳西南，靚裝修，花園 22萬 K919991。

高層洋樓 大角咀近廟道，二房一廳，K91-3930 代。

8萬中南 可分層，電梯大廈，近78號。

急徵樓宇 業主免佣。

大同新邨 450呎兩房大廳，全新裝修，6萬，K912393代。

政府工廠 三至四樓多個單位，K826107洽。

深圳租售 德興友誼華湖翠竹金城。

瑞景樓 23樓81萬，6呎號全層，K891608。

旺舖廉售 地下舖，位近吉水。

15萬5中興樓 大角咀480呎房廳，新裝修，③930833洽。

大華樓 430

21萬 K926621

大埔22萬 700呎二房一廳，熱水爐，電話 0-794358。

孖舖68萬 新鳳凰村

花園別墅 全幢複式，千八百呎，洽 H420657。

尖沙咀利時 商場，地舖，近18萬，K7226715。

德寶花園 400呎二房，快入伙，業主廉讓25萬。

大單邊三舖 特平共售，租3050元，近28萬，138B。

酒廊急讓 東主移民急讓一仟餘呎，有可觀利潤，全盤讓電⑤283941內線461夜⑤680706郭洽。

不交吉 大量收購不交吉及吉樓，無須看樓即日成交請電 友誼 K644766 K625824 機利士路663號地下

晉佳業主 收園財 不交吉樓 旺角道22A號地下 寶石地產 K939238 無須睇樓

界限街新樓 400呎21萬

平特平 大49萬 天台五千呎 官塘廠 鴻圖道開源道口近碼頭近地鐵站貨車直達廠內合任何行業交吉或收年租十萬過後雜達 0-6461691 6492002洽

購租樓收

天祥 及交吉樓舖，須入伙，海街130號 K302293 K310032 夜304668

物業

投資移民 本公司代理加拿大多倫多美國加州地產，有限公司，歡迎查詢 0-794591 0-794611

恒輝

吉交不購 須快志成交，舖樓中環號地下，請臨二十四號 ⑤-443955 ⑤-453381 浩棧

租賃 九龍

大量村屋租 元朗300呎400元，大棠600呎，1100元 0-790227

工場住宅 大角咀700呎，K91711 李

舖後座租 深水埗近北河街，K861342K879212。

天台工廠 葵芳永康，大廈已建好800呎有水電，適合各行業租1400 ③7287272 call 802。

廳房平租

旺舖廉頂 包水電，旺角 ③819370 黃小姐。

寫字樓租

旺舖租

亞皆老街 5-738189

紅磡黃埔 K625450

尖沙咀商

橫門舖租 1500尺 K680030

青山道新厦 865714

旺舖租 K728087

旺舖連閣樓

免頂平租

嘉喜大厦 K275678 K275701

鳳凰邨 偉利

安泰工業大廈 招租 官塘鴻圖道82號四樓一萬呎至鴻圖道46號六樓六千呎電梯兩部工源充足廉租請電：3-811382洽。

租讓

花園別墅 15萬 700呎 0-793629

出讓 香港

別墅全幢 三房花園，售25萬 0-797738

＊租售＊ K840320

租售均可

中環旺舖

商住租售 7287272 Call 802

旺舖租售 ③716167

元朗租售 1422

恒輝 0-794591 0-794611

一廳兩房

連傢俬 2800

跑馬地 1000

三房兩廳

花園 豪園 2700連藍 60000 4000

漢寧 呎租 65 1400 9000

舖 5-753833

灣仔康富 725031

吉舖自讓上環 ③環

大道西

業主自讓

太古海星 K756311

西環旺舖 456541

上環洋樓 700 K706871

北角 H700334

石塘咀山道 482072

灣仔新樓 891623

出國平售 K928957K911159

租賃 香港

北角繼園台 四房兩廳 九萬五 請電

得利樓售 45017

半山吉樓 5438844

渣甸山 花園洋房出售 三房複式5套房二大廳工人司機房等豪華裝修四面單邊及花園好風水美式搖控電動鐵閘出售或交換工業樓宇或小單位住宅有意請電③419108陳小姐直接業主，經紀免問。

西環商厦 ⑤257471

寫字樓租 ⑤401392

旺舖廉租

旺舖招租 ⑤418647

寫字樓租 H725561

金寧大厦 223223

長嘉工厦 H870277

旺舖招租 5-497182

商業閣樓 603036

旺舖 H593703

商住樓宇 734575

平租寫字樓 ⑤666841

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈
軒尼詩道402號德興大廈
＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊
＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

新寫字樓 永樂街66號 5-431416

北角台 220263 2607

安福樓 租 英皇道18至24號（近維園天后站） 歡迎參觀

招生

小提琴 專業英國教師 K721562

網球 H707595

愛麗花藝 K714426

家庭教師

機器船廠 14956878192

實用風水

英人會話 K8468

天地畫室 K632196

快活嬰兒院 H730054

教攝影

舞

蔣姚萇教

小提琴保送 K711719

琵琶古箏 粵曲各種樂器 K7784808

現代日語 港島區 自動波 5-177628

學 K-323645 叫7383 及 棍波

速成英語 H531911 ③804361

私成英速 家人文成 最基礎拼音文法會話各行業商界及主婦至預科早午晚任擇③804361岑

凱熊游泳班 K367073

上游學社 招生中小學補習電腦打字普通話英語，九月十五日開課，③-813772

日語會話 太陽日語 日本女師 9月4日開學晨午晚初中高個別教師及單班地下鐵太子站太子道口大大公司對面恒生銀行樓上11字長榮大廈 ③－813772

國際教育中心 由現職中學教師港大中大任教英數理化會考合格班九月中開班中小學補習托管尖沙咀赫德道1-3A號703室K7212391

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③－819952 彌敦道96美致4／F A 頂好酒樓上③－686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

日文 個別小組速成實用 中日教師早午晚班 日用商業旅遊會話 K954187 K903912

85'會考保証合格課程 ENG. MATHS CHEM PHY A.MATHS BIO GEOG. ECON EPA ＊由經驗教師任教 ＊備精簡易明筆記 ＊附中小各級補習 九龍彌敦道494—496號6/F（油蔴地地鐵站文明里出口對面）③329007 ③329089 識任

國際畫廊 ＊名家書畫展銷＊ 文房四寶 安徽宣紙 裱畫材料 零沽批發 免費代染各色綾絹 彌敦道454號二樓（敦煌酒樓對面）電話：3－321912

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班 全研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。＊H7904197＊

高雷夜英專招生 班級：P4字母班至F5各級 插班生即日開始報名。校址：九龍福全街32—40 號電話：K964672

裝裱字畫 一切書畫業務 定做酸枝鏡框 兼教裱畫 蘇州學富齋裱畫店 地址：香港電器道170號油站對面 電話：H661121

港九德法厨師學校 ★名厨袁石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業厨師 粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚 菜菜烤簍心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110 莊士敦道137號16樓H755810 755718

海燕藝術學院 —藝術教育專業人士主持— 兒童歌唱班 集體上課個別指導逢週六下午上課 教師：韋秀嫻駱鈴李一帆等彌敦道242號3字B佐敦道口K7224845K7225873

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

香港中醫藥研究院 招收 本科電腦基礎班 初中醫級班 跌打男女學員 各班 十一月日開課 址：香港莊士敦道一〇七—一二七號三樓（美華大厦）電話：五二七—〇五〇一 診所電話：三—八四九一一五 院址：九龍彌敦道五六八號四樓A座 陳應治所電話 香港中醫師公會會立

本科廿八年創立於民國，歷史悠久，可保證課程二百餘內外婦科兒科畢業生著名於社會。

學業醫師速能講處診結同在由點算億電電……

董事長 霍然 副院長 吳英鑑 院長 陳應治 梁伴仍 簡章備索 歡迎查詢

哥林比亞電腦無線電學校 電腦程式實習速成科 電腦工程科及語言程式科 無線電工程實習函授速成科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九樂聲琴行主辦 專教 古典 結他 民歌 電琴 鋼琴 提琴 樂理 師授 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

待聘 各業

女傭中心 H488701

理帳報稅 1459

家庭托兒 K934102

求旅行社 H719743

立成會計 K814425 K814992

北京教師

菲佳傭達 大道中56行號對面 H214171-2 ●保兩訓家庭批錄電 ●用年練政請選影視

遺失

遺失聲明

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲

遺失

遺失聲明

遺失聲明 啟者：YU PING KONG 名下九龍汽車（一九三三）有限公司股票第573793／573797號1625股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

醫藥

陶園 新界老人院 3-885616

青年師傅

三千元起

頤安護老院 ⑤-492668

永康護養 院蔽打老道近廣華九龍醫院附近長期有華南樓高尚住宅寬敞通爽光綫充足註冊西醫診病護士日夜耐心護理收費廉包滿意歡迎比較電：K7154900

敬福安老院 九龍灣高尚住宅 背山面海 幽雅清靜 交通方便醫護日夜護理 尚有少數空位，歡迎從速訂位$1600起 3－7599244

福蔭老人之家 ＊太子道高級住宅＊ 註册西醫★免費診治 設備優良★收費特平 1500元起 電話：③389427

康福老人 護理院北角高尚住宅環境優靜空氣舒適註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

健明老人護理 ⑤748417

翠谷護老院 跑馬地鄰養和醫院年老休養病後康服男女偏癱住家感受雜享周到醫護電5－769271

養和護養院 太子道近法國醫院隔離 優雅寧靜·獨立花園 交通便利·專車接送 註册西醫·護士日夜 舒適設備·服務週詳 電話查詢：③-7133121

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理·經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3－370287

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

博愛老人院 九龍塘新獨立花園別墅歷史最久信譽最高各界人仕所讚揚港九均有分院入住老人已達一百四十余名歡迎參觀比較訂床位總院部九龍塘劍橋道35號電：③377708分院：③366897 ③390338 ⑤646676 ⑤618959

樂園敬老院 歷史我長久 服務我一流 醫生日日巡 醫療免費贈 伙食最講究 收費廉又平 歡迎貨比貨 電5-765236

福羣老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註册西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福慶道8號3樓 電話：⑤769683

城市護老之家 ①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註册西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H668213-4

喇沙老人院 註册西醫·免費診治 經驗護士·日夜護理 特別病房·尚有空位 專收插喉管假肛等難護理的老人請電：③378019 ③377514

松烽老人院 九龍高尚住宅 註册西醫免費醫療經驗護士日夜護理設備優良收費特平$1500元起。專收大小便失禁行動不便老人③376603

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位·金巴倫道二號 註册西醫主辦免費醫療·施他佛道一號 ·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘 年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎 請親臨參觀比較③－386228三線

健園護老中心 香港半山豪華住宅環境幽美，多個泊車位，大小房間設備完善，註册西醫，經驗護士，免費醫療，日夜細心護理。查詢電話：⑤－630434 北角繼園街44號輝濃台一樓（健威花園後面半山） 每月僅收1600元

天麻虎骨丸 100粒庄 熊貓牌 專治：頭痛頭風 風濕骨痛 功能：驅風活血 補腦强身 總代理：太平（香港）貿易公司0-290962

出讓 什項

夜冷物品 收購停業機器，電器傢俬，平價出售，路德街68號

鋼琴讓 有歐洲鋼琴，價錢合理，K742168

山葉電子 琴讓C605 要供十七期 K7287272 叫3335

80得勝 140Y私家車，三表格，詳情向香港遮打道B32/84（A）

全能科學 計算機出售，函九龍城郵箱89982

英德鋼琴讓 一千九元起 K-380697

凍櫃出讓 飲品超級市場使用，K756570

花邊存貨 大量花邊，K617854

華僑日報各區廣告服務處

處	地址	電話
總社	中環荷里活道110號	5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	5-231637
北角分處	北角渣華道127號	5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒文玩公司	5-747766
銅鑼灣	鑾東街九號B地下（文海圖書公司）	5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期百老匯街17A平台荔灣街坊會	3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美籍紙公司	0-4990726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	0-6571800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	0-760683

時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務既可省時又免車擠

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算

夜冷巨型電視電子錶廠（前展勵）平沽 大邦電視機電視遊戲機各類型I.C.中周原子粒I.C.插整流燈仔天線電線火牛二極管電阻電容咪伞川馬仙娜晶體2吋至4吋喇叭插頭線圈餅仔計算機電子鐘錄音機錄音帶窩林制推制風泵焗爐風批運輸帶錫線加拿大全自動錫爐咭線機開線機風啤手啤晒圖機膠枱防盜攝影機運鋼轉狀WANG 2200電腦全套自動掘脚機 DISPLAY DELAY LINE MODULADOR NEC電子表原子粒Q表電子數字萬能表他表視波器磁場強弱感應器信號產生器失珍表COLOR BAR GEN積車測VOLT表變壓器TIMER 機P M5508 5519 5532 5544 5580及5596系列之測電視機儀器另有寫字枱鋼枱轉椅IBM電動改錯打字機開利及樂聲牌10至25匹冷氣柜機14吋至20吋電視螢光幕羅絲地磅比例砝包裝機吊扇抽氣扇風閘咭鐘咭牌及電子廠生財用具。 地址：官塘海濱道175號國際工業大廈11字樓B座近碼頭（請由後街上）假日照常。

布機出讓 大布廠更換毛夜機現將生產中81年購入75及63吋上海自動換梭機100台瑞士籽子機四台全套出讓有意購買請函G.P.O.Box 10194

夜冷電子儀器 新款AM／FM STEREO GEN IF GENESCOPE W/F METER雙線示波器G8失真表3吋5吋示波器測漏電表電視測試儀器COUNTER 風泵風批插機肉LINE網房焗爐電子磅自動鷄眼啤收縮機灑金機天秤高度呎電池啤車大批電子零件ST-EREO喇叭箱歡迎零沽批發咭鐘打字機雲閣枱平沽。葵涌大連排道36號貨盛大厦第一期9字樓B座內洽（假日照常）

中國電芯 UM-1 1.5V 紙盒 大現貨 有意請電③683143

大批棉胚布，美國棉花 大批本港全棉胚布，打包尼龍布，蘇丹，美棉，板本織布機零件，紡織機零件，粗幼膠管，布機盤頭，鋼牙齒輪，紓子車零件，西德抽風系統，化驗室用器具，一切紗布廠工具零件，5噸貨車，43座大巴，7座豐田，機油。看貨地址：葵涌青山道415號寶星紗廠內找林先生看貨即新光酒樓對面或5－712371叫3982（只星期日休息）9－5時

夜冷大酒樓 大批四門六門肉食柜疎菜柜汽水柜熱茶水柜大小焗爐出冰機微波焗爐冷氣機掛扇鋼厨用具點心鋼車仔大幅酒樓枱椅酒席銀器雀枱雀燈福壽三星酸枝椅枱屏封掛屏鷄亦枱龍鳳禮堂燈飾碗碟杯匙酒樓用具傢俬什物全部大平沽。地址：香港筲箕灣金華街2號（前東樂酒樓）（電車總站尾）。

夜冷買賣 大量肉食柜 雪櫃 冷氣機 傢俬 什物 上軟器機市 洽 7-2-6-2-7-6-0 ③ 913

本報分類廣告 效力宏大

珠寶 光珠石寶 大道中82號 電話 H232388 227337

待失領物 一九八四年八月十四日於九龍香港失主物品電③－828583 聯絡

啓事

夜冷針織布 原色32支人造毛尼龍絲特麗玲絲光絲7支至40支棉紗衛衣布棉雙面布特麗玲布男女裝羊毛衫T恤靚裝長短牛仔袂PV膠人造皮PVC人造皮10磅庄膠布YKK拉鍊803 604 線球膠鈕平沽新界梨木道4－30號億萬大厦入華基工業大厦壹期32字樓K座請乘17—32電梯電話0－249069

夜冷傢俬廠 電動手鋸沙紙機磨光機萬能膠水淩油組合柜梳化椅防火膠板夾板柚木方天龍唱機傢俬配件五金工具沙田火炭村山尾街19至21號宇宙工業中心M室請乘九龍塘地鐵站70M巴士到門口

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

吉利搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

訪尋

尋人啟事 市民黃旭……

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個位，小字卅四個一個位，即每天收費十二元，字如超過一個位，多出字數按一個位計，長期照計，折扣上期數費，逐日計算，下午五時半截稿，不另收費。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

慈雲山夜校聘中文中史教師，酬薪要求列明附照片函九龍城郵箱89008
夜英專聘女打字員，英中四經驗，電話近照函港東區 254號二樓
聘請女傭　工作時間上午八點至下午六點，洗熨煮飯，請電尖沙咀 九龍六八九
聘請幼師　某幼稚園聘請教師附近照電話寄華僑日報信箱一一一號
校工　慈雲山一小學聘請校工詳歷電話寄本報信箱一一一號
北角油畫　誠請男女學徒及畫師，多名，薪優厚，見習期間五元，包用，電⑤783889
急聘　文員，助理會計各一名，中學程度，熟識英文L.C.C，有經驗者優先，請電洽3-756289葉太約見
元朗幼師　某教學中心聘請幼師數名，近照履歷寄元朗市中心工作郵箱一號
教會津中　誠聘中文、教師，及歷史、地理、英文教師，資格及經驗者寄九龍城郵箱八九〇八號
津中代課　某書院急聘代課教師，電話三一七二〇一七，四八五請教，利瑪
兼職佳音　不拘時間，有意九龍中區新界通信郵箱74477號
製衣女職　中年，經驗，電話⑤18號C座，寄信往黄路18號...
聘請幼師　某幼稚園聘請幼師，附照片寄郵箱一一〇號
請化學　英中請化學教師一名，九龍郵箱九九九號
急聘　SALES COORDINATOR ③231896海洋代洽
誠聘女傭　上午七時半至下午六時，一般家務，星期日假，K307816陳太
補習教師　中小學各科教師，經驗者優先，寄荔枝角道149A八樓
女校務員　下午至晚上，字快手，打字，週六天，電0-4981287
兼職派咭　男女均可，成月計薪，電0-498128
晚間兼職　負責校務工作，打字另計，電0-4981287
沙田津小　急聘甲級教師，資歷照片寄本報信箱九〇一號
請會計員　需有經驗，請電話寄九龍深水埗大窩坪鐵路公司
津小教師　月尾屯門大興學校，照本人往排頭路
津校教師　文科教師，有英文中學學歷者寄郵箱69602號
補習中心　兼職導師多名，五或以上程度，H 7003334
影版公司　影房請學徒，近東街電K 87879
請男校工　請男工一名，寄沙田信箱172號
誠聘　小學導師（提琴、電子琴），請寄華僑日報信箱1134號
工廠文員　荃灣工廠請男女文員，中學程度，履歷寄本報信箱1112號
日校文員　旺角某日校請文員乙名，中學程度，打字，相片電話寄本報信箱1112號
夜校文員　旺角某夜校請文員乙名，中學程度，識打字，附相片電話函本報信箱1116號
男外勤員　小學程度，青年，寄企業有限公司柯士甸道100號55室
沙田補習社　聘請女職導師，中小學各級，照寄沙田郵箱1227號
藍田津小　聘英文教師，十月到任，照片電話寄本報1474信箱
幼園校長　稚園誠聘有經驗校長，優薪，請寄本報信箱1475號
文具送貨　聘送貨員，16至20歲，升職快，寄607室利天行
女售貨員　時裝店售貨員，不拘經驗，K662817
招請女文員　中學程度，一名，大廈1203室
學生兼職　17歲以上，忠誠健康，每天下午四小時，九龍太子道274號
飯堂女工　官塘某工廠請女工，兼職亦可，H683572
屯門津小　誠聘英文及普通科教師，十月到職，照片函屯門郵箱39號

弱智住宿
學校急聘女註冊護士並需有香港護士學會證書，當輪值，有意函寄大埔郵箱55號松嶺三校校長收。

聘幼師
屯門區幼稚園聘幼師，需面貌端正，和藹有愛心，請親函履歷近照電話地址屯門兆安苑定泰閣地下，電0：846080

上門補習 $300
樹仁研習中心主辦
寶翠灣道30—36號捷利商業大廈三樓303（警署側）電H 673965

中環會計師行
請初級核數員，有經驗，將履歷薪金要求電話寄港郵政總信箱七四七四號。

聘男文員
中五或以上學歷識簿記，薪優，有假期，有意者詳履歷近照聯絡電話寄華僑日報信箱77號合則約洽

聘請看更
男性，體健無不良嗜好，以不超過50歲為合，輪班當值十小時，月薪$1950，有假期，有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報72信箱合則約洽。

職位空缺
①會計—北角$2500②男售貨員—上環$1600③女出入口文員—灣仔$1800，親到德輔道西60號榮裕大廈1103室，電：H488129黃鈞華公關顧問有限公司

高薪會計
收音機廠誠聘女會計文員，能獨立處理一切往來帳項，熟悉電報通訊，請詳列履歷要求待遇附近照函荃灣郵箱44225號

音樂代課
九龍津中聘音樂兼職代課教師乙名，任期一年，附詳歷及電話函華僑日報信箱1413號。

兼職
代社團推銷音樂會門券，詳情請到九龍荔枝角道一七五號嘉輝中心一樓二二九室（界限街交界）或電③—916048查詢

資助小學女事務員
油麻地某資助小學聘女事務員，需懂中英文，三年以上經驗，會計，親筆函寄本報信箱1117號

聘女助護
港九某新界診所聘女助護，誠實勤勞，有經驗優先，附照片函本報信箱

應侍樓字寫
中區寫字樓經理部聘男侍應生壹名工作時間朝十晚六年約20有假期薪高供晚膳請函電話華僑報箱83號約洽。

營地傳福音事奉
①傳信誠聘福音幹事，須有熱心，②文書：英中五以上，③會計：…，④…，⑤工人…，有意者請函九龍郵箱九○○二一八號

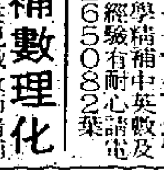
補習

誠補中小　幼英文教師負責，英文科及數學，K836500
數理電腦　專科補習，中三或以上，K714148
經驗補習　誠聘各級導師，電0-4983161
經驗教師　多年經驗，補習中小學英文，H838745
中大學生　誠替九龍區中學各級補習，K4789228
精補英數　各師範畢業，有經驗，K7150495
港大二年　誠替會考補習，K714761
現職教師　誠替九龍中小學補習，0-427763
香港大學　年級學生誠替港九中學補習，③8165337
聖心教師　驗F1—F7精補，H444213
先進教師　各科補習，K632247
港大學生　數理化補習，0-203061
經驗教師　三優香港區中學，電0-208824
中文大學　誠替小學補習，K7096654
會計學生　誠替各科會考補習
中文大學　畢業預科，電③311210
現職女師　精補小學各級英數，③627681
理工學生　科補習，③3248822
港大三年　驗補中四至中五，③171789958
北角中七　大生補中英數，⑤611548
中大理科　生誠替中學各級補習，K711647
港大　建築系學生補習，K7797788
英語會話　文法作文，電K 325022
屯門元朗　香港大學畢業，經驗教師補中小學，K862591
經驗教師　大專補習，H 891367
精補數英　經驗教師補中小學各科，H891367
經驗女師　下午小學補習，K6118827

預科數學
港大中大倫大預科數學教師進修大學理工數學中學各級數附加數各專業學會數學考試佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室K 7224103長知

Ⓐ中小學補習 Ⓑ會考英數班
師資優良課室設備完善優待清貧學生每月60元
歷勤學術中心
青山道412金城中心601室 K 7439061 K 7440002

經濟補習　學數理化經驗，電③4067822
港大物理生　精補中學，電K 0778
精補中小　各科悉心教導，請電3-758034
精補數理化　大學畢業，中學各科，電0-465221
中大二年級　理科生，補習中小學，電0-265082


專補學生 F3—F6 G.C.E. TOEFL K—954187

港大畢業　預科及中學各級，H 507235
經驗教師　小學補習，K 759715

港大精英補習社
＊經驗大學導師　精要筆記齊備　校譽超卓悠久＊
Ⓐ9月初新班每月95元起（三位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班　④中三班　⑦各級夜英專
②85年會考理科保証合格班　⑤G.C.E.及英文中大小組
③85年會考數學及附加數班　⑥中小學及成人個別(200元起)
Ⓑ電話功課輔導（每月80元起）全期兩個月起
①小一至小三　③中一及中二
②小四至小六　④中三及中四
㊀北角英皇道193英皇中心3樓(國都戲院側)666421
㊁亞皆老街98富都大廈2樓(大同中學對面)7124121
㊂觀塘康寧道9號晨光大廈9樓(近中漢國貨)446577
㊃灣仔軒尼詩道381華軒大廈3樓(近鵝頸橋)8936760
㊄青山道124金星大廈（華盛戲院對面）866750
㊅荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

會考英文物理數學進修課程
主辦機構：會考英語輔導中心及明德學生輔導中心
師資：港大及中大畢業榮譽學士，資深會考班老師任教。
課程：㊀會考英文（精讀課程／保證合格課程）
㊁物理（SYL Ⅰ／SYL 2）
㊂數學（SYLL A／SYL B）
㊃高等程度英語課程（備考中大）
地址：彌敦道469號新光大廈1402室（近數燈酒樓）　電話：3：853872

荃灣商科語言中心
會考英文保証合格課程
各科數、理、化、電腦及中小英數全科補習
地址：荃灣青山道119號二至四樓（遠東銀行隔鄰）
電話：0-4981287　0-4987806　（9:30a.m—9:30p.m）

會考85 保證合格課程
新法數理　會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數、
九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

徵求

文理工商精修中心
A/S C/T
●85第二屆英語保証考取優良成績小組招生●
㊀G.C.E.英文保証優良組（C級或以上）$250
㊁85會考英文保証優良組（C級或以上）$250
㊂㊂接受往屆會考取得D級及F.4升F.5有志爭取C級以上成績同學參加晶華試口試預習。
㊃85會考英數理化保証合格組（E級或以上）$160
觀塘424730　旺角848916　青山道861895　灣仔8930892　銅鑼灣8934705　北角702782

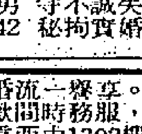
精補中小全科
★會考　補習★
★港大純應數★
＊經驗豐富現職學位教師教授
＊講義精編、月費$90
★★指師導資詳優盡良
拔萃補習學校　西洋菜街194A二樓電K 942336或946522洽

Ⓐ會考85' 保証合格課程
ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS
優異補習中心
地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口）③800390

徵友

誠徵良伴　有意商業男士，卅八歲以下，電③一八號
徵收鋼琴　新舊不拘，價錢合理，電K297370
誠徵女友　專業男士，請電話及近照寄信箱
誠徵良伴　無不良嗜好，專業男士徵90歲以下有60號
徵女友　自備物業男士徵品貌俱佳淑女，本報信箱302
徵女朋友　請附照函，八本地公司，年齡適合
大學　加籍男士徵女友，本報89創品五男
徵女友　大學程度，電話909-18
誠徵女友　8技術員，本地公司，地址照函
學初徵鋼琴　亦可價錢合理，收1K31442
誠徵男友　職業女性36歲，有意者請函本報906信箱
誠徵男伴　貌端品正，請電男士，本報信箱905
女朋友　誠徵女友，專業人士，請函本報信箱80763

美善真婚姻服務公司
務服婚姻流一無享。界世遍緣良合撮我19立創，憑，觀，辦，165道油彌地尖沙咀入口街頁西由1302樓四十大安永343道敦彌
H 770404-763006K-328615-(10-7)



誠徵少婦　21歲以下，電話K847232
收買酸枝　傢俬古玩字畫，電K 5-476790
學位　徵女友，高級職業男士，K 7248
女徵女伴　純品貌端莊女性，本報1086信箱
主任徵女友　30歲以上電話本報信箱472
誠徵女友　長住香港信箱1654號
徵友　事業基礎男士請函本報970信箱
誠徵女友　專業人士，寄郵箱
加籍　4453 39W GEORGIA ST VAN. B.C.CANADA
徵女朋友　郵合各地華人，電話6494
誠徵男友　資料照片本報信箱1113號
誠徵女友　地址品貌純本報信箱
徵友　報方面淑女，電9791
徵女友　照身35本港淑女45，電話
高價收購酸枝　好爛均合 K 7437794 K 7295643
急徵舊鋼琴　初學用，電H 612067
徵　健康青年，8121 Industrial Pwy, Sacto. CA 95824 U.S.A
誠徵女伴　請函本報信箱1411
誠徵女友　照片為本報信箱7866
誠徵女友　照溫健純女性，本報信箱476

汽車
誠購直平洽　歷年71至77年　200 220 230 電油車 K 385759

有緣來相會
男46歲外省人早期國內大學畢業已失婚8年獨居生活從不烟賭標誠實和氣品質好稍有內向高1.62重117現任某貿易集團高職但入息中等誠徵36歲以下不烟賭品質正職無孩女士爲友有意者請來信電照聯繫時間郵寄本報信箱1657號收君子守密必覆。

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會
嗚謝美、日、德電視台專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評嗚謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

幸福婚姻有限公司
採用最新中英文電腦為客即時撮合
每日十至八星日十至一時例假照常
24時客話③689986③665855

品貌特優　電超以多游...
⑤8921282 國際電腦婚姻協會
詳情請電
美加姻緣
誠徵女友
誠徵
誠徵女友

漏水專門
電台聯興③304301傳呼3006防水工程③952634
豆渣批發　大量豆渣
樓房裝修
裝修改造　價平工程
貨灣租賃　交收迅速
通廁包渠　水改浴沙喉渠缸井馮大記 K 646188
通廁渠　水電做渠改廁③—653321⑤—286484
渡假屋　梅窩一流，電話⑤981.7450
專改西裝　上海名師，H 715959
晒圖　機器圖，K 950355
東方縮放
龍達工程
永發裝修
通用工程
昌大裝修
裝修工程

商業
旅遊搬屋業商
商業小廣告
每天十元　四字太個　小字卅四個

漏水
宇宙防水機械有限公司
旺角新填地街467號地下 電③—940183（3線）

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

買賣修理 打字機
原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寶來公司③840931

德星遊艇
款多價平　日夜租賃
平日五折　代辦飲食
K902735　K964076

平售冷氣
承裝風冷水冷分體冷氣 買賣修理拆裝雪櫃保養大小冷氣百餘部六佰起 H 713301屈臣道11號B H 713300國際有限公司

裝修工程
聯興　大字小字樓，工廠店舖，③3043010呼③006

乒乓用品
萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等
★歡迎選購★
地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

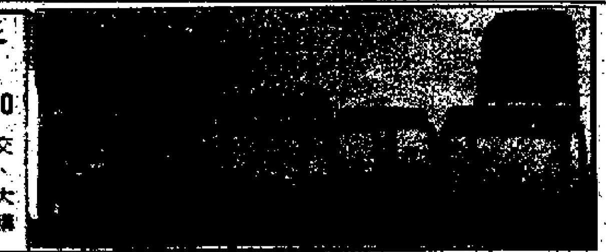
中秋遊河
10-200人中西遊艇
中秋佳節保證靚船
⑤221756⑤259701

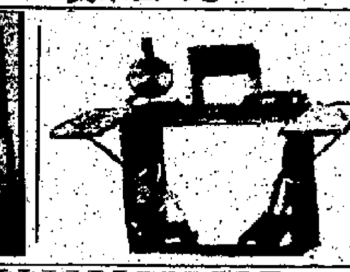
水晶地板
精洗地毯打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓 K 7435875

鍾應堂掌相命師
元蔣祿財姻婚業事批精
12接新8外酒時埠店會命附客
命師

修爛樓葺
③③麗歡迎時修公司洽價工程...
313586 313016

一鳴製造廠
電話：
3-936613　3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購





電動食袋紋包肉裝機　肉膠蛋糕熱封攪蛋口拌捲機機機
九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149③320357華

水晶地板清潔打臘乾洗地氈
聯安公司⑤444221⑤441615

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
備有專門人材大小遠近工程取價公道，歡迎電詢，3-7213040 3-7148618

青年中心　主辦遊艇服務

彌敦道230號　K—666427　K—697808　K—678925

科學井
專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井
瑞生隆五金行5-279625-6 5-280235

水晶地板
乾洗地毡 清潔打臘
傳呼K 915341叫1196 K954789

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：035 045 049 052 061 066 067 068 069 072 073 074 075 077 079 081 082 084 085 086 087 088 094 098 142 164 395

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 903 904 905 906 921 924 937 942 945 946 949 950 952 954 955 957 958 959 963 964 965 966 967 969 970 974 976 977 978 979 980 982 986 989 991 994 995 996

中區辦事處信箱號碼：401 403 405 408 409 414 415 421 422 424 427 432 433 435 436 437 440 441 443 444 445 446 447 449 452 456 458 462 463 464 465 466 467 477 481 488 489 493 496 497 498 499 515 528 530 550

旺角辦事處信箱號碼：1024 1027 1031 1032 1034 1035 1037 1040 1043 1048 1049 1051 1052 1055 1056 1067 1070 1075 1077 1078 1081 1083 1085 1086 1087 1088 1089 1093 1094 1097 1101 1104 1105 1405 1406 1407 1408 1411 1426 1432 1433 1437 1438 1439 1440 1443 1448 1462 1463 1468 1469 1470 1472 1485 1488

北角分處信箱號碼：1571 1575 1578 1583 1584 1585 1586 1588 1589 1592 1593 1594 1596 1603 1604 1605 1608 1612 1614 1615 1617 1618 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641

香港偵探社
自置總社3-818008．818781 註冊絕對保密
香港分社5-783600．783699 創辦十年經驗
荃灣分社0-4986331．4986332 世界偵探會員

美聯私家偵探社
旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註冊　③812388　③812389　③812380

皇家私家偵探社
R.I.B.
自置總社③888895　③322187
荃灣分社0-4980819　0-4980643
政府註冊　服務費廉　諮詢保密

得其利　招牌响噹！噹！
老招牌靠信譽 做台證信實
台證
台北機票—廉價　三晚四日酒店—特平
百貨　往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

海明威旅運
3-958807．3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

旅遊

專業包醫漏水
環宇防水工程　裝修
電K902669 K918638 H650174

倫敦旅遊公司
電K436890　K435931
世界機票最平台灣來回機票$820台灣四天團$1680特快台証$89中華民國護照最平台韓入百貨批發中心帶台合法百貨工錢最高最多不需出本錢買貨可賺1600免按金免擔保包收包退去台旅遊探親想搵銀請帶眼鏡快找財路老友實際可靠。
地址：九龍官塘牛頭角道327—333號瓊林大廈二字A座

A-1 唯一旅遊有限公司
九龍彌敦道363—373號恒成大廈904室
普慶戲院對面．恒生銀行樓上
3-301315-6，3-304297-8

江南
（賞月，觀潮，蟹宴）
杭州、蘇州、南京、無錫、上海
九天豪華航空團（二程飛機）逢周四$3398
◆9月8，9，10日中秋節加班，西湖賞月，錢塘江觀潮，太湖食大閘蟹。
◆港穗飛翔船往直通車返，穗杭，滬穗雙程飛機，沿途住宿貴賓及上海新賓館。
◆接待單位規定：中秋加班，每團只限收31人，勢必擁湧，報名從速。

北京
七天航空團(二程飛機)逢周三　$3498
八天航空火車(軟臥)團逢周二　$3498
九天火車團(臥舖往返)逢周一　$2398
港穗飛翔船往直通車返，如需要經濟，改普通火車往返，減收$200

韶肇
韶關、南華寺、丹霞山、錦江、廣州
四天　逢周五　$738
肇慶、七星岩、鼎湖、廣州
三天　逢周五　$608

西安
洛陽，少林寺，開封，鄭州
八天航空團逢周二$3498　九天火車團逢周一$2398
港穗飛翔船往直通車返，八天團二程飛機，九天團全部火車臥舖。

海上世界
蛇口，西麗湖，香蜜湖，深圳天半/二天 $338/$398
惠州，湯泉，蛇口，西麗湖，香蜜湖二天$438
東莞，太平，虎門，西麗湖，香蜜湖二天$428
天天出發，逢周六假日加班，住宿海上世界，一等豪華雙人套房，冷氣旅遊車遊覽

忠信旅運有限公司
本公司經營下列旅遊服務：
★代理本港及各地大酒店
★特價代理馬航及各大航空公司機票
★提供特快旅遊簽証服務
★歐美、東南亞、日本、韓國、台北等行程，每月均有團出發
★每週均舉辦中國旅遊及探親團

查詢請電：3-697743
中國旅遊專宜：劉小姐
代訂機票、酒店或簽證：嚴小姐
地址：九龍彌敦道100號東英大廈108室

威威旅行社(香港)有限公司
3-301271朝九晚七
台灣小人國
★全港最超值台北四天豪華團★
$1598(連証)
嶄新行程，歡迎比較，天天出發
新增①參觀世界最大小人國
獨有②環亞凱麗宮豪華夜總會
另有多款環島旅行團，歡迎垂詢
來回機票四天酒店$980　台証全套十次同價$90
合法百貨，免買貨，免按金
九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

Package

詳情請向各大旅行社
接洽查詢

東京迪士尼樂園 六天縱橫遊 $3,630

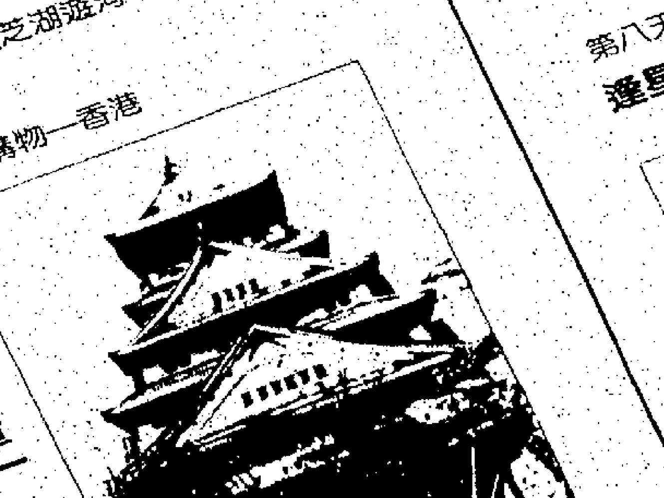
第一天：香港—東京
第二天：東京迪士尼樂園
第三天：東京—箱根—平和公園—大涌谷—白絲瀑布—音止之瀑—大石寺—山中湖
第四天：山中湖—富士山—水中芭蕾舞—市內觀光—皇宮御苑—二重橋—明治神宮—淺草
第五天：東京—田崎珍珠—銀座購物
第六天：東京—香港
天天出發

中華航空公司

東京迪士尼樂園 八天縱橫遊 $4,390

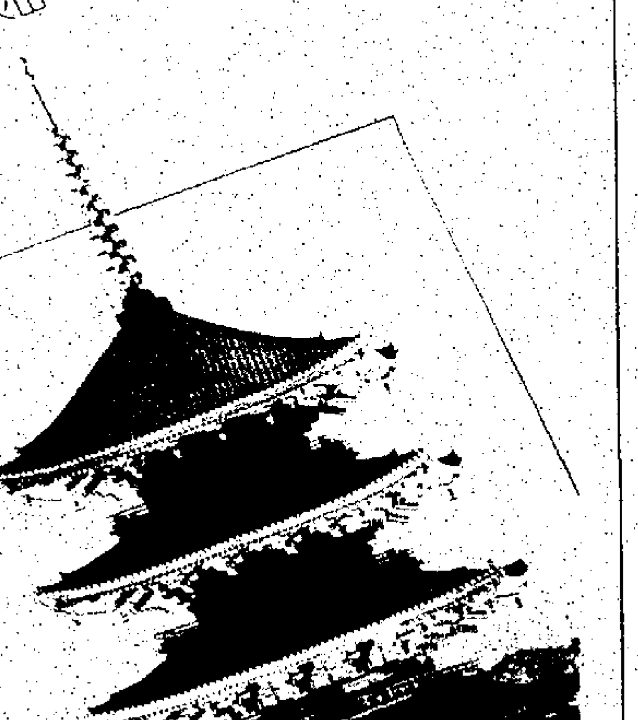
第一天：香港—東京—新宿歌舞伎町
第二天：東京都內觀光—皇居—二重橋—鐵塔—水中芭蕾舞—富士山—山中湖
第三天：山中湖—富士山五合目—白絲瀑布—音止之瀑—大石寺—磐田
第四天：磐田—京都—清水寺—西陣織—平安神宮—新幹綫—心齋橋—大阪
第五天：大阪—大阪城—奈良—神鹿公園—東大寺—名古屋
第六天：名古屋—濱名湖—箱根—蘆芝湖遊河—平和公園—大涌谷—東京
第七天：東京迪士尼樂園
第八天：東京—田崎珍珠—銀座購物—香港
逢五、六、日出發

水中芭蕾
子彈車



九州七天 $4,190 九本州八天 $4,990

第一天：香港—福岡—佐賀
第二天：佐賀—長崎—國際文化會館—平和公園—熊本
第三天：熊本—熊本城—水前寺公園—人吉—球磨川—綑索橋—鹿兒島
第四天：鹿兒島—磯庭園—尚古集成館—池田湖—模式火山開聞岳—長崎鼻—霧島
第五天：霧島—霧島神宮—宮崎—和平台—宮崎動物公園—大分
第六天：大分—別府地獄府—阿蘇火山—福岡—東京
第七天：東京和路迪士尼樂園
（七天團：福岡—香港）
第八天：東京—香港
逢星期一、五、日出發



Package Tour

康泰
5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3560
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2450	荷蘭	$2470
紐約	$2780	芝加哥	$3100
溫哥華	$2900	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰
5-211411 3-676111 3-305207 3-322301 0-4930211

機票十酒店
布吉島、曼谷芭堤雅 $2310
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷 $2310
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄（乘華航） $1235
單人房每晚100元
台証只收$75　泰証$100
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

司諾
3-696729 3-678734 3-677450
機票部專線・3-7216171

工商考察☆旅遊觀光☆學生移民☆特廉機票

新航夏威夷假期$3990起	澳航澳紐精華遊$7295起
西北美加精華遊$9095起	國泰澳紐假期遊$8189起
日航天地美加遊$8650起	日航天地日本遊$4050起
新航美洲假期遊$6989起	菲航假期菲島遊$1670起
國泰加拿大假期$9689起	華航威馬曼谷遊$2630起
國泰歐洲精華遊$7995起	甜蜜假期星馬遊$3240起
英航精擧歐洲遊$8350起	韓國漢城逍遙遊$2700起
新航歐洲假期遊$8180起	日本東京迪士尼$3630起
國泰歐洲假期遊$9389起	日本韓國迪士尼$4490起
加航加拿大精華$7395起	台灣花蓮環島遊$1770起

＊特約代理各大航空公司＊
＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團・特價優待！＊
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年
＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種（國際）旅行社聯營

台灣花蓮四天 $1770
台灣環島七天 $2400
東岸觀奇景　暢遊小人國
國內機花蓮　多晚夜總會
阿里山森林　看日出雲海
乘搭七四七　住環亞飯店
台證 $120
循正式手續代辦台証＊穩實可靠
地址：中環皇后大道中14號大夏行911室（電梯按9字）
（本公司在澳門並無分社）　星期日照常辦公（10-4時）
電話：5-2571480-0　5-224765

新達旅行社
5-447301　5-447821

★華麗假期　天天出發★
（機票+3晚單人房+3早餐+接機）$1175每位
（機票+3晚雙人房+6早餐+接機）$1050每位
全程住宿西門町新觀光級華麗大飯店
配售台灣百貨、包賺包收包退
全台灣7天、8天阿里山環島團　$2400　$2600
全台北四天精華遊　$1770
代辦台證、平機票、印尼簽證及各國簽證
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊
H 431331-3

中山、長江樂園	海上世界
平日：$438	平日：$320
假日：$498	假日：$395
天天出發	逢三、五、六、日
蛇口、香蜜湖	菲律賓
平日：$398	三、四天超值遊
假日：$438	三天$1098　四天$1298
天天出發	逢三、五出發　四天團逢日出發

代訂國內及各地賓館・機票・簽證
德輔道中185-195號＊＊＊大廈103室

寶通
3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1670 天天出發	台灣豪華團 八天 $2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

大通
旅運有限公司
3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大廈1006室（按10字）
TELEX 40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團　（十年經驗・公眾可靠）

洛杉磯	$1950	溫哥華	$2850
三藩市	$1950	愛門頓	$3050
西雅圖	$2600	溫尼泊	$3400
夏威夷	$1850	多倫多	$3450
紐約	$2700	滿地可	$3600
巴黎	$2300	雪梨	$3450
荷蘭	$2300	墨爾砵	$3450
瑞士	$2300	紐西蘭	$3400
倫敦	$2200	南美	$4500

（歡迎支票及信用咭）　★免費代訂各國酒店及簽証
特廉韓・日・台・星・馬・泰・菲機票及酒店

金門平價機票
3-319151　旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

來回單程　留學探親移民平票

台北	$830	羅省	$2000
高雄	$840	紐約	$2750
曼谷	$1100	溫哥華	$2900
檳城	$1950	倫敦	$2250
東京	$1380	荷蘭	$2350
大阪	$1400	澳洲	$3500
韓台	$1850	菲律賓	$760
星架坡	$1950	星架坡	$1200

代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次 $160

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1670起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1740　天天出發

百福旅遊有限公司
美加西岸六至十四天　$6989起
美加東岸十三天 28/7 4/8 11/8 18/8　$15789
澳洲七至九天　$7295起
歐洲精選十至廿二天　$8780起
多種長短行程任君選，歡迎查詢，提供最佳選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13樓
5-259241　5-238717

安全旅行　旅行安全
5-222851　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街4號利隆大廈203室

新航美洲假期 $6589
新航歐洲假期 $8080
國泰歐陸假期 $7589
西北美加精華 $8495
日航美加聯遊 $8080
日航天地本州 $3950
日本迪士尼團 $3630
泰國芭堤雅團 $2490
台灣花蓮精華 $1770

台北酒店訂房中心

達明
3-7215277（6線）
澳洲 $7889起 乘搭國泰
夏威夷 西岸 $3695起
代售歐美各地移民學生機票
九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大廈601室

利華
3-660206-7 3-306331-4
自置物業信興可靠

台北機票十酒店　天天出發

特平機票	台北單人房NETT	
洛杉磯 $2000	麒麟／三陽 $120	日航天地美加遊 $8650起
三藩市 $2000	華麗／第一 $120	新航歐洲假期 $8180起
溫哥華 $2850	東方／華華 $130	澳航澳紐精華遊 $7295起
多倫多 $3350	天成／世紀 $150	韓國台灣豪華遊 $2700起
紐約 $2750	一樂園國正 $160	日本東京迪士尼 $3630起
倫敦 $2250	美琪／康華 $170	曼谷清邁布吉島 $2490起
巴黎 $2350	華國碧富邑 $340	馬星（檳城）聯遊 $3530起
荷蘭 $2350	環亞／來來 $440	台灣花蓮環島遊 $1770起
西雅圖 $2500	老爺／希爾頓 $470	

旺角彌敦道636號銀行中心905室　自置分行：星光行752室
服務時間朝九晚七 假日總行照常辦公 歡迎支票及信用咭

利華
3-660206-7 3-306331-4
自置物業信興可靠

七十三年雙十國慶團
代訂酒店：麒麟、三陽、華麗、富麗華、華華、天成、一樂園、永安、東亞每晚$120起。
代訂機票：馬航、大韓、日亞航、華航、國泰
代租遊覽車：歡迎自由組團
承辦台灣、韓台、日台旅行團
美加歐澳東南亞機票十酒店全港最平
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室

凱達旅運　MeraTravel
adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
代辦歐洲、英國、日本火車證
尼泊爾七天豪華觀光團 9月16日・10月14日 $6300
尼泊爾遠足團　每月出發8—27天　$7000起
本州迪士尼樂園6—8天　$3630起
曼谷芭堤雅5—7天　$2270起

曼谷	$1100	羅省	$2100
韓台	$1700	夏威夷	$1900
東京	$1320	溫哥華	$2900
尼泊爾	$4100	澳洲	$3500
倫敦	$2250	星馬泰	$2350
歐洲	$2350	台灣	$830
馬尼拉	$1250	星加坡	$1900

第一好
旅行社有限公司 3-918787
精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180　平快台證 65
代理各地機票・酒店・中南美九
台灣 環島酬賓團八天 $2290
台北自由團四天 $1028
泰國特選遊五天 $2270 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

雅百基旅運有限公司
3-881518 3-328316 3-328305 金寶酒樓樓上

中山珠海專綫　兩天遊　$458　$528
①乘搭噴射船②住中山溫泉賓館
③食足四餐④遊遍珠海、香洲、中山
深圳、銀湖、蛇口　天半遊　$298　$388
—住銀湖賓館—
惠州西湖專綫　兩天遊 $260　三天遊 $360
—住惠州桃園賓館—
九龍彌敦道611號萬隆大廈501室

金滿假期
3-320320-9 3-320841-2
台灣專線　四天精華遊　祇收$590
台北麒麟大飯店（訂房中心）三晚十送機 $180
精配台灣高級百貨、包收包賺免按金
帶百貨遊寶島　既經濟又實際
美、加、歐、亞洲特廉機票　★台北$780
代辦泰國、菲律賓定居・可申請入籍
台灣旅團總滙，免費代辦入台証
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線
華航假期　HK$1888起 至$2688
4.6.8天豪華團（環島 花蓮雙程機）
精選假期　HK$1770起 至$2610
4.5.7.8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程
旅運社 3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室
台證 $150
台灣套票特價四天三晚包接送
機票十酒店 $1180
台北機票 $820　台北酒店每晚 $130
◁專售台灣合法百貨▷
（包銷、包賺、包退貨）
代訂各國平價機票酒店
台北四天團 $1700　台北五天團 $2170
台北花蓮四天團 $1750　台北七天團 $2350
◀信譽保證・歡迎查詢有關詳情▶

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1206室　3-322611

各地廉價機票
升學、移民、探親
酒店十機票
特平
台北、曼谷
日本、韓國
特快穩健台証 $150

精選旅行團	
漢城	4天 $2550
韓國	5天 $2850
台北	4天 $1620
花蓮	4天 $1740
阿里山	7天 $2300
日本	6天 $3480
星馬	8天 $3750
泰國	7天 $2500
美加	7天 $9745

宏達旅遊（香港公司）K 686187
台灣 環島四、五、六、七、八天 豪華團$1430起
韓國四天團（全程單人房及伙生賽）$2650
特快台証 $65代訂 各國酒店 簽証、旅行團
台韓百貨、免買貨、旅遊更經濟
深圳、東湖、香蜜湖、蛇口一天 $150
石景山、長江樂園、中山、石岐、珠海二天 $378
惠州、西湖、香蜜湖天半 $260

特廉機票	
台北	780
高雄	850
韓台	1750
東京	1330
大坂	1680
日台	1535
星加坡	1920
馬尼拉	1030
曼谷	1080
吉隆坡	1900
印尼	2800

九龍彌敦道241—3號金峯大廈1101室（即妙麗中心樓上）

康寧
3-320941（四綫）3-323419（二綫）

英航歐洲精華遊 $9150	澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090	韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷渡假 $3890	日本東京迪士尼 $3630

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國漢城渡假團 $2990	星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團 $2290	泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770	菲律賓碧瑤豪華團 $1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街家樂商場一樓43室

裕發旅行社
裕發機構　人人信賴
3-319287　319288　851712
九龍彌敦道530號11樓B座（油麻地中僑樓上）

北京　火車9天 $2188　航空8天 $3288
桂林　火車6天 $1388　直航5天 $1688
廣州　自助2天 $298　從化4天 $818
丹霞山、南華寺3天 $678
封開、梧州4天 $838
香蜜湖　住石岩湖2天遊 $378　銀湖小梅沙2天 $398　西麗湖2天 $338　惠州西湖2天 $268
中山、珠海、長江樂園二天 $398
海南島、湛江8天 $1888
代訂酒店、代購車、船票
亞洲電視、宋城晚宴、歡樂之夜每位 $188
泰國4天 $2270、馬星6天 $3148、台灣5天 $1988
代辦簽證・平價機票・代理中國錄影帶

新樂旅行社
SUN ROCK TRAVEL
中文△英文
西班牙文
文件翻譯
特平中南美洲
機票專人指導
中南美及各國簽証
九龍尖沙咀加拿芬道32—34號寶豐大廈七樓F座
TEL：3-7237575、3-7242134

健的旅行團
$388　中山、珠海
石景山、長江樂園
中山溫泉、石岐　兩日遊 天天出發
收費全港最平，遊覽節目最多
絕無取巧，歡迎比較。
總行：尖沙咀星光行924—6室　☎③7243883
北角：☎⑤668520　荃灣：☎⓪4986627
澳門：☎78706　（朝9晚7　假日照常）

歐美
3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1230	紐約	2750
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2250
日本	1350	馬星泰	2370	德國	2350
韓台	1850	夏威夷	1900	巴黎	2350
大阪	1370	三藩市	2000	羅馬	2350
印尼	2900	洛杉磯	2000	荷蘭	2350
檳城	1950	溫哥華	2900	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

四海機票中心
3-688788 3-688337 3-693322
電腦訂位即買即取機票
八年經驗　免費專辦
美加澳洲歐洲南美簽證
專售國內旅遊移民學生機票　代辦各國旅行團及代訂酒店

三藩市	$1930	英國	$2130
洛杉磯	$1930	荷蘭	$2230
紐約	$2680	巴黎	$2230
溫哥華	$2780	雪梨	$3430
多倫多	$3330	墨爾砵	$3430
滿地可	$3580	日本	$1380
西雅圖	$2430	紐西蘭	$3380
南美	$4380	星加坡	$1930

尖沙咀漢口道16號模漢大廈902室（按9字）

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$399起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

午夜琴聲

・呂珊・

十一：兒戲

想到了這一點，我內心不覺感到有些欠疚了。

記得小時候，我們兄弟姐妹幾乎每個星期天都跟母親一起來這度假。當時小姨丈和表哥表姐們都和表姨丈、表姨媽住在一塊，一個偌大的家族，倒也生活得樂融融。我們的到來，更增添了這裏歡樂的氣氛。尤其是表姨媽，對我們幾兄弟姐妹疼愛之極，關懷備至。

我們幾個兄弟姐妹常同表哥表姐們，在這座大別墅裏捉迷藏，玩警察捉小偷。

然而，我萬萬想不到，七八年後的今天，我已成長為一個熱血的青年，仍要回到這座別墅，再「玩」起兒時的遊戲。想起了這些，真的有點啼笑皆非。

表姨媽從廚房裏給我端來了咖啡和雞蛋卷，然後坐在我的身邊問長問短。

我為了避免他們生疑和不安，沒有立即說明我的來意，而是先和他們拉家常、談往事，慢慢地，才把我想在他們家暫住的事，向他們提出：

「表姨丈、姨媽，我有一件事想和你們商量。」

「亞平，你有什麼事儘管說，跟表姨媽還客氣什麼啊！」

「你表姨媽說得對，你想要什麼就說好了。」表姨丈認真地望着我，等待我的問題。

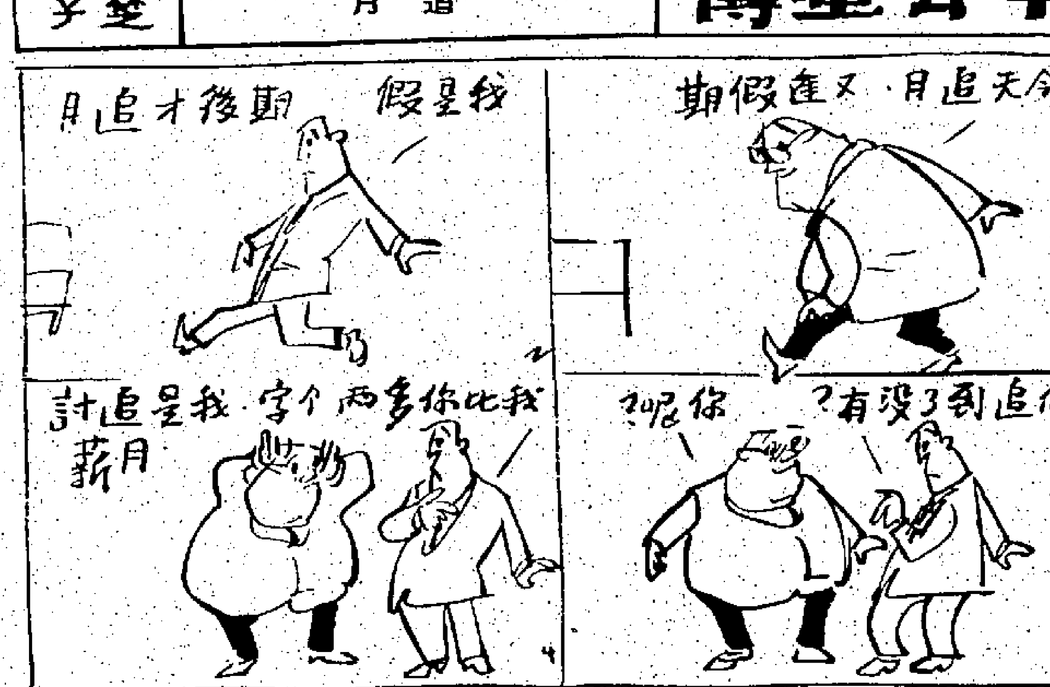
「這兩年我在外面工作，日熬夜熬，搞得神經衰弱相當嚴重，身體健康也差了，沒像過去那樣肥胖結實，最近尤其失眠得很嚴重，看了醫生，吃了藥，也不見好，所以醫生勸我找個安靜的地方療養療養。我想沒有一個比表姨丈、姨媽你們這裏更安靜的地方了……」我隨口編了一個故事。

「哦，原來是這樣！」表姨丈恍然大悟。

「哎喲，亞平，看你還跟姨媽客氣，別說你有病要來這裏療養療養，就是沒病你要來住住，或是度度假，你隨時都可以來。睹，你知道的啦！這間別墅九十九間房，除了我和你表姨現在住的樓下這兩間之外，二樓、三樓、四樓的九十七間房，已空了幾年沒人住，地方多得很，別說你一人來住，再多十個八個朋友一起來，也有足夠地方給你們住的。」表姨媽聽說我要來住，高興得直說個不停。「你來這裏住太好了，可以陪陪我們，自從你小姨丈和表姐們出國的出國，搬出去住的搬出去住，我們兩老孤零零的，寂寞得很，很不得有人來住，或來探望我們，跟我們談談天，好讓我們晚年過得熱鬧一些。」

牛公重傳

追月　楚子



鬼影殺手

西蒙

十五：鬧得雞犬不寧

尼克道：「我們的年紀不也是漸漸老了嗎？老而彌堅，那才是可喜的事。」

加勒特道：「他有一位好朋友艾略特，是警察局偵緝部副主任，有時他們結伴到我家裏聊天。」

尼克道：「現在我家裏鬧得雞犬不寧，那個廚子和幾個女傭，都給那個鬼魂嚇得辭工走了，我叔父的妻子迪莉也害怕得要死，我的姑母常常發脾氣，不住口的咒罵，恐怕這件事還沒有了的……」

「是的，我明白，喝完了這杯酒，就吃飯吧，好不好？」加勒特徵求他的意見說。

「好極。」尼克說：「你是怕我喝醉嗎？酒逢知己千杯少，不過，今晚我就到此為止，不再喝了。」

他又拿枝香烟點着，吸了兩口，說道：「我這次回去，要把這件事做得公正一些，首先要表示我並非為爭產而來，我知道叔父佩寧頓的為人，金錢對他是沒有意義的，他的命根就是那間祖屋，我當然不會那麼絕情，向他收回那間祖屋的，相反我決定把那間祖屋送給他，雖然……」

加勒特追問他道：

「雖然甚麼？」

「沒有甚麼，」尼克道：「這只不過是酒後閒言吧了。」

加勒特道：「看樣子你一定有事瞞着我的，決非酒後閒言，尼克，你說吧，有甚麼事情不對嗎？」

「你太多心了，沒有甚麼不對的事情呀。」

加勒特道：「你心裏一定有一件事情困擾着你的，不過你不想說出來吧了，究竟你有甚麼不能對別人說的事情呢？」

尼克道：「加勒特，真的沒有。」

「沒有？我不相信，你一定別有心事。」

尼克道：「好了，好了，我只不過是偶然想到叔父那個年輕的妻子吧了。老夫娶個少妻，他們能白頭終老嗎？」

「原來你是想着你叔父的事情。喂，你想吃些甚麼東西？」加勒特道。

「我要一份牛排。」

「好吧，我也要一份牛排。」

他們吃完了這頓晚餐，就分手各自回去。

六月十二日星期五傍晚，加勒特帶了一個行囊，乘坐一部的士，趕去滑鐵盧火車站，和尼克會合，準備前往探訪尼克的祖屋。汽車要距一段相當遠的路程，才能到達滑鐵盧車站。傍晚時分，街道上常常有塞車現象，車子排成一條長龍，首尾銜接，前面不時亮起交通紅燈，阻着車子前進。加勒特也沒有去理會這一套，他在想着一件往事。

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

一二五：不識趣的人

王小妮朋來在大廈附近的小公園散步，早上與黃昏，這小公園休憩之人可不少，大都是附近街坊，小妮那天，心情苦悶，在小公園散步了一會，便想到新居去看看裝修已進行到什麼程度。每天，她總會到那邊走走的。她正想召喚的士，卻見到一人在那邊過來，向她招手，看時，這個人原來是大哥成，是以前在酒吧認識的，此人也不是平常之輩。

王小妮認識不少人物，她從來便不會開罪別人，這個大哥成也有點勢力，在這一帶吃得開。小妮見了他，止步叫了一聲成哥，大哥成道：「小妮，不見你幾個月了，你近來在那兒工作？」小妮微笑道：「休息了。」大哥成道：「前些時，我已聽張哥說，你已有了老細。」小妮笑道：「那有這等事。」

大哥成道：「你上那兒去？去會老細？」小妮道：「不過去公司買點什麼吧了。」女孩子最愛逛公司，她如此說，不會惹起別人思疑，大哥成道：「我也沒事，我陪你走走，方便嗎？」

小妮心情不佳，多個人作伴聊聊天也好，便道：「你近來忙什麼？」大哥成道：「老樣子，專收爛帳。」這句話，惹得小妮笑了，大哥成也說得不錯，專收爛帳，除此之外，自然還會幹別的事情也沒事，小妮突然想到這個人可能也有要他幫忙之處，她笑道：「既然你也沒事，一起行便是。」兩人也沒有坐的士，時間有的是，不如步行到鬧市去。

大哥成道：「張哥說你已有了老細，又說你已買了樓，可有此事？」小妮道：「事情是有的，但不似他口中所說那末風光。」大哥成笑道：「你們女孩子，今天還窮到買麵包也沒有錢，明天可能成為大富婆：你們有的是年青貌美本錢。」小妮歎息道：「話雖如此，過這種生活也不容易應付。」大哥成道：「是的，不管你幹什麼行業，也不會是一帆風順的。」

小妮知道要對付姓張的，這個大哥成乃是最好人選，但如不給他一點好處，他又如何會為自己出力，如此看來，還不是前門拒虎後門引狼。小妮道：「姓張的還有什麼話說。」大哥成道：「說的話可多了，沒有了他，你如何認識大老細。」聽了這等話，小妮心中不好受，縱然是真的，也不應在別人之前說出。小妮默不出聲，大哥成道：「他還說，你是他旗下第一名紅員，言外之意，是他第一名搖錢樹。」

小妮聽到了這些話，小妮心中有氣了，可見得姓張的立心不良，他向別人散佈這等言語，好教朋友都知道此事，有一天自己反臉，人們便會說自己不夠義氣，忘恩負義。張哥以此來要脅自己，好教自己就範，賺得的錢，多入了他的袋，這是沒有可能的，也不合理，自己與他反臉嗎，卻又不行，自己靠臉孔吃飯的，他來一個辣手摧花，以後日子怎過。

小妮想到了姓張的用意了，這是何等卑鄙的，她默不作聲，大哥成道：「我也認為此人太過，還有好一些事，不能說的。」小妮道：「他說過什麼？」大哥成道：「他說，他是你的情人。」

聽到了這一句，小妮更惱了，她不過順了他的意而已，如何便說是情人，她是在他要脅之下才答應的，這其間，沒有情的存在，小妮道：「我否認。」大哥成道：「這個人把這些話散佈出去，後果便對你沒有好處。」小妮當然明白，這等話如傳入了華俊耳朵，後果便不堪設想，小妮道：「他這個人真無恥。」

大哥成道：「他本來便是這種人呀。」小妮便覺得姓張的如不識趣，她便非除去此人不可，要不然，自己必定要吃虧，要除去此人，便得靠大哥成了，姓張的如以後不再說什麼乃是最好。

香港竹枝詞

賞月

中秋節，人們各有安排，燈月交輝。正是：

月亮高懸人盡望
今宵明月照誰家
只憐美酒無錢買
吃件餅時吃口茶

半個詩人

花落春不在

朱秀娟

「好啦！算他寫了信啦。」伶俐這才知道受了作弄。

這天的聚會每分鐘都很愉快，馬太太臨上火車時，拉着伶俐的手說：「女孩子總要成了家有了丈夫孩子才會堅強起來，妳將來也會很堅強的。」

伶俐點頭，她自認已很堅強了。

只有馬清風聽得出媽媽的言外之意，他把伶俐緊緊的擁在身旁，給媽媽一個放心大胆的笑容。

「……中山大學籃球校隊自不量力，挑戰大專冠軍隊，約我們南下友誼賽，誠心觀摩學習，為下屆大專籃賽作……」

作什麼？伶俐懶得去管，她注意的是這件事所產生的效果！馬清風要到高雄來，她又可以看到他了。她立刻給馬清風回了封長信，計劃着他到高雄來的每一分鐘的細節，她不會讓他有一分鐘跑出視綫以外。

她把這封信放在口袋裏，像個興奮劑似的驅散了長長暑假所堆積給她的無奈，憂慮和相思。

其實這個暑假她過得頗不寂寞。從她一放下行李她就發現，爸媽交了不少新朋友，而這些朋友還多半不是生意上來往的客戶，半多是些家大業大的南台灣知名人士。好像突然之間父母交往的層次提高了，談話的範圍也有趣得多，把那原本顯得空曠的豪華客廳點綴得多采多姿起來，不知怎麼一來，伶俐發覺自己也多了不少年青朋友，大半是這些人的子女，從美國回來渡假的，隨着父母四面八方的聚到伶俐家的客廳裏來了。伶俐很容易的就和他們打成了一片，默默的坐在一旁，聽他們高談闊論，碰到他們吹噓得過了份，伶俐也會講點什麼來殺殺他們的趾高氣昂；把淡江大學的教授們搬出來一一介紹着。也因此發現她的教授們有很多是美國前十大名校的博士，把個伶俐當場就嚇怔了眼：

「真的！我——還不大瞧得起他們——想盡方法和他們作對。」

「你們絕對不是他們的對手。」回來渡假的留學生說：「那些學校的學生——尤其是東方人，你的智商沒有一百五十就別想入學，比方妳說的那個冷面殺手教授，哈佛的是不？哈佛的美國籍學生，講求的是哈佛世家，祖父哈佛，父親哈佛，甚至曾祖父也是哈佛。他們大概相信這種世家出來的子弟必定帶有哈佛細胞，比較被校方所歡迎，而那些教授不是學生的長輩就是父兄的朋友，在這種環境裏一個毫無憑藉，沒有背景的東方人想進哈佛？尤其是能拿到學位，簡直！妳想他是個什麼樣的人物吧！」

伶俐睜大眼直發楞，心裏牢牢的記着下次見到馬清風的時候把這番話告訴他，別拿雞蛋去碰石頭，那種遊戲玩不得。（七二）

微中集

汽車罪案

前些時，看到了片集，小童打碎了汽車玻璃偷錢。前些時，又知道東區有些停車場出事，不少汽車給人打碎了玻璃，車中失竊了多少財物，尚待調查。這兩者，何其巧也，希望那些當真打碎汽車玻璃的人，他們這一條橋，是自己度出來的，為了要偷汽車內的東西，既無車匙開門，如欲開門，只好打爛車門玻璃，打爛大塊的聲音必大，倒不如打塊小的，不管打爛那一塊，也一樣可以伸手進去開車門。

東區有一車房，一夜之間，便有四十八部汽車給人家打爛了玻璃。零件商說近來買汽車門窗三角玻璃者甚多，而修理工場的工友也說，這幾天，他們已裝配了多部。

車主們在你的車窗上貼一張紙條，上寫「車內無銀」如何。（金人）

僑樂村

迷離空間

・白玫瑰・

絕色美人

兩個「馬仔」回報狂根，被狂根罵了一頓「不中用！」但總算有了眉目，叫兩人繼續日夜追查。

兩個「馬仔」再開車去南郊區追查，互相歎息：「苦也！日夜都只有我兩人。」只好等到下半夜分班輪流靠在車廂睡覺。

銀灰色的SS18忽然出現，在路上飛馳……

兩「馬仔」也算機靈，立即開車跟踪，皇天不負有心人，他兩看着SS18駛入山崗的園地……

他倆守在山腰路口。

一個小時多一些，九時剛過，SS18亮燈，發動引擎，開動，駛離花園。

「馬仔」汽車迅忙尾隨着。

「喂……不像是個女子……」一個馬仔說。

「……是呀！是個男人。」

「同一間屋子出來，跟着也有好處，看他到那裏去也好。」

怪也不怪？SS18一直駛到狂根那間酒吧的街上，停泊下來，男子走下來在角子機入了錢，信步走入狂根的酒吧。

兩個「馬仔」跟着入去，見他坐在一角，但狂根外出未回。兩個「馬仔」坐在門口座位等候，順便也作監視那人。

十時不到，根狂回來。

「根哥……」馬仔連忙招他。

「有好消息？」狂根精神一振。

「馬仔」把過程詳細說了……。

「駕駛SS18出來的男人，就坐在那角落，很英俊神氣的。」馬仔指點。

狂根看清楚……那人是李察。

「真是夏家的人，很可能是夏小姐的哥哥……」狂根急轉念頭。

羅杜走到李察身旁坐下，兩人笑談和洽。

狂根發覺，今晚羅杜談得最多也最起勁，李察似是被動，偶爾搖頭。

他兩人這樣多說話，狂根不好走過去打擾，候着。（九）

東籬鳥花集

氣化草

園雯

氣化草在冬眠的時候，澆水不宜過多，否則其休眠莖在土中受不住濕潤而死亡，但又不宜過於乾燥，乾燥也會使它乾死。因此，保持土壤濕潤越多，但寧願少一些也不宜過濕。

今年春天，我見到外國有氣化草的種子運來，我買了一包種子回花園中試播。播種法按照一般花卉的方法去處理。種子細小，不必覆土。

種子出芽後，經兩次移植之後，便可定植於四吋盆中，至夏天便可開花了，在生長期中，隔十五天施肥一次，開花多，花期長。

氣化草可用扦插法繁殖，剪取頂莖約三、四寸長左右，插入沙土中，成活後移入盆中，亦可在即年開花。

氣化草喜半蔭的環境，我種的地方適宜一般家庭的窗台，每天有少許陽光照射即可，陽光過多，葉子會被曬焦，但陽光過少，却又會影響它開花，有半日光照最理想。

（附圖：利用頂莖作扦插）（下）

碧血寫春秋

賀原・文　秋凡・圖

第一回：陰陽交泰驚天地　運轉坤乾萬物生

房內本來一片漆黑，伸手難見五指，那兩個人全靠火光才看到楊、雲兩個，人一動，火熄滅了，房內漆黑如故，那兩個人話胡里胡塗的失了知覺，躺在地下，楊、雲兩個則起來了。互相低言兩句，便迅即閃身站到門邊，緩緩將房門拉開，讓外面的光綫透入房去。

兩個大漢躺在房中地下，經過門口的人很快就發現了，有人認得是寺裏的人，入去查看究竟，怎知才走進房去，便不明不白的失去知覺，倒在地下，有人看了，則趕去向花大師報告，請他定奪。花大師聽得消息，不禁吃一大驚，馬上將自己幾個心腹叫來，然後一起前去查看，要將事情查個明明白白。

花大師雖然急於要明白真相，並估計楊、雲兩個殺人之後必已離開，還是十分小心入房，一覺不妥，便立即退出房去，喝道：「什麼人敢與我花大師開這樣的玩笑，還是快快爬出來吧，你已經躲不了啦。」

雲芷茹忿然道：「賊禿，你好大胆，竟敢裝神弄鬼愚弄鄉人，從中牟利，碰着你姑奶奶，該你倒霉了。」

雲芷茹已經出了聲，等於現了相，站不站出來都是一樣的了，因此，楊鐵夫也不再躲藏，昂然走出房門，向花大師一拱手道：「有勞花大師歡迎，真不敢當，不敢當！不知大師前來，有何指教？」

楊鐵夫真有一手，他撇開房中躺着的三個人不提，恍如未見，與他完全無關。花大師看得心驚，想不到對方如此年輕竟是如此老練，如此鎮靜。見微知著，肯定他是個扎手人物，非小心應付不可。

在見面之前，花大師一直都輕視對方，認為對方年輕，咀邊無毛，說話不牢，萬料不到他竟是如此厲害，便不得不另眼相看，從新打量對方。

楊鐵夫已經踏出房門了，花大師向幾個心腹暗打眼色。他們都很聰明，一下子散開，各據通道，截斷了楊、雲逃出寺外的道路，迫使他們要留下來接受花大師的教訓。

花大師終於出現在楊、雲二人面前了，那是一個只有四十歲左右的中年和尚，兩眉粗短，身型粗壯，一看就知道是個練過武功的人，他穿一件灰布僧袍，兩隻眼睛僅在雲芷茹身上溜上溜下，現出一臉並不明顯的邪笑。雲芷茹芳心湧起怒火，忿然道：「你這和尚太無禮，擋住我們去路，再不讓開，我可不客氣了。」

花大師似乎沒有聽到，自顧自地說：「世間真有這樣的美人兒，確少見；說是前緣，也不奇，就算短去十年命，又何妨。鴛鴦枕，美人配玉郎，華光大帝顯聖，誰敢推拖，今日了前債，怎算瘋狂。」他一面自語，一面依然注視不稍瞬，連楊鐵夫也無法忍受了。他揮掌輕撥，道：「大師請讓路！」出手若不經意，花大師也不以為意，全無迴避之意，怎知一股勁風驟至，直向他胸前，他這才驚覺，却已太遲，迴避不及，給撞得身形歪斜，站足不穩，一連向後倒退多步了。他吃了一記悶棍，反而振起精神，認真打量楊鐵夫，並將湧向喉頭的一股腥氣，嚥了一去。（二五二）

雙劍天涯

高峰

三十七：老俠程鈞

紅葉道士喘着氣，嘶聲道：

「你、你知道就好啦，這是……」

那老者笑道：

「你這道士的飛架拳，還未登堂入室，堂興未艾，練了多久，十年吧？你的師父紫雲道長好嗎？」

看他滿面笑容，就好像老朋友相逢一般，亦好像前輩長者向後輩欣欣垂詢一般。

紅葉的四名弟子，各舉大刀，不敢擅動，看師父示下。

紅葉道士用盡了全身功夫，仍未能脫出那老者的「磁場」，早已面紅面綠，氣喘如牛，狼狽不堪。

巽鋒一見這老者的武功，又聽見「姑蘇姓程」這四個字，心中大震。

他登時想出一個人來，心中驚道：

「難道這老人竟然是程文儒的父親程鈞？」

林琪一見這老者從天而降，知道在天上掉下一顆救星來，心中大喜，退在一旁，釘着巽鋒，防他逃跑。

紅葉他士自知萬萬不是對手，開口求饒，說道：

「你老人家是誰，既然識得先師，必是那一位高人了，下手請留情呀。」

轉頭看時，但見巽鋒想走又不敢走，想上又不敢上，舉止失措，十分狼狽。

那老者笑道：

「我正是姑蘇程鈞，我已經說過了，老夫與尊師相識多年，他好嗎？」

紅葉道：

「先師，他老人家已經歸天了。」

程鈞吃了一驚，連忙放鬆了內力，放開了紅葉，慨然道：

「多久了？」

紅葉一得自由，連忙調勻呼吸，一面說道：「兩年了，那是前年之事，先師患的是急症，藥石無靈，丟我們而去……」

程鈞嘆了一口氣，說道：

「紫雲道長歸天，他何其短命如斯？天下英雄，又弱了一個，可悲可嘆，老夫跟他，已有十多年交情。」（一二八）

狂熱

・瑩翠・

四八：香港人的計劃

「爸，暫時也祇好如此了，我這兒還有五十萬元左右加幣，要不就將它匯進香港換回港幣好了。」

「不，留在這兒，以備不時之需好了，我們可不能沒有一些兒現金的。」馬先生搖搖頭。「下星期我要回去了，我不耐煩再住下去，你和媽咪怎樣？」

「我也要回去了，香港公司還有很多事要等着我去做。」

「那我也回去了，我留在這幹嗎？」馬太太說。

「天天飲食吃喝，在在需錢，小數怕長計，而且連搓麻雀牌也沒有伴，不出去玩又悶過日子。」

「媽咪，這兒上了年紀的女人都是自己做家務的，年青有能力的多出去做工，那有時間陪你搓麻雀牌？」

「所以我住不慣，還有女佣阿枝她已經早對我說，她不願留下這兒，除非支給她加幣工酬。」

「這……她太苛求了，但沒有她作伴，佩環又不肯留下來。」鍾士揮手。

「由她吧！支給她八百元加幣月薪好了，人家離鄉別井，爲的是甚麼？當然是錢，換上別人還不止此數的。」馬先生很平靜的說。

「我答應年尾讓她回香港過年的。」

「好吧！年尾沒問題，我會來，或者接佩環回香港過年的。」

馬先生夫婦和鍾士這樣決定之後，佩環本待反對，但為了環境和香港九七問題須要如此，也就無奈答應下來，最大原因，是她覺得有金錢的保障，五十萬加幣合值港幣三百多萬元。

鍾士答應以自己和她的名字聯合簽字存在加拿大銀行，這便勝於千言萬語了。

臨別之夜，鍾士再三叮囑她說。

「佩環，你說的那份工作，你歡喜便去做吧！三個月我便會回來陪你的，也許帶你回香港住的。」

「好的，有空多給我電話，別找女朋友，知道麼？」

她說完擁着丈夫熱吻，愛嬌的笑了。

「傻女，這個時候，那還有心情找女朋友何況我鄉已有了你這麼漂亮的妻子。」鍾士回擁着她。

「好啦！我暫時信你啦！」她沒停過笑。

鍾士這個月之內，也覺得妻子溫柔可愛，難免有依依不捨的感覺，他擁抱着她。

「環，我們計劃回香港住吧！假如不是為了工作，我真捨不得放下你……環……」他熱情如火。

「我要你留下來……隨便找些事做也好……」

一雙青年新婚夫婦為了香港九七問題，結果還是分開了。

市井風雲

孟英

一二三：唔能夠衰俾人睇

喪牛曰：「石仔，你想將我地的兄弟搬俾獨眼龍？唔得，咁搞法即是衰俾人睇嘅，寧願散班都唔能夠咁做。」

石鬼仔望吓大哥洪，佢黑起塊面冇出聲。

石鬼仔點着口烟仔，曰：「義哥，我以為同獨眼龍合作，重可以分番的油水，散左班就乜都冇嘅唔嘩，講明係合作，點算得衰俾佢睇嘅。」

喪牛曰：「而家問題係大哥俾皇氣及實唔出得面唔，不如由我地出面帶住班兄弟，咁咪重好。」

大哥洪洒手曰：「唔得，唔得，事關你地都有黑名單響魚雷手上，佢逐個數你地出嚟，俾你地出面去搞，一樣係死，總之呢次俾魚雷整到一鑊都冇。」

喪牛咬牙曰：「一日都係辣椒仔果個契弟，搞到我地連粥水都冇得飲，以我嘅脾氣，理得你係皇帝仔，絕起上嚟我真係斬瓜佢嚟。」

大哥洪「鞋」一聲曰：「當時都係我魯莽，見佢一條花靚仔，睇唔起佢，如果先查吓佢個底，或者唔會搞成今日咁嘅地步。」

石鬼仔曰：「勢估唔到佢會做左警方嘅線人，嚮黃大仙我識佢個陣，佢不過係油脂飛嘅之馬。」

大哥洪曰：「警方搵左唔少呢亭飛仔做線人者，咁有乜出奇嘢，唉，一句話講晒，呢勻實係老貓燒鬚，事到如今，唯有認吓條命，我都冇說話好講咯。」

喪牛曰：「大哥，你有乜嘢打算呀？唔通就咁算數？」

大哥洪曰：「而家俾人點正個死穴，又冇法子解開，你地話點了？」

石鬼仔曰：「照我話搵獨眼龍傾吓，或者有的辦法都未定，義哥又話唔好，唔知大哥嘅意思點呢？」

大哥洪諗左一輪，曰：「搵佢傾吓唔緊要，但係不能講我地的嘢俾佢知，大家合作無所謂嘅，獨眼龍呢個人都幾有雷氣，可以同佢做吓朋友嘅。」

喪牛曰：「大哥，你唔係話識個閒士多舖個事頭婆雲姐嘅咩？」

大哥洪曰：「我係識佢，不過冇乜來往，我重知佢暗中做的粉仔生意添。」

喪牛曰：「不如搵佢斟吓，睇佢個度有乜嘢路數。」

京華感舊錄

周簡段

金璧輝生死之謎

金璧輝乃肅親王善耆的第十四女，生于日本東京。三歲時拜曾任清室顧問的日人川島浪速為義父，並寄養其家，因又名川島芳子。金聰穎異常，又是清室貴胄，遂被日本軍政界看中，曾對她施行間諜訓練，「九一八」事變後，金被派往東北及平津滬等地，為日本侵略軍效勞。「七七」事變後，金受多田駿提拔，任偽華北人民軍總司令，搜集情報，屠殺抗日軍民，罪大惡極。一九四五年十一月，被捕歸案。後經河北省高等法院審訊，判處死刑。

筆者一朋友當時在新聞界，據云，一九四八年三月十五日大明五時許，他得知處決金璧輝，便和一攝影記者驅車至德勝門外第二監獄。誰知抵二監時，只見一切如常，看不出有任何戒備。經詢問值班人員，才知不在二監行刑，于是又赴宣武門外姚家井第一監獄。抵達一監時已六點二十分。這時已有不少記者在會客室正與典獄長爭吵，原來與不准記者入刑場觀看行刑，理由是南京有指示。但這時已有美聯社記者，早進入刑場。六點四十分槍響，金伏法。

槍響後二十分鐘，始得見金屍停在一薄棺材板上，仰面朝天，身着灰色棉囚衣，內穿綠色毛衣，兩手緊握。腦後中一槍，子彈由兩眉間穿出。臉上雖有血污，但能清楚辨出死者確為金璧輝。

由于冀高法院不准中國記者入刑場觀看執行金犯死刑，而對美國記者放行，引起北平新聞界義憤。不少中國記者，到石碑胡同中央社北平分社，議論此事。並起草新聞稿，聲稱：「冀高法院不准中國記者親臨現場觀看金犯伏法。事後雖將屍體抬出，任大家觀看，但屍體面部已血肉模糊，實難辨出死者為誰……。」中央社據以向全國發稿，因此各地產生金璧輝未死，槍決者係替死鬼的流言，一時金璧輝生死竟成一謎，其實金的被處決真實如上述。

金死後，筆者隨同朋友曾到她住過的貞字監第五號牢房探視。牢房門朝北開，金生前床上有丹鳳朝陽錦被和紅毛毯各一床，床頭牆上掛有金獄中自題條幅。其中一條稱：「時勢造英雄，英雄造時勢。」另一條稱：「生者堯舜，死則腐骨，生者桀紂，死則腐骨，腐骨一也，又誰知其異。」一派混淆忠奸，顛倒是非的唯心論，宿命論觀點。據其他監犯稱，金屍由日僧谷川大行領殮。金死前有簡短遺囑致其父。內稱：「請告訴青年們永遠地不止息地為中國的未來祈禱吧！」人之將死其言也善，這可能是金幾年反省，臨終前悟出的真理吧！

古事句奇

稚名

貞女鳴冤

「前天我病發的時候，也是這樣，不過，到了半夜時份，我卻甦醒過來，見到週圍黑暗如墨，同時又見不到其他的人，心中暗忖，可能那個馬車御者誤會我已經死去，所以把我丟下，幹他自己的事情去了，因此我立即翻起身來，摸黑回到自己的家裏去，完全沒有想到會掀起一場這巨大的風波的。」

有關方面於是把那車夫找來，又把那兩名地保帶到公堂上，叫他們辨認一下那具屍體是否就是這個老頭兒的，他們一看便認出了，這纔把他們全部無罪釋放。不過，這又是「天網恢恢，疏而不漏」這兩句話的另一次證明了，如果不是那個老頭兒復活，那兩個地保長罪去胡亂找一具屍體來頂替，那少女的冤情，永遠也得不到大白哩！（下）

——清．梁恭辰「北東園筆錄」

異政

浙西人王某，當他在閩縣做官的時候，有一個鄉民前來告狀，說同邑的一個鄉紳，恃勢橫行，騙了他兩匹布，暗地收藏起來，不肯還給他。王某看完了他的狀書，再問他經過的情形怎樣。據稱他是一個窮家人，好不容易才積到一點錢，由於兒女的衣服都破舊了，難以蔽體，因此大破慳囊，在城裏買了兩匹布，準備帶回家裏縫製衣服給兒女穿着，鄉紳某在大街上開了一間店子，他見到我手上拿着布料，便問我要來看看。當時我還有其他的事情要做，所以便把那兩匹布暫時放在他那裏，不料我辦完了事回去，他竟然說沒有見過我的布匹，立心欺負我，所以我只好到來，請求大人替我作主。王某聽完了他的供詞之後，再考慮一下當時的情況，知道事情不會這簡般單的。（上）